

سابق

تعيد تصنيع نفسها

هل يشتري ساويرس  
البنك الوطني المصري؟

أبعاد الاتفاق بين  
L&H ومجموعة ملحق

الوليد بن طلال يشتري  
مجمع البلاس تونس؟

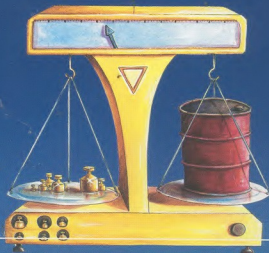
تدقق شركات التكنولوجيا  
من دبي إلى السعودية

ملف خاص

بنك الكويت الوطني:  
الأول في الربحية

## أريد يوم: القمر الذي سقط من مداره

## نهاية النفط الرخيص؟



# اختيار سيندي كروفورد

www.omega.ch



کوئستیلایشن  
ذهب، عیار ۱۸، قطر لیل و کلاز

Ω  
OMEGA  
my choice



في هذا العدد من «الاقتصاد والأعمال» حشد غير عادي من الأخبار والتقارير المتعلقة بقطاع الاتصالات أو ما أصبح يسمى بقطاع التكنولوجيا الرفيعة High Tech.

فهناك أولاً التحقيق الخاص بانهيار مجموعة ايريدوم التي استقطبت توظيفات عربية ذات شأن، وهناك التقرير المركز حول أعمال مؤتمر الاتصالات الذي نظمته «الاقتصاد والأعمال» في الشهر الماضي واستقطب نخبة واسعة من الخبراء العرب والدوليين، ثم التقرير المهم حول تدفق شركات التكنولوجيا العالمية من دبي إلى السعودية ، ومتابعة لخطط مايكروسوفت في المنطقة، وهناك التقرير الخاص حول الاتفاق بين شركة L&H البلجيكية ومجموعة ملحق الاستثمارية والذي يتخذ طابع الأهمية نظراً لانعكاساته المحتملة على سوق تطوير البرامج والأدوات العربية لشبكة الإنترنت وللإقتصاد الشبكي كما بات يسمى غالباً.

أهم ما في هذا الحشد من المواضيع حول قطاع الاقتصاد الشبكي وتقنياته الثورية هو أنها لم تتجمع في هذا العدد بتخطيط مسبق إذ أن كلاً من هذه المواضيع له مبرره وهو يفرض نفسه بحكم أهميته وما يعنيه بالنسبة للاقتصاد ولقطاع الأعمال على السواء. فإذا أضفنا إلى ذلك أن ثلاثة من أصل الأربعة الأخيرة للمجلة كانت حول هذا النوع من المواضيع بنيتين بوضوح كيف أصبح هذا القطاع يفرض نفسه حقاً على اهتمامات الإعلام وقطاعات الاقتصاد، بل أن هذا القطاع أصبح الشغل الشاغل للحكومات والهيئات التشريعية والتخطيط التي تنكب على رسم السياسات القليلة لتطويره وللحاق بركبه.

حقيقة الأمر أننا لسنا وحدنا الذين نجد أنفسنا مدفوعين نحو تعديل أولوياتنا وتغيير منظورنا إلى اقتصاد المستقبل. إذ يندر أن تطالع أي صحيفة رئيسية في العالم أو أي مجلة أعمال ولا تجد أن أهم عناوينها أصبحت مخصصة للحاق بالتطورات المتسارعة في هذا القطاع من شركات نشأ وشركات تندمج وتقنيات جديدة يتم إطلاقها فتجعل تقنيات أمس الأول أو الأمس بالية وبلا فائدة. وهذه قصة انهيار مجموعة ايريدوم التي نسلط عليها الضوء في هذا العدد تقدم مثلاً صارخاً على المخاطر الهائلة للإستثمار في قطاع سريع التطور ومحاط بالتغيرات مثل قطاع التكنولوجيات الرفيعة.

مهما يكن فإننا نجد أنفسنا نعيش ولادة اقتصاد مختلف تماماً (وبسوفه «الاقتصاد الجديد») في رحم الاقتصاد السابق (وبات يسمى الآن الاقتصاد القديم). الاقتصاد الجديد هو اقتصاد المعلومات واقتصاد الشبكة والترابط الفوري بين أجزاء العالم وقطاعاته وأفراده وشركائه من دون حواجز ولا رقابة. ومن هنا يدخل في هذا الاقتصاد كل ما له علاقة بشبكة الإنترنت أو في أنظمة الاتصال الحديثة مثل الجيل الثالث المرتقب من الهاتف النقال والذي سيوفر إمكان الاتصال بالشبكة من أي مكان في العالم، ويدخل في «الاقتصاد الجديد» أيضاً شركات الهندسة الوراثية أو «الجينية» التي تستهدف تطوير أنظمة الزراعة والصحة والحياة. أما ما يسمى الاقتصاد القديم فهو اقتصاد الشركات الصناعية والزراعية التقليدية وشركات الصالح العامة مثل المياه والكهرباء كل ما يتعلق بالاقتصاد البشري كما كنا نعرفه حتى خمس أو عشر سنوات خلت. ومن مغارات هذا الانقسام أو هذا الانقلاب في المفاهيم أن الشركات الصناعية للكمبيوتر نفسها مثل IBM وكومباك تصنف اليوم ضمن «الاقتصاد القديم» لو سألتمونا رأينا فإننا مع تقديرنا لأهمية ما يحصل، نشعر بالكثير من التحفظ إزاء هذا الانقلاب السريع في المفاهيم وفي سلوك السوق. والخوف كل الخوف أن تصبح جميعاً كقطيع الغنم الرعوض وراء أحلام الأرباح السريعة والضخمة تاركين واقع الحياة وقواعد السلامة في العمل والإنتاج والتقدم. ويقرر ما ينبغي علينا مواكبة واستيعاب الثورة التقنية المتسارعة والإفادة منها في سياق أعمالنا المختلفة إلى أقصى الحدود بقدر ما ينبغي أن ندرك أن هذه التقنيات تبقى وسائل عمل وتطور وليس العمل أو التطور نفسه، إذ يبقى الاقتصاد بقديمه وحديثه اقتصاداً لا يتجزأ ، اقتصاد الأرض والإنتاج والصنع واقتصاد الفكر والإنسان. وإن قيل في الماضي أنه ليس بالخيز وحده يحيا الإنسان فإن من الممكن أن يقال اليوم أن ليس بالإنترنت وحده تحيا البشرية.

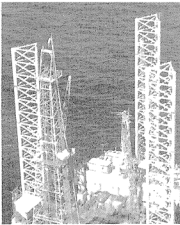
رؤوف أبو زكي



هل يفوز رجل  
الاعمال المصري  
نجيب ساويرس  
بصفقة البنك  
الوطني المصري  
رغم المنافسة  
الشديدة من قبل  
مصرف سيتي  
بنك الأميركي، ليستمر نفوذه وإخوته  
بالتمدد؟ ص 18



في أكبر صفقة  
عقارية سياحية  
تشهدها تونس،  
يجري وضع  
التماسات  
الأخيرة على  
عصيلة شراء  
الأمير الوليد بن  
طلال لـ «مجمع البلاس» - تونس بقيمة  
115 مليون دولار. ص 12



تمر أوبك بمرحلة دقيقة للحفاظ على  
مكاسب الأسعار المرتفعة للنفط، وإدارة  
الإنتاج بطريقة تضمن استقرار الأسعار  
أطول فترة ممكنة، فهل تنجح وتشهد  
نهاية عصر النفط الرخيص؟ ص 40



يشكل انهيار شركة إيريد يوم أكبر  
كارثة مالية في صناعة الاتصالات  
الفضائية بخسائر تتراوح بين 5 و  
7 مليارات دولار. تقرير شامل حول  
أسباب الكارثة، أبعادها  
المستقبلية، وعرض للمخاطر التي  
تهدد شركات الاتصالات نتيجة  
ثورة الإنترنت. ص 36

## من الناشر

### بيروت والجزائر

بين 18 و20 أيار/مايو 2000 تنظم مجموعة  
الاقتصاد والاعمال في بيروت، وللعام السادس  
على التوالي، المؤتمر السنوي للاستثمار  
وأسواق رأس المال العربية، بالاشتراك مع  
مصرف لبنان وبالتعاون مع جمعية مصارف  
لبنان ومؤسسة التمويل الدولية IFC.

وبعد ثلاثة أسابيع من هذا الحدث،  
وتحديداً بين 11 و12 حزيران/يونيو، تنتقل  
«الاقتصاد والاعمال» إلى الجزائر لتنظيم مؤتمر  
عربي دولي، هو الأول من نوعه في الجزائر،  
حول فرص الاستثمار في هذا البلد العربي الذي  
بدأ يشهد فورة اقتصادية ملموسة، ويتم تنظيم  
هذا المؤتمر بالتعاون مع الحكومة الجزائرية.  
وتنظيم المؤتمرات ليس جديداً على  
المجموعة إلا أن الجديد في الحدثين اللذين خلال  
الأسابيع الثلاثة الآتية أمران:

1 - إضافة عاصمة جديدة إلى لائحة  
العواصم والمدن التي نظمت فيها مجموعة  
الاقتصاد والاعمال أحداثاً اقتصادية من  
مؤتمرات ومعارض وندوات، وبذلك تنضم  
الجزائر إلى بيروت ودمشق ودبي والكويت  
وجدة وتونس وباريس. وهذه القدرة على  
التواجد في هذه العواصم وسواها إنما تؤكد  
البُعد العربي للمجموعة، كما تؤكد مدى وعمق  
الصلات والعلاقات التي يبنّيها على مدى عقدين  
ونيف من عمرها.

2 - والجديد الثاني في الحدثين الآتين هو  
تقاربهما زمنياً وبغلاص لا يتعدى الـ 3 أسابيع،  
وهو أمر ليس سهلاً، بل ليس مألوفاً حتى في  
الشركات المتخصصة بعقد المؤتمرات، ويأتي  
اضطلاع مجموعة الاقتصاد والاعمال بهذين  
المؤتمرين دلالة على ما باتت تمتلكه من قدرات  
إدارية وتنظيمية وعملانية.

إلى ذلك، ثمة أهمية خاصة يتكسبها كل من  
المؤتمرين سواء في بيروت أم في الجزائر، على  
صعيد التعاون العربي عموماً وعلى صعيد  
الحركة الاستثمارية العربية في بحثها الدائم  
عن المناخ والفرص.

- 24-8 • حقيقة الأعمال
- 26 • من شهر لشهر
- 30 • المؤتمر السنوي السادس للاستثمار وأسواق رأس المال العربية
- 32 • الاقتصاد والاعمال تنظم مؤتمراً استثمارياً في الجزائر مقال
- 48 • دعم البيان العربي: مطلق للصمود ونسبي للمساعدة • اقتصاد عربي
- 55 • اليوم التونسي لتنمية الصادرات: صندوق لاقتحام الأسواق الخارجية
- 62 • المنطقة الحرة لطار الشارقة: توسع لتلبية الطلب المتزايد • عرب وعالم
- 68 • تشيكا لتتحرك عربياً على جبهتي التصدير والمشاركة
- 71 • باتريك ميشال شلهوب: آفاق واسعة للعلاقات الفرنسية - الإماراتية

رئيس التحرير: رؤوف أبو زكي  
المدير المسؤول: اميل خوري

The Arab Press for publishing and Inf. Co.  
APPICO S.A.L. Publishers  
**Al-Iktissad Wal-Aamal**  
Arab Business Magazine

Editor - in - Chief:  
RAOUF ABU ZAKI

## ADDRESS

Lebanon: Beirut, Minkara Center  
P.O.Box: 113/6194  
Tel: 740173/4 - 353577/8/9  
Fax: 00 961 1 354952  
Email: aiwa@aiwa.com.lb

## SAUDI ARABIA:

P.O.Box: 26627 Riyadh 11496  
Tel: 4778624 - Fax: 4784946  
Email: aiwaksa@net.sci.edu.sa

## U.A.E:

P.O.Box: 55034 Dubai  
Tel: 2956833 - Fax: 2956918  
Email: aiwa@emirates.net.ae

## FRANCE:

22 Rue La Boétie 75008 Paris  
Tel: (33-1) 42 66 92 71  
Fax: (33-1) 42 66 92 75

Visit Al-Iktissad Wal-Aamal Web site:  
[www.aiwa.com.lb](http://www.aiwa.com.lb)

## سعر العدد

- لبنان 6000 ل.ل. • سوريا 400 ل.س. • الأردن 3 دينار
- العراق 4 دينار • السعودية 25 ريال • الكويت 2 دينار
- البحرين 2 دينار • قطر 25 ريال • الامارات 25 درهما
- عمان 2 دينار • اليمن 500 ريال • مصر 8 جنيهات
- السودان 3 جنيهات • ليبيا 5 دينار • تونس 2 دينار
- المغرب 50 درهما.

- CYPRUS 38C • AUSTRALIA 10 Aus. \$
- U.K. 38 • CANADA 8C • FRANCE 30 F.F.
- GERMANY 14 D.M. • GREECE 400 Drachma
- ITALY 10000 Lit • SPAIN 1000 Peseta
- SWITZERLAND 14 F.S. • U.S.A. 75.

الاشتراك السنوي 100 دولار امريكي



التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات

# المحتويات



العضو المنتدب  
الجديد لـ البنك  
السعودي  
البريطاني ديفيد  
هوبكنسون في  
حديث خاص حول  
البنوك السعودية  
والدمج، المرحلة المقبلة للبنك السعودي  
البريطاني والعلاقة مع مجموعة  
HSBC، ص 90

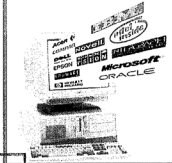


«وادي اللغات» على  
غسرار «وادي  
السيليكون» هو  
هدف التحالف بين  
شركة L&H  
ومجموعة رجل  
الأعمال السعودي  
محمود ملص التي حصلت على الحقوق  
التجارية لتطوير منتجات الإنترنت  
باللغتين الفارسية والتركية، ص 14



«سالك» تُعيد تصنيع نفسها، هو العنوان  
الأبرز للتحول الذي يشهده عملاق  
الصناعة السعودية، في ضوء  
جدولة قروضها طويلة الأجل بقيمة  
مليارات 500 مليون دولار  
ملف شامل، يتضمن حديثاً مع العضو  
المنتدب المهندس محمد الماضي، ويتناول  
مؤشرات التغيرات والعوامل المحلية  
والخارجية المؤثرة في استراتيجية  
الشركة للتعاظم مع الأسواق العالمية  
المتراجعة، والمنافسة المحلية والخليجية  
والدولية، ص 135-145

شركات التكنولوجيا المتقدمة  
تتسابق لأخذ موقع في السوق  
السعودية، فهل يحدث ذلك على  
حساب وجودها في دبي؟  
المراقبون يرون في الأمر تحولاً  
مهماً في خطط شركات  
التكنولوجيا لخطّة الشرق الأوسط  
للسنوات المقبلة، (ص 44)



**Bibliothèque Alexandrina**

سوق ديلي المالية: تنظيم التداول أم سوق جديد؟

شركات

رنا للاستثمار: تغييرات قيادية واستراتيجية

طاقة

فتح قطاع الطاقة السعودي يجذب استثمارات ضخمة

المصرفية

كمبيوتر واتصالات

سياحة

الوزير صلاح الدين الماعوي: خطة ترويج لسياحة تونس

سيارات

اندماج وتحالفان و«بي أم دبليو» باعت «رور» بعلقاني

والدولية الكبرى، تقتضي التركيز على عمليات دمج عملاقة بين مصارف عربية كبرى، خصوصاً أن المشاركين في الندوة التي عقدتها مجلعتكم طرحوا بوعي وقوة وخبرة ووطنية مخاطر المنافسة الإسرائيلية التي سيتعرض لها العرب بعد السلام المحتمل، وهذا إذا حصل السلام. كما أهنئكم على عنوان الندوة الرئيسي بأن «مصارف إسرائيل لن تخفيها بل واجهاتها العربية» وأضيف إليه أنها لن تخفيها... هذا إذا اتحدنا صفاً واحداً وبدءاً من الاقتصاد الذي هو في عصرنا أساس السياسة والمادة الرئيسية للقوة العسكرية.

علي عبد الرحمن عبدالله  
صنعاء - اليمن

## تحالف دونه عقبات؟

يحاول ميناء دبي نسج تحالف مع ميناء بيروت، عبر إقامة شريان بزي بين المينائين تنساب فيه البضائع. وهو مشروع بئاً من شأنه خلق آلاف فرص العمل في الإمارات ولبنان.

وحسب تصوّر مسؤولي دبي، يمكن لمستوردات لبنان الآتية من الشرق الأقصى أن تمر في ميناء دبي، لتنتقل بالشاحنات إلى لبنان. وبالمقابل يمكن لمستوردات الإمارات الآتية من أوروبا تمريرها من ميناء بيروت لتنتقل بالشاحنات إلى دبي.

وهذا مشروع دونه عقبات. العقبة الأولى هي التكاليف الباهظة لنقل البضائع من بيروت إلى دبي وبالعكس. والعقبة الثانية العراقيل الحدودية العربية المعروفة، والثالثة غياب مخططات قريبة أو بعيدة لربط الدول العربية بشبكة قطارات من شأنها نقل البضائع بأقل الأكاليف.

حسام ش. عثمان  
الإسكندرية - مصر

## تحية طيبة وبعد...

## «أوف شور» في البورصة؟

لقد توخّدت بورصات القاهرة والكويت وبيروت في شبكة معلوماتية واحدة، وأنشئت لهذا الغرض شركة للتقاص، لكن علمنا أنه يستحيل تأسيس شركات عربية (مساموها من العرب) في بيروت وطرح أسهمها في هذه الشبكة الموحدة، ونحن في أشد الحاجة إلى بلوغه في حقيقة الأمر ساحة حرة لتأسيس الشركات وطرح أسهمها في العالم العربي. ليتكم تتناولون في مقال لكم هذا الأمر وأبعاده القانونية، وعما إذا كان بالإمكان تأسيس شركات «أوف شور» في لبنان وطرح أسهمها في بورصة بيروت، وبالتالي الكويت والقاهرة.

أحمد السالم المطوع  
جده - المملكة العربية السعودية

## هل في لبنان نفط وغاز

هناك جدل في بعض الأوساط اللبنانية والعربية حول وجود أو عدم وجود النفط والغاز على الساحل اللبناني. نود من مجلعتكم الغزاة طرح هذا الموضوع في أعدادكم المقبلة في ضوء العثور على كميات غاز طبيعي ضخمة على الساحل الفلسطيني.

إيهاب حيدر  
صور - لبنان

## الندوة المصرفية في «الإقتصاد والأعمال»

طلعت باهتمام الندوة المصرفية التي عقدتها مجلعتكم في العدد الماضي (آذار/ مارس 2000) في الوقت الذي كنت أسمع عن دمج مصرفي عملاق في ألمانيا، وقبله عن عمليات دمج مصارف على المستوى الأوروبي.

وقد لاحظت اهتمام رجال الندوة بإمكانات الدمج بين المصارف اللبنانية، إلا أنني كنت أتمنى أيضاً لو أن خبراء المصرفيين اللبنانيين العرب طرحوا إمكانيات الدمج أيضاً بين مصارف عربية كبرى. ومع احترامي الشديد لأهمية وقوة المصارف اللبنانية التي لها باع طويل وتاريخ عريق في المنطقة في هذا القطاع الأساسي والحيوي من الاقتصاد العربي، فإن مواجهة عصر العولمة والتكتلات الإقليمية

## كيف تتصل بـ الإقتصاد والأعمال

بالبريد: لبنان - بيروت - ستر منفارة  
740173/4 - 353577/8/9  
ص.ب. 113/6194

بالبريد الإلكتروني: publish@aiwa.com.lb.

بالفاكس: 961 1 863958

# Desktops for lap tops



Acer brings you the TravelMate 734TL. A mobile computer designed for today's business pro. Offering you all the features of a desktop without the desk: awesome processing power with an Intel® Pentium® III Processor 600 MHz, a large 15" screen, 8MB VGA, enhanced battery life. And so much more. All at a very competitive price.

So why wait any longer? Walk away from your desk now.



**Acer**   
we hear you

[www.acerinc.co.jp](http://www.acerinc.co.jp)

Belgian Computer World, Tel: 079-304650, Fax: 079-202253. Cyprus: The Cyprus Import Corporation Ltd, Tel: 357-3-435767, Fax: 357-3-436477. Wood Processing Center, Tel: 357-3-312820, Fax: 357-3-491539. Egypt: Advanced Computer Technology, Tel: 2-2-3370256, Fax: 2-2-3022298. Egypt: Tel: 2-2-3027006, Fax: 2-2-3489134. El Rihady for Trading & Agencies, Tel: 2-2-3051117, Fax: 2-2-348517. TEA Computers S.A., Tel: 2-2-3992099, Fax: 2-2-3768456. Finland: Computer & Engineering Bureau, Tel: 0-5-861116, Fax: 0-5-861110. Special Systems Company Ltd, Tel: 002-6-6346271, Fax: 002-6-6301552. TIS Group, Tel: 002-6-6201111, Fax: 002-6-6200050. Kuwait: Al Saoud Computer Services Co. WLL, Tel: 965-481863, Fax: 965-4814655. Lebanon: Computel S.A.L., Tel: 961-1-739866, Fax: 961-1-745894. Nepal: - Lohani S.A.L., Tel: 961-3-303031, Fax: 961-4-01185, Tel: 961-4-126265, Fax: 961-4-146284. Norway: MACS, Tel: 212-2-302749, Fax: 212-2-300221. Oman: Loay Enterprises LLC, Tel: 568-7716100, Fax: 568-7710159. Pakistan: Electro Sales & Services, Tel: 92-21-531045, Fax: 92-21-452481. Shaheen Limited Ltd, Tel: 921-2310048, Fax: 921-2310623. The Crescenter Supermarket, Tel: 92-42-11111-330, Fax: 92-42-571116. Poland: New System Comp. Tel: 92-29952934, Fax: 92-2995163. Qatar: Amara & Partners, Tel: 42221, Fax: 420610. Qatar Computer Services, Tel: 514-41212, Fax: 514-446008. Saudi Arabia: Al-Manah Electronics, Tel: 565-1-4770100, Fax: 565-1-4748453. Arabian Computer Projects Co. Ltd, Tel: 966-2-699456, Fax: 966-2-699456. Austria: Intron Co. Ltd, Tel: 966-4-477232, Fax: 966-4-476258. Electronic Control Super Store, Tel: 966-1-462503, Fax: 966-1-4642720. Syria: Arab Computer Centre, Tel: 963-11-5337741, Fax: 963-11-533569. Taiwan: TCM, Tel: 216-1-886666, Fax: 216-1-803603. Turkey: Info-Acer, Tel: 90-216-3817950, Fax: 90-216-317950. U.A.E.: Emirates Computers SA, Dubai, Tel: 971-4-3023500, Fax: 971-4-3021464. Abu Dhabi: Tel: 971-2-6413400, Fax: 971-2-6413400. Grandson Group, Tel: 971-6-5734599, Fax: 971-6-5734600. Key Information Technology, Dubai, Tel: 971-4-352420, Fax: 971-4-352420. Micro Computers, Dubai, Tel: 971-4-300610, Fax: 971-4-3001256. Yemen: National Trading Company, Tel: 967-1-245345, Fax: 967-1-357786.

## معركة أقارب «صفرا»

يشهد الصراع بين السيدة «ليلى صفرا» (أرملة المصرفي الراحل آدمون صفرا) وأخويه موسى وجوزيف، بعد أن جرى دفن الجثمان في جنيف حسب طلب الأرملة، وخلافاً لرغبة الأخوين الذين طالبا من دون جدوى بالدفن في إسرائيل.

وشنّ جوزيف صفرا مؤخراً معركة ضد أرملة شقيقه الوارثة الوحيدة لزوجها الذي لقي مصرعه في أواخر العام الماضي، ووصفها بأنها «أمرأة شؤم»، أصيب زوجها الأول بمرض دفعه إلى الانتحار، وقتل ابنها وطفلهما من زوجها السابق في حادث سيارة، وأصيب زوجها الأخير الراحل (آدمون) بمرض «الباركنسون» قبل أن يلاقي حتفه.

فيما ردت الأرملة بأن الشقيق يتصرف كـ «حديث النعمة» بإنفاق الأموال على القصور والفلل الفخمة في الدرازيل.

## الحل بالتسوية!

تجري محاولات إعادة إعتبار مهنية لمصرفي لبناني أبعد عن مركز قيادي، ويتم الاتصالات ضمناً بسوية بالغة بهدف إيجاد تسوية متوازنة مع جميع الأطراف المعنية.

## اتفاق «غاز» ثلاثي يطلق «دولفين»

تم الإعلان رسمياً عن توقيع اتفاق ثلاثي الأطراف بين مجموعة «أوفست الامارات» وشركتي «أنرون» و«ألف» للمطابقة ما يؤذن بالإنطلاقة الفعلية لأحد أكبر مشاريع الغاز في العالم، «دولفين»، وكانت «الاقتصاد والأعمال» قد أشارت في عددها الأخير إلى المفاوضات الجارية بهذا الشأن.

وينص الاتفاق بشكله الأساسي على نقل 3 مليارات قدم مكعب من الغاز القطري يومياً عبر خط أنابيب يمتد من قطر إلى أبو ظبي إلى دبي فسلطنة عُمان، أما المراحل اللاحقة فتشمل تطوير صناعات عدة مرتبطة بالغاز على طول الخط، مع إمكانية مد الخط إلى بلدان أخرى مثل باكستان.

ويقول رئيس مجلس إدارة «أوفست الامارات» د. أمين بدر الدين عن الاتفاق أنه أطلق شراكة عالمية تسمح بتحقيق رؤية «دولفين»، وأن مجموعة «أوفست» عملت خلال الـ 11 شهراً الماضية على خط مواز للمفاوضات مع «ألف» و«أنرون» لتأمين عقود بيع الغاز لشاريين عديدين في أبو ظبي ودبي وعُمان، وأبرمت بهذا الشأن 7 عقود كبرى. وينص الاتفاق مع الشركتين المذكورتين على تطوير «ألف» لنشأت استخراج الغاز في حقل الشمال في قطر فيما تتولى «أنرون» مد خطوط الأنابيب والتسويق وإدارة مخاطر المشروع.

## خصخصة «الإتصالات» المصرية

تبدأ الحكومة المصرية قريباً بخصخصة شركة خطوط الهاتف الثابتة من خلال طرح شريحة من أسهم «شركة الاتصالات المصرية» للاكتتاب العام.

ويتوقع أن يتم طرح حصة تتراوح بين 15 في المئة و20 في المئة من مجمل أسهم الشركة في البورصة المحلية في الفترة بين نيسان/أبريل وتموز/يوليو من العام الحالي، وتبلغ القيمة السوقية للشركة نحو 7,5 مليارات دولار (بزيادة 35 في المئة عن قيمتها الذفترية)، وتساهم هذه الخطوة في إنعاش البورصة المصرية.

## البنوك المصرية

### وشركات توظيف الأموال

قرر البنك المركزي المصري إيداع مليار جنيه مناصفة في كل من البنك الأهلي وبنك مصر لمدة 5 سنوات لحصر المستحقات المتبقية لودعي شركات توظيف الأموال. يبدأ المصرفان بصرف شريحة نسبتها 10 في المئة من المستحقات وباقي المبلغ بعد 5 سنوات.

## مجمع الوزير

وزير لبناني يملك قطعة أرض على الساحل بجانب فندق الـ «ريفيير» يتجه لتشديد مجمع عليها.

## لماذا؟

طلب وزير عربي من مديرية مكتب وزارته قطع جلسات مؤتمر بلدان منطقة جنوبي وشرقي المتوسط الذي عُقد في القاهرة والعودة فوراً.

## استنساخ صناعي

تحول طرح «شركة دهانات سيفما العربية السعودية» عبوات بلاستيكية جديدة إلى لقمة لا نعمة، بعد أن لجأ مقلدون إلى جمع العبوات الفارغة وتعبئتها بمنتجات رديئة وطرحها في الأسواق، مستفيدين من ميزة إمكانية إعادة إغلاقها. وتتحرك الشركة بسرعة لطرح عبوات جديدة في أسواق الشرق الأوسط غير قابلة لإعادة التعبئة.

سيفما هي أكبر الشركات السعودية في تطوير وإنتاج وتسويق دهانات الديكورات والواقية والبحرية بطاقة إنتاج 60 ألف طن سنوياً وتستحوذ على 15 في المئة من السوق السعودية.



# ROBERGÉ

Genève



## Andromède RS Chronograph

## أندروميد آر-أس كرونوغراف

دبي :  
توين تاورز ، هاتف : ٢٢٢٧٣٩٩  
الدوحة :  
السند بلازا ، هاتف : ٤٧٧٣٨٠  
مسقط :  
مجتمع الخميس بلازا ، هاتف : ٥٦٠٩٤٥  
بيروت :  
بوتيك روبرجيه ، هاتف : ٠٩-٩٠٥٥٥٥  
الموزعون :  
جدة - مجوهرات الثبيتي : ٦٦١٢٨٢٨  
المدينة المنورة - مجوهرات الغشال : ٨٢١٠٥٤٩

روبرجيه  
جنيف

جدة :  
طريق المدينة ، هاتف : ٦٥١٩٧٠٠  
التحليقة ، هاتف : ٦٦٣٥٨٨٦  
الرياض :  
شارع الستين ، هاتف : ٤٧٧٨٢٩٠  
العايلا ، هاتف : ٤٦٠٣٠٠٩  
الخبير :  
مجتمع الراشد ، هاتف : ٨٩٤٥٧٤٧



عبد العزيز السليمان

## السليمان يدخل مجلس إدارة «إنفستكوروب»

إنضم عبد العزيز السليمان إلى مجلس إدارة المصرف الاستثماري «إنفستكوروب» (مركزه البحرين). السليمان شغل سابقاً منصب نائب وزير المال في السعودية، ونائب رئيس مؤسسة النقد العربي السعودي (ساما)، ويرأس «مجموع السليمان» الإستثمارية، التي تعتبر بين أبرز المجموعات في المملكة نشاطاً وتنظيماً.

## سابك تستثمر إلكترونياً

توصلت (شركة سابك/ اميركا) - التابعة للشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك) - إلى وضع ترتيبات شراء حقوق ملكية بقيمة مليون دولار في شركة «كيم كونيكس» الأميركية وهي شركة رائدة في مجال تسويق الكيمياءات إلكترونياً. صرّح بذلك المهندس محمد بن حمد الماضي نائب رئيس مجلس إدارة (سابك) والعضو المنتدب، موضحاً أن هذه السوق تعد أكبر سوق عالمية إلكترونية للكيمياءات، وتشكل (بورصة) حيادية مفتوحة للصناعات الفعلية المباشرة في جميع أنواع الكيمياءات.

إلى إنشاءات لرحلة بين البيوت المعلقة على أشجار استوائية.

2- المنطقة الجليدية وتضم باحة تزليج جليدية مستطيلة ذات أبعاد أولمبية وخصوصاً مطاعم ومحلات تجارية ومنطقة إقامة حفلات الأعياد والمناسبات الاجتماعية.

3- منطقة المرح لألعاب الأطفال المتنوعة والمراجيح والألعاب المعلقة. وتوجد بحيرة خارج المبنى الرئيسي على محيطها مسار خشبي يمر بمطاعم عدة على الطريقة الآسيوية وشرق أوسطية والأوروبية.

كما يوجد منطقة المركبات المولبية ROLER COASTER ومنطقة الألعاب المائية للأطفال ولألعاب مركوبة وعرض وسط البحيرة للنوافير الموسيقية ومنطقة خاصة مكيفة للشباب، إضافة إلى مواقف للسيارات (دورين).

## الدمج بعد الشراكة

وكالة إعلان عربية كبرى قد تبصر النور قريباً ويساهم فيها أربع شركات إعلانية رئيسية في الإمارات، الأردن، مصر ولبنان.

الوكالة التي بدأت المفاوضات بشأنها قد تمهد لإنشاء شركة إعلان عربية عملاقة عبر عملية دمج بين الشركات المساهمة في الوكالة الجديدة في حال نجاح التجربة.

## جامعة أميركية تدرس أسواق الشرق العربي

أسواق لبنان والأردن ومصر ستكون موضوع الأبحاث التي تجريها مجموعة طلاب من كلية الإدارة في معهد ماساوشوستس للتكنولوجيا (MIT). وعلى جدول أعمال الطلاب لقاء مع الملك عبد الله بن الحسين والرئيس إميل لحود.

ويتوقع أن يقوم طلاب آخرون بدراسة السوق السورية، إضافة إلى السوق الفلسطينية الناشئة في وقت لاحق.

## «الكويت الوطني» باتجاه مصر

أكدت مصادر مطلعة أن بنك الكويت الوطني يعتزم دخول السوق المصرفية المصرية عن طريق شراء مصرف محلي. وكان البنك عمل على شراء بنك مصر العربي الأفريقي، إلا أن الصفقة لم تتم حتى الآن.

## «موفنيك» على الروشة

بعد 20 شهراً

بعد انتهاء أعمال الخرسانة في فندق الـ 4 نجوم «موفنيك» الذي يملكه الأمير الوليد بن طلال، بدأت عمليات التشطيب والديكور و«المارينا» للفندق الذي يتوقع أن تبلغ كلفته الإجمالية 100 مليون دولار، والذي وضعت تصاميمه الهندسية (Erga Group).

ويقع الفندق في منطقة الروشة اللبنانية الساحلية (مكان «البري لاند» سابقاً) ويضم 300 غرفة وأجنحة عدة و100 «شاليه» و1000 «كابين» إضافة إلى سوق تجارية على طابقين ومركز مؤتمرات ومطاعم موزعة في كل أرجاء الفندق وصلات للحفلات ومواقف للسيارات تستوعب 900 سيارة مع مرافق لـ 150 «يختاً» مختلفة الأحجام وحدائق. الفندق الذي تبنه شركة المياني - بن لادن يتوقع أن ينتهي العمل فيه بعد 20 شهراً.

## بحيرة الشلال السياحي في جده

بدأ العمل في تنفيذ مشروع بحيرة الشلال السياحي في جده الذي يكلف 60 مليون دولار وينتهي تنفيذه في الصيف المقبل.

الشروع الذي يملكه وينفذه الشيخ عبد الرحمن الفقيه (التصميم الهندسي لـ (Erga Group) يضم 4 أقسام:

1- منطقة «المازون» تشتمل على غابات استوائية بواسطة مراكب تسبح في جدول وسط الأدغال تتخللها مشاهد حيوانات ومفاجآت داخل كهوف، إضافة

# بنك لبنان والمهجر ش.م.ن.

## ميزانية عام ١٩٩٩\*

### أهم المميزات

تعزيز مركزه كأكبر مصرف في لبنان، نمو متوازن وزيادة أرباحه بنسبة ٢٠٪ لتصل الى ٧٠.٤٣ مليون دولار أميركي

■ عزز بنك لبنان والمهجر المركز الذي يحتله منذ العام ١٩٨١ كأكبر مصرف في لبنان، وقد بلغ:

- مجموع موجوداته ٥,٠٨١ مليار دولار أميركي أي بزيادة ١٠,٩٪ عن نهاية العام ١٩٩٨
- مجموع الودائع ٤,٣٣ مليار دولار أميركي أي بزيادة ١٢,١٪ عن نهاية العام ١٩٩٨
- مجموع أرباحه الصافية ٧٠.٤٣ مليون دولار أميركي أي بزيادة ٢٠٪ عن العام ١٩٩٨

■ معدل ملاءة أكثر من ثلاثة اضعاف المعدل الدولي

■ بلوغ مردود شهادة الایداع (GDR) ١٣,٧٪:

- نتيجة لارتفاع الأرباح الصافية، زادت ربحية السهم بنسبة ٢٠٪ لتبلغ ٣,٨١ دولار أميركي مقارنة مع ٣,١٧ دولار أميركي للعام ١٩٩٨. وإذا اعتمدنا سعر شهادة الایداع (GDR) في آخر سنة ١٩٩٩ يكون المردود الصافي للقيمة السوقية لهذا السهم ١٣,٧٪ مقارنة مع ١١,١٢٪ في نهاية عام ١٩٩٨.

■ سيولة عالية وطاقة كبيرة على زيادة الأرباح:

- حافظ المصرف على معدل سيولة عال إذ بلغت التسليفات الى الودائع ٢٥,٦٪ ولذلك فإن للمصرف طاقة كبيرة على زيادة تسليفاته وبالتالي ربحيته إذا شجعت الأوضاع الإقتصادية العامة على ذلك.

\*غير مدققة



راحة البال



الأمير الوليد بن طلال

## هل اشترى الوليد بن طلال مجمع «البلاس» تونس؟

- أضخم صفقة عقارية سياحية بـ 134 مليون دينار  
- الوليد يبدأ تنفيذ مشروع قصر للمؤتمرات في تونس

## أريج تعلن عن خسائرها

سجلت المجموعة العربية للتأمين «أريج» صافي خسارة بلغ 98 مليون دولار أميركي العام 1999 وهي أول خسارة تشهدها منذ العام 1991.

عزت المجموعة هذه الخسائر إلى الظروف التشغيلية الصعبة التي واجهتها أعمال إعادة التأمين عالمياً، يضاف إليها التكاليف الإضافية الناتجة عن توقف عمليات الإكتتاب لشركتها التابعة في المملكة المتحدة. فقد سجلت أعمال إعادة التأمين خسائر إكتتابية بمقدار 104,9 مليون دولار نتيجة ارتفاع معدل المطالبات من 90,9 في 147,8 في المئة. أما تكاليف إيفاءات عمل أريج المملكة المتحدة فبلغت 24,4 مليون دولار.

وعلى صعيد عمليات التأمين المباشر انخفضت الأقساط الإجمالية 59,2 مليون دولار مقارنة بـ 69,9 مليون للعام 1998، وسجلت هذه العمليات خسائر بواقع 1 مليون دولار بتراجع كبير عن العام 1998 حيث سجلت حينها عمليات التأمينات العامة خسائر وصلت إلى 17,7 مليون دولار. كذلك تراجعت الخسائر الإكتتابية المسجلة في تأمينات الحياة من 7,4 ملايين دولار العام 1998 إلى 1,7 مليون العام الماضي. وبلغت عائدات الإستثمار 81,9 مليون دولار مقارنة بـ 98,7 مليون العام 1998. وهذا وتمكنت إدارة المجموعة من خفض الأكاليف التشغيلية من 52,3 مليون دولار العام 1998 إلى 47,8 مليون العام الماضي.

### وتعيين رئيس تنفيذي

وفي إطار تصحيح أوضاع أريج، تم تعيين رئيس تنفيذي لها هو الألماني أودو كروجر، الرئيس التنفيذي السابق لشركة الياز لإعادة التأمين لعمليات أسيا والمحيط الهادي.

وسيستلم كروجر مهامه أول حزيران/يونيو المقبل، وكروجر خبير في أسواق المنطقة إذ عمل سابقاً لفترة أربع سنوات كمدير عام لشركة الياز في الإمارات، وكان مقره في دبي.

السعوديين والمجموعة التونسية الكويتية للتنمية إضافة إلى مساهمات مصرفية تونسية. وكان حصل خلاف بين الجانبين السعودي والكويتي فتأخر إنجاز القسم العقاري في المشروع كما تأخر افتتاح الكازينو التابع له.

كما نشبت خلافات مع مجموعة كليوباترا التي تدير فندق «البلاس» ما أدى للجوء إلى التحكيم بعد أن فشلت التدخلات والوساطات لمعالجة هذه الخلافات، وانعكس ذلك سلباً على خدمات الفندق وتجهيزاته ومكاملاته، ومع ذلك فلا يزال أحد أفضل الفنادق في تونس وفي منطقة «مقرت» على الشاطئ الشمالي للعاصمة التونسية.

وتوقعت مصادر وزارة السياحة في تونس أن يتسحّل «البلاس» إلى فورسيزونز لا سيما أنه يملك جميع المّفوّمات ليكون في أعلى مستويات فنادق رجال الأعمال ولا تلزمه سوى لمسات بسيطة خصوصاً لجهة التجهيز واستكمال المشروع الكائن في وسطه، والتي تتطلب حسب بعض التوقعات نحو 10 ملايين دينار تونسي.

من جهة ثانية، يبدأ قريباً مشروع قصر للمؤتمرات الذي ينفّذه الأمير الوليد بن طلال في تونس على مقربة من مجمع البلاس في منطقة سياحية جديدة بدأت أعمال التهئية فيها وأطلق عليها اسم السلام.

2000

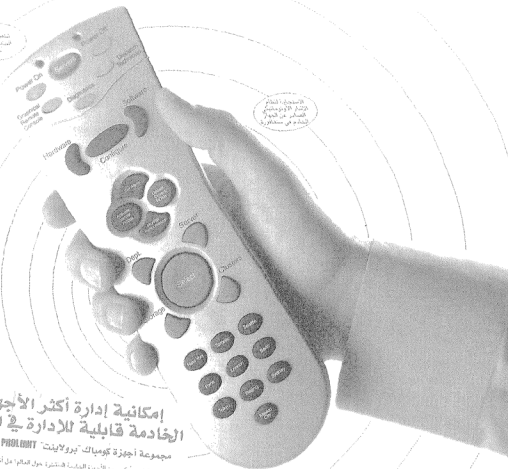
علمت «الاقتصاد والأعمال» من مصادر مطلعة في تونس أنه يجري إنجاز الملمات الأخيرة على صفقة بيع «مجمع البلاس» السياحي والعقاري إلى الأمير الوليد بن طلال لتكون أكبر صفقة عقارية سياحية تشهدها تونس لجهة القيمة المادية والمعنوية، إذ يقدر حجم الصفقة بـ 134 مليون دينار (نحو 115 مليون دولار)، وتشمل فندقاً من فئة 5 نجوم ومجمعاً تجارياً وسكنياً يضم شققاً وفيلات ومحلات تجارية، إضافة إلى كازينو كليوباترا الذي يتوقع أن يكون أحد أهم الملاهي على الضفة الجنوبية للتوسط. وفي حال إتمام هذه العملية التي أكدتها أوساط بعض المساهمين في المجمع والأوساط الرسمية التونسية، ستحوّل صفحة ما يسمى مشكلة مجمع «البلاس» القائمة منذ بضع سنوات نتيجة خلافات متنوعة ومتعددة بين الشركاء أنفسهم، وبين هؤلاء والشركة التي تدير فندق

«البلاس» عن طريق الأيجار. هذه المشكلة أدت إلى تأخر إنجاز المشروع في شكله النهائي لضعف سنوات، كما أدت إلى تراجع مستوى الفندق نظراً للنواقص التي يعاني منها في مجالتي المطاعم والملاهي ومسبح الشاطئ.

والمعروف أن مجمع البلاس يعود في ملكيته إلى مجموعة من المستثمرين



واجهة «البلاس» تونس



إمكانية إدارة أكثر الأجهزة  
الخاصة قابلية للإدارة في العالم.

PROLENTY الخادمة.

[illegible]

كويتك على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع



**COMPAQ NonStop**



محمود ملحس

أبعاد الاتفاق بين L&H ومجموعة ملحس السعودية

## تحالف جديد و.. خلط أوراق

السباق على سوق الاستخدام الآلي  
لغات العربية والآسيوية

العام الماضي أول نسخة تجريبية للترجمة الآلية من الفارسية إلى الإنكليزية.

وتقول مصادر في المجموعة أن احتمال انضمام تركيا إلى الاتحاد الأوروبي وإن كعضو غير كامل قد يفتح فرصاً هائلة أمام برامج التعامل الآلي نصاً ونطقاً وترجمة باللغة التركية نظراً لأن الحاجة ستكون ماسة للترجمة الفورية لكافة مطبوعات الاتحاد الأوروبي إلى التركية والعكس.

وتستهدف المجموعة الاستثمارية

بالتعاون مع L&H تكوين تحالف واسع من الحكومات والمستثمرين والشركات الدولية من أجل الاستغلال الأمثل لسوق العربية واللغات الآسيوية وذلك ضمن ما يسميه أصحاب المشروع وادي اللغات Language Valley (على غرار وادي السيليكون). ويستهدف المشروع التركيز على «تقنيات المستقبل» مثل النطق الآلي للنصوص والإملاء الصوتي (تحويل الكلام المنطوق أوتوماتيكياً إلى نص) وكذلك تقنيات الترجمة الآلية. وتقول المجموعة أن خدماتها ستشمل تصميم وتركيب الأنظمة المتكاملة وتطوير التطبيقات اللغوية وتقنيات الإنترنت وتعريب وتكييف البرامج والحلول، وتطوير وتقديم الدعم للتجارة عبر الشبكة، والتدريب والدعم والصيانة.

ويظهر اتفاق المجموعة الاستثمارية العربية وشركة L&H طموح الشركة البلجيكية للتوسع السريع في حقل تعتبر

مرحلة أولى على أعمال المساندة والتطوير وتوزيع المنتجات.

وعملت L&H فور الاتفاق مع المجموعة إلى إرسال فريق عمل من «أبتك» إلى العاصمة الأردنية للمشروع في الأبحاث الأسبوعية وأعمال التطوير كما أنها بدأت العمل مع فريق تركي للغرض نفسه. أما اللغة الفارسية فإن «أبتك» كانت قد طلعت شوطاً كبيراً في تطويرها قبل اتفاق L&H مع المجموعة الاستثمارية، وذلك بموجب عقد مع الحكومة الأميركية، ما قد يساعد المجموعة المستثمرة في الحصول على المنتجات الفارسية في وقت قريب نسبياً. وبالفعل فإن «أبتك» أنجزت منذ أواخر

تمكنت مجموعة استثمارية يرأسها رجل الأعمال السعودي محمود ملحس من تسجيل أول اختراق كبير لسوق تأهيل اللغات الآسيوية (بما في ذلك اللغة العربية) لعصر الإنترنت، وذلك بعد أن وقعت مع شركة L&H البلجيكية اتفاقاً أعطى المجموعة الحقوق التجارية لتطوير المنتجات الثورية لعصر الإنترنت باللغتين الفارسية والتركية، ومنح الاتفاق المجموعة الاستثمارية وشركاتها العاملة في حقل التكنولوجيا الرفيعة والآنترنت الحق في توزيع منتجات L&H في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. ويتولى المهندس باسم محمود ملحس إدارة تطوير قطاع التكنولوجيا في المجموعة، وهو سيتولى إدارة المشروع المشترك مع الشركة البلجيكية.

وعملت «الاقتصاد والأعمال» أن المجموعة الاستثمارية دفعت لـ L&H مبلغ 12 مليون دولار لقاء الحصول على حقوق اللغتين التركية والفارسية. وانقسمت مساهمة المجموعة إلى قسمين: القسم الأول وقدره 6 ملايين دولار دفع مقابل الترخيص باستخدام الأدوات والتقنيات العائدة لشركة L&H والتي لا بد منها في تطوير البرامج الخاصة باللغتين. والقسم الثاني يمثل نفقات تطوير البرامج العائدة للغتين وذلك بقيمة 3 ملايين دولار لكل منهما، علماً أن المجموعة المستثمرة ستركز دورها في

هدم أسوار اللغات  
يجعل التحول من لغة  
إلى أخرى يتم بسرعة خاطفة

«وادي اللغات» على طريقة  
«وادي السيليكون» بالتعاون  
مع حكومات ومستثمرين  
وشركات دولية



## L&H Publishing Co.

Welcome to the homepage of L&H Publishing Co. introducing continuously updated dictionary titles. We have included on-line order forms to ensure fast processing of your orders. If you have any questions not covered by our homepage, please call us on +45 32 56 43 43 between the hours of 9 a.m. and 4 p.m. (GMT+1).

English created Brand L&H Online Order Form

موقع L&H على الإنترنت

حمل المخاطر المتصلة بتطوير منتجات تكنولوجية تتميز في حد ذاتها بالتقادم السريع والمنافسة الحادة. وهذا ما وجده L&H ربما في المجموعة الاستثمارية السويدية.

وقد تسارعت وتائر السباق على «سوق اللغات» في السنوات الأخيرة نتيجة لعاملين رئيسيين: الأول حدوث تطور كبير في التقنيات والمركبات التي أصبحت تتيح إعداد تطبيقات للترجمة الآلية أو لتحويل الكلام المنطوق أوتوماتيكياً إلى نص أو تحويل النص الرقمي إلى كلام منطوق. والعمل الثاني الإمكانيات التجارية الهائلة التي فتحتها اقتصاد المعلومات وبصورة خاصة اقتصاد الإنترنت، إذ فرضت الحاجة للاتصال الفوري بمواقع الشبكة والحصول على المعلومات بغض النظر عن اللغة التي حفظت بها تطوير وسائل تمكن المستخدمين من البحث السريع عن النصوص بأي لغة ثم الترجمة الآلية للنصوص التي يحصلون عليها من لغة معينة (خصوصاً الإنكليزية أو الفرنسية مثلاً) إلى أي لغة محلية أخرى أو في حالات معينة ترجمة تلك اللغات المحلية «كبسة» إلى لغة أوروبية مثلاً أو آسيوية. فالانتباه الأهم الذي يحكم تطور تقنيات البرمجيات أصبح الآن تحقيق أعلى قدر من الشفافية والتعامل الطبيعي مع شبكة الإنترنت وهدم أسوار اللغات تماماً من خلال جعل التحول من لغة إلى لغة عند البحث عن النصوص في الشبكة يتم باقى سهولة وبسرعة خاطفة. وهذا النوع من السهولة اللغوية التامة هو الشرط الأساسي لتسهيل انخراط جميع الشعوب على اختلاف لغاتهم وحضاراتهم في حياة الإنترنت وتسخير هذه الشبكة لخدمة أعمالهم وتجاراتهم وحياتهم اليومية بكل جوانبها. ■

في سياق المنافسة على سوق اللغة العربية واللغات الآسيوية الرئيسية مثل التركية والفارسية والصينية والكورية وغيرها وهي سوق تقدر قيمتها بمليارات الدولارات سنوياً. ويبدو أن تملك الشركة البلجيكية لشركة «أبتك» العربية وفروها حليفاً تقنياً قوياً في مجال اللغات الآسيوية، وجعلها في هذه الحال في حاجة قوية إلى حلفاء ماليين يتولون المشاركة في

## 12 مليون دولار استثمار أولي في اللغتين التركية والفارسية واستعدادات لتطوير سوق منتجات الترجمة الآلية والإنترنت العربية

الآن رائدته الأولى في العالم وهو حقل الترجمة الآلية (بين مختلف اللغات بما فيها العربية) وحقل تحويل النص المكيووتري إلى كلام منطوق وتحويل النطق بصورة آلية إلى نص مكتوب (برمجيّات الإملاء الصوتي على المكيووتري).. وبهدف زيادة قدراتها في هذا المجال والتوسع باتجاه اللغات الآسيوية كانت L&H قد تملكّت العام 1998 شركة APTEK (أبتك) المتخصصة في الترجمة الآلية Machine Translation بمبلغ 17 مليون دولار. وجانب الأهمية في هذه الشركة لم يكن فقط في أنها تحتل موقعا متقدما في أبحاث اللغة العربية وخصوصا الترجمة الآلية، بل في كونها مملوكة من خبراء عرب كانوا قد قاموا بتأسيسها العام 1990. وركزت أبتك جهودها على تطوير أبحاث معالجة اللغة الطبيعية NLP واستخدام تلك الأبحاث بصورة خاصة في مجال الترجمة الآلية وكذلك في تطبيقات التعرف الآلي على الأصوات Automatic Sound Recognition (ASR). وإلى حين تملكها من L&H كانت «أبتك» قد تمكّنت من إنتاج أول برنامج للترجمة الآلية من الإنكليزية إلى العربية، كما أنجزت النسخة التجريبية الأولى من برنامج الترجمة الفورية من العربية للإنكليزية وآخر لترجمة الفارسية إلى الإنكليزية (يطلب من الحكومة الأميركية) كما كانت قد تقدمت في إنتاج برامج للترجمة الآلية للكورية والصينية إلى الإنكليزية وبالعكس.

إن قرار شركة L&H العالمية التحالف مع مجموعة مالية عربية يعتبر تطوراً مهماً



عنا: لمجموعة مستثمرين من التشجيع الأردني الكبير لمشاريع التكنولوجيا

عقلاً وروحاً



## اليك أول محرك ذكي في العالم

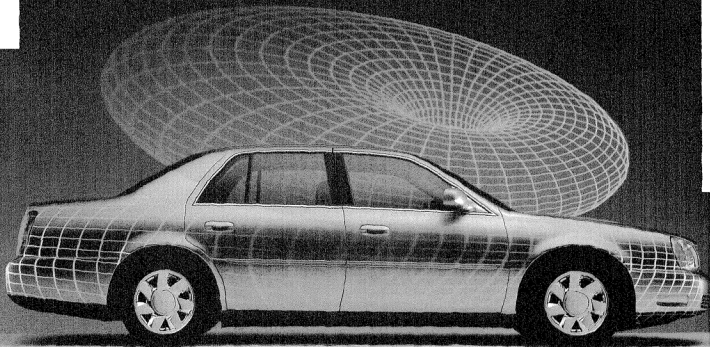
طبعاً، فهو جزء من نظام نورث ستار من الجيل القادم الذي يؤمّن التسييق التام والمتواصل بين مختلف الأجزاء الميكانيكية للسيارة كي يمنحك أداءً فائقاً وتحكماً ما بعده تحكّم مهما اختلفت ظروف القيادة. حتى أنّ هذا المحرك مصمّن لدرجة أنّه قادر، في حال فقدان السائل المبرّد، على الاستمرار في العمل لمسافة ٨٠ كلم وبسرعة ٥٠ كلم/ساعة من دون أن يلحق به أي أذى، وذلك من خلال استخدامه أربع أسطوانات بدلاً من ثمان! هذا ليس سوى دليل آخر على أنّ كاديلاك هي حقاً رائدة التطوير التكنولوجي!

كاديلاك DTS ٢٠٠٠ الجديدة

بناغم الأمانة و التكنولوجيا

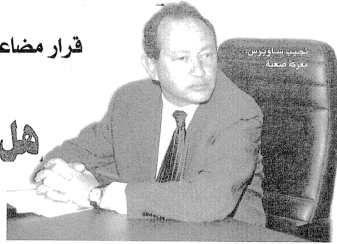


Cadillac



قرار مضاعفة رأس مال البنك يفتح باب المنافسة  
وسيتي بنك أبرز الطامحين

## هل يفوز ساويرس بالبنك الوطني المصري؟



كبار المساهمين خائفون من تدخل مجموعة ساويرس في سياسات البنك  
و «المركزي» يعترض على خطته لتمويل الصفقة بسندات دين

بقوة في الوطني المصري بعض التحفظات من جانب كبار المسؤولين في البنك المركزي، وتعود أهم التحفظات لكيفية تمويل ساويرس للصفقة التي قد يحصل عليها من خلال طرح سندات جديدة على مجموعة «أوراسكوم»، كما أن التحفظات ليست بعيدة عن الأحاديث الهامسة التي تدور في السوق المصرية حول التعمد المستمر لنفوذ ساويرس وأشقائه إلى

سعودي الرئيس الحالي لاتحاد الصناعات على دخول ساويرس مستثمراً ستراتيجياً في البنك، إذ يخشى هؤلاء المساهمون من هيمنة ساويرس على البنك أو تحويل هذا الأخير مع الوقت إلى إحدى أدوات تمويل مجموعة «أوراسكوم» التي تضع حالياً أكثر من ثلاثين شركة تعمل في مختلف المجالات.

و تشير مساعي ساويرس الدخول

القاهرة - محمود عبد العظيم:

في وقت تدور اتصالات ومفاوضات تستهدف زيادة رأس مال البنك الوطني المصري برزت منافسة قوية بين جهتين هدف كل منهما الحصول على حصة أغلبية في البنك، هما رجل الأعمال المصري نجيب ساويرس ومصرف سيتي بنك الأميركي الذي يخطط للتوسع في السوق المصرية. يذكر أن رأس المال الحالي للبنك يبلغ 157 مليون جنيه مصري (نحو 46 مليون دولار) وستتم مضاعفته لـ 315 مليوناً أو ما يعادل 92 مليون دولار.

فتح باب المنافسة على مصراعيه بعد امتناع قدامى المساهمين عن الاكتتاب في الزيادة، يتيح الفرصة للمكتتبين الجدد للدخول بحصص ستراتيجية ثم تكوين تحالفات قوية مع بعض كبار المساهمين. ومن المقرر أن تتولى شركة فليمنغز الاستثمارية مهمة مستشار البنك في عملية تعديل هيكل الملكية، ومن المفترض أن يتم التوصل إلى إنجاز اتفاق زيادة رأس المال في فترة تصل إلى ثلاثة شهور.

### مفاوضات وعقبات

وتشير المعلومات التي حصلت عليها «الاقتصاد والأعمال» إلى أن المفاوضات مع المهندس نجيب ساويرس تواجه عقبات أبرزها افتراض جناح من قدامى المساهمين يقوده الدكتور عبد المنعم

## مجموعة ساويرس تشتري أكبر شركة للتلفون المحمول في أفريقيا

أوراسكوم تليكوم بتقديم خدمات الاتصالات عبر التلغونات المحمولة كلا من مصر وتشاد وسوريا والأردن وبنين وبيروني وجمهورية الكونغو والغابون وجمهورية أفريقيا الوسطى وساحل العاج والنيجر ونيجيريا وتوغو وأوغندا وزامبيا وزيمبابوي، وقد أصبحت أوراسكوم تليكوم بهذه الصفقة قوة كبيرة في مجال صناعة الاتصالات وتقديم خدمات لنحو 300 مليون نسمة في أفريقيا والعالم العربي.

«سوف تظل شركة تليسيبل انترناشيونال التي يقع مقرها الرئيسي في جوهانسبرغ جنوب أفريقيا تحت إدارة رئيسها «ميكورويتار» بينما ستحتفظ

وتمت شركة أوراسكوم تليكوم عقداً لشراء 80 في المئة من شركة تليسيبل انترناشيونال كبرى شركات تقديم خدمات الاتصالات التلغونية المحمولة العاملة بنظام GSM في أفريقيا. وأعلن نجيب ساويرس رئيس شركة أوراسكوم تليكوم أن قيمة الصفقة تبلغ 413 مليون دولار وهي أضخم عملية تملك في مجال الأعمال تقوم بها شركة مصرية سواء في الداخل أو في الخارج. وأكد ساويرس أن شركة أوراسكوم تليكوم ستصبح بذلك أكبر شركة في مجال الاتصالات التلغونية المحمولة بنظام GSM في الشرق الأوسط وأفريقيا.

وتضم قائمة الدول التي تقوم فيها



عبد السلام العوضي

## غالف إنفست: استثمار صناعي في مصر

أعلنت الشركة الخليجية الدولية للاستثمار - GulfInvest - مقرها الكويت - أنها استكملت الإكتتاب بمبلغ 7,5 ملايين دولار في زيادة رأس مال شركة الزجاج المتعال في جمهورية مصر العربية وهي شركة خاصة تنتج الأوعية الزجاجية التي تستعمل في تعبيل وحفظ الأدوية، وهذا المبلغ يمثل حصة 28 في المئة من رأس المال الموعود لشركة الزجاج المتعال تم الإكتتاب فيه لصالح الشركة وعملائها.

وشركة الخليج للاستثمارات العربية هي شركة شقيقة في مصر اشترت أيضاً حصة 28 في المئة بالإكتتاب في زيادة رأس مال شركة الزجاج المتعال.

كما ساهم في الشركة شركة جوديت الألمانية التي تعد من أكبر الشركات المصنعة للزجاج في العالم، وكذلك جهاز أوطي للاستثمار عبر شركته التابعة في جمهورية مصر العربية.

والغرض من زيادة رأس مال الشركة هو بناء معمل جديد ينتج أنابيب الزجاج الصافية والمؤتة والتي تستورد حالياً من أوروبا. وتستعمل هذه الأنابيب في معمل الشركة الحالي الذي يقصدها ويحضرها لجعلها جاهزة للاستعمال في حفظ الأدوية حسب طلب المشتري.

وقال عبد السلام العوضي رئيس مجلس الإدارة والعرض المتنب لشركة GulfInvest أن هذه العملية تعطي مثلاً جيداً عن العمليات التي تخصص فيها شركتنا وهي تنمية الشركات الخاصة الواعدة في الأسواق العربية الناشئة.

## أحد أدلى البنوك وحيوية

وتشير بيانات البنك عن عمليات السنة الماضية إلى أن حجم الميزانية بلغ 3819.2 مليون جنيه في 31 كانون الأول/ديسمبر بينما بلغ مجموع الودائع 2942.3 مليوناً وحقوق المساهمين 334.6 مليوناً بنمو بنسبة 9.4 في المئة عن العام المالي السابق. وبلغ مجموع التسهيلات مليار و589 مليون جنيه زيادة 20 في المئة عن العام 1998 السابق. وحقق البنك ربحاً صافياً بلغ 96.7 مليوناً مقابل 77.8 مليوناً بزيادة نسبتها 24.3 في المئة.

وتشير دراسة تحليلية صدرت مؤخراً إلى أن البنك يبتني استراتيجية طموحة تهدف إلى زيادة ربحية البنك عبر التحول نحو مفهوم البنك الشامل والتوسع في تقديم خدمات تستهدف مواكبة التطورات المصرفية في مصر وخارجها. وقد بدأ البنك في إدخال نظام التلغون البنكي بالإضافة إلى خدمة A.T.M.

وفي مجال سياسة التوظيف داخل البنك أشارت الدراسة التحليلية نفسها إلى تحول البنك عن الاستثمار في أذونات الخزائن مقابل التوسع في منح القروض والتسهيلات الائتمانية لقطاع الأعمال. ■

قطاعات واسعة وحيوية من الاقتصاد المصري.

يذكر أن البنك الوطني المصري شهد على مدى العامين الماضيين سلسلة استقالات بدأت بخروج أحمد قورة مدير عام البنك وانتهت بخروج نجيل السحار العضو المنتدب منذ شهر، كما أنه عانى بصورة خاصة من التناقضات بين بعض كبار المساهمين ومجلس الإدارة حول قضايا رئيسية تخص مستقبل البنك وسبل تفعيله. إلا أن قضية البيع أو تعديل مكيل الملكية حظيت بتوافق في الآراء بين هؤلاء المساهمين وصل إلى حد الإجماع على شروط هذا التعديل وضرورة تحقيق مكاسب محددة من وراء هذه الخطوة سواء للبنك أو للمساهمين.

## بدائل ساويرس

وتقول مصادر مقربة من ساويرس أن رجل الأعمال المصري يمتلك بدائل عدة في حال عدم سيطرته على الوطني المصري، منها شراء بنك آخر من خلافة بنوك معروفة للبيع بينها بنك «التجاريون» والمصرف الإسلامي للتنمية. لكن ساويرس يفضل دخول قطاع المصارف بقوة عبر بوابة الوطني المصري، الذي يهي على الرغم من مشاكله الداخلية في مقعدة البنوك الناجحة والأعلى ربحية في مصر خلال السنوات الثلاثة الماضية.

مجال الاتصالات المحمولة تقوم أوراسكوم تليكوم ببنيتي استراتيجية لتطوير خدمات الإنترنت عبر التلغون المحمول ويبلغ نصيب أوراسكوم تليكوم 60 في المئة من سوق خدمات الإنترنت في مصر. وتعد أوراسكوم الشركة الوحيدة في مصر التي تعمل في قطاعا الاتصالات الخلوية التي تمت خصصتها وهي الاتصالات المحمولة والثابتة وتكنولوجيا الأقمار الصناعية.

وتعد أوراسكوم تليكوم Orascom Telecom جزءاً من مجموعة شركات أوراسكوم التي أسسها أنسي ساويرس العام 1980 وهي عبارة عن 5 شركات رئيسية: أوراسكوم تليكوم وأوراسكوم للإنشاءات والصناعة وأوراسكوم للمشروعات والتنمية السحابية وشركة أوراسكوم القابضة للطاقل وشركة أوراسكوم للأنظمة التكنولوجية ويعمل نحو 20 ألف موظف في هذه المجموعة العملاقة.

أوراسكوم تليكوم بأغلبية مقاعد مجلس الإدارة، حسب تصريح لحسن مكيل المدير العام لشركة EFG انفسجمنت بانكينج Bank Investment التي قامت بتنفيذ الاتفاقية نابعة عن شركة أوراسكوم تليكوم. وتعزز أوراسكوم تليكوم أن تغلغل خلال النصف الأول من العام الحالي عن حصولها على المزيد من التراخيص لإقامة شبكات للتلغون المحمول بنظام GSM، وهي تأتي في مقدم الشركات التي قدمت بعروض لإنشاء أول شبكة للتلغون المحمول في اليمن، كما تتعاون مع حكومة الجزائر للحصول على ترخيص لإقامة شبكة للتلغون المحمول هناك. وتعزز الشركة طرح أسهم للاكتتاب العام قيمتها ما بين 400 و500 مليون دولار من خلال بورصة القاهرة والإسكندرية وبورصة لندن وذلك في وقت لاحق من هذا العام.

وبالإضافة إلى النجاحات المحققة في



محمود عبد العزيز

## محمود عبد العزيز - الاقتصاد والإعمال ليس في محفظة البنك الأهلي ما يدعو إلى الخجل وأنا باقٍ رئيساً لاتحاد المصارف العربية

القاهرة - الاقتصاد والأعمال

بحلول سن التقاعد،  
أما بشأن البنك التجاري الدولي -  
والكلام لا يزال لـ محمود عبد العزيز - فأنا  
رئيس هذا البنك منذ سنوات وبعد أفضل  
بنك مصري على الإطلاق بشهادة 4  
مؤسسات تقييم دولية. أما عن خروج  
عادل اللبان من التجاري الدولي، فقد خرج  
بمحض إرادته ولم يطع به أحد وما زلنا  
نرحّب بـ اللبان في أي موقع في مصر  
فليس هناك تصفية حسابات أو إبطاء.  
ويضيف محمود عبد العزيز أنه سيظل  
رئيساً لاتحاد المصارف العربية لمدة عام  
ونصف حيث تنتهي مدة رئاسته منتصف  
2001 مؤكداً أن أمر الإحاد متروك لأعضاء  
مجلس الإدارة الذي جدد لي - ولأول مرة  
في تاريخ الإحاد - رئاسة ثالثة فهل هذا  
صدفة؟

صناعة البنوك، لم أتعود على الإطلاق  
التحسس في إبداء الرأي الفني فلنسنا  
رجال سياسة وليس لتصريحاتي أي طابع  
سياسي لأنه لا يوجد أي طابع أو غطاء  
سياسي لعلمي.  
وأضاف: ليس هناك ما أخجل منه في  
محفظة البنك الأهلي، لكن هذا لا يمنع وجود  
تعثر لبعض العملاء شأن أي بنك آخر. ولكن  
- مع احترامي للسرية المصرفية - فإنني  
أحدث أن يكون هناك ما ينسب لـ محمود  
وهبه الذي نخبر بدورنا معه في تحرير  
القطن. وينطبق الكلام نفسه على محمد  
جنهدي - رئيس مجموعة شركات  
بي.إم.بس - فليس هناك ما يشوب أعماله،  
وكذلك أحمد بهجت الذي نخبر بدورنا في  
إنشاء شركات. ويؤكد عبد العزيز أنه لا  
علاقة لأوضاع البنك الأهلي بخروجه بل

أثار التقرير المنشور في العدد الماضي  
في الاقتصاد والأعمال، حول ملائسات  
خروج محمود عبد العزيز من رئاسة البنك  
الأهلي المصري ردود فعل واسعة في  
الدوائر المصرفية في مصر والبلاد العربية.  
وفور نشر الموضوع اتصل محمود عبد  
العزيز الذي ما زال يشغل منصب رئاسة  
البنك التجاري الدولي بـ الاقتصاد  
والأعمال، لتوضيح بعض النقاط تعلقاً  
على الأفكار والمعلومات الواردة في  
الموضوع منها أنه لا يسعى لمنصب عام أو  
حكومي يدعى أنه لا يصلح لمثل هذه  
المواقع وأن أحلامه «لا تشمل أن يكون  
محافظة أو وزيراً».  
وقال عبد العزيز: أنا رجل محترف في

## أوساط عبد العزيز تثير نظرية «المؤامرة» ماذا وراء تراجع سهم «التجاري الدولي»؟

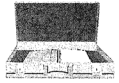
الساهمون اقتراح إدارة البنك بتوزيع  
أسهم مجانية - كأرباح - على موظفي  
البنك بخبرة عارمة انتهت بتراجع إدارة  
البنك من هذه الفكرة.  
يبقى القول أن سهم البنك التجاري  
الدول لا يتركز في أيدي مستثمرين قلائل  
وهو أحد عناصر محافظ الاستثمار التي  
تديرها صناديق أجنبية فضلاً عن كونه  
متداول في سوق لندن، وكل هذه  
الاعتبارات تجعل من المستبعد وجود  
تنسيق للتأثير على سعر السهم، ما يعني  
ضرورة البحث عن الأسباب في مكان آخر.  
لا سيما أن تراجع الطلب على أسهم البنك  
لم يقتصر على السوق المصرية بل  
تعداه في الوقت نفسه إلى الأسواق  
الدولية.

بسهم C.I.B. والمتداولة في بورصة لندن  
تعرضت هي الأخرى لانتكاسة  
مائلة.  
وسبّب تراجع سهم البنك إحراجاً  
لرئيسه محمود عبد العزيز الذي أعلن فور  
خروجه من البنك الأهلي أنه يعزّم تحويل  
التجاري الدولي إلى «البنك الأول في مصر  
في غضون ثلاث سنوات». لم يكن صدفة  
أن تكون أوساط عبد العزيز قد سارعت  
لاعتبار الضغط على سهم البنك نوعاً من  
«المؤامرة» يقوم بها خصوم عبد العزيز  
يهدف لإخراجه وإضعاف موقعه في البنك  
تهديداً لإخراجه.  
وكانت الجمعية العمومية التي  
عقدت في مطلع العام الماضي شهدت  
جلسة عاصفة عندما قنابل

يقول سماسرة ومستثمرون في سوق  
الأن سهم البنك التجاري الدولي  
C.I.B. أن بعد خطى بوبريقه السابق لدى  
المستثمرين. وقد ارتفعت شهرة السهم في  
وقت يتصدره لحركة التداول والقفزات  
المتتالية في سعره، ما جعله قاسماً  
مشتركاً في أي محفظة أوراق مالية لدى  
الأفراد والبنوك وشركات التأمين  
وصناديق الاستثمار مجتمعة.  
إلا أن ترتيب سهم C.I.B. تراجع الآن  
إلى الموقع الخامس وأحياناً السادس في  
حركة التداول بعد أسهم للحصول  
والإسمنت والإنتاج الإعلامي كما تعزّض  
سعره لضربات متلاحقة أفقدته نحو 20  
في المئة من قيمته في أقل من ثلاثة أسابيع  
كما أن شهادات الإيداع الدولية الخاصة







## بمساهمات عربية وأميركية وأوروبية «ماك» التونسية رفعت رأس المال مكتبان جديدان في الكويت وجنيف



بن شعبان مع

«التونسية للأوراق المالية، جدد  
ونستثمر لدى شركة شقيقة لها



الشريف؛

توسيع المساهمات لا يؤثر  
على استقلالية القرار

أنجزت شركة «ماك» للوساطة في تونس رفع رأس مالها بإدخال مساهمات أجنبية جديدة وذلك من مصادر خليجية وتحديدًا من الكويت، إضافة إلى مساهمين من أميركا وسويسرا، وتجري مفاوضات حالية لإدخال مساهمات فرنسية.

وقال رئيس الشركة محمد عبد الوهاب الشريف أن «ماك» حرصت في عملية رفع رأس المال على تنوع قاعدة المساهمين بما يؤمن لها شبكة علاقات دولية واسعة، والمحافظة على استقلالية القرار بحيث احتفظ الجانب التونسي بأكثرية الملكية في رأس المال.

وكانت شركة «ماك» التي تأسست قبل نحو سنتين، حققت تطوراً ملحوظاً خلال العام الماضي، فتقدمت من المرتبة العاشرة إلى صدارة ترتيبات شركات الوساطة في تونس، خصوصاً بعد أن استقطبت استثمارات خارجية أهمها مجموعة المال الكويتية.

وتوقع المدير العام المساعد في «ماك» مراد بن شعبان أن يتواصل نمو الشركة في المرحلة المقبلة بفضل خطة توسعية بدأت برفع رأس المال كخطوة أولى تعقبها خطوات أساسيات عبر فتح مكتبين للشركة في جنيف والكويت.

### «ماك» في عالم المال

تفتتح «ماك» مكتبها في مدينة جنيف السويسرية منتصف نيسان/ أبريل الحالي والغاية من هذا المكتب، يقول مراد بن شعبان هي:

1- التواجد في عالم المال الذي تتميز به جنيف، خصوصاً الصناديق الاستثمارية والمؤسسات المالية الدولية للتعريف بالسوق التونسية وعرض فرص الاستثمار في البورصة أو في الشركات غير المدرجة. وقد اتبعتنا هذا الأسلوب سابقاً واستقطبنا مستثمرين إلى تونس ما شجعنا على فتح المكتب.

2- التواجد بالقرب من رجال الأعمال التونسيين المتواجدين في الخارج والذين

يجهلون الكثير عن السوق المالية التونسية. لذلك سنقوم بعقد لقاءات وندوات مع هؤلاء، لشرح واقع الاقتصاد التونسي والتطورات المتسارعة التي شهدتها في السنوات الأخيرة، فضلاً عن الاستقرار السياسي والاجتماعي الذي تعيشه تونس.

إضافة إلى أن التواجد في جنيف، يتيح لنا الاحتكاك بأهم خبراء المال والاستثمار والخدمات المصرفية الشخصية بما يحسن من قدراتنا ويطور كفاءتنا في مجال الهندسة المالية. وقد اخترنا لإدارة المكتب الأنسة فريال الغربي وهي صاحبة كفاءة علمية وعملية عالية. علماً أن مراد بن شعبان سيتواجد في المكتب مرة في الشهر على الأقل، خصوصاً في مرحلة الانطلاق.

### مكتب الكويت

«وبدأتنا التحضير لفتح مكتب في الكويت وذلك خلال شهر أيلول/ سبتمبر من العام الحالي»، بهدف التواجد الدائم في المنطقة العربية، وهذا الأمر منسجم مع السياسة العامة للشركة وفلسفتها القائمة

على العلاقة المباشرة مع عملائها. وسيوفر لنا مكتب الكويت فرصة ثمينة للترويج والتعريف بالخدمات الاستثمارية والمالية المتنوعة التي تقدمها «ماك».

### «ماك» والتونسية للأوراق المالية

إلى أين ستتؤدي المنافسة داخل السوق التونسية؟ وهل تستطيع «ماك» المحافظة على المرتبة التي بلغتها؟ يرى مراد بن شعبان أن المنافسة دليل صحة وبادرة خير للسوق المالية التونسية شرط أن تبقى في حدود المنافسة الشريفة واحترام أصول المهنة وهذا ما يجري حالياً، «خصوصاً أن العلاقة التي تربطنا مع المنافس الأول لنا أو الشركة التونسية للأوراق المالية (Tunis Valeurs) علاقة جيدة إلى أبعد الحدود. ونحن ننظر باحترام كبير للمجموعة التي يرأسها أحمد عبد الكافي، ونعتبر أنهم يمارسون عملهم بمهنية عالية والدليل أننا نستثمر لحساب عدد من عملائنا في شركة استثمار رقاعية (سدات) تابعة لهذه المجموعة، ما يؤكد قناعتنا بكفاءة «TUNVAL» وشركاتها الشقيقة».



بورشه التنيق الأوسط ٩١١ ١٩٩٥ (+٩٧١ ٤) [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

في الواقع، يمكنك التمتع بتجربة منعشة  
وحتى في الصحراء.

بورشه ٩١١ كاريرا كابريولييه.



PORSCHE

## باريبا، KPMG، التونسية للأوراق المالية

### مجموعة دولية - تأسيسية لإنجاز دمج 3 مصارف

علي ديبه  
رئيس STB



سيما ان الشركة التونسية للبنك تتبوأ المراتب الأولى في كثير من المؤشرات مثل الودائع والأرباح وغيرها، والسؤال الآخر هو إداري بحت، هل طرأ تغيير على القوى البشرية وحجمها، ثم من يقود البنك المدمج، وهل يبقى التقليد الذي كان سابقاً حين كان يتولى قيادة هذه المصارف الثلاثة رئيس الشركة التونسية للبنك كونها هي التي أسست المصرفين الآخرين، ولا بد من الإشارة هنا إلى أن رئيس STB علي ديبه هو من الشخصيات المصرفية المعروفة في تونس، ولديه من الكفاءة والخبرة، كما أنه يتولى رئاسة جمعية المصارف التونسية ويسهر شخصياً على برنامج تحديث القطاع المصرفي.

المصارف التي ستندمج هي: الشركة التونسية للبنك أحد أكبر المصارف التونسية، البنك القومي للتنمية السياحية وبنك تنمية الاقتصاد التونسي، وكان تم تشكيل لجان للإشراف على العملية وإتمامها، تولت إحداهما الاتصال بمساهمي المصارف الثلاثة والثانية توحيد النظم الإدارية والعلوماتية. عملية الدمج هذه تطرح تساؤلات عدة أهمها الشكل القانوني للمصرف الناتج عن العملية، وهل سيبقى مصرفاً حكومياً كون الدولة هي المساهم الأكبر في المصارف الثلاثة، أم تتبع الدمج عملية خاصة تكون الأولى في القطاع المصرفي التونسي، ثم هل يؤدي حجم المصرف الجديد إلى تغيير في ترتيب المصارف التونسية لا

دخلت عملية دمج 3 بنوك في تونس مرحلة حاسمة بعد أن اختارت الحكومة التونسية مجموعة دولية - تأسيسية لتقييم المصارف المزمع دمجها وتقديم تقرير نهائي قبل منتصف شهر تشرين الأول/أكتوبر المقبل تمهيداً للإعلان عن انطلاق البنك الجديد مطلع السنة المقبلة. وتضم المجموعة التي تم اختيارها: مجموعة باريبا الفرنسية، مكتب تدقيق دولي هو KPMG والشركة التونسية للأوراق المالية (Tunisise Valeurs)، وستبدأ عملية التقييم في وقت قريب جداً ويحضر لهذه الغاية أحد كبار مسؤولي باريبا دولاو زوير الذي شغل منصب رئيس صندوق النقد الدولي، وسيشرف شخصياً على العملية.

## التونسية للأوراق المالية وابلاين المغربية في مشروع مشترك



فاصل عبد الكافي

جدي بدمج المجموعة التونسية وضمها إلى ابلاين المغربية، إلا أن العملية تحتاج إلى درس عميق وإلى موافقة المساهمين في مجموعة ابلاين.

وعن العلاقة مع التونسية للأوراق المالية TVAI قال جلال حوتي: صحيح أننا كنا بدنا بتعاون مع هذه المجموعة في شمال إفريقيا وفي الأسواق الدولية، إلا أن أسلوب العمل والأداء لم تتوافق ووجدنا مصلحة في التعاون مع مجموعة الشريف، علماً أن علاقات شخصية تربطنا بمجموعة عبد الكافي لا سيما المدير العام للتونسية للأوراق المالية فاضل عبد الكافي، وهذه العلاقة الشخصية تبقى بمنأى عن الاختلاف في وجهات النظر حول أسلوب العمل.

الآتية: البنك الأوروبي للإستثمار (BEI)، الوكالة الفرنسية للتنمية والوكالة الهولندية للتنمية (NA TEXIS). أما عن الجانب التونسي فتساهم في الصندوق الشركة التونسية للإستثمار (TUNINVEST) التابعة لمجموعة TFG صاحبة المبادرة في هذا المشروع المشترك.

يُذكر أن ابلاين كانت مرتبطة باتفاق تعاون مع الشركة التونسية للأوراق المالية TFG وتنشط في أعمال الهندسة المالية والوساطة والتي حازت على مرتبة أفضل شركة وساطة في تونس للسنوات الثلاثة الماضية. إلا أن ابلاين اتجهت مؤخراً للتعاون مع مجموعة محمد عبد الوهاب الشريف (MAC) التونسية والتي تدرس إمكانات الاندماج معها.

حول هذا الموضوع أكد أحد مسؤولي ابلاين المغربية جلال حوتي أن اتفاقاً شفهياً تم مع MAC التونسية للتعاون في السوقين المغربية والتونسية، وهناك تفكير

تم مؤخراً تأسيس شركة استثمار ذات رأس مال تنمية (Capital risque) بمبادرة من المجموعة المالية التونسية (TFG) التي يرأسها أحمد عبد الكافي وتضم شركات مالية وإستثمارية وخدماتية، تساهم في الشركة الجديدة جهات دولية ومغربية هي: IFC التابعة للبنك الدولي، البنك الشعبي الفرنسي (من خلال شركة تابعة له) ومجموعة ابلاين المغربية وهي إحدى أهم شركات الوساطة والإستثمار والهندسة المالية العاملة في السوق المغربية.

وقامت الشركة الجديدة بتكوين صندوق للإستثمار (Maghreb invest) بقيمة 25 مليون دولار قابلة للزيادة حسب تطور النشاط الذي ستركز في مجال المساهمة في إنشاء مشاريع استثمارية في مختلف القطاعات وذلك في شمال إفريقيا.

تتبرر الصندوق لجنة استثمارية تجمع دورياً بحضور جميع المساهمين في الصندوق وأبرزهم حالياً، المؤسسات

# THE WORLD'S ULTIMATE PRIVATE AIRLINE WANTED A BUSINESS JET FOR THE 21ST CENTURY.

## THERE WAS ONLY ONE CHOICE.

PrivatAir is the ultimate private airline.

They set standards for all others to follow. So when they asked Boeing for the ultimate business jet, Boeing knew they had the perfect answer.

The new Boeing Business Jet combines the benefits and flexibility of ultra long range travel with maximum space inside.

In fact, the BBJ has nearly three times the cabin space of a Gulfstream V or a Global Express.



### PARTNERS IN EXCELLENCE



This space is perfect for PrivatAir's needs.

The needs of an exclusive private airline whose clients have the highest expectations.

Now PrivatAir offers its clients unrivalled choice and flexibility, having taken delivery of three BBJ's with cabin configurations for 16, 28 and 46 passengers.

Making PrivatAir the only airline in the world to offer Boeing Business Jets for private charter, and the only choice for ultimate service.



*The first PrivatAir BBJ is currently on tour in Europe and the Middle East. If you'd like to find out more please call one of these numbers:*

PRIVATAIR, GENEVA, SWITZERLAND. TELEPHONE +41 22 929 67 30 FAX +41 22 929 67 31 [WWW.PRIVATAIR.COM](http://WWW.PRIVATAIR.COM)  
BOEING BUSINESS JETS, SEATTLE, USA. TELEPHONE +1 206 655 9800 FAX +1 206 655 9700 [WWW.BOEING.COM/BBJ](http://WWW.BOEING.COM/BBJ)

## مسؤولية المستثمر درهم وقاية



في كل مرة تنهار مؤسسة أو تتكشف تناقض الإدارة السيئة في مؤسسة ما يسارع بعض المستثمرين إلى صب جام غضبهم على «البلد المضيف للاستثمار أو على المهنة أو القطاع الذي ينتمي إليه المهني الخشن، أو يتدفعون حتى إلى إصدار أحكام تعميمية لا تخلو من الظلم مثل القول أن أهل البلد كلهم فاسدون!

هذا البحث الدائم عن أكباش فداء أو عن طرف ثالث يحمله المديرون وأصحاب الأعمال عادة مسؤولية أفعالهم ليس جديداً ولا هو حالة شاذة، بل يكاد يصبح جزءاً من ثقافة عربية قائمة على اتهام الآخرين، حيث يميل كل مختط أو كل من يوقع نفسه أو مؤسسته في ورطة ما إلى التبرير والتفتيش السريع عن ضحية تلقى عليها تبعة الفشل، وهو ميل يؤدي غالباً إلى تغليف المشكلة بطبقة كثيفة من التبريرات بدلاً من تعريضها ومواجهتها بآمانة. وما لم نواجه مشكلاتنا وأخطائنا بنزاهة حقيقية، فإنتنا لا نتعلم ولا نخرج بدروس مفيدة لنا ولغيرنا.

ولا يحتاج المرء للكثير من التدقيق المحايد في مثل هذه الشكاوى ليجد أن للمسؤول الحقيقي عن الخسارة أو حتى عن سوء الأمانة ليس البلد ولا أهله بل هو المستثمر الذي لم يتبع الطريق الصحيح ولم يحم بالجدد المطلوب استعماراً واستشارة ومشاركة وتقييماً قبل اختيار استثماره أو اختيار شركائه أو من يسلمهم وقيته أو ذنبه، كما يقال. وكل البلدان لهذه الجهة متماثلة. إذ يوجد فيها الاستثماري الجيد والاستثماري الرديء، والمدير الأمين والمخلص لعمله والمدير الضعيف والأمانة الخ. البلدان متشابهة وفرض الاستثمار الصحيح موجودة في كل بلد، والاختلاف الحقيقي قائم بين رجال الأعمال أنفسهم وفي حدسهم بالأمر وفي إدارتهم لاستثمارهم وفي نوع المشورة أو الإدارة التي يستندون إليها.

صحيح أن أخلاقيات المهن في تدهور عام، والكثيرون من مديري اليوم ورجال الأعمال المبتدئين في مجلة من أمرهم. صحيح أيضاً أن الاستثمار في الخارج (سواء كان عربياً أم أجنبياً) يحمل مخاطر أكبر بكثير من الاستثمار في الداخل الذي نعرفه، لكن هذه العوامل السلبية ليست مقصورة على بلد أو على شعب، أو على مهنة. ثم أن وجود هذه الصعوبات الإضافية يترتب عليه التزام قواعد واحتياطات أكبر بكثير من الماضي لا أكثر ولا أقل. وقديماً قيل «درهم وقاية خير من قنطار علاج» وهذه جملة قصيرة لكنها معتبرة.

والخلاصة أن تزايد حالات الفشل أو فضائح سوء الإدارة في مجتمعنا ترتبط بالتزايد الكبير في عدد المشاريع الجديدة في دول أن يرافق ذلك تزايد حقيقي في عدد من يستحقون فعلاً تسمية قياديين أو إداريين أو رجال أعمال. فهناك «رجال أموال» كثيرون لكن رجال الأعمال (أي أولئك المؤهلين لبناء الأعمال وتطويرها) قليلون بل أقل مما نتصور. كذلك الأمر على مستوى الإدارات حيث حملة الشهادات والألقاب للمائة كثيرون، لكن المديرين الناجحين الملتزمين بوقام المهمة قليلون. ويكتفي أن يجتمع أصحاب الأموال مع أصحاب الألقاب للمائة حتى تكون قد أسستنا للمشكلة من أول يوم. يضاف أن التواتر المستمر لحوادث انهيار الأعمال أو ترقص الاستثمارات أو فضائح سوء الإدارة يكشف عن ثغرة أساسية في

مجال المشورة الاستثمارية أو وكالات الاستعلام عن الأشخاص وخلفياتهم وتقييم مخاطر الاستثمار المرتبطة ليس بالظرف الاقتصادي أو الجدوى أو ما شابه بل مخاطر الاستثمار المرتبطة بالعامل الإنساني أي تكوين الشركاء المحتملين وخلفياتهم وكفاءة الإدارة وأشخاصهم وسجلهم في الأداء الحقيقي والذي غالباً ما يختلف عن ما يرد في سيرتهم الذاتية أو المهنية. ■

## كرفال شركات التكنولوجيا إلى متى؟

على مدى الخمس سنوات الماضية تجاوز أداء مؤشر ناسداك لشركات التكنولوجيا الرفيعة كل التوقعات كما يبدو من الجدول التالي:

السنة	الارتفاع
1995	39,92 في المئة
1996	22,71 في المئة
1997	21,64 في المئة
1998	39,63 في المئة
1999	85,59 في المئة



وبعد الارتفاع الذي سجله المؤشر في العام الماضي قد يعتقد البعض أن العام 2000 يشهد هدوءاً أكبر. بالعكس فمؤشر ناسداك الذي أقلل سريعاً من عتبة الـ 4000 اجتاز في 9 آذار

/مارس الماضي عتبة الـ 5000 أي نحو 25 في المئة عن نهاية العام 1999 قبل أن يصاب بالإعياء ويهبط بسرعة إلى عتبة الـ 4600 في أقل من أسبوع.

يبقى أن نذكر أنه وعند إطلاق مؤشر ناسداك على أساس 100 نقطة العام 1971 فإن المؤشر ارتفع عاماً قبل أن يتجاوز عتبة الـ 1000 نقطة وكان ذلك في تموز/يوليو 1995 عندما بلغ 1005,89. لكن في غضون ثلاث سنوات تالية فقط اجتاز المؤشر عتبة الـ 2000، وفي العام 1999 اجتاز المؤشر خلال العام نفسه عتبة الـ 3000 في عتبة الـ 4000 في كانون الأول/ديسمبر 1999 الأمر الذي مثل قفزة قاربت الـ 86 في المئة في سنة واحدة (راجع الجدول) وبلغت ثلاثة أضعاف التحسن في مؤشري «داو جونز» و«ستاندرد أند بورز». وأصبحت شركات التكنولوجيا تباع بسعر يبلغ 56 مرة معدل الربح على السهم P/E مقابل 24 مرة معدل الربح للشركات المدرجة في مؤشر ستاندر أند بورز. علماً أن مؤشر السعر إلى الربحية في الكثير من شركات التكنولوجيا يتجاوز الـ 160 في الكثير من الحالات!

ومن البديهي أن يؤدي الارتفاع الطبيعي في أسعار شركات التكنولوجيا إلى إثارة مخاوف متزايدة من احتمال انفجار الفقاعة مع ما يرافق ذلك عادة من دمار وآلام خصوصاً لصغار المستثمرين. وفي كل يوم يزداد عدد المحللين الذين يعتقدون أننا دخلنا مرحلة اللاعقلانية في سلوك البورصة وأن التصحيح لا بد أن قريباً وهو سيأتي لا محالة عندما يتوقف سيل الاستثمارات في الشركات التكنولوجية قديماً وجديداً.

البعض يعول على اتجاه رئيس الاحتياط الفدرالي الأمريكي إلى رفع سعر الفائدة الفضلى على الدولار بخصوصاً للتبريد خلال العام الحالي (كانت الفائدة في منتصف آذار/مارس 5,75 في المئة). لكن المشكلة هي أن معظم شركات التكنولوجيا لا يترقب عليها ديون كبيرة المصروف كما أنها قادرة على إيجاد الأموال من خلال بيع الأسهم في السوق. ■



## لماذا يهرب وارن بافت من أسهم التكنولوجيا؟



من منال ماسم بالستمر  
الأميركي الشهير وارن بافت؟  
الم يكن هذا السنو طويلة  
يتصدر لائحة أكبر 500 ثري في  
العالم التي تنشرها مجلة  
«فوربتشون» سنويا قبل أن  
يخسر هذا الموقع لمبارديرات  
الإنترنت والكمبيوتر أمثال بيل  
غيتس؟

لكن شهرة بافت لم تكن في  
ثروته بل بكونه (وشركة

الاستثمار التي يديرها) وتدعي برকাশير هاتاوي) أهم مستثمري  
الولايات المتحدة من حيث عدد والنظر والقدرة على اختيار الشركات  
الناجحة وأخذ حصص استراتيجية فيها، حتى أصبح السوق يتابع  
دوماً باهتمام ما يقلق أو يغتله في السوق.

ولما كانت بافت هذه الشهرة فإن المراقبين والعديد من يحملون  
أسهم شركته آثروا على الدوام خلال السنوات الثلاثة أو الأربعة  
الماضية السؤال التالي: لماذا تجاهل بافت تماماً موجة الاستثمار في  
أسهم شركات التكنولوجيا ولماذا «فشل» بالتالي في اكتشاف طاقات  
الربح التي تحتويها تلك الشركات ففسر بذلك فرص تحقيق أرباح  
كبيرة لنفسه والمستثمريه.

هنا مفهقات من أجوبة بافت على تساؤلات المستثمرين وهي كما  
سنرى تعكس فلسفة مستعسكة كثيراً ما تخفى على المبتدئين:  
فهو قال في اجتماع للجمعية العمومية لشركته في نهاية السنة  
الماضية مبرراً تجاهله لأسهم شركات التكنولوجيا: (إننا نعتقد بأن  
التكنولوجيا الحديثة مفيدة جداً من منظور اجتماعي لكننا  
كمستثمرين نسعى دوماً للتعامل مع شركات أو أعمال يمكننا التنبؤ  
بمسيرتها في المدى الطويل (15 إلى 20 سنة مثلاً). وهذا يعني أننا لا  
نتمسك كثيراً بالتغيير السريع بل نراه بمثابة تهديد أو شذو، ونحن  
لذلك نسعى للاستثمار حيث لا نخاف من حدوث التغيير وحيث  
يمكننا حماية أساليبنا القائمة والتي نجحت في تحقيق الربح الوفير  
على أي حال.

وفي مناسبة أخرى قبلها بعام قال بافت: «ليست لي رغبة في  
دخول لعبة يكون فيها للشخص الآخر ميزة علي. إذ يمكنني أن أفق  
كل وقت خلال العام المقبل في التفكير بأسهم التكنولوجيا ورغم ذلك  
فلن أكون من حيث دقة تحليلي لهذا القطاع في المرتبة الـ 100 أو  
الـ 1000 أو ربما الـ 10 آلاف بالمقارنة مع الآخرين. أما أن يكون هناك من  
يقفك المثل الكثير في اللعبة فهذا لا يجزيني أبداً لأن المهام بالنسبة لي  
هو أن تعمل في المجال الذي تفهمه، فالهم دوماً أن تحدد دائرة كفاءتك  
ولا تشرد عنها بفعل إغراءات ظرفية. هذا في نظري أحد أهم شروط  
النجاح في الاستثمار.

في مناسبة ثالثة قدم بافت برهاناً رياضياً للدفاع عن موقفه  
لخصه كالتالي: إن في أمريكا اليوم نحو 400 شركة تحقق أرباح  
سنوية تفوق الـ 200 مليون دولار. ويعد عدد هؤلاء من الآن قد  
يرتفع العدد ربما إلى 425 أو 450 شركة لكن ليس أكثر. لكن إذا نظرنا  
إلى الشركات التي يتم تداولها في قطاع التكنولوجيا فإننا نجد ما تعد  
بالمئات. ومؤكد فإن نسبة مئوية مرتفعة من هذه الشركات لن تحقق  
الأمال التي علقت عليها. لكن الصعوبة الكبرى هي معرفة أي  
الشركات هي التي ستحقق وبالتالي التي ينبغي الاعتداد عنها.  
ومعظم هذه الشركات تتبع أسهمها بأسعار ستفرض عليها عاجلاً أم

أجلاً تحقيق هذا المعدل من الربح، لكن ذلك لن يحدث إلا للقليل منها.  
كلام يدعو إلى التفكير ويكشف بوضوح عن الفارق الحقيقي بين  
شخصية وحكمة المفكر العربي وبين شخصية أو قيم ومطريقة  
تصرف المضارب. ■

## الشفافية السعودية في التطبيق



توقيع الملكة السعودية  
للعقد الهائت الجوال الجديد  
كان يمكن أن يمر كحدث عادي  
لولا أنه كشف عن مفارقة  
كبيرة كانت في حد ذاتها أول  
درس عملي على الفوائد الهائلة  
التي يمكن أن تجنيها الملكة من  
تطبيق وحكمة الشفافية في إرساء  
العقود الحكومية في كافة  
القطاعات والمجالات العامة.

بموجب العقد الجديد ستقوم شركة أريكسون السويدية التي  
رسا عليها العقد بأضافة مليون ومئتي ألف خط على الشبكة الحالية  
الجديد بكلفة تقدر بنحو 306 ملايين دولار، مما يعني أن متوسط كلفة  
الخط الجوال الواحد تقارب الـ 275 دولاراً. لكن قبل أقل من سنتين تم  
تأجير عقد بعد 575,000 خط جوال إلى شركة لوسنت الأميركية  
وبلغت كلفة العقد يومها نحو 700 مليون دولار أميركي، ما يورى  
متوسط كلفة الخط الواحد قدرة 1220 دولاراً وهي كلفة في الخط  
تزيد بنسبة 430 في المئة عن الكلفة التي أمكن تحقيقها في العقد مع  
أريكسون. باختصار فإن العقد الجديد يوفر للسعودية ضعف عدد  
الخطوط التي نص عليها العقد مع لوسنت مقابل نصف المبلغ الذي  
نص عليه العقد مع الشركة الأميركية. وهذا يعني توفيراً على شركة  
الاتصالات السعودية يقارب للمليار دولار.

الملفت أن تكون هذه الأرقام قد نشرت في صحيفة الرياض  
السعودية ضمن دراسة للدكتور إبراهيم عبد الرحمن القاضي أستاذ  
الاتصالات في جامعة الملك سعود، أهم درس فيها هو ببساطة وعلى  
حد تعبيره «فوائد المنافسة وضروته». إذ أتاحت المنافسة المفتوحة  
تحقيق وفورات ضخمة لا بد أن تنعكس بوفر في كالات شركة  
الاتصالات وبالتالي بوفر ملموس على المستهلك. ويقول الكاتب أن  
المزايا التي تنجم من المنافسة لا تقتصر على الوفر في السعر بل أنها  
تتمدد إلى ضمان جودة الموصفات والالتزام بها. وضرب الكاتب مثلاً  
على ذلك أن العقد الجديد يتضمن إضافة عدد كبير من الخدمات  
الجديدة في نظام الجوال إضافة إلى توفير نظام متقدم يعمل بتدوين  
(900 و 1800 مغازات) الأمر الذي سيقال الاختناقات على الشبكة  
ويحسن جودة الصوت في التصادث بالهاتف الجوال.

يبقى أن نورد هنا نقلاً عن «الرياض» بعض المغارنات الملتفة في  
متوسط كلفة الخط الجوال التي دعد من الدولارات. ورغم أن الموصفات قد  
تختلف بين عقد وآخر وفقاً للموصافات التقنية وعدد الخطوط  
المشمولة بالعقد فإن المغارن لا تخسر من ذلك بعض دالاتها. ففي  
الخصم الشبكية (100 ألف خط) كانت الكلفة التي تقاضتها شركة  
نوكيا نحو 200 دولار بالخط. في المقابل كانت الكلفة في لبنان (85 ألف  
خط من أريكسون) 448 دولاراً بالخط. ودفعت قطر لشركة موتورولا  
186 دولاراً بالخط (70 ألف اشتراك). وتكدت تونس لشركة الكاتيل  
مبلغ 571 دولاراً بالخط (مقابل 35 ألف خط) ودفعت السلطة  
الفالسطينية 400 دولار كلفة الخط الواحد لشركة أريكسون (مقابل 100  
ألف خط) والبحرين 250 دولاراً أريكسون لإيجاد 80 ألف خط. ■



وتمتعوا بإقامة متميزة  
الاختيارات الإضافية، عندما تستخدمون بطاقة أمريكان إكسبريس

انتقوا وجهتكم المفضلة

فنادق، ومنتجات إنتركونتيننتال

[illegible]

۲۲. فونك سويسري  
۲۲. دولار آمريكي  
۲۷۵ يارك الماني  
۹۲ چينج فيرسي  
۲۲.۰۰۰ فونك فرنسي  
۲۷۰ دولار توركي  
۱۶۹.۰۰۰ يارك ايטالي  
۲۲۵ يارك الماني  
۲۲۵ يارك آمريكي  
۳۱۵ چيلو هولندي  
۱۶۵ شان تصماوي  
۲۸.۰۰۰ يارك الماني  
۲۲۱ يارك الماني  
۲۲۵ فونك سويسري

**0** أسبانيا الباسيفيكي  
آنتونسيا  
باتكوت،  
بروم،  
كومبو،  
مانيلان،  
نودولي،  
فانو،  
سول،  
ستافورو،  
سيدني،  
تايبي،  
فوكيو،  
هاناماريا.

● أمريكا الشمالية، المكسيك،  
الكاريبية  
كانكون، المكسيك \*  
149 دولار أمريكي

١٨٩ دولار امريكي	كاليفرنيا، فلوريڊا، واليات المتحدة
١٨٩ دولار امريكي	كولورادو، ميسسيسي
١٩٧ دولار امريكي	واشنگتون، واليات المتحدة
١٩٧ دولار امريكي	جورجيا، ايلينوي، واليات المتحدة
٢٠٠ دولار امريكي	ميسسيسي، واليات المتحدة
٢٢٠ دولار امريكي	لويس ايجنس، كاليفرنيا، واليات المتحدة
١٨٩ دولار امريكي	لويس ايجنس، ميسسيسي
٢٦٥ دولار امريكي	ميسسيسي، سيني، الميسكيس
٢٦٠ دولار امريكي	ميسيسي، فلوريڊا، واليات المتحدة
١٩٧ دولار امريكي	مونتريال، كندا
١٨٩ دولار امريكي	نيو اورليانز، لويزيانا، واليات المتحدة

يونيون، نيويورك، الولايات  
المتحدة  
بيرتو فالارنا، المكسيك  
مان فرانسيسكو، كاليفورنيا،  
الولايات المتحدة  
مانتو مينينغو، جمهورية  
دومينيكان  
ورنتو، كندا  
اشنطن العاصمة، الولايات  
المتحدة

[illegible]

أوروبا  
مستدram، هولندا  
ندورا  
تويرب، بلجيكا  
رلين، ألمانيا  
مرتمهام، المملكة المتحدة  
روكسل، بلجيكا  
وخارست، رومانيا  
امبريدج، المملكة المتحدة  
رلين، ألمانيا

[illegible]

أسيا الباسيفيكي  
انكوك، تايلند  
كين، الصين  
شيچو، كوريا  
شندو، الصين  
ماكارتا، اندونيسيا  
بوهو باهرو، ماليزيا  
تانتندو، نيبال  
نوشنغ، ماليزيا  
منغهاي، الصين  
ايبيه، تاوان  
لوكيو، اليابان  
يامين، الصين  
غونغ، الصين

**أمريكا الشمالية، المكسيك، الكاريبي**  
أثيني، نيويورك، الولايات المتحدة  
البوكر، نيو مكسيكو، الولايات المتحدة  
أن آربر، ميشيغان، الولايات المتحدة  
أطلانتا، المطار، جورجيا، الولايات المتحدة  
أطلانتا، مطار، جورجيا، الولايات المتحدة

الولايات - الجمهورية، جورجيا،  
الولايات المتحدة  
بيترسكي أول كابر،  
ميجيمبي، الولايات المتحدة\*  
بوسطن، تالته، ماساشوس،  
الولايات المتحدة  
بوسطن، وابورن، ماساشوس،  
الولايات المتحدة  
سيدر واينز، ايدو، الولايات  
المتحدة  
شيكافو - في البرتون، البنيوي  
الولايات المتحدة  
شيكافو - في سفيرمست، البنيوي،  
الولايات المتحدة  
شيكافو ايرغو ايلن، البنيوي  
الولايات المتحدة\*  
سميتاني، وهايو، الولايات  
المتحدة  
كوليسوي، وهايو، الولايات  
المتحدة

والاس- المركز التجاري، تكساس،  
الولايات المتحدة  
الاس- نير ني غاليريا، تكساس،  
الولايات المتحدة  
الاس- سويس، تكساس،  
الولايات المتحدة  
دايتون، اوهايو، الولايات المتحدة  
ديترويت- مطار مترو، ميشيغان،  
الولايات المتحدة  
امستردام، البرابا، كندا  
جواند رابيس، ميشيغان،

الولايات المتحدة  
 جرينفيلد، كارولاينا الجنوبية،  
 الولايات المتحدة  
 غوايا لا بارا، المكسيك  
 هارتفورد، كونيتيكت،  
 الولايات المتحدة  
 هيلتون هيد أيلاند، كارولاينا  
 الجنوبية، الولايات المتحدة  
 هيوستن-بروكهولم، تكساس،  
 الولايات المتحدة  
 هيوستن-ميدغال سنتر،  
 تكساس، الولايات المتحدة  
 هيوستن-نير في غاليريا، تكساس،  
 الولايات المتحدة

أنديانا، الولايات المتحدة  
إرفين، كاليفورنيا، الولايات  
المتحدة  
واشنطن العاصمة، الولايات

كنفستون، جامايكا  
 لاياز، المكسيك\*  
 لاس فيجاس، نيفادا، الولايات  
 المتحدة  
 لوس انجلوس-المطار الدولي،  
 كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
 لوس انجلوس-ريدوونو بيتش،  
 كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
 ماكون، جورجيا، الولايات المتحدة  
 ماديسون، ويسكنسن، الولايات  
 المتحدة  
 مكسيكالي، المكسيك  
 ميامي-المطار الدولي، فلوريدا،  
 الولايات المتحدة

مينيابوليس، مينسوتا، الولايات المتحدة  
 مونتيرو، المكسيك  
 مونريال، كيبك، كندا  
 ناشوا، نيو هامبشاير، الولايات المتحدة  
 نيويورك، ماسا، غوارديا، نيويورك، الولايات المتحدة  
 نيويورك، مالتا، نيويورك، الولايات المتحدة

نيويورك، الولايات المتحدة  
أوماها، آيوا، الولايات المتحدة  
أوتاوا، أونتاريو، كندا  
فيلا ديليا، فلسطين، الولايات  
المتحدة  
فونيكس-وسط المدينة، أريزونا  
الولايات المتحدة  
فونيكس-نورث أتر سترو سنتر  
أريزونا، الولايات المتحدة  
غولاند-نولاند، أوريغون، أوريغون  
الولايات المتحدة  
بروفينس-أوريغون، أوريغون، أوريغون  
الولايات المتحدة  
بوايا، المكسيك  
ريشموند، فرجينيا، الولايات  
المتحدة  
روستون، نيويورك، الولايات  
المتحدة  
سانغاف، ميشغان، الولايات  
المتحدة

سان فرانسيسكو ايريا ميد بيٽڊ  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
سان فرانسيسكو يونيون سڪيور  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
سان فرانسيسكو ايريا پالو آلتو  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
سان فرانسيسكو ايريا پليزنتون  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
سان خوسه - وسط المدينة،  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة  
سان خوسه نورث سيلڪون وادي

كاليفورنيا، الولايات المتحدة	في
سياتل، واشنطن، الولايات المتحدة	في
سيكاو كوس - ميغوا لاندز	في
نوجمبرسي، الولايات المتحدة	في
سيرنغفيلد، إلينوي، الولايات المتحدة	في
تامبا، فلوريدا، الولايات المتحدة	في
تورونتو - وسط المدينة، أونتاريو، كندا	في
تورونتو إيسست - دون فالي، أونتاريو، كندا	في
فانكوفر، كولومبيا البريطانية، واشنطن العاصمة - مركز المدينة	في

واشنطن العاصمة- المطار الوطني  
الولايات المتحدة  
وست بالم بيتش، فلوريدا، الولايات

وايت بيلتر، نيويورك، الولايات المتحدة  
 وينميجي، مانتويوا، كندا  
 وورلمستو، ماساتشوستس، الولايات المتحدة  
 أمريكا اللاتينية  
 بيونس آيريس، الأرجنتين  
 كوينز، ألكوكونو  
 سانتياغو، تشيلي  
 ساو باولو، البرازيل  
 فندق فورم  
 الأسعار تشمل الضريبة والرسوم متحدة

5. 1

مؤید پات : ۰۲۱-۸۵۳۷۴۹۶

تلفون : ۰۲۱-۸۵۳۷۴۹۷

ينعقد في بيروت

20-18 أيار / مايو 2000



خلال المؤتمر الصحفي: رياض سلامة يتوسط فريد رؤوف وأبو زكي

## المؤتمر السنوي السادس للإستثمار وأسواق رأس المال العربية

«نشدّد على أهمية هذا المؤتمر حيث من المعروف أن مصرف لبنان يحصر نشاطه الأساسي في هذا المؤتمر.. وأنا نحرص على إنجاحه لأنه يخدم تطلعاتنا لإعادة لبنان قاعدة للعمل في المنطقة... وقد لاحظنا في المؤتمرات الخمسة الماضية حضوراً نوعياً من البلدان العربية والأوروبية كما من لبنان...»

بهذه العبارات استهل حاكم مصرف لبنان السيد رياض سلامة المؤتمر الصحفي الذي عرض للمؤتمر السادس للاستثمار وأسواق رأس المال العربية (بيروت/ فندق فينيسيا/ 18-20 أيار/ مايو 2000) الذي تنظمه مجموعة «الاقتصاد والأعمال» بالاشتراك مع مصرف لبنان وبالتعاون مع جمعية مصارف لبنان ومؤسسة التمويل الدولية IFC التابعة للبنك الدولي.

أما رئيس جمعية مصارف لبنان فريد رؤوفيل الذي شارك في المؤتمر الصحفي فقال: «كالعادة، نعلّق على هذا المؤتمر أهمية كبرى كونه يشكل مناسبة دورية للتلاقي والتباحث، والتشاور والتنسيق في أهم القضايا الراهنة المطروحة على أسواق المال والأعمال العربية في القطاعين العام والخاص. ولأشك في أن قطاعات المصرف معني إلى حد كبير بأنعقاد هذا المؤتمر على أرض لبنان، خصوصاً أن المصارف اللبنانية تواكب عن كثب آخر التطورات المتسارعة التي نشهدها في عالم المصارف وفي ميادين الاتصالات ونقل المعلومات وتحرير أسواق السلع والخدمات والتجارة».

### فرصة لمواكبة التطورات

وتحدث مدير عام مجموعة «الاقتصاد والأعمال» رؤوف أبو زكي عن المؤتمر فقال:

من الطبيعي القول أن المؤتمر سيركّز أعماله ومناقشاته هذا العام على محاولة تحليل المضاعفات المرتقبة لهذه التطورات على الصناعة المصرفية والمالية وعلى الاقتصاد العربي، والسبل المطلوبة للتكيف مع الشروط الجديدة وتحقيق الفوائد القصوى من اتجاه الأسواق العالمية للانفتاح وما يوفره ذلك من فرص كبيرة للمؤسسات القادرة والمبادرة، وفي هذا السياق، نسعى هذا العام إلى اختيار متحدّين يمكنهم، بفضل تجاربهم الواسعة والتنويع ومواقعهم المؤثرة في صنع القرارات في بلدانهم أو مؤسساتهم تحقيق أعلى درجة من الفائدة للمشاركين وإثراء المناقشات.

وأضاف: «إننا نواظب بذلك على تحويل المؤتمر إلى فرصة حقيقية لمواكبة التطورات التي تواجه الاقتصاد والاستثمار والعمل المالي في العالم العربي بل واستباق هذه التطورات ليتسنى للمؤسسات ولصانعي القرار استيعابها بصورة مبكرة والاستعداد لها واستخلاص أقصى الفائدة منها. فنحن عندما قررنا الدعوة إلى أول مؤتمر للاستثمار وأسواق رأس المال العربية لم تكن أسواق الأسهم قد بلغت ما بلغت الآن، لكننا رأينا يوماً ما أن تلك الظاهرة مرشحة بسرعة للتحوّل إلى أهم محرّك للنمو والنشاط الاستثماري في المنطقة، فقررنا الدعوة إلى أول مؤتمر يعقد بشأنها في العام 1995. لكننا وبالروحية نفسها حرصنا منذ ذلك الوقت على تكييف أغراض المؤتمر وتركيبه للمتحدّين وأسلوب المناقشة بما يأخذ في الاعتبار التطورات المستجدة وما قد يظهر في أفق المؤتمر من احتمالات أو اتجاهات تفرض نفسها. وبذلك تمكّن من الإبقاء على حيوية المناسبة وعلى فوائدها للمشاركين، ولهذا

السبب ربما، فإن المؤتمر لا يزال يستقطب في كل عام المزيد من المشاركين عرباً وأجانب، وقد زاد عدده هؤلاء في العام الماضي عن 500 من 15 بلداً، ونحن نتوقع استمرار الزيادة هذا العام، بل أن هذا المؤتمر تحول بسبب جديته وما يوفره من فرص التفاعل والمقاء بين المصرفيين والمستثمرين العرب وبين محافظي البنوك المركزية ووزراء المالية وغيرهم من كبار المسؤولين إلى المنتدى العربي الأول في مجاله».

### محاور

وأستعرض أبو زكي أهم المحاور التي سيتناولها المؤتمر وهي:

- 1- اتجاهات الاقتصاد العالمي وتأثيرها على أسواق المال والاستثمار في المنطقة.
- 2- قضايا الإصلاح الاقتصادي والخصخصة.
- 3- تجارب الاستثمار الأجنبي في الأسواق العربية ومدى كفاية السياسات الحالية.
- 4- مضاعفات فتح أسواق الخدمات المالية العربية للمؤسسات الأجنبية وما سيكون له من آثار على المصارف والمؤسسات المالية المحلية ودورها في السوق.
- 5- البلدان العربية واقتصاد الإنترنت الذي أصبح أهم مؤسسة في الاقتصاد الجديد، ما هو دور البلدان العربية في اقتصاد الإنترنت؟ وكيف يمكن تفاعلي التمهيش التكنولوجي؟
- 6- تأثير الإنترنت على الصناعة المصرفية في المنطقة.
- 7- تقييم تجارب الدمج المصرفي في العالم العربي. ■



PATEK PHILIPPE

GENEVE

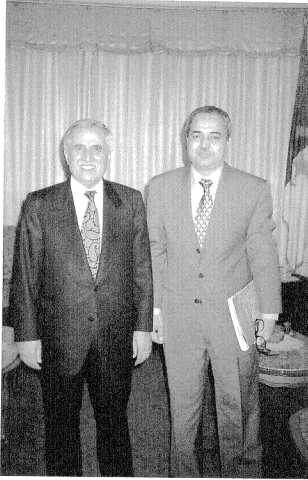
Begin your own tradition.



Annual Calendar  
by Patek Philippe.

أنت في حقيقة الأمر لا تملك  
ساعة باتيك فيليب.  
بل هي أمانة في يدك تنقلها بعناية الى الأجيال  
القادمة... الى أقرب الأحباء.. الأقارب.

## بمشاركة الحكومة الجزائرية وحضور عربي دولي



رئيس الحكومة احمد بن بيتر ومدير عام مجموعة AIWA رؤوف ابو زكي

# مؤتمر استثماري في الجزائر تنظيمه الاقتصاد والاعمال

الجزائر - حسين فواز

انطلاقاً من هذه التطورات ومن المناخ السياسي والاقتصادي الجديد بادرت مجموعة «الاقتصاد والاعمال» الى طرح فكرة اقامة مؤتمر في الجزائر يتناول فرص الاعمال والاستثمار المتاحة ولاقت اهتماماً وتجاوباً كبيرين من السلطات الجزائرية. وقام وفد من المجموعة برئاسة مديرها العام رؤوف ابو زكي بزيارة الى الجزائر حيث التقى كلاً من رئيس الحكومة ووزراء التجارة، المساهمة وتنسيق الاصلاحات، الزراعة، ووزير المؤسسات والصناعات الصغيرة والمتوسطة والأمناء العامين في وزارات المال والسياحة ومؤسسة تشجيع الاستثمار وجمعية المصارف والمؤسسات المالية ناهيك عن اجتماع عقد في وزارة التجارة وضم المدراء العامين لكل الوزارات والهيئات الجزائرية المختصة وغرفة التجارة والصناعة وغيرها.

وانتهت هذه الاجتماعات بالاتفاق على عقد المؤتمر المذكور في العاصمة الجزائرية يومي 11 و 12 حزيران/يونيو 2000 أي قبيل اقامة معرض الجزائر الدولي الذي يفتتح في 13 حزيران/يونيو بحيث يتسنى للمشاركين في المؤتمر زيارة المعرض والاطلاع على منتجات الشركات الجزائرية (وغيرها بالطبع) كما يتسنى للشركات

تشهد الجزائر منذ بضع سنوات تطورات سياسية واقتصادية مهمة كان أبرزها وصول الرئيس عبد العزيز بوتفليقة الى قمة الرئاسة في إطار برنامج ما سمي بـ «الوثام الوطني». وبالفعل تحققت منجزات كثيرة على الصعيد السياسي والأمني والاقتصادي، وأضحى هناك قيادة واضحة الرؤية والأهداف ومصممة على تجسيد هذه الرؤية بجرأة وبكثير من الدراية والحكمة والواقعية.

وتمتلك الجزائر ثروات طبيعية وبشرية ضخمة وسوقاً استهلاكية محلية كبيرة قوامها 30 مليون نسمة مع بعد خارجي كبير ارتكازاً الى جوارها الافريقي والاوروبي والى اتفاقاتها الاقليمية والدولية.

واخذت الجزائر نهج سياسة الانفتاح والاصلاحات الاقتصادية الهيكلية وتعرض معظم مؤسساتها المملوكة من الدولة على المستثمرين المحليين والعرب والأجانب انطلاقاً من اعتمادها النهائي والحاسم سياسة اقتصاد السوق.

للانطلاق.

وأكد الوزير مدلسي أن الجزائر جاهزة لتوفير للمشاركين في المؤتمر كافة المعلومات والمعطيات حول فرص الأعمال والاستثمار، كما يمكن تنظيم جولات ميدانية في المدن الكبرى للتعرف على إمكانات البلاد ومطافئها الإنتاجية، لا سيما أن الغرفة الجزائرية للتجارة والصناعة ستكون شريكة في تنظيم المؤتمر ويمكنها بالتالي وضع رجال الأعمال الجزائريين في حالة استعداد للقاء المشاركين وتعريفهم بقدرات القطاع الخاص.

## نور الدين بوكروح

وزير المؤسسات والصناعات الصغيرة والمتوسطة



وزير المؤسسات والصناعات الصغيرة والمتوسطة نور الدين بوكروح

اعتبر الوزير نور الدين بوكروح أن لدى «مجموعة الاقتصاد والأعمال» جدية مطلقة وهذا ما «يشجعنا ويدعمننا لكوننا مستعدين لبذل كل الجهود الداعمة للمؤتمر المزمع عقده».

وأضاف: هناك توجهات جديدة في الجزائر، والرئيس بوتفليقة أعطى نفساً جديداً يظهر من خلال نشاط الحكومة. لدينا في الجزائر اهتمام كبير بالمستثمر العربي ونعطي الأولوية، والرئيس يردب بتفعيل العلاقات السياسية العربية لتكون ذات بعد اقتصادي واسع. وعن دور الوزارة قال بوكروح: وزارتنا فريدة في العالم العربي لأنها تختص برعاية المؤسسات الصغرى والمتوسطة، هذا توجه عالمي يجب التنبيه له والاهتمام به، 99,8 في المئة من المؤسسات الأوروبية هي ذات حجم صغير ومتوسط، ونشاط وزارتنا يواكب التحول الاقتصادي في الجزائر القائم على مبدأ الاقتصاد الحر، دور الدولة سيقوم على التشريع ودعم الاستثمار ونحن نرافق المستثمر الأجنبي ونقدم له العون ليقوم مشروعه ويصل إلى مرحلة الإنتاج، كما أننا مستعدون للتعاون معه وتوفير الإطار القانوني والتشريعي اللازم. انطلاقاً من ذلك نحن نرى أن قانون الاستثمار في الجزائر بات يحتاج إلى تطوير كما يحتاج قانون المهنة المصرفية إلى إعادة نظر.

وحول المؤتمر أكد الوزير بوكروح استعداد الوزارة للمساهمة في التنظيم ومواكبة المشاركين لأنه لا بد أن ترتقي العلاقات الاقتصادية العربية إلى مستوى العلاقات الأوروبية، ونأمل أن يفتح المؤتمر مجالات جديدة للتعاون مع المستثمرين العرب، لذلك نريد أن نبرهن عن وجود إمكانات كبيرة في الجزائر لرفع مستوى التعاون العربي، وسنعمل من جانبنا على خلق إطار للتقارب والتعاون بين رجال الأعمال العرب والقطاع الخاص الجزائري.

العارضة الإفادة من المؤتمر وبذلك يتكامل المؤتمر والمعرض ويمكن بالتالي للمستثمر أخذ صورة متكاملة عن مناخ وفرص الأعمال والاستثمار في الجزائر وعن المنشآت الجزائرية المعروضة للتخصيص.

وسيكون المؤتمر على الأرجح برعاية رئيس الجمهورية عبدالعزيز بوتفليقة وبمشاركة رئيس وأعضاء الحكومة الجزائرية المعنيين في شؤون الاقتصاد والمال والسياحة والزراعة والاتصالات بحيث يتم عرض السياسات والتوجهات المالية والضريبية والاقتصادية والادارية الجديدة، بما يتيح للمشاركين في المؤتمر الاطلاع على الفرص المتاحة على المستحدثات وعلى المناخ الاستثماري الجديد وعلى الفرص المتاحة من خلال ذلك، كما يتيح لهم محاوره المسؤولين والالتقاء بقيادات المنشآت العامة والخاصة والوقوف على كل الجوانب موضع الاهتمام.

وقد أبدت معظم الهيئات المالية العربية المشتركة (الصندوق العربي للإنماء، صندوق النقد العربي، المؤسسة العربية لضمان الاستثمار، برامج تمويل التجارة العربية والإسلامية، المؤسسة المالية الدولية (IFC) التابعة للبنك الدولي الخ...) استعدادها للمشاركة في هذا المؤتمر. كذلك هو الأمر بالنسبة إلى الغرفة التجارية العربية الفرنسية وغيرها من الغرف المشتركة التي أبدت اهتماماً بالمؤتمر واستعداداً للمشاركة فيه وفي تنظيمه.

وقررت الهيئات المنظمة للمؤتمر عقد مؤتمر صحفي في العاصمة الجزائرية يوم 13 نيسان/أبريل لعرض برنامج المؤتمر والفعاليات العربية والدولية المشاركة فيه. هنا تقرير عن زيارة وفد مجموعة «الاقتصاد والأعمال» إلى الجزائر ما بين 4 و 7 آذار/مارس الماضي:

## مراد مدلسي

وزير التجارة



وزير التجارة مراد مدلسي

وجّه وزير التجارة مراد مدلسي الشكر لمجموعة «الاقتصاد والأعمال» وإلى اللبنانيين عمومًا الذين وقفوا مع الجزائر في الأيام الصعبة، واعتبر أن لدى المجموعة تجربة غنية وعندها رؤية، كما لدى الجزائر تجارب عدة في استضافة المستثمرين والتعاون معهم. وأشار إلى اهتمامات وزارة التجارة الحالية المتمثلة بتنويع الصادرات وجذب الاستثمار إلى المناطق الحرة لا سيما أن المنطقة الحرة الجديدة التي أقيمت في منطقة بيلار أصبحت جاهزة

وختم بالتأكيد على الفرص الاستثمارية الكامنة في الجزائر، فالسوق تحتاج إلى كل شيء والعرض لا يغطي سوى 30 في المئة من الاحتياجات.

## سعید بركات

### وزير الفلاحة



وزير الفلاحة سعيد بركات

في وزارة الفلاحة جرى لقاء مع الأمين العام وكبار الموظفين قبل الانتقال إلى مكتب الوزير سعيد بركات وتم الإعراب عن رغبة الوزارة بالمشاركة في التحضير للمؤتمر لا سيما أن الفلاحة من القطاعات ذات الأولوية والمفتوحة على الاستثمار، وبالتالي يمكن أن يشكل المؤتمر فرصة لعرض فرص الاستثمار وخصوصا البرامج الجديدة مثل برنامج إعادة تكييف الإنتاج، والمزارع السمونجية التابعة لمعاهد زراعية. كذلك هناك فرص في استصلاح الأراضي، إضافة إلى تصنيع المنتجات الحيوانية خصوصا أن الجزائر تملك ثروة حيوانية كبيرة تقدر بـ 18 مليون رأس غنم، 1,5 مليون رأس بقرة، 3,5 ملايين رأس ماعز. الوزير سعيد بركات قال: نحن نفضل الاستثمار المباشر، ونرغب بمشاريع الشراكة لأنها تعطي مصداقية أكبر تجاه المستثمر. مجالات الاستثمار واسعة ومتنوعة والسوق الاستهلاكية كبيرة وتحتاج للمنتجات. الفرص للمعرضة في القطاع ستكون مع الخواص ولدينا أكثر من 26 ألف خبير زراعي، ومساحات شاسعة في الجنوب. عندنا كل مقومات الزراعة من أرض وماء وشمس ويد عاملة وخبرات، فإذا كان هناك أخوة عرب مستعدين للاستثمار فليفضلوا.

## حميد تمار

### وزير المساهمة الدولة وتنسيق الإصلاحات



وزير المساهمة وتنسيق الإصلاحات حميد تمار يتحدث إلى رؤوف أبي زوي

مشاركة وزارتنا في المؤتمر أساسية يقول الوزير تمار، لأن المستثمر الاستراتيجي يجب أن يمر عبر هذه الوزارة لأنها المعنية بمتابعة برنامج الخصخصة.

وأضاف: الخصخصة مفتوحة من دون قيود، ولا توجد قطاعات محزمة، لدينا الأفكار والخطط، والظروف السياسية مؤاتية لإنجاز هذه العملية التي تتجاوز خصخصة قطاع أو مؤسسة لتصل إلى خصخصة اقتصاد بأكمله. للأسف القطاع الخاص ضعيف، وقد زادت الظروف التي مر بها البلد ضعفاً، والحكومة تعمل جاهدة على دعم القطاع الخاص لياخذ دوره كاملاً.

حول الأولويات قال تمار: لم نحدد أولويات لبرنامج الخصخصة، فنحن ننظر باهتمام إلى قطاع المصارف وقطاعات الخدمات والماء والكهرباء، لكن القطاع الأهم هو الصناعة. واهتمامنا بهذا القطاع ليس بدافع الربح أو الحصول على الأموال الباهظة وإنما كونه يلعب دوراً اقتصادياً عاماً لجهة خلق فرص العمل، وزيادة وتيرة التصدير وقيل ذلك الحد من حجم الاستيراد.

وتابع: أخذنا قراراً بتسليم الهاتف الخليوي (G.S.M) للقطاع الخاص وطلبنا استئراج عروض، كما نتهيا لخصخصة الهاتف الثابت، مع معرفتنا المسبقة بأوضاع هذا القطاع الاستثنائية، ونرغب أيضاً أن يتحول قطاع المياه إلى شركات تخضع للقانون التجاري.

## لقاءات موسعة



لقاء موسع بين وفد ATWA وممثلي الوزارات والهيئات الاقتصادية الجزائرية

إلى ذلك قابل وفد «مجموعة الاقتصاد والأعمال» كبار المسؤولين في وزارة السياحة والأمين العام لوزارة المالية إبراهيم بوزيوجين نظراً لغياب الوزير عبد الطيف بين أشنوه بداعي السفر.

وعقد لقاء موسع في وزارة التجارة ترأسه المدير العام لوزارة التجارة حدير مولود والمدير العام للمجموعة رؤوف أبو زكي وحضره ممثلون عن معظم الوزارات وغرفة التجارة وجمعية المصارف ووكالة تشجيع الاستثمار وغرفة التجارة والصناعة وجمعية البنوك والمؤسسات المالية، كما عقد لقاء مشابه في مقر وكالة تشجيع الاستثمار.

## ختامها مسك

وتتوَّجت سلسلة اللقاءات هذه بقاء مع الوزير الأول السيد أحمد بن بيتور الذي شكر «مجموعة الاقتصاد والأعمال» على مبادرتها، سيما وأنه يعرف نشاط هذه المجموعة عن كثب يوم كان وزيراً للمالية. وأبدى الوزير الأول الاستعداد الكامل لمساهمة الحكومة في إنجاز هذا المؤتمر الذي سيكون الأول من نوعه في الجزائر. ■



## BEST BROKER IN TUNISIA

**EUROMONEY**

**1997**

"... the only independent Tunisian Broker (not a Bank subsidiary) to have a developed research department and two mutual funds..."

**EUROMONEY**

**1998**

"...Regarded as the only local Broker worth considering by foreign investors...provides the best research..."

**EUROMONEY**

**1999**

"... most foreign investors look only to Tunisie Valeurs when transacting business in the country ..."

## ASSET MANAGEMENT

More than 320 million \$ under management

### TunisieSicav

Bond mutual fund

first mutual fund in Tunisia

### SicavPlus

Mixed mutual fund

### Discretionary accounts

A wide range of accounts under management responding to the clients' needs

## CORPORATE FINANCE

### Listings in the TSE

SOTUMAG  
EL MAZRAA  
SPCD  
SPDIT  
PBHT  
TUNINVEST  
TUNISIE LEASING

### Corporate Bonds issuing

CDS  
BATAM  
PBHT  
TUNISIE LEASING

### M&A

#### Cement sector

Appointed adviser to the Tunisian government in the first round of the cement sector's privatisation

#### Banks merger

Member of the pool monitoring the merger of STB/BDET/BNDT

## Contact persons

Karim MIMITA/Hédi BEN CHERIF  
Equity Research Department  
Tel.: (216 1) 802 192  
Fax : (216 1) 789 355  
e-mail: mkarim@tunisievaleurs.com  
e-mail: bhedri@tunisievaleurs.com

Fadhel ABDELKEFI  
Managing Director  
Mob.: (216 9) 314 766  
Fax : (216 1) 793 683  
e-mail: afadhel@tunisievaleurs.com

Issam AYARI  
International Sales  
Mob.: (216 9) 311 557  
Fax : (216 1) 789 355  
e-mail: aissam@tunisievaleurs.com

## خسائر العرب تفوق الـ 120 مليون دولار



مكب رسيدي حسن

شركة إيرديوم التي بدأت كفكرة مثيرة في مطلع التسعينات انتهت أخيراً كأكبر كارثة مالية في صناعة الاتصالات الفضائية مع خسائر قد تترواح بين 7 و 12 مليار دولار. ومن بين الخاسرين في هذا المشروع الذي مات في عز شبابه مجموعتا الموارد وبين لادن المالكتان لشركة «إيرديوم ميدل إيست» و اللتان قد تصل خسائرهما في المشروع إلى 120 مليون دولار أو أكثر. وعلى الرغم من أن انهيار الشركة، التي لم يرض على انطلاقة أعمالها أكثر من 18 شهراً، كان متوقعاً لأسباب عديدة فإن أول حالة إفلاس في ميدان صناعة الاتصالات الفضائية القلت بظلال كثيفة من الأسئلة على مشاريع أخرى في هذا القطاع برزت في السنوات الخمسة الأخيرة وهي مشاريع كان للعرب نصيب في تمويل بعضها. ومن أهم هذه المشاريع شركة ICO (إيكو) التي تأسست بمبادرة من مجموعة «إنمارسات» الدولية ثم مجموعة «غلوبال ستار» المدعومة من شركة لورال

أوقفت خدماتها للمشتركين، وطلبت من القضاء الأمريكي السماح لها بتدمير أقمار الاتصالات الـ 66 التي تمثل شبكتها حول الكرة الأرضية. وذكرت تقارير أن الأقمار التي تكلف بناؤها وإطلاقها نحو 3,5 مليار دولار تشتعل على نظام دفع وتوجيه يسمح بحرقها في الجو الأرضي قبل توجيهها إلى مقبرة ملامثة في مياه المحيط غير المأهولة وكانت شركة إيرديوم قد تأسست رسمياً في مطلع 1993 وسط تحليلات متفائلة حول مستقبل سوق الاتصالات بواسطة أنظمة الأقمار التي تغطي العالم وتسمح للمشاركين بأن يتصل بأي مكان من أي بقعة في العالم. يومها قدر بعض المطلقين أن سوق الاتصالات عبر الأقمار يصل إلى 35 مليون مشترك. وهو رقم اعتبر مبرراً لإلقاء المليارات بعد المليارات في إطلاق شبكات الأقمار وإقامة المحطات الأرضية حول العالم. وكما هي العادة فقد كان للمنطقة حظها من تسويق المشروع وتولت ذلك شركة مالية أمريكية يرأسها وزير الدفاع الأمريكي في عهد الرئيس بوش هو جون كارلوتشي.

### حساب الخلل وحساب البيدر

لكن ما أن بدأت الشركة عملياتها التجارية في أول تشرين الثاني/نوفمبر من العام 1998 حتى شهدت السوق تغييرات حاسمة في تكنولوجيا الاتصالات الأرضية (خصوصاً أنظمة الهاتف الخليوي)، ووجد القائلون على الشركة أن السيل المتوقع من المشتركين تحول إلى جدول صغير، فلم يتجاوز حجم المشتركين في الشركة الـ 55000 مشترك (نحو 3000 اشتراك منها ذهبت إلى وزارة الدفاع الأمريكية وإلى عدد من الأجهزة الحكومية الأمريكية) بينما كانت شركات الهاتف الخليوي تحصد ملايين المشتركين الذين انشغرتهم إيرديوم ومثيلاتها.

ولم يطل الأمر قبل أن يبدأ العجز المالي لشركة إيرديوم بالتنامي السريع بسبب ضائقة الإيرادات وضعف الكلفة. وفي مرحلة اضطرت شركة موتورولا (المستفيد الأول من المشروع) لتقديم ضمانات مالية تجاوزت الـ 700 مليون دولار لتمويل استمرار المشروع لكن إيرديوم كانت تلتهم المال بالسرعة. وهكذا وبعد أقل من 10 أشهر من انطلاقة الشركة، تقدمت هذه في 13 آب/أغسطس بطلب حماية من الإفلاس

وأخيراً لا أخرا مشروع تليديك الذي أطلقه كريغ مكاو مع بيل غيتس مؤسس مايكروسوفت وشركتي بوينغ وموتورولا وقد انضم إلى المشروع الأخير جهتان غربيستان مؤثرتان هما هيئة أبو ظبي للاستثمار والأمير الوليد بن طلال.

### موت دينو صور

النعي الرسمي لشركة إيرديوم أعلن في 17 آذار/مارس الماضي بعد قليل من إعلان الملياردير الأمريكي (ومؤسس شركة Teledesic للاتصالات الفضائية) كريغ مكاو أنه قرر عدم الاستثمار في الشركة المريضة بسبب عدم ملاءمة تقنيات الأقمار التي تستخدمها لمشروع الشركة التي يرأسها. وكان مكاو في الواقع آخر أمل لإنقاذ الشركة بعدما أعلنت شركة موتورولا المساهم الرئيسي في إيرديوم (نحو 18 في المئة) أنها لن تستمر في دعم هذه الأخيرة ما لم يبرز مستثمر كبير يكون مهتماً بإنقاذها وإعادة ميكلتها. لذلك وبعد قليل من فشل عملية الإنقاذ أعلنت شركة إيرديوم أنها

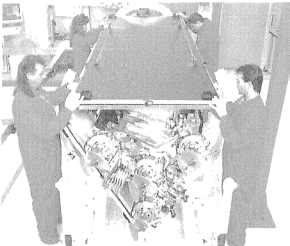
Narrow bandwidth بينما العالم كله يتجهت على الاستمرار في تقنية البث العريضة Broad bandwidth وحصرت نفسها في نظام Analog في وقت كانت التقنيات الرقمية بدأت بالهيمنة على أنظمة الاتصال في العالم، كما أن أقمار إيريدיום لا تسمح بأكتر من التخابير الصوتية والنداء الآلي paging في وقت كان الطلب في العالم يتجه إلى وسائل اتصال تتيح تبادل البيانات والرسوم ووسائل الإعلام المتعددة multimedia.

لكن إذا كانت إيريدיום قد أخطأت كثيراً في تقدير التطور السريع في أنظمة الاتصال الخليوي فهل أمكن لشركات الاتصال عبر الأقمار الأخرى مثل «أيكو» و«غلوبال ستار» و«تيلديزك» تقدير الأثر الهائل لشبكة الإنترنت على تحديد مفهوم الاتصال وغاياته واقتصاداته.

صحيح أن بعض شركات الاتصال عبر الأقمار مثل شركة أيكو تستخدم نظام البث بالأقنية العريضة، لكن حتى هذه الأخيرة فإنها تبدو الآن متأخرة كثيراً عن السوق نظراً لأن مسوقها كما تحدهه هي يتركز على خدمات التخابير الصوتية والفاكس وخدمات التراسل. أما خدمات نقل البيانات فإنها لا تتمتع بمواصفات تجعلها مفيدة لشبكة الإنترنت حيث سرعة نقل البيانات تعتبر عاملاً حاسماً. وليس صدفة أن أيكو نفسها لا توفر خدمة توفير وسائط النقل للإنترنت ضمن خدماتها.

### رقيقات إيريدיום : أنتم السابقون

وينطبق الأمر نفسه على شركة غلوبال ستار التي تعمل بواسطة 52 قمر اتصالات ذات مدار منخفض (نحو 1414 كلم) وتقدم ميزات لا تفكر في مجال التخابير والفاكس لكن نظامها يوفر نقل البيانات بسرعة تصل في حدها الأقصى إلى 9600 بود بالثانية وهي سرعة باتت تماثل سرعة السلفحة إذا قورنت بالتطور الكبير كل يوم في السرعة المحققة عبر الشبكات الأرضية (السلكية) واللاسلكية. ولهذا السبب أيضاً فإن غلوبال ستار لن يكتفي بالإدانة من قبل أن الهائلة المتعلقة بالشركات المزودة لخدمات



فنيون في شركة مونوورول أثناء تجميع أحد الأقمار إيريدיום في شتلر ايريزونا

اتفاقات التغطية الشاملة Roaming بين شركات الهاتف الجوال بنفهي المبرر الأول لوجود شركات الهاتف الفضائي وهو تمكن المشترك من الاتصال بأي مكان في العالم من أي مكان في العالم.. إذ أصبح في إمكان مشترك الهاتف الخليوي عملياً الاتصال حول العالم بسبب التطورات الهائلة التي

## إيريديوم أخطأت في تقدير النتائج البعيدة لتطور سوق الهاتف النقال، وبقية الشركات عجزت عن تصور النتائج الهائلة لصناعة الاتصالات وأهدافها واقتصاداتها لانقلاب الإنترنت

تسارعت بفضل تقنيات الاتصال الرقمي، وبينما كانت أقمار إيريدיום قد صممت وفق نظام Analog كانت أنظمة الاتصال الرقمي تتجه بسرعة نحو تقنيات الاتصال الرقمي وشبكات الألياف الضوئية ما جعل تقنية إيريديوم تتحول بسرعة إلى تقنيات بائدة قبل أن تبدأ عملها. وبموازاة التطور الهائل في وسائل الاتصال الخليوي كانت كلفة الاتصال الدولي تتراجع بسرعة كبيرة جعلت من أفضل أنظمة التسعير لاتصالات الفضاء تبدو باهظة في المقابل.

### أخطاء «بدائية» في الحساب

وأقنع الأمر أن خطأ إيريديوم في الحساب كان أكبر بكثير من غيرها لأنها راہنت على التكنولوجيا الهائلة من قبل أن تتجهت إلى أقنية البث الضيقة

بموجب الفصل 11 من قانون التجارة الأميركي مع ديون قاربت يومها الـ 4 مليارات دولار. وتستخدم الشركات الأميركية هذا النص القانوني عادة بهدف شراء الوقت ومحاوله ترتيب أوضاعها عبر إعادة رسملة الشركة المريضة أو بيعها وتصفيها قانونياً.

### مكاو يقول :

وبت الصورة قائمة فعلاً عندما لجأت شركة أيكو التي تأسست بمبادرة من مجموعة «إنمارسات» الدولية وتضم أيضاً شركات اتصالات عربية إلى طلب الحماية من الإفلاس بعد أسبوعين بالضبط من طلب إيريديوم، علماً أن أيكو أنفقت بدورها نحو 4 مليارات دولار على إطلاق أقمارها ذات المدار المتوسط، ولم تكن قد باشرت بعد في نشاطها التجاري الذي كان مخططاً للعام 2001.

لكن مكاو الذي لم يجد أي أمل في إحياء إيريديوم دفع يومها نحو مليار دولار لشراء أيكو إذ وجد إمكاناً لدمج عملياتها بشركة تيلديزك التي تعتبر مشروعه الأساسي. واعتبر مكاو أن عملية دمج إيريديوم مع شركة أيكو ستواجه صعوبات كبيرة نظراً لأن الشريكتين تستخدمان أقنية بث مختلفة (إيريديوم تستخدم أقنية ضيقة بينما تستخدم أيكو أقنية بث عريضة) كما أن إيريديوم تستخدم أقماراً ذات مدار منخفض (نحو 781 كلم فوق سطح الأرض) بينما تستخدم أيكو مداراً متوسطاً على ارتفاع 10390 كلم فوق سطح الأرض.

### أياد الكارثة

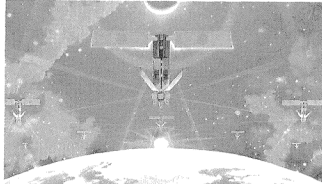
أسهب المحللون في البدء في التريكينز على الأسباب الباهرة لسقوط إيريديوم مثل تصميم جهاز إيريديوم (الذي اعتبر ضخماً وثقيلاً قبل إعادة تصميمه) أو التسعير الباهظ للخدمات (7 دولارات على الدقيقة قبل خفضها) والتسويق الرديء للشركة أصلاً. لكن مع تقدم شركة أيكو أيضاً بطلب الحماية من الإفلاس بدأت الأنظار تتجه إلى الأسباب المتعلقة بالتحويلات السريعة في سوق التكنولوجيا والاتصالات والتي راہنت بسرعة مفصلة ما كان يمكن إيريديوم أو أيكو أن تقدمانه. وقد سمحت

توصلت إلى تطوير طاقات أقينية البث العربية بتكلفة زهيدة مقارنة بكلفة أقمار الاتصالات.

على سبيل الاستنتاج يمكن القول إن المشكلة الرئيسية لقطاع الاتصالات عبر الأقمار هو المخاطرة الكبيرة الكامنة في اختيار التكنولوجيا المعينة وموثوقيتها لأن هذه المشاريع تحتاج كلها إلى دورات لا تقل عن عشر سنوات بين تصميمها وبين تصنيع الأقمار ثم إطلاقها إلى مدارها وبناء محطات الالتقاط والتحويل الأرضية ثم إطلاق الخدمات تجارياً (تصل

هذه الدورة إلى 14 عاماً في حال تليديزك التي لا يتوقع أن تبدأ عملياتها قبل العام 2004). وهذا الفاصل الزمني هو اليوم أطول بكثير من العمر الوسطي لتقنيات الاتصالات التي تتطور وتبدل بوتائر مذهلة كما تشهد على ذلك تطورات الشبكة نفسها وأدوات التعامل معها من برامج بحث وترجمة آلية وأنظمة تجارة عبر الشبكة وغيرها. ويجدر إطلاق الأقمار إلى مدارها تكون الشركة قد أصبحت تحت رحمة ما يمكن أن يستجد في أي وقت في أي بقعة من العالم أو أي مختبر من تقنيات ثورية في مجال الاتصالات الأرضية. وبديهي القول إن عشرات بل مئات الأقمار التي تطلق إلى الفضاء لا يمكن استرجاعها بهدف تطوير تقنياتها، فإذا تقادمت هذه التقنيات كما حصل في مثال إريديوم فإن الأقمار تحول إلى ما يسمى «قمامة فضائية» Space garbage كل ما يمكن عمله هو حرقها عبر توجيهها مجدداً إلى جو الكرة الأرضية وإلقاؤها في غياهب المحيط. على العكس من ذلك فإن التقنيات الأرضية توفر دوماً إمكان التحديث Upgrading فضلاً عن كونها أصلاً أقل كلفة وأكلافها تنجس باستمرار إلى مزيد من الانخفاض.

فهل يعني انهيار إريديوم (وتروّج أيكو) والمصائب الظاهرة في تصميم خدمات غلوبال ستار والكلفة الباهظة لمشروع تليديزك نهاية عصر الاتصالات عبر الأقمار أو أن الشركات الصانعة للأقمار (أو المستفيدون الأول من تصنيعها وإطلاقها مثل موتورولا وهيويز ولوكهيد مارتن) ستسعى دوماً لاستقطاب مزيد من المشترين تحت أي ذريعة لمنتجات صناعة «حرب النجوم» البائسة؟ ■



قبل الحرة: رسم من بروشور إيريدوم يظهر شبكة الأقمار وطريقة عملها

أي مكان ميزة أساسية لا يستطيعون الاستغناء عنها.

### مستقبل قطاع الاتصالات عبر الأقمار

بهذا المعنى فإن حظ البقاء لشركات الاستثمار عبر الأقمار لم يعد مرتبهاً بتقديم خدمات هذه الشركات (لأن شبكة الإنترنت وأنظمة الهاتف النقال سيصبح في إمكانها قريباً تقديم الخدمة نفسها بسرعات تتزايد كل يوم) بل هو مرتبهاً بعامل في غاية البساطة اسمه كلفة توفير السعة أو Bandwidth للشركات المزودة وللأشخاص الشبكي عموماً. ولهذا فإن بعض المحللين في السوق يعتقدون أنه في الوقت الذي سيدب فيه مشروع تليديزك عملياته التجارية العام 2004 فإنه سيكون ربما في وضع شبيه بالوضع الذي وجدته إريديوم نفسها فريسة له وقد يلاقي بالتالي المصير نفسه وإن بصيغة مختلفة. إذ في الوقت الذي سيجري فيه إطلاق الأقمار الـ 288 أو أكثر وإنفاذ أكثر من 10 مليارات دولار على المشروع ستكون الشبكات التقليدية (الآليات الضوئية والتقنيات الرقمية والهاتف النقال) قد

الإنترنت ويدفعها للاعتماد أكثر على خدمات التخزين خارج الشبكة وهذه تنجس أكثر فأكثر لأن تصبح سوقاً هامشية بسبب ما يسمى اليوم تكامل أو تجمع خدمات الاتصال Convergence. حيث لم تعد خدمات التخزين الصوتي تعمل سوى جزء بسيط من السوق كما أنها لم تعد تقدم منفصلة كما في السابق بل مندمجة بخدمات نقل البيانات والصورة التي تمثل العمود الفقري لشبكة الإنترنت.

صحيح أيضاً أن شركة تليديزك التي تعتبر الأكثر تقدماً

في نظرتها تقدم نفسها الآن باعتبارها «الإنترنت في السماء» (تعتزم الشركة إطلاق 288 قمر اتصالات على مدار منخفض حول الأرض) لكن تليديزك تواجه الآن تحدياً حقيقياً من شركة سكايبريدج التي تعتزم تنفيذ المشروع نفسه لكن بكلفة لا تتجاوز الـ 3 مليارات دولار بينما تقدر كلفة مشروع تليديزك بأكثر من 10 مليارات دولار. أضف إلى ذلك أن هذه الشركة التي تؤكد أنها غير متأخرة في تقنياتها عن السوق تأسست العام 1990 وهي تشترك بالتالي مع غيرها من شركات الاتصال عبر الأقمار في كونها تأسست في معظمها في مطلع التسعينات (عندما كانت الإنترنت في طفولتها بل في مرحلة تجريبية) ولم يكن في إمكانها بالتالي تصور الانقلاب الهائل الذي ستحدثه تقنيات الإنترنت بسرعة مذهلة في إعادة صياغة مفهوم الاتصالات ووظائفه واقتصاداته. إذ أصبحت الإنترنت الرخيصة الكلفة (زائد التقنية المتوقعة للجيل الثالث من الهاتف النقال) توفر كل ما يمكن أن يحلم به المرء من وإلى إمكان التبادل الفوري (على الهواء) من وإلى أي مكان في العالم للبيانات والصوت والصورة بكلفة تنجس أكثر فأكثر ما يقرب من الصفر بسبب الضغط الهائل لتعميم الاقتصاد الشبكي والتجارة عبر الإنترنت. والنتيجة الحاسمة لمثل هذا التطور أنها وفرت لقطاع الشركات والأعمال الحلول نفسها التي كانت تعد بها شركات الاتصال عبر الفضاء لكن بكلفة تنافسية. ومعلوم أن الزهانة الأول لجميع شركات الاتصال عبر الأقمار لم يكن المستهلك العادي ولا حتى الأعمال الصغيرة بل في الدرجة الأولى الشركات ورجال الأعمال الذين يعتبرون إمكان البقاء على اتصال بالعالم من

## أعظم مشهد ألعاب نارية

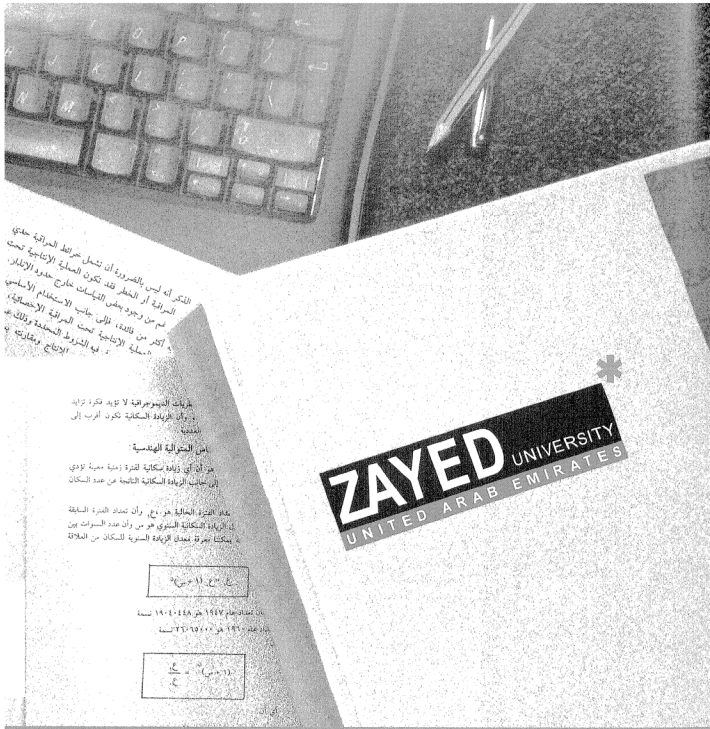
### كلفة في التاريخ:

## 66 قمر اتصالات بكلفة

## 3.5 مليارات دولار ستُحرق

### في جو الأرض

## وتُلقي في المحيط قريباً



المذكر أنه ليس بالضرورة أن تشمل إجراءات المراقبة الحالية المراقبة أو الخطر فقد تكون العملية الإنتاجية تحت غم من وجود بعض الجائبات خارج حدود الإنذار. أكثر من فائدة، فالأى جانب الاستخدام الأساسي لعملية الإنتاجية تحت المراقبة الإحصائية، فهذه الشروط المتبعة وذلك على الإنجاز ومقارنته

# هل توفّق «أوبك» بين القوة والمرونة انتشاء عصر النفط الرخيص؟

آثار ونتائج «الصدمة النفطية الثالثة»  
موازاة بقوتها ومداها لما حصل بعد حرب  
أكتوبر 73 والحرب الإيرانية - العراقية

تعكس أيضاً خبرة الدول الأعضاء المتكررة للنتائج السلبية لعدم الالتزام بحصص الإنتاج أو التنافس في رفع الإنتاج كما حدث في الأعوام 1997-1998. وهذا الالتزام بالحصص أثر ارتفاعاً في الأسعار موازياً في قوته ومداها لما حصل بعد حرب أكتوبر 1973 ثم العام 1982 بعد الثورة الإيرانية واندلاع الحرب الإيرانية العراقية. وليس من المستغرب إذاً أن يوصف الارتفاع الأخير في الأسعار بالصدمة النفطية الثالثة.

على الرغم من الضغوط المتزايدة على منظمة الأوبك في الأسابيع الأخيرة لحملها على رفع الإنتاج من أجل تخفيض أسعار النفط الخام، من المؤكد أن المنظمة لن تتخلّى عن المكاسب التي حققتها منذ شهر نيسان / أبريل 1999 بسهولة، رغم أنها قد تتخذ الخطوات الإنتاجية المناسبة للحد من أي ارتفاع إضافي في هذه الأسعار. فجميع العوامل والتطورات الأخيرة تشير إلى دخول الرخيص الذي عرفه العالم منذ منتصف الثمانينات خصوصاً في 1997-1998.

وهناك مجموعة من التطورات والتحديات التي ترتبط بهذه المرحلة الجديدة والتي تحدد انعكاساتها على الدول المنتجة والمستوردة ومعالها الزمنية، بمعنى استثمارها أو انقلابها انخفاضاً جديداً في الأسعار في مرحلة لاحقة وكما حدث بعد الصدمات النفطية السابقة. وموجز هذه التطورات والتحديات:

أولاً: السياسة النفطية والمواجهة بين الأوبك والدول الصناعية المستوردة للبتروول: على رغم ارتفاع معدل أسعار النفط منذ العام 1999 في الأسعار الثابتة ما زالت

بعد ارتفاع أسعار النفط والضغط المتزايدة على الأوبك لزيادة الإنتاج وخفض السعر تجنباً للآثار السلبية على نمو الدول الصناعية وللإبقاء على معدلات تضخم مقبولة لدى هذه الدول، ستكون المرحلة المقبلة أمام الأوبك إدارة دقيقة للإنتاج بهدف المحافظة على مكاسب الأسعار المرتفعة إلى حدود يمكن ضمان استقرارها لفترة أطول لكنها تتماشى في الدرجة الأولى مع المعطيات الاقتصادية والسياسية الدولية.

شهدت الفترة منذ نيسان / أبريل 1999 تحولاً أساسياً في المعادلة النفطية حيث ارتفعت أسعار النفط الخام بأكثر من ثلاثة أضعاف لتتعدى مستوى 30 دولاراً للبرميل بعد انخفاضها إلى مستويات متدنية قياسية في نهاية 1998. واستعادت منظمة الأوبك دوراً ومكانة في سوق النفط العالمية لم تعرفهما منذ السبعينات بعد أن نُعيت سابقاً من قبل الكثير من الرافقين والمحللين واعتبر تأثيرها على أسعار النفط منتهياً.

ومعروف أن الارتفاع الحاد في أسعار النفط منذ نيسان / أبريل 1999 يعود بشكل أساسي إلى القيود التي وضعتها المنظمة على مستويات إنتاج الدول الأعضاء بالتسسيق مع بعض الدول المنتجة خارج المنظمة، والقدرة التي أظهرتها المنظمة للالتزام بحصص الإنتاج منذ تاريخ الاتفاق الأخير هي بحد ذاتها عنواناً لقوتها المستعانة في سوق النفط العالمية لكنها

إلى أي مدى  
ستتو عمليات  
الاستثمار  
والنظرية

نحو نصف مستواها في العام 1974، إلا أن ذلك لم يُثن الدول الصناعية وخصوصاً الولايات المتحدة عن إبداء انزعاجها المتزايد في الأشهر الأخيرة مما يحدث في أسواق النفط وترى فيه تهديداً لنموها الاقتصادي ولبقاء معدلات التضخم على مستويات محدودة ومقبولة. ويلاحظ أن الضغوط التي مورست على منظمة الأوبك في الأسابيع التي سبقت الاجتماع الوزاري للمنظمة في 27

## زاد اعتماد الولايات المتحدة على النفط المستورد من 35 إلى 52 في المئة العام 1998

أن الشركات الأجنبية ستبدي اهتماماً أكبر في ضوء المستويات الأخيرة للأسعار للدخول في عقود مشاركة الإنتاج وهي عقود أخذت دول أعضاء عدة في الأوبك خصوصاً دول الخليج تسعى لإبرامها بشكل متزايد.

يُضاف أن ارتفاع أسعار النفط سينعكس إيجابياً على ربحية مشاريع الغاز والبتروكيماويات القائمة في الدول النفطية عامة وفي دول الخليج بشكل خاص ويشجع على تنفيذ المزيد من هذه المشاريع بسبب ارتفاع المردود المتوقع عليها.

وفي ضوء كل هذه المعطيات بشأن زيادة طاقة إنتاج النفط في دول الأوبك فتل السياسة المثلى لدول الخليج في المرحلة المقبلة هي الاستفادة من الأجواء النافسة في سوق النفط لتوسيع وتقوية قاعدة الإنتاج الصناعي المرتبطة بالموارد الهيدروكربونية وإعطاء أهمية أقل لمشاريع توسيع طاقة إنتاج النفط الخام.

ثالثاً: سياسات الطاقة في العالم الصناعي وتأثرها بالارتفاع المتجدد في أسعار البترول:

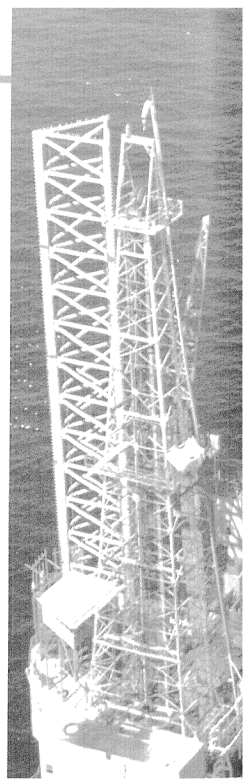
اعتمدت الدول الصناعية الغربية في التسعينات على مقولة انتهاء منظمة الأوبك كقوة فاعلة في أسواق النفط وعلى الضعف النسبي لأسعار النفط خلال معظم هذه الفترة فاتجهت بشكل عام إلى تقليص مشاريع الطاقة البديلة وأعطت الأولوية للمحافظة على البيئة على حساب مشاريع استغلال كمائن النفط والغاز وانتاج الطاقة النووية. وبنتيجة ذلك ازداد اعتماد هذه الدول بشكل عام على النفط المستورد. وتظهر الأرقام مثلاً أن الولايات المتحدة أكبر مستهلك للطاقة في العالم، زاد اعتمادها على النفط الخام المستورد من 35 في المئة من مجمل استهلاكها النفطي في 1974 إلى 52 في المئة في 1998، رغم تراجع أهمية استهلاكها للنفط في الاقتصاد الأميركي، حيث انخفضت نسبة الإنتاج في مشتقات النفط من 8 في المئة في التسعينات إلى نحو 3 في المئة الآن. وكان هناك انخفاض مماثل

بنتيجة ذلك. وهكذا فإن المهمة التي تنتظر منظمة الأوبك والدول الأخرى التي شاركت معها في ضبط الإنتاج في المرحلة المقبلة تختلف عنها في مرحلة «النفط الرخيص» السابقة. فبينما كان الهم الأساسي في تلك المرحلة كيفية رفع الأسعار، تتطلب المرحلة المقبلة إدارة دقيقة للإنتاج للحفاظ على أكبر قدر من المكاسب التي تحققت منذ نيسان/أبريل 1999 من دون أن يؤدي ذلك إلى ارتفاع الأسعار إلى مستوى لا يمكن المحافظة عليه بسبب الضغوط السياسية والاقتصادية من الدول الصناعية وانخفاض نسبة الالتزام بالحصص المقدرة، أي تكون تلك الحصص، وانخفاض الطلب على النفط بشكل عام. وفي ضوء الخبرة المتكررة في هذا المجال منذ التسعينات فإن هذه المهمة تنطوي على التعامل على المنفعة قصيرة الأجل من إبقاء الأسعار على مستوى مرتفع جداً، من أجل تحقيق سعر يتماشى مع المعطيات الاقتصادية والسياسية الدولية ويمكن ضمان استقراره لفترة أطول.

ثانياً: صناعة النفط وتأقلّمها مع ارتفاع الأسعار في المدى المتوسط:

من المؤكد أن ارتفاع أسعار النفط سيؤدي إلى نمو كبير في عمليات الاستكشاف والتطوير للحقول الجديدة في كافة أنحاء العالم، وإلى تكتيف أعمال صيانة وتطوير الحقول المنتجة الحالية للمحافظة على إنتاجها أو رفعها، كما أنه قد يؤدي إلى إعادة الإنتاج في الحقول الهامشية أو ذات تكلفة الإنتاج المرتفعة التي أصبح تشغيلها غير اقتصادي في الأعوام الماضية. وانعكس هذا النمو المتوقع في نشاط البحث والتطوير ارتفاعاً كبيراً في أسعار أسهم شركات الخدمات النفطية الأميركية الكبرى منذ منتصف السنة الماضية.

وتسارع عمليات الاستكشاف والتطوير وإعادة تشغيل الحقول الهامشية سيؤديان إلى نمو طاقة إنتاج النفط العالمية ما قد يعكس سلباً في نهاية الأمر على أسعار النفط. وهذه الدورة ليست جديدة بل حدثت في الماضي خلال فترات ارتفاع أسعار النفط السابقة. وسيكون على دول الأوبك في المرحلة المقبلة أن توازي بين الزيادة في طاقة الإنتاج التي ستنتج عن عمليات الاستكشاف والتطوير لديها وبين القيود على الإنتاج التي قد تفرضها سياسات المنظمة الهادفة إلى المحافظة على أسعار النفط، علماً في المقابل



آذار/مارس أثمرت إقراؤاً من بعض الدول الأعضاء وحتى تلك المتشددة منها كـ إيران بضرورة زيادة الإمدادات النفطية للحد من ارتفاع الأسعار. والمفّت أن نسبة التزام دول الأوبك بخصص الإنتاج أخذ ينخفض في الفترة الأخيرة بنسبة بلغت 73 في المئة من شهر شباط/فبراير حسب بعض التقديرات، بعد أن كانت أكثر من 90 في المئة سابقاً، وأن إنتاج المنظمة زاد بنحو 670 ألف برميل يومياً

وهي إعادة هيكلة اقتصاداتها لتخفيف الاعتماد على النفط وتطوير مصادر إضافية للدخل بدلاً من العالة المستوردة.

وفي دول منتجة أخرى منها نيجيريا وفنزويلا اللتان تعانيان من ركود اقتصادي وارتفاع في معدلات البطالة فإن ارتفاع أسعار النفط سيوفر قاعدة مساعداً لمعالجة هذه المشاكل رغم أن تأثيره الاقتصادي الإجمالي سيكون أقل وقعاً منه في دول الخليج.

وبالعكس فإن الدول النامية غير المنتجة للبترول ومنها عدد من الدول العربية ستواجه مصاعب جمة من صدمة النفط الجديدة خصوصاً من حيث تأثيرها للحظوظ على حجم فائزاتها النفطية وبالتالي على ميزانها التجاري وتكلفة الطاقة المحلية. وقد يقال بالنسبة للمعالم العربية أن تحسن الأوضاع الاقتصادية في دول الخليج بفضل ارتفاع أسعار البترول سيوفر مجالات أكبر للعمل في تلك الدول وسيزيد التحويلات النقدية والاستثمارية والمساعدات من دول الخليج إلى الدول العربية الأخيرة غير المنتجة للبترول. لكن حجم هذه التأثيرات الإيجابية وقدرتها على التعويض عن الآثار السلبية المباشرة لارتفاع أسعار البترول على الدول غير المنتجة يبقى غير واضح خصوصاً ما استمرت الحكومات الخليجية في سياسات ترشيد الإنفاق وإحلال العالة الوطنية بدلاً من العالة المستوردة.

يبقى أخيراً تأثير صدمة النفط الجديدة على الاقتصادات الصناعية، والتقديرات أنه لو بقي سعر النفط قريباً من مستوى 30 دولاراً للبرميل بدلاً من انخفاضه مجدداً إلى حدود 20 دولاراً فإن ذلك سيضيف نحو 0,4 نقطة مئوية إلى معدل التضخم في الدول الصناعية هذه السنة ونحو نقطة مئوية واحدة في العام 2001، وتؤدي هذه التقديرات إلى الاستنتاج بأن ارتفاع أسعار النفط سيؤدي إلى تزايد الضغوط التضخمية في الدول الصناعية ما يستدعي في المقابل ارتفاعاً في أسعار الفائدة وبالتالي قد ينعكس سلباً على معدلات النمو فضلاً عن التأثير السلبى المباشر لأسعار النفط المرتفعة على عدد من القطاعات الأساسية ومنها بشكل خاص قطاع النقل الجوي، ولا يمكن في ضوء ذلك استعراش انزعاج الولايات المتحدة من التطورات الأخيرة في أسعار النفط والضغوط التي بذلتها لـ حمل منظمة الأوبك على رفع الإنتاج. ■

## الاعتقاد بأن «أوبك» انتهت جعل الدول تنصرف عن مشاريع الطاقة البديلة

المدى يختلف موقعها بالطبع على الدول المنتجة والدول الصناعية والدول النامية. فلو نظرنا أولاً إلى الدول المنتجة نجد أن ارتفاع أسعار النفط جاء كخلاص ولو مرحلي من أزمات مالية واقتصادية متعددة الأوجه، ففي دول الخليج مثلاً، حيث لم يزل قطاع النفط يشكل الجزء الأكبر من الناتج المحلي الإجمالي والصادر الأساسي للإيرادات العامة والإيرادات من الصادرات، تشير التقديرات الأخيرة أن إيرادات النفط زادت بنحو 50-60 في المئة في 1999 ما انعكس تحسناً كبيراً في أوضاع المالية العامة في تلك الدول وفي موازين مدفوعاتها، وأدى بالتالي إلى تحسن الأوضاع والتوقعات الاقتصادية، واستمرار أسعار النفط على مستويات مرتفعة نسبياً في المرحلة المقبلة سيساعد دول الخليج على إعادة بناء احتياطياتها المالية وتحقيق المزيد من الاستقرار المالي والنقدي. لكن هناك خطراً أساسياً أيضاً في كل ذلك وهو أن تركز دول الخليج على التحسن الكبير في إيراداتها النفطية وتبتعد مرة أخرى عن الأهداف الأساسية التي يجب أن تعمل لها،

في الإنفاق النسبي على النفط في جميع الدول الصناعية الأخرى بسبب التطور الكبير في الإنتاجية خلال هذه الفترة. لكن بعد الارتفاع المستمر في أسعار النفط ظهرت في الولايات المتحدة أخيراً مواقف تدعو إلى معاودة التركيز على تنمية إنتاج النفط الخام وموارد الطاقة الأخرى على حساب الأولوية المطلقة للمحافظة على البيئة.

لكن الأرجح أن هذا الرأي لن يلقى أذاناً صاغية كثيرة خصوصاً لو توقف سعر النفط عن الارتفاع المطرد على النمط الذي شهدناه منذ بداية هذه السنة وانخفض دون مستوى 30 دولاراً للبرميل، وذلك في ضوء التقارير الأخيرة بأن منظمة الأوبك تتجه لإتخاذ قرار بالبدء بزيادة الإنتاج في الأشهر المقبلة لمعالجة النقص الحاصل في كميات النفط المعروضة في الأسواق.

وبخلاف ذلك فإن انتهاء عصر النفط الرخيص سيؤدي على الأرجح إلى إعادة إحياء أو تنشيط برامج ترشيد استهلاك الطاقة في الدول الصناعية، علماً أن أهمية وجدوى هذه البرامج أصبحت أقل من السابق بعد الارتفاع الكبير في الإنتاجية خلال العقد أو العشرين الماضيين وما أدى إليه من انخفاض نسبة الإنفاق على الطاقة إلى مجمل الإنفاق في تلك الدول.

رابعاً: الآثار الاقتصادية: انطلاقاً من أن الارتفاع الكبير في أسعار النفط منذ أوائل 1999 كان بمثابة صدمة طفيفة ثالثة، لا بد أن يكون لهذه الصدمة آثار اقتصادية بعيدة





*Basica Model.  
Unisex wristwatch  
available in 18 ct.  
red, grey or yellow  
gold and in two  
sizes Ø 37.3 mm  
and 32.5 mm.  
Chronometer auto-  
matic movement  
certified by COSC.  
See-through back  
revealing heavy  
metal oscillating  
weight. Inter-  
national 10-year  
guarantee. Swiss  
hand-made.*



PARMIGIANI  
FLEURIER

Célébrer le Temps.

Available at

Lebanon Viviane Debbas Joaillerie Beyrouth T +961 1 602 699 F +961 1 602 697 • U.A.E. Al Jaher Jewellery Abu Dhabi  
T +971 2 340 040 F +971 2 345 551 • Bahrain Bahrain Jewellery Centre Manama T +973 535 092 F +973 535 097

Parmigiani Mesure et Art du Temps Switzerland T +41 32 862 66 30 F +41 32 862 66 31

## بعد طفرة شركات مشتركة

ومكاتب تقنية وفروع طوال العام الماضي

## شركات التكنولوجيا المتقدمة

## تتدفق من دبي إلى السعودية

الاقتصاد المفتوح والرسوم الجمركية شبه الغائبة ما زالت تجعل من

دبي المركز الأول للأعمال والتجارة الإقليمية في الخليج. وحتى وقت قريب كان هذا الأمر ينطبق على شركات التكنولوجيا المتقدمة التي فضّلت اختيار دبي كمركز إقليمي ليس فقط لتوسيع منتجاتها بل أيضاً لتوفير الدعم اللاحق لصفقات البيع لعملائها في القطاعين العام والخاص.

لكن هذا الوضع شهد في الأعوام الأخيرة تبدّلاً رئيسياً عندما بدأت هذه الشركات تفتح مكاتب موسعة أو تؤسس شركات مشتركة في المملكة السعودية. بل أن العام الماضي شهد أكبر دفعة من هذا القبيل حتى أعطى الانطباع بأن الشركات تتسابق لأخذ مواقعها في هذه السوق الضخمة، وحدث ذلك في الغالب على حساب وجودها في دبي أو على الأقل على حساب الدور الإقليمي الذي كان منطوقاً بمقرّها الرئيسية في الإمارة. الأمر الذي يشكل تحولاً ذا دلالة في نظر المراقبين لخطط شركات التكنولوجيا المتقدمة لمنطقة الشرق الأوسط للسنوات المقبلة في مطلع القرن الجديد.

### مايكروسوفت: شركة مشتركة

بين التطورات المهمة في هذا المجال قيام شركة مايكروسوفت العملاقة في العام الماضي بتأسيس شركة مشتركة تتبع لها في المملكة تحت اسم «مايكروسوفت أرابيا». واحتفظت مايكروسوفت بنسبة 60 في المئة من الشركة الجديدة وحصلت مجموعتنا العقاد والغريشي على نسبة 40 في المئة الباقية. ويلاحظ أن دخول الشركة الأميركية السوق السعودية بقوة تزامن مع إقرار المملكة لقانون حماية الملكية الفكرية، علماً أن المملكة أصبحت أيضاً طرفاً ملتزماً باتفاقيات Trips المتعلقة بحماية حقوق الملكية الفكرية ابتداءً من أول العام 2000. وكانت مايكروسوفت حتى ذلك التاريخ تخدم السوق السعودية من دبي.

### سيسكو: مكتب تقني

في هذه الأثناء قامت شركة «سيسكو» الأميركية لتصميم الشبكات وأنظمة المباديع (Switchers) وأجهزة تحويل الاتصالات والبيانات (Routers) بفتح ما يسمى بلغة الشركة «مكتباً تقنياً» غرضه الأساسي توفير الدعم اللاحق للبيع وافتتاح

المكتب في تشرين الثاني/نوفمبر 1999 الماضي في السعودية. ويلاحظ أن شركة «سيسكو» حققت تقدماً كبيراً وفي وقت قصير في السوق السعودية وهي حصلت أخيراً على عقود كبيرة في القطاعين الحكومي والخاص وارتفع عدد موظفيها في سياق ذلك إلى 25 مهندساً وفنياً. وتتوقع الشركة استمرار خط النمو في الأعمال وفي حجم جهازها الفني في السعودية خلال هذا العام. وعلى الرغم من أن صيغة المكتب التقني أو «مكتب المساندة» كما يسمى أحياناً لا تدخل الشركة الأجنبية ممارسة نشاط تجاري مباشر في السوق بل الانتصار على توفير الدعم التقني، فإن هذا القيد نظري لأن المكتب التقني يتحول بسرعة إلى مكتب اتصالات وبيع يقوم بعرض المنتجات والتعريف بها. ويتخذ المكتب

### التحول من بيع المنتجات

إلى تصميم الحلول المتكاملة

جعل من الصعب كسب العملاء

من دون العمل معهم مباشرة

التقني بذلك وإن بصورة غير مباشرة صفة وور الفرع الحقيقي المتكامل النشاطات للشركة الأم.

ويشكل تقدم أعمال شركة «سيسكو» في السوق السعودية تحدياً قوياً لشركة «لوسنت» Lucent الأميركية التي تحتل الموقع الأول في السوق السعودية في مجال توفير معدات الاتصالات والحلول الشبكية في المملكة. وكانت هذه الشركة التي تعمل في السعودية قد تفرعت من شركة AT&T وانتقل إليها عن هذا الطريق عقد التوسعة السادسة للهاتف السعودي الذي كانت فازت به الشركة الأم وفاقته قيمة 4 مليارات دولار. وتعتبر شركة «لوسنت» إحدى أكبر الموردين لشركة الاتصالات السعودية.

### «صن» و «كومباك»

في العام الماضي أيضاً قامت «صن» مايكروسيسستمز بتأسيس مكتب مساندة تقني لعملياتها في السعودية مرسية بذلك حجر الأساس لتوسيع وجودها في المملكة. وكانت الشركة الأميركية حتى الآن تعمل من خلال شركة الجريسي. وقامت شركة «كومباك» Compaq في العام الماضي أيضاً بتأسيس «كومباك»-

أي حاجات جديدة قد تطرأ للتطوير الأنظمة القائمة.

كما أن تدفق الشركات الأجنبية العاملة في حقل التكنولوجيا المتقدمة على السعودية لا يمكن فصله أيضاً عن التطورات الإيجابية التي حدثت على السياسة الاقتصادية السعودية خصوصاً إنشاء المجلس الأعلى للاقتصاد والسياسة وإجراءات الانفتاح التي تمت أو يتوقع تطبيقها في مجالات مثل حماية الملكية الفكرية ونظام الكفيل وتسهيل حركة الأشخاص وتأسيس الشركات وإصلاح النظام الضريبي، هذا فضلاً عن الخطط القائمة لخصخصة عدد من الشركات والقطاعات الاستراتيجية وغير ذلك من الإصلاحات التي استهدفت كلها تعزيز الطابع المؤسسي والقانوني للمملكة، بعد أن كان تأسيس فروع للشركات الأجنبية حتى وقت قريب أمراً صعباً ويحتاج إلى مشاركة جهة سعودية أو إلى تأمين كفيل سعودي. أما الآن فإن الحكومة السعودية أصبحت تخطط سياسة غير مكتوبة تسمح للشركات الأجنبية العاملة في حقل التكنولوجيا فتح فرع لها في المملكة من دون تعقيدات. وتتلقي السلطات السعودية من أن استقطاب شركات التكنولوجيا المتقدمة يعتبر شرطاً أساسياً لمساعدة البلاد على اللحاق بموجة العولمة. وسابقة الترخيص لمكاتب للشركات التكنولوجية سابقة ذات مغزى تشير إلى أن المملكة بدأت فعلاً اختبار تعديل نظام الكفيل على الأرض في بعض الحالات المتفرقة، انسجاماً مع الإصلاحات التي أعلن عنها ولي العهد الأمير عبد الله بن عبد العزيز، حتى قبل صياغة السياسة الجديدة في إطار تنظيمية أو تشريعية.

## في السعودية أكثر من 1500 شركة تمتلك في المتوسط بين 100 و1000 جهاز كمبيوتر لكل منها



### الشركات الدولية تتطلع بنهم إلى طاقات النمو الهائلة في مشاريع الربط الشبكي والتطور السريع في استخدام الإنترنت والتجارة عبر الشبكة

يُدخل الآن إلى السوق مفهوماً جديداً يختلف جذرياً عن النمط السابق لبيع المعدات باستقلال عن البرامج مثلاً أو بيع البرامج للعلبة التي كان يتم تكييفها لتلائم حاجات العميل. بالعكس من ذلك فإن الشركات المعاصرة في السعودية وغيرها أصبحت تسعى لشراء «حلول متكاملة، وهندسة أكثر تفصيلاً وقابلية للتطور السريع لأنظمتها الرئيسية. وهذا النوع من المنتجات أو الخدمات لا يعد ممكناً تقديمه» عن بعده بل يحتاج إلى علاقة وثيقة وشبه دائمة بالعميل، خصوصاً في المشاريع الجديدة الكبيرة التي تتطلبها الشركات والإدارات الحكومية، بل أن الشركات السعودية أصبحت ترفض التعاقد على شراء البرامج أو المعدات أو الحلول الشبكية من الشركات ما لم يكن لهذه مراكز سائدة قوية في المملكة يمكنها الاهتمام عن قرب بالزبون ثم معالجة

السعودية» في مشروع مشترك ضمها وعلي حسين رضا الذي يملك شركة «نتكوم» بعد أن اشترتها من آل الكردي. وجاءت خطوة كومباك نتيجة طبيعية للتوسع الكبير في عملياتها السعودية خلال السنتين الأخيرتين. وخلال تلك المدة قفز عدد فريق الشركة الأمريكية من نحو شخصين فقط إلى أكثر من 80 شخصاً حالياً. وقامت «كومباك» أيضاً بفتح مكتب تقني في المملكة. وقامت شركة «موتورو» لأنظمة الاتصالات في العام الماضي بفتح مكتب للمساعدة التقنية للسوق السعودية مقدمة الدليل على تزايد اهتمامها بالسوق ونيتها تعزيز وجودها فيه.

وكانت شركة «أوراكل» Oracle - وهي من الشركات الأقدم في المنطقة - أسست منذ نحو ست سنوات شركة مشتركة مع شركة «المصدر» السعودية.

ويوجد إضافة إلى الشركات المذكورة شركتان مهمتان متخصصتان في عمليات البرمجة وتوفير الحلول البرمجية للشركات وهما «ساب» SAP و«بان» Baan. وتعمل شركة «ساب» مع مجموعة العناني وهي فازت بعقد سد ضخمة مع أرامكو تتجاوز قيمتها 250 مليون دولار. أما «بان» فإنها تعمل مع شركة أرابيان كمبيوتر بروجكتس السعودية.

### أسباب التدفق؟

ما هي الأسباب التي تقف وراء تدفق الشركات التكنولوجية بمختلف الأشكال على السوق السعودية، وبالتالي إلى تحويل مركز الثقل الفعلي لها إلى المملكة بعد أن كان هذا المركز في السنوات السابقة يقع في دبي؟

حقيقة الأمر أن الشركات الأجنبية ليست في وارد النزوح من دبي التي تبقى موقعها المفضل ليس فقط بسبب التسهيلات التي تقدمها بل أيضاً بسبب المناخ الاجتماعي المنفتح ونمط العيش الذي يناسب كثيراً ثقافة مديري الشركات الأجنبية وحاجات أسرهم أيضاً. لكن تدفق هذه الشركات إلى السعودية له أسباب تتعلق بتطور الوضع السعودي نفسه وكذلك حدوث تطور جذري في نوع المنتجات التكنولوجية الجديدة وفي نوع العلاقات التي تتطلب هذه المنتجات وجودها بين الشركات المزودة وبين العميل. إن عصر الشبكات والربط الشبكي



مدينة جدة: إلتحاق السوق السعودية وضخامتها يجذب شركات التكنولوجيا

دبي: تبقى قاعدة النشاط التجاري في المنطقة



اتجاه يتوقع أن يشهد نمواً متسارعاً في السنوات المقبلة؟

من الصعب الإجابة على السؤال الآن إذ يتوقف تطور الدور السعودي على جملة من التطورات والإصلاحات التي تزيد جاذبيتها كمرکز للتجارة الإقليمية. وهذه التطورات لم يحصل الكثير منها بعد. فالتجارة عبر الإنترنت مثلاً تحتاج إلى نظام شامل للمشتريات وإلى نظام متطور للمناطق التجارية الحرة التي لا تتقاضى أي رسوم جمركية على البضائع المعدة للأسواق الخارجية، كما الحال في المنطقة الصناعية الحرة في جبل علي مثلاً في دولة الإمارات العربية. فتجارة أجهزة الكمبيوتر مثلاً والطرفيات والأدوات الأخرى المتصلة بقطاع الكمبيوتر ما زالت تتم في معظمها من المنطقة الصناعية الحرة في جبل علي في دبي وتسيطر عليها ثلاث شركات توزيع إقليمية تعمل في السعودية من خلال «مكاتب اتصال» قائمة في المملكة. ومن هذه الشركات شركة C-2000 Mindware و Aptech. ويصعب على هذه الشركات فتح مستودعات في السعودية بسبب عدم وجود منطقة حرة. ولهذا فإن مكاتب الاتصال تقوم عادة بأخذ الطلبات وإرسالها للتنفيذ إلى مستودعات الشركات في دبي.

يضاف أن تطوير نظام التجارة عبر الإنترنت في منطقة الخليج يقتضي توفيقاً في الرسوم الجمركية التي تفرضها دول مجلس التعاون على السلع المستوردة وهذه الرسوم غير متجانسة الآن وتتراوح بين 3 في المئة في دبي و12-20 في المئة في السعودية.

لكن حتى قبل التوصل إلى مجانسة خليجية على هذا الصعيد فإن السعودية في حد ذاتها سوق هائلة ويمكن لقوتها الشرائية وحدها أن تحفز على تطوير التجارة عبر الإنترنت في السنوات القليلة المقبلة. ■

العدد لا يمثل سوى «غيض من فيض» إذا أخذ في الاعتبار حجم السوق ومستوى الدخل لدى الأفراد والأسر السعودية على السواء.

وتلحّح مصادر سعودية إلى أن سوق الإنترنت السعودية لم ينمّ بالسرعة الكافية بسبب عدم توفير الخطوط الهاتفية بالكميات والسرعة المطلوبة من قبل شركة الاتصالات السعودية. وكان هذا التأخير موضوع ملاحظات من الشركات المزودة التي تعتقد بأن شركة الاتصالات نفسها تستعد لدخول السوق كشركة مزودة بخدمات الإنترنت قبل اكتمال التوزيع الأولي لهذه السوق المربحة بين الشركات القائمة حالياً.

ما هي دلالة التركيز المتزايد لشركات التكنولوجيا المتقدمة في السعودية؟ وهل يعدّ ذلك لتحول السعودية إلى مركز القل لعمليات الشركات في الخليج وربما في نطاق جغرافي أوسع؟ هل يمكن للسعودية مثلاً أن تتحول إلى المركز الرئيسي لتطوير التجارة والتسوق عبر الإنترنت مثلاً وهو

ويشير مسح قامت به شركة مايكروسوفت أخيراً إلى أن السوق السعودية تحتوي على نحو 1500 شركة تتخلل في المتوسط بين 100 و1000 جهاز كمبيوتر. وهذا الواقع وحده يشير من جهة إلى حجم للمتطلبات الموجودة في السوق السعودي كما أنه يشير إلى الحجم الكبير للسوق السعودية وهو عامل لا يتوفر في الأسواق الخليجية الأخرى. علمياً أن الحجم الحالي لا يمثل إلا جزءاً بسيطاً من الطاقة الضخمة للسوق السعودية، فمن المعروف أن الإنفاق على التكنولوجيا المتقدمة في المملكة هو في ازدياد مطرد مع نسبة نمو تفوق الـ 15 في المئة سنوياً حسب مصادر الصناعة. ومن عوامل الجذب الكبيرة في السوق السعودية العقود الكبيرة الذي تتوقع الشركات الحصول عليها خصوصاً في مجال مشاريع الحلول البرمجية والربط الشبكي والإنترنت Intranet وبناء المواقع الخاصة على الشبكة وهذا فضلاً عن التطور المتوقع في مجال التجارة الإلكترونية واستخدام الشبكة لشمى الأغراض التجارية واليوميين من المواطنين.

ويشار هنا بشكل خاص إلى النمو المتوقع في شبكة الإنترنت السعودية وفي عدد المستخدمين للشبكة من الأفراد والمؤسسات. إذ يعدّ نحو من عام من الانطلاقة الفعلية لشركات الإنترنت في المملكة (نحو 20 شركة مزودة ISPs حالياً) استقطبت الشبكة نحو 40,000 مشترك يوازنون عليها نحو 120,000 مستخدم. وهذا

## سري: خطة مايكروسوفت للهيمنة على السوق العربية

تبحث شركة مايكروسوفت مع إحدى الحكومات الخليجية عقد صفقة شاملة يمكن أن تبذل موازين الأمور في منطقة الخليج، وبموجب هذه الصفقة تقوم الحكومة المعنية باعتماد برامج مايكروسوفت في كافة مؤسساتها مقابل قيام الشركة الأميركية بتأسيس مركز للدعم التقني والخدمات والتدريب على برامجها فضلاً عن الاستثمار بقوة في تطوير نشاطات التعريب وتوفير الأدوات العربية للبرامج الشبكية وغيرها. وتقدر القيمة المتوقعة لهذه الصفقة بين 80 و100 مليون دولار.

وتقول مصادر مطلعة في الصناعة أن مايكروسوفت تقود المفاوضات بسرية تامة وأنها تحصر على التوصل إلى اتفاق موازن يمكن تاليا عرضه كمنهج على الحكومات الخليجية الأخرى وربما الحكومات العربية. فإذا تم هذا الاتفاق فإنه سيضع مايكروسوفت في موقع أفضل في السوق العربية في وقت تتعرض هذه لحملات سلبية في سوق ضخمة أخرى هي السوق الصينية، كما أنه قد يوفر لـ مايكروسوفت الحوافز التجارية اللازمة للاستثمار بقوة في تطوير برمجيات اللغة العربية وبالتالي توطيد هيمنتها على سوق تقدر أن يصل عدد سكانها إلى 400 مليون شخص العام 2020 المقبل.

RICHEVILLE

ريشفييل كرونوغراف أوتوماتيكية



GP

GIRARD-PERREGAUX

جيرار - بيريجو

منذ عام ١٧٩١

لمزيد من المعلومات :

GIRARD-PERREGAUX  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
Tel. (+41)32 911 33 33  
Fax (+41)32 913 04 80

[www.girard-perregaux.ch](http://www.girard-perregaux.ch)  
[com@girard-perregaux.ch](mailto:com@girard-perregaux.ch)



ASSOCIATION  
INTERPROFESSIONNELLE  
DE LA HAUTE HORLOGERIE

# مقال

## دعم البيان العربي مطلق للصمود، نسبي للمساعدة

الدكتور شفيق المصري

تفاوضي يكسر حدة الصراع العربي - الإسرائيلي ويحول استيعابه سلماً.

ب- والستراتيجية الأوروبية لا تبعد عن هذه الاتجاهات الأميركية ولا تتعارض معها وإنما تشد شراكتها الأمنية والاقتصادية معاً، وهي تدرك، على كل حال، حدود اللعبة الإقليمية التي تهيم عليها أميركا وتترك أيضاً أن حصتها من الغنائم الشرق أوسطية محفوظة وأنها لن تشارك في تحلل الغرامة كدول مانحة إلا بقدر ما يوفر لها ذلك من استثمار مربح في المنطقة.

### المفاوض العربي

والدول العربية ذاتها التي سبق أن فتحت جسوراً اقتصادية مع إسرائيل أو تلك التي تتحفظ لذلك تنتظر معاودة هذا المناخ التفاوضي المطلوب بكل إلحاح وترقب لأنها بالنتيجة تسعى إلى مصالحها الاقتصادية الجديدة للمباشرة وتعتبر أن مقصديات القرن الجديد تنطلق من الاعتبارات الجديدة للاقتصاد المعولم وأن هذه العولة مطلوبة عالمياً وعلى كل الأصعدة ومن دون تمييز ولا استثناء (عملياً وإن كان ثمة حدود تقبلها منظمة التجارة العالمية)، لذلك، فإن اتجاه هذه الدول يميل إلى معاودة المناخ التفاوضي وإن كانت نتائجها تستلزم وقتاً طويلاً نسبياً. وكذلك فإن أطراف النزاع المباشر مع إسرائيل، ثم أن إسرائيل نفسها، تعتبر التوقيت الراهن مناسباً لإنجاز هذه التسوية أو للبدء بمباشرتها على الأقل، وإذا كان كل من هذه الأطراف أسبابه وبواعثه، فهي كلها تلتقي على خلاصة واحدة، معاودة المناخ التفاوضي.

ولكن هذا المناخ توقف أصلاً مع مجيء نكتياهي في ربيع العام 1996، وتوقف اليوم بعد محاولات باراك الحصول على كل شيء في آن معاً. ويعتقد بعض المراقبين أن الزخم الشعبي الذي حصل عليه باراك إبان حملته الانتخابية ونجاحه فيها، كان عائقاً إلى وعده بتحقيق السلام بعد تنفيذ الانسحابات. وكان يمكن استغلال هذا التأييد في توقيته المناسب، إلا أن تسويفه على المسارات التفاوضية الثلاثة والتراخي الأمريكي في متابعة إنجاز هذه المسارات وفترات «السمام» التي دُفع إليها المفاوض العربي لإعلاء فرص إضافية لـ «باراك... كل ذلك أعطى الرافضين الإسرائيليين أيضاً فرصة موازية لتجميع صفوفهم وتعزيز مواقفهم، والآن لم يعد باستطاعة الجناح العربي المتصالح مع إسرائيل أن يكون متشدداً في موقفه (وذلك إرضاء للإدارة الأميركية) ولا هو قادر على تعليق كامل للعلاقات مع إسرائيل (وذلك إرضاء لمصلحه واستقرار حكمه). واستنداً لكل ما تقدم، حرص البيان العربي على «تأكيد تمسك الدول العربية بعملية التسوية السلمية في الشرق الأوسط وفقاً لمبادئ مؤتمر مدريد»، ودعا البيان أيضاً إلى «استئناف عاجل لمفاوضات الحل الشامل والعادل التي عطلتها إسرائيل على جميع المسارات».

### دعم من دون مساعدة

والبيان لم يشر إلى مسألة القرار الإسرائيلي في الانسحاب من لبنان لأن ثمة من يعتبر هذا الانسحاب جيداً، في حين يدرجه الآخرون

أكد وزراء الخارجية العرب في اجتماع بيروت في 31/11/2000 عدداً من المسلمات العربية حيال مسألة التسوية.

يتضح، من خلال قراءة متأنية لهذا البيان الوزاري العربي أنه حاول أن يراعي عدداً من الاعتبارات الإقليمية والمحلية التي تفرض نفسها، بشكل أو بآخر، على الساحة الشرق أوسطية ومن هذه الاعتبارات:

أ- إن الاستراتيجية الأميركية تركز على إنجاز تسوية عربية - إسرائيلية أو على الأقل الدخول الجدي والمتكامل في هذه التسوية على المسارين السوري واللبناني مع إسرائيل.

فالولايات المتحدة تعتبر أن هذا المناخ التفاوضي المطلوب يسهل عليها تنفيذ السياسات الشرق أوسطية من ليبيا حتى إيران ومن تركيا حتى اليمن. فاللناز التفاوضي مطلوب ليس فقط من أجل توظيفه في الانتخابات الرئاسية الأميركية المقبلة وإنما من أجل تلبية حاجات اقتصادية شرق أوسطية ولا سيما من خلال تفعيل السبل إليها. ومن هذه السبل تفعيل اللجان المتعددة الأطراف والمؤتمر الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا والتطبيع النهائي الإسرائيلي - الأميركي العربي... الخ.

والولايات المتحدة تعتبر أن المناخ التفاوضي المطلوب يساعد في استقرار المنطقة لا سيما وأنها في صدد تخفيف القيود الضاغطة على العراق وبإدراكه إلى الانفتاح المطلوب مع إيران وتنسيق مع مصر أو من خلالها، في حلحلة العقد مع المفاوض الفلسطيني. والولايات المتحدة تشجع قيام تنسيق استخباراتي متكامل «لمحاربة الإرهاب» وذلك عبر تعزيز الشراكة الإسرائيلية - التركية وتوسيع مجالاتها المختلفة لكي تتسع رقعة انتشارها حتى الخليج شرقاً والبحر الأحمر جنوباً.

والمعروف أن هذا التنسيق لن يكتب له أي نجاح فاعل إلا في مناخ

ضمن المناورات الإسرائيلية المعروفة. والبيان لم يشر إلى الدور الأميركي وضرورة وقفه بحسم وحزم مطلوبين في وجه التسوية الإسرائيلية.

ج- والمناخ التفاوضي لدى بعض الدول بات التزاماً ذاتياً بعد أن قطعت شوطاً في التطبيع التعااقدي (مصر، فلسطين، الأردن وموريتانيا) الذي أرسته معاهدات الصلح الثنائية وفي التطبيع الجماعي الذي ترعاه أليات محددة أطلقها المؤتمر الإقليمي للشرق الأوسط من جهة، أو تحفزه مشاريع مقدّمة إلى اللجان المتعددة العرف... الخ، هذا فضلاً عن التطبيع التمهيدي الذي تتعده مكاتب ارتباط مشترك في أكثر من بلد عربي... الخ. وقد سبق لهذا الواقع أن ورد استثناء لكل مقاطعة مع إسرائيل منذ قمة القاهرة في العام 1996، حيث أعلنت بعض الدول المتعاقدة مع إسرائيل آنذاك أن المقاطعة التي أقرتها القعة لا تنطبق عليها.

إن البيان الذي جاء بالعدم الكامل للبنان سواء في إدانة العدوان الإسرائيلي أو في دعم مقاومته أو في تجديد الالتزام بمساعدة لبنان كل هذه البنود لم تترجم إلى التزامات واضحة على المستوى الدبلوماسي العربي الفاعل لدى المحافل الدولية ولا على المستوى المالي العربي الصان على الرغم من الوعود المتكررة في هذا الصدد. ومع كل ذلك فإن البيان العربي الوزاري كان على جانب من الأهمية في إجماع الدول العربية على دعم الموقف اللبناني بمواجهة إسرائيل وفي توجيه رسالة عربية موحدة إليها وفي لغت نظر المجتمع الدولي إلى أحقية الوضع اللبناني الراهن.

إلا أن هذه الرسالة لم تتعد الإطار السياسي الإعلامي العام، فقد كان من المنتظر أن يتلقى لبنان مساعدات ملموسة في إطار الدعم العربي لصدومه. وإذا كانت ذريعة البعض أن البيان جاء تلبية لمطالب لبنان وكما تقدم بورقته إلى الاجتماع، فإن الورقة اللبنانية ذاتها كانت محكومة بالاعتبارات الإقليمية الراهنة، كما أن ثمة عوداً عربية سابقة بمساعدات عربية اتخذت بصددها قرارات رسمية ومتكررة، وهي لا تحتاج إلى أية أوراق ولا مطالبات لبنانية جديدة.

## مجاملة أم تمسكة؟

ويلاحظ في هذا السياق:

أ- إن البيان العربي (الذي صدر عن مؤتمر بيروت في 3/11/2000) المشار إليه أكد على «الطلب من الدول العربية ترجمة قراراتها بدعم لبنان وصدوم شعبه وإعادة إعمار، من خلال الوفاء بالتزاماتها المقررة له في القمم العربية، ولا سيما منها قمة تونس في العام 1979 وقمة بغداد في العام 1990، وحث الحكومات على مباشرة إيفاء هذه الالتزامات، إلا أن هذا البيان اكتفى بالتوصية وختتم «بتكليف الأمين العام لجامعة الدول العربية بتنفيذ هذا القرار بالتنسيق مع رئيس الدولة والحكومة اللبنانية، ورفع تقارير في هذا الشأن إلى المجلس». ولعل هذا البند الولد في البيان جاء بمثابة لغت مجاملة للجانب اللبناني أكثر من كونه متابعة جدية لموضوع المساعدات العربية للبنان. فآلئك يعرفون أن الأمين العام، بصفتها دبلوماسية، لا

يستطيع تشكيل أي ضاغط على الدول العربية ولا تشكيل أي حافز لديها للإيفاء بوعودها. والكل يعرف أيضاً أن هذه المساعدات التي لحقت منذ العام 1979 لا تزال في إطار الوعد المكتوب من دون أي التزام.

فقد سبق لقمة تونس 1979 أن قررت تخصيص مبلغ 2000 مليون دولار للإعمار والإنماء في لبنان يوزع على السنوات الخمس 1980-1984 ويخصص نصفه لإعمار الجنوب اللبناني. والواقع أن نزراً قليلاً جداً من هذا المبلغ قد دفع. ويأتي بيان بيروت ليذكر بهذا الالتزام من دون تكوين أية لجنة متابعة له ولا تكليف من يحضر المشاريع اللازمة للمساعدة ولا التزام ذلك ضمن توقيت أو تخصيص مبلغ معين... الخ.

ب- إن لبنان الذي عانى من هذه الوعود المتكررة من دون أي تنفيذ ولا أية آلية جديدة لتابعة هذا التنفيذ، لم يعد الآن يعطي هذه الوعود صديقية كبيرة. فهو، منذ مؤتمر تونس 1979 ومروراً بمؤتمر «أصدقاء لبنان» في نهاية العام 1996 الذي قرر دفع مبلغ ثلاثة مليارات دولار لإعمار لبنان، ووصولاً إلى بيان بيروت الذي طالب بإيفاء الالتزامات، مصمم على أولوياته الأمنية التي تشمل بضرورة الانسحاب الإسرائيلي من كامل التراب اللبناني، وهو حريص كذلك على احتضان مقاومته الوطنية وعلى معالجة أموره المالية من دون الاعتماد للممول على هذه المساعدات بصرف النظر عن دافعيها المباشر أو غير المباشر.

ج- ولعل تسارع الأحداث وأزوف موانيد استحقاقها على كل الأصعدة يحلان معهما أو بعدهما بعض السيناريوهات المرتقبة:

- فقد يصار إلى انسحاب بعد اتفاق وذلك يسبق أو يلي معاودة المفاوضات على المسار السوري الإسرائيلي.

- وقد يصار إلى تنفيذ إعادة الانتشار بصرف النظر عن الحدود المعترف بها دولياً وذلك في سياق خطة مرحلية للانسحاب وخاضعة لاتفاقات ثنائية مع معاودة المفاوضات على مسارها السوري اللبناني على أن يستكمل الانسحاب بعد ذلك.

- وقد يصار إلى إعادة انتشار مع نقل أكياس الرمول للسجدة المطالبة بحماية القوت المسلحة والذين الإسرائيليون في أمعاً.

- وفي ضوء كل هذه السيناريوهات المحتملة يبدو أن ثمة حركة دبلوماسية ناشطة قد تنتصن:

- إشراك مصر في القوات المكلفة ضمان الانسحاب الإسرائيلي وحماية مديني شمال إسرائيل. وهذا ليس بعيداً عن واقع المنطقة. ولا هو بعيد عن الطموح المصري فيها.

- إشراك الفرنسيين في هذه اللبة الإقليمية الشرق أوسطية. وقد عبرت فرنسا عن هذا الأمر من خلال قلقها على سلامة قوات الطوارئ الدولية في الجنوب من جهة، ومن خلال استعدادها العلن لتوسيع انضمامها إلى القوات الدولية من جهة ثانية.

وبصرف النظر عن جدية إسرائيل بالانسحاب أم لا، فإن الجالس على سدة القصر العربي مدعوم اليوم إلى التبرؤ بهذه السيناريوهات وإلى التفكير بمسألة الوعد الجدية للنال وإلى الإقدام على مساعدة الصمود اللبناني والسوري لأن في هذا الصمود المزج إعادة اعتبار للعرب جديماً. ■



# MAC S.A.

BROKER FIRM

## OUR SERVICES

- Full service Broker Dealer
- Portfolio Manager
- Financial Advice

Our service provide a comprehensive analysis of the impact of alternative exchange rate scenarios on earnings, cashflow, financial ratios, etc...

*In business since 1993, our philosophy remains the same as it has since day one... the client comes first. We listen to the requests and ideas of our clients, developing and implementing new services to meet your demands. Our ongoing success is due in large part to our strong service-oriented culture and the stability of our management and staff. Our clients can be assured that when we suggest an investment idea, it is because we have deemed it to be a good investment opportunity... One of our primary roles is to function as eyes and ears for our clients.*

Contact:

**MOURAD BEN CHAABANE**

DIRECT: 216.1 847 890 - MOBILE: 09 312 407



## السعودية ولبنان

## زيارة الأمير عبد الله:

## المملكة في مقدمة المانحين



الرفيس لحدو والأمير عبد الله: دعم الأشقاء العرب

نقطة ضوء بارزة خلال الشهر كانت الصعود المتواصل في حجم القروض والمنح السعودية إلى لبنان. فزيارة ولي العهد السعودي رئيس الحرس الوطني الأمير عبد الله بن عبد العزيز إلى بيروت وبمشق والقاهرة، والتي جاءت في أعقاب ضرب إسرائيل 3 محطات تحويل وتوزيع كهربائية مركزية، أثمرت عن دعم معنوي ومادي كبيرين.

إضافة إلى تأكيد الزيارة على أنه خصوصاً عندما يتعلق الأمر بلبنان، فإن المملكة العربية السعودية لا تتوانى عن مدّ يد المساعدة كما فعلت الآن وطوال 15 عاماً من محنة

لبنان حيث قامت بمجهود تاريخي كبير لإطفاء نار الفتنة تكلم به «اتفاق الطائف»، وإلى جهود المملكة في قمة تونس 1979 التي أثمرت عن مساعدات عربية للبنان، جرى أخيراً في مؤتمر وزراء الخارجية العرب الذي انعقد في بيروت إحياء الالتزام العربي بالجزم غير المسد منها أي نحو ثلاثة أرباع المساعدات البالغة ملياري دولار،

فإن اللبنانيين يتذكرون كيف أنه بعد الإحتياج الإسرائيلي إلى لبنان، كانت يد خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز بلسماً لبيروت العريقة تمثل بـ «تراكتورات» وورش عمل العام 1990 ضخت آلاف العمال، لرفع ركام الحرب وإصلاح ما

والزيارة التي قام بها ولي العهد السعودي ورئيس الحرس الوطني الأمير عبد الله إلى لبنان وكان من نتائجها زيادة في قروض الصندوق السعودي للتنمية 130 مليون دولار لتمويل مشاريع إنشائية وإعمارية، تُضاف إلى قائمة القروض والمنح التي حصل عليها لبنان في الماضي من الصندوق ويبلغ مجموعها 442 مليون دولار ليصبح المجموع العام بعد القرض الجديد 572 مليوناً، يضاف إليها الوديعة السعودية البالغة 500 مليون دولار فيصبح المجموع ملياراً و72 مليون دولار، تشمل 13 مشروعاً وتتناول العديد من القطاعات والمناطق اللبنانية في إطار الإنماء المتوازن الذي تحرص عليه القروض والمنح السعودية، ما يجعل لبنان الدولة الأكثر استفادة من الصندوق السعودي للتنمية.

ويلاحظ أن القسم الأكبر من التمويل السعودي خصص لمشاريع الصحة العامة. فقد نال هذا القطاع ما مجموعه 73,2 مليون دولار منها 42,1 مليوناً بشكل قروض من الصندوق السعودي، أو 31 مليوناً بشكل منح لا تدر من الحكومة السعودية مباشرة.

أما القطاع الثاني الذي حاز على أكبر نسبة من القروض والمنح السعودية، فهو «الثقافة والتعليم العالي»، حيث بلغ مجموع التمويل السعودي لهذا القطاع 39 مليون دولار، منها 14,9 مليوناً كقروض من الصندوق السعودي للتنمية و 24,1 مليوناً كمنح. ونال قطاع «التربية الوطنية والشباب والرياضة» 26,8 مليون دولار منها 6,4 ملايين من الصندوق، و 20,4 مليوناً كمنح.

ونال قطاع «إمداد مياه الشفة» 22,8 مليون دولار، منها 4,8 ملايين، كقروض من الصندوق السعودي للتنمية، و 18 مليوناً كمنح من الحكومة السعودية. أما اللبناني الحكومية، فقد حازت على 7,5 ملايين دولار منها 6,4 ملايين دولار بشكل قرض من الصندوق و 1,1 مليوناً بشكل منح. ونال

بمستند إدارة المشاريع وقطاعات أخرى» 60 مليون دولار كمنح من الحكومة السعودية.

وهناك مبلغ 111,7 مليون دولار في بند «الأموال غير المخصصة» رصدها الصندوق السعودي للتنمية لكنها لم تُنقذ بعد. ■

أفسده الدهر، في الشوارع والطرق والمباني العامة بفضل منحة الـ 160 مليون دولار من المملكة العربية السعودية التي تبقى إلى ذلك كله في المرتبة الأولى لوجهة الصادرات اللبنانية (56 مليون دولار سنوياً أو 9,9 في المئة من إجمالي الصادرات عن 10 أشهر من العام الماضي). فضلاً عن كونها في مقدمة الدول، والمؤسسات العالمية المانحة للبنان.

## المشاريع الاجتماعية: الحصة الكبرى

يُلاحظ أن أغلب القروض والمنح السعودية ذهبت إلى مشاريع اجتماعية خصوصاً في حقل الصحة والتعليم، في حين أن أغلب المنح أنفقت على إعادة تأهيل بيروت في مرحلة ما بعد الحرب، كذلك ذهب قسم من المنح لتأهيل الأوتوسترات (4 ملايين دولار). وقسم آخر (1,4 مليون دولار) خصص لقطاع الكهرباء. وعان مبلغ 500 مليون دولار الذي أودعته المملكة العربية السعودية في حساب خاص لدى مصرف لبنان المركزي أو أواخر العام 1997، أثر مهم في دعم الليرة اللبنانية.

## التغيير بتحرير السوق

التغيير الحكومي الاخير في سوريا بعد استقالة حكومة رئيس الوزراء محمود الزعبي، وتشكيل حكومة جديدة برئاسة د.محمد مصطفى ميرو يأتي بعد كلمة هادفة أشار خلالها ميرو بأنّي حافظ الأسد العام الماضي بمناسبة توليه فترة رئاسية خامسة، إلى انتقادات الأداء الحكومي العام، حتى أن إحدى هذه الانتقادات وصلت إلى وسائل الإعلام السورية التي ترى في الحكومة الجديدة، حكومة إصلاح اقتصادي» يتمتع رئيسها المكلف بخبرات ادارية وتكنوقراطية وسبق له ان شغل منصب محافظ حلب.

يُشار إلى أن تكليف د. ميرو ترافق مع الدعوات المتنامية أخيراً في سوريا والتي تلقى تجاوباً على أعلى المستويات، إلى المزيد من جرعات تحرير الاقتصاد باتجاه آليات السوق، ومنها ما يدعو مصارف سوريا إلى المزيد من الإقراض لتلبية متطلبات النهوض بالقطاع الخاص بعد أن بلغت الدوائج المصرفية 4,3 مليارات دولار حتى نهاية 98. إلا أن الطابع التغييري لهذه الدعوات يرى في الوقت نفسه أهمية بقاء إشراف الدولة على الاقتصادات الأساسية، أي «وضع حد للرواسيالية لا حد من الدولة فقط كما هو الكلام الشهير للمستثمر الدولي «سوروس» الذي استشهد به الاقتصادي سمير سيف خلال لقاءات «الجمعية السورية للعلوم الاقتصادية» التي حضرها في دمشق مئات رجال الأعمال والمسؤولين والحزبيين وتابعها طوال 4 ساعات العقيد الركن د.بشار الأسد في أجواء تميّزت بالصراحة والشفافية والليبرالية.

أبرز ملامح اللقاء كانت:



د. مصطفى ميرو، وزير الاقتصاد



د. بشار الأسد، وزير الاقتصاد

• ضرورات تطوير العمل في دوائر الدولة للتخفيف من البيروقراطية، خصوصاً بعد أن حالت بنية الدولة الاقتصادية دون نهوض القطاع الخاص.

• تطوير البنية التحتية والخدمات.

• التغلب على ظاهرة تدني إنتاج القطاع العام.

• زيادة الصادرات غير النفطية، بعد أن بلغت الصادرات النفطية 70 في المئة من حجم التصدير العام.

• ضرورة اتخاذ قرارات وتشريعات تمكّن سوريا من مواجهة ظاهرة منطعة التجارة العالمية ومتطلبات الشراكة السورية - الأوروبية والتعاون الاقتصادي العربي وحتى احتمالات عملية السلام.

أما بالنسبة للحكومة السورية فضّئت عدداً من الوجوه الجديدة بينها: محمد ناجي عطري نائب رئيس الوزراء لشؤون الخدمات، خالد رعد نائب رئيس الوزراء للشؤون الاقتصادية، نهاد مشنطط وزير الإنشاء والتعمير، قاسم مقداد وزير السياحة، عصام الزعيم وزير التخطيط، مكرم عبيد وزير النقل، أسامة ماء البحار وزير الترميم والتجارة الداخلية، أحمد حقوق وزير الصناعة، طه الأرض وزير الري.

وإضافة إلى احتفاظ العماد أول مصطفى طلاس بمنصب نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع، وفاروق الشرع بوزارة الخارجية، فإن من بين الوزارات الاقتصادية والمالية والخدمات التي احتفظ أصحابها بمقاعدهم وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية (د. محمد العمادي) وزارة المال (خالد المهاياني) وزارة التجارة والإصلاح الزراعي (أسعد مصطفى) وزارة المواصلات (رضوان مارتيني) وزارة الإسكان والمرافق (حسام الصغفي) وزارة الكهرباء (منتهى بن أسعد صائم الدهر) وزارة النفط والثروة المعدنية (محمد ماهر بن حسين) وأوكلت وزارة الإعلام إلى عدنان عمران. كما تضمنت الحكومة الجديدة وزيرة للشؤون الاجتماعية والعمل (بارعة القدسي).

## ميزانية بنفط أقل؟



مبارك عبدالله الشامير، رئيس الوزراء الليبي الجديد

الميزانية الليبية لعام 2000 التي أعيد النظر فيها بعد أن مرّق العقيد معمر القذافي أوراها بسبب اعتمادها في جزء كبير منها على موارد النفط، جرى تخفيضها في صيغتها الأخيرة بحيث أصبحت تعتمد على 20 في المئة من موارد النفط بدلاً من 40 في المئة. لكن مدى الالتزام بهذه النسبة يبقى في دائرة التوقعات، فهل تستخدم ليبيا الموارد النفطية التي لا تكون جزءاً من الميزانية، في توجيهاتها الأفريقية الجديدة، خصوصاً بعد أن استحدثت العقيد القذافي في الوزارة الجديدة برئاسة مبارك عبدالله شامخ وزارة الوحدة الأفريقية وأجرى تعديلات على عدد ونوعية الوزارات التي بقي منها وزارات العدل والخارجية والمالية والإعلام، وأسند مهام وزارة النفط السابقة إلى شركة النفط الحكومية في وقت يزداد بالمقابل حجم التجارة خارج سيطرة القطاع العام.

الخطوة المالية والوزارية سبقها توجيهات من اتجاه جديد داخل ليبيا نحو تغييرات إدارية وأسعة النطاق لا يقوم فقط على خبرات مكتسبة من إدارة أزمة لوكربي بل بتخطاها لبلورة إدارة مدنية جديدة تتراقف مع مصالحات سياسية مع الواقع العربي والأفريقي.

والأمن أن الخطوة الوزارية الأخيرة سبقها تصديق في اللجنة الإنتقائية لوسائل الإعلام الليبية ضد مظاهر الفساد والرشوة الحكومية في العديد من الدوائر الحكومية، ما تكلل بإجراءا وبتعديلات حكومية شملت أيضاً تعديلات في موازنة الدولة للإقلال من نسبة اعتمادها على الصادرات النفطية.



Country rating: 5\* Rooms: 600

Sheikh Zayed Road, PO Box 23215, Dubai, United Arab Emirates

Tel: 971-4 3311111 Fax: 971-4 3315555

E-mail: hicpdx@emirates.net.ae

Internet: http://www.crownneplaza.com

Max. Group Rooms Commitment: 300

Contact: Sree Kumar, Groups & Incentive Manager

Affiliation: Crownne Plaza Hotels & Resorts

Awards: Dubai Quality Award, Appreciation Programme Winner, Tourism Hotel of the Year Award

Airport: Dubai International Airport 10 min, Sharjah International Airport 30 min

Located just 10 minutes from Dubai Airport and adjacent to the Dubai World Trade Centre and Exhibition Halls, the Crownne Plaza Hotel has much to offer the discerning traveller. 600 beautifully-appointed rooms, suites and furnished apartments offer all the facilities one would expect from a five-star luxury hotel. The business traveller can expect first class services at the Business Centre and the three Crownne Plaza Club floors, which are complete with in-room faxes and computer connections, private check in/out reception with lounge and dining rooms. Special rooms are available for non-smokers and the disabled. All rooms are equipped with tea/coffee making facilities. There are 10 international bars and restaurants serving Japanese, Italian, Lebanese, English and American cuisine.

#### Hotel Amenities

600 rooms, apartments, Crownne Plaza Club floors with dining room/lounge, 100 suites, 10 restaurants, beach clubs, tennis/squash courts, swimming pool, aerobics, Nautilus Health Club, shopping mall, 500-seat auditorium, 1800-person ballroom, Arabian Majlis, Royal Boardroom, 22 meeting rooms

#### Guest Room Features

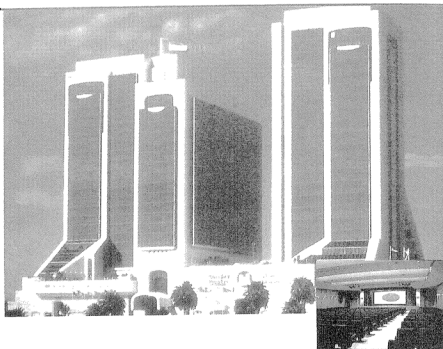
Full amenities, mini-fridge, tea/coffee facilities, iron, international dialling, hairdryer, safe, trouser press, satellite TV, 24-hour room service

#### Services Available to Planners

Dedicated co-ordinator to assist planners, express and private check-in for groups, hospitality desk

#### BOOKING INSTRUCTIONS

Direct with hotel or via representation. Fax/written request required in advance.



#### Incentive and Meetings Packages

Rates pp in AED	Eff. Dates	Rm Type	Day/Night	Single	Double
-----------------	------------	---------	-----------	--------	--------

Day conference	1Apr-30Sep2000	Standard	1/1	585	360
Includes: Room rate, 2 breaks with tea, coffee, cookies, assorted pastries, buffet lunch with soft drinks, basic audio/visual equipment, meeting room rental					

Gala package	1Apr-30Sep2000	Standard	1/1	705	505
Includes: Room rate, breakfast, 2 coffee breaks during conference, lunch with soft drinks, gala dinner (beverages not included)					

Safari package	1Apr-30Sep2000	Standard	1/1	630	430
Includes: Room rate, breakfast, Desert Safari Trip with dune driving and wadi bashing, camel rides, BBQ dinner, entertainment					

#### Themed events

Arabic Theme: Arabic food specialties and entertainment  
Around the World: Food delicacies from around the world

#### Conference & Event Facilities

22 meeting rooms including 500-seat auditorium equipped with the state-of-the-art audio/visual equipment. Able to cater from five persons up to 1800 at a standing reception

Room name	Total Area in sq. ft./ sq. metres	Theatre	Classroom	"U" shape	Reception	Banquet
Emirates Auditorium	5619/522	500	-	-	-	-
Al Jumeirah Ballroom	12111/1125	1400	800	180	1800	1000
Ballroom 1,2,3 (each)	4037/375	350	200	60	400	250
Al Safa 1+2	1389/129	60	30	20	60	40
Al Safa 3	646/60	-	-	14	-	-
Al Safa 4+5	1507/140	40	75	50	135	85
Al Majlis	1722/160	60	40	30	60	40
Royal Boardroom	646/60	35	20	14	35	35
Al Diyafah 1-3		200	150	80	300	200
Al Diyafah 4		60	40	30	70	60
Al Diyafah 5-6		100	80	45	150	100
Al Diyafah 7		30	30	20	40	30

Additional Information: Visa, Amex, MasterCard accepted. Personal checks not accepted. Service: 15% service charge applicable. Taxes: 10% Municipality Tax applicable

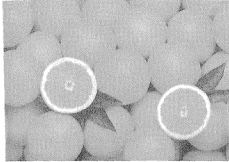
## المغرب

### «الترياق» من الخليج لعالجة الركود؟



رئيس الوزراء المغربي عبد الرحمن البوصلي

## محضر البرتقال لأوروبا «عالمشمش»



بين جميع أنواع الفاكهة كان «المشمش» النوع الذي اختاره المصريون لأكثر أمثاله مستعملا في مجال التاجيل والتسويق إلى حدود الاستحالة، فإذا قال المصري «عالمشمش» عنى بذلك أن هذا الموضوع لن يحل.

وهو المثل الذي يكاد ينطبق على إمكانات تطوير العلاقات الزراعية بين مصر ودول الاتحاد الأوروبي التي قال المساعد الأول لوزير الخارجية المصرية السفير جمال بيومي بشأنها: «طبقا للمعرض الأوروبي في جولة المفاوضات الثامنة مع دول الاتحاد الأوروبي، ستحتاج مصر إلى 97 عاما كي تصدر لدول الاتحاد 350 ألف طن يرتقال من إنتاجها البالغ 2 مليون طن سنوياً، أي أن المسألة ستطول وكأن البرتقال بدوره «عالمشمش» الذي يمكن أن نصف به أيضاً حالة «العنبد» الذي يستحيل على مصر بموجب شروط العرض الأوروبي، أن تصدره ما دامت الفترة التي يشترط العرض التصدير خلالها تتراوح بين كانون الثاني/يناير ونيسان - أبريل من كل عام. وفي تلك الفترة بالمطبخ كما هو معروف التجارة مع دول أوروبا والغرب عموماً. والدليل أن صادرات مصر الزراعية إلى الدول الأوروبية لا تتجاوز 5 في المئة من الإنتاج الزراعي المصري، فيما صادرات الاتحاد الأوروبي الزراعية إلى مصر تصل إلى 6 أمثال الصادرات المصرية الزراعية.

وتونس، إضافة إلى ملموح نحو إقامة سوق عربية مشتركة قبل العام 2010 بدأ التمهيد لها بخطوات نحو مناطق حرة مع كل من مصر وتونس وليبيا والأردن. ومن الخطوات الاقتصادية المهمة ما يوصف بأنه أكثر طموحات الخصخصة في كل شمال أفريقيا، ومنها صفقة إقامة شبكة ثابتة للهاتف الخليوي (الجوال)، استمرت فيها «تلفونيك» الإسبانية نحو 1,1 مليار دولار من أصل 1,8 مليارات دولار هي مجموع الاستثمارات الخارجية في المغرب للعام 99، وهناك عروض لخصخصة الطيران الملكي المغربي و40 في المئة من «تليكوم» المغرب (الشركة الحكومية للاتصالات) إضافة إلى خصخصة امتيازات للكهرباء والماء.

وخلال الزيارة الأخيرة لوفد وزارة المال المغربية إلى المملكة العربية السعودية، قدم الوفد لرجال الأعمال السعوديين لائحة تضمنت مشاريع الاستثمار التي يمكن المساهمة بها في المغرب بقيمة إجمالية 3 مليارات دولار منها مشاريع سياحية وصناعية وزراعية ومائية إضافة إلى مجالات أخرى في الكهرباء والتكنولوجيا وسكك الحديد والصيد البحري والمعادن.

زيارة وفد من وزارة المال المغربية منطقة الخليج بهدف اجتذاب إستثمارات في قطاعات أبرزها الطاقة والمعادن، والاتصالات والتكنولوجيا والسياحة، جاءت بعد الهبوط الحووظ لحجم التداول في بورصة الدار البيضاء وتراجع الإستثمارات إضافة إلى تحويلات مالية متزايدة إلى الخارج.

هذه المشكلات التي تحاول حكومة عبد الرحمن البوصلي حلها تزيد من حدة أوضاع إقتصادية أبرزها تضخم «فاتورة» موظفي القطاع العام و«فاتورة» الثقافية والتعليمية، إضافة إلى البطالة (19 في المئة في المدن و17 في المئة من الريف) والهجرات الزراعية فضلاً عن الإضرابات العالية بما فيها إضراب موظفي القطاع العام في نهاية العام الماضي، إضافة إلى الديون الخارجية البالغة نحو 20 مليار دولار نصفها للإتحاد الأوروبي و30 في المئة للبنك الدولي و6 في المئة أميركا والباقي لـ «نادي لندن». ويقدر هذا التنوع في الجهات الدائنة هناك تنوع في المناطق التجارية التي يتجه إليها المغرب، فإتفاقية المغرب مع الإتحاد الأوروبي العام 96 لم تمنع المغرب من الاستجابة لدعوة واشنطن العام 98 لإقامة نوع من المنطقة التجارية الحرة تضم أيضاً الجزائر

## طلب على الذهب في قطر ومصر

استقر الطلب على الذهب في دول الخليج العربي خلال 1999 وبلغ 144,7 طن بزيادة 0,5 طن عن 1998، رغم أن الربع الأخير من العام شهد هبوطاً بمعدل 27,4 طن، أي بنسبة 9 في المئة عن الفترة نفسها من العام الذي سبق. وأوضح معاذ بركات المدير الإقليمي لمجلس الذهب العالمي في الشرق الأوسط أن حملات الترويج خلال شهر رمضان المبارك والإعانات من قبل حكومة دبي على مبيعات المجوهرات حتى شهر أيار/مايو ساعدت كثيراً على استقرار السوق. وخلال 1999 ارتفع الطلب على الذهب في قطر 20 في المئة وفي عمان 5 في المئة في حين هبط في السعودية والكويت والبردين 4 في المئة. وبقي على حاله تقريباً في الإمارات بمعدل 79,7 طن. أما في مصر فبلغ الطلب رقماً قياسياً خلال الربع الأخير من 1999 بلغ 27,9 طن أي بزيادة 39 في المئة عن الفترة عينها من 1998 وبلغ المجموع الكلي لـ 1999 نحو 124,8 طن بزيادة 19 في المئة عن العام السابق.

## اليوم التونسي حول برنامج تنمية الصادرات: صندوق لانتحام الأسواق الخارجية



للمؤسسات الإنتاجية ومؤسسات الخدمات والتجارة الدولية. وتتمثل المساعدة إعداد المخطط التسويقي وتنفيذه، كما يتم تقديم المساعدة والاستشارة الفنية من جانب خبراء الصندوق.

وتستفيد من هذه المساعدات مؤسسات غير تصديرية لخلق مصدرين جدد، ومؤسسات ترغب بتنويع أسواقها أو ترغب بتصدير منتجات جديدة، وبالتالي فإن للصندوق دوراً في تشجيع الأسواق والصادرات، علماً أنه لا يكون الجهاز الوحيد كما أشار الوزير الزنايدي، فهناك برامج أخرى لتنمية الصادرات يعلن عنها في ضوء الدراسة الاستراتيجية التي تنجز قريباً حول قطاع التجارة.

### شبكة للتجارة

ترأس وزير المالية توفيق بكار ورشة «تسهيل إجراءات التجارة الخارجية، فأشار إلى الإجراءات التشريعية الجديدة التي جاء بها قانون المالية لسنة 2000، وإلى الأوليات الجديدة لدعم التصدير وأهمها الوثيقة الموحدة للتجارة الخارجية، وشبكة تونس للتجارة التي تسمح للمؤسسة بالقيام بجميع الإجراءات وتبادل المعلومات إلكترونياً من دون الحاجة إلى التنقل. وقد بدأ إعداد هذه الشبكة قبل شهرين وستكون جاهزة في آب/ أغسطس المقبل، وتتمثل الحكومة بنسبة 85 في المئة من الكلفة، فيما يمثل الباقي القطاع الخاص.

### ضمان التصدير

تناولت ورشة العمل الثالثة موضوع ضمان تمويل وتأمين الصادرات، وترأسها محافظ البنك المركزي محمد الباجي حمدة الذي نوه بدور القطاع المصرفي في إنجاح

التصدير على مميزات هذه الأسواق وملاءمة الإنتاج الوطني مع الطلب الخارجي. وأشار الغنوشي إلى أن النجزات التي حققتها تونس تؤكد أن ثقافة التصدير تجذرت لدى رجال الأعمال، إلا أن الطريق لا يزال طويلاً لا سيما أن مع وجود بعض نقاط الضعف وأهمها تركز الصادرات في نوعيات معينة من الإنتاج مثل النسيج واللبسة والتمركز الجغرافي حيث تنجبه نسبة ثلثي الصادرات نحو 4 بلدان فقط، لذلك أعرب الوزير الأول عن أمله في أن تحقق هذه الندوة النقلة النوعية في برنامج تنمية الصادرات.

### اقتحام الأسواق الخارجية

تضمنت الندوة 3 ورشات عمل تراس الأولى المنذر الزنايدي، وتمحورت حول صندوق اقتحام الأسواق الخارجية الذي أنشئ حديثاً لتقديم المساعدة الفنية والمالية

في إطار البرنامج التونسي لتنمية الصادرات، وتحت إشراف الرئيس زين العابدين بن علي، ونظمت وزارة التجارة «اليوم الوطني للإعلام عن برنامج تنمية الصادرات» جرى خلاله الإعلان عن صندوق جديد يعمل في إطار مركز النهوض بالصادرات (CEPEX)، هو «صندوق اقتحام الأسواق الخارجية، لينضم إلى صندوق تنمية الصادرات (FOPRODEX) وصندوق ضمان تمويل الصادرات لمرحلة ما قبل الشحن الذي تديره الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية (COTUNACE)، كل ذلك تمشياً مع شعار总理 الذي طرحته تونس وهو «هذه التصدير رهان المصير».

### الغنوشي: وثيقة مرجعية

تميزت الندوة بحضور كثيف لرجال الأعمال ومسؤولين حكوميين وممثلين عن البنك الدولي والاتحاد الأوروبي. وتضمن حفل الافتتاح كلمات لوزير التجارة منذر الزنايدي وممثل قطاع الأعمال في تونس وكريستيان دلفوا عن البنك الدولي، إلا أن الكلمة الأبرز كانت للوزير الأول محمد الغنوشي وجاء فيها أن الندوة تندرج في إطار الجهود المبذولة لإيجاد فرص تصديرية والدخول إلى الأسواق الخارجية من خلال



جانب من الحضور ويبدو في الصف الأمامي 3 مصريين هم السادة: أحمد التكرم، علي بيبه وعز الدين سعيديان؛ تقابل المصارف والقطاع

# مؤتمر «السوق المالية سبلات للمعالجة و

نظمت مؤخراً هيئة الخبراء المحاسبيين في تونس مؤتمراً حول السوق المالية والمعلومة المالية بالتعاون مع هيئة السوق المالية. شارك في المؤتمر خبراء ماليين يمثلون البورصات الدولية ومؤسسات خبرة مالية ومحاسبية عالمية وحشد من رجال المال والأعمال في تونس قدمهم وزير المالية توفيق بكار.

## ملاحظات وسبلات

أكد المؤتمر في جلساته أن جودة المعلومات المالية هي مسؤولية مشتركة بين مؤسسات الإدارة والرقابة ومستعمل هذه المعلومات نفسه. وتبين من المداخلات والمناقشات أن السوق المالية التونسية تعاني من عدد من السبلات أبرزها ما يأتي:

- تواضع عدد المؤسسات المدرجة في البورصة الذي لا يعكس حقيقة الأوضاع الاقتصادية في تونس، والذي أدى إلى بقاء نسبة الرسالة السوقية في مستويات متدنية لم تصل إلى 50 في المئة من المعدل المسجل في بلدان المنطقة على الرغم من توفر التشجيعات والحوافز لتوسيع قاعدة المساهمين في السوق.

- انخفاض مستوى الإصدارات مقارنة بأسواق الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ما أدى إلى عدم استقطاب رؤوس أموال كبيرة.

- ضعف الموارد الذاتية للمؤسسات وتفاقم ديونها، وبالتالي عدم قدرتها على تنفيذ مشاريعها التوسعية.
- النقص في الشفافية وعدم استيعاب البعد الحقيقي لها عند دخول المؤسسة إلى البورصة وضرورة توفير التقارير المالية حول المؤسسات.

- لا تزال السوق تعاني من نقص في ثقة البورصة، وانعكس هذا الأمر بانخفاض الطلب رغم توفر السيولة.

## توصيات إصلاحية

قامت لجنة من الخبراء الماليين بإعداد مجموعة من التوصيات الهادفة إلى تنشيط



للنظر الزنايدي (الثاني من اليمين) بتراس ورشة اعتماد الأسواق

- البوامج الثابتة للدولة.
- اعتماد الوسائل الحديثة للترويج.
- الحرص على جودة المنتج التونسي ومطابقته للمواصفات.
- تكريس ثقافة التصدير لدى المؤسسات.

## توصيات خاصة:

- ضرورة العناية بالتأمين على الصادرات.
- قيام تنسيق كامل بين شركة ضمان التجارة الخارجية والجهاز المصرفي.
- التنسيق بين الصندوقين الخاصين بـ FOPRODEX والصادرات FAMEX.
- تشجيع المصنّعين الجدد لا سيما الشبان وتوفير الدعم لهم.
- دعوة المؤسسات الصغرى والمتوسطة للاستفادة من البرنامج.
- حث المؤسسات على التحكّم بالكلفة.

## اقتحام الأسواق الخارجية

- العمل على أن يتمكّن صندوق FAMEX من تكوين مصنّعين جدد.
- تطوير نشاطات شركات التجارة الدولية.
- دعوة المؤسسات إلى عملية إعادة ميكة للتركيز على التصدير.

## تسهيل الإجراءات:

- تنظيم ندوات للتعريف على التجارة الإلكترونية.
- المصادقة على جميع الاتفاقات الدولية.
- إعادة النظر في الجوانب التشريعية للائحة مع التغيرات.
- توفير طاقات ووسائل نقل قادرة على نقل جميع المنتجات لا سيما الفلاحية. ■

## مجمع تنمية الصادرات نيس 24 فيفري 2000

وهان التصدير من خلال توفير التغطية اللازمة للمخاطر التي تتعرض لها المؤسسة التصديرية ومنحها القروض المطلوبة قبل عملية الشحن وبعدها، بحيث ارتفعت القروض الممنوحة للمصنّعين بنسبة 14,5 في المئة في الفترة 96-99.

## التجارة الإلكترونية

اختتمت الندوة الوزير مئذّر الزنايدي معلناً اعتماد كلمة الوزير الأول كوفية مرجعية، وأشار إلى أن عناية الرئيس بن علي في العامل الأساسي في دعم مسيرة التصدير، من خلال القرارات التي اتخذها المجلس الأعلى للتصدير الذي يرأسه الرئيس التونسي شخصياً. ومن أبرز هذه القرارات تعميم الإنترنت على المؤسسات وحكّها على الاتجاه نحو التجارة الإلكترونية خصوصاً أن تونس هي من أوائل الدول التي تبنت سياسة واضحة في هذا المجال، مع العلم أن الإحصاءات الحالية غير كافية، إذ ارتبطت 5500 مؤسسة بشبكة الإنترنت من أصل نحو 23 ألف مشترك، وهناك 479 مؤسسة أخذت موقعاً (Web) على الشبكة من أصل 4 آلاف مؤسسة تصديرية وذلك حتى نهاية 1999.

## التوصيات

وخلصت الندوة إلى مجموعة من التوصيات التي اعتُفت في ضوء المداخلات والمناقشات، وتلاهها الرئيس المدير العام لمركز النهوض بالصادرات الهادي بن رمضان وهنا أبرز ما ورد فيها:

## توصيات عامة:

- تنظيم سلسلة ندوات مناطقية للتعريف بالبرنامج الجديد لتنمية الصادرات.
- إدراج برنامج تنمية الصادرات ضمن

# والعلوم المالية» في تونس حوافز للمستثمرين

السوق وتفعيلها وأبرزها:

- دعوة الحكومة إلى مواصلة برنامج خصخصة المؤسسات العمومية لتطوير نشاط البورصة.
- تشجيع المؤسسات على اعتماد الشفافية وعدم التخوف منها.
- تنظيم نشر المعلومات المالية عن المؤسسات، وضرورة احتواء التقارير على جميع المعلومات التي يحتاجها المستثمر.
- خلق آليات جديدة لعمليات الإصدار المالية.

بكار: المعلومة هي الأساس

تضمن المؤتمر جلسة افتتاحية وورشات عمل شارك فيها رجال أعمال ومؤسسات مالية وتونسية ودولية إضافة إلى مشاركين من فرنسا، بريطانيا، أميركا، لبنان والغرب. وجرى عرض لتجارب بورصة تونس وأهم البورصات العالمية. وألقى الوزير توفيق بكار كلمة ركز فيها على أهمية المعلومة المالية ودورها الذي يساعد على اتخاذ القرار الصحيح من جميع الأطراف، فضلاً عن أهميتها في تنشيط السوق شرط أن تكون دقيقة ويتم نشرها بالسرعة اللازمة.

وأشار إلى ما تم إنجازه في سبيل تحديث السوق المالية سواء بتجهيزها بأفضل وسائل العمل وتقنيات الاتصالات، أو لجهة التشريع لا سيما في مجال الإفصاح



الوزير توفيق بكار:  
الشفافية عامل أساسي  
وخير المحاسبة له دور في  
صديق المعلومات

المالي ومراقبة المعلومات المالية، إضافة إلى ضرورة نشر معلومات عن أي حدث في المؤسسة تكون له انعكاسات على قيمة الأسهم والأوراق المالية.

وختم وزير المالية بالحديث عن دور خبير المحاسبة في توفير المعلومات المالية الدقيقة، معتبراً أنه الضامن لصحة المعلومة المالية وشفافيتها، خصوصاً وأن الدولة اعتمدت نظاماً محاسبياً جديداً وضعت معايير تتواءم مع المعايير المحاسبية الدولية.

الإفصاح المالي

أكد رئيس هيئة السوق المالية بشير اليونس أن «الإفصاح المالي» يشكل أهم أسس السوق المالية والعامل الرئيسي في

اكتساب ثقة المستثمر وضمان سيولة السوق، وأشار إلى أهمية وجود نظام محاسبي متطور ووجود إحساس بالمسؤولية لدى قادة المؤسسات، لأن المستثمر المعاصر بات يولي اهتماماً كبيراً لمشاريع المؤسسة وكيفية تحقيقها قبل اهتمامه بأوضاعها الحالية ومردودها الآتي.

تساؤلات في العمق

رئيس هيئة خبراء المحاسبة في تونس فيصل دربال أشار إلى المنحى التصاعدي لمؤشر البورصة وحجم المبادلات وعمليات الرسملة منذ مطلع العام الماضي فسجلت هذه المؤشرات نسب نمو بين العامين 98 و 99 كانت 30 في المئة، 35 في المئة و 34 في المئة على التوالي، إلا أن عدد الشركات البالغ 44 لا يزال متواضعاً لا سيما أن ربعها هو ذات أغلبية حكومية و 60 في المئة منها تتبع للقطاع المالي والتأميني، وخلص دربال إلى طرح تساؤلات حول مستقبل السوق هي الآتية: هل تحول الثقافة المؤسساتية للخواص من دون قبول الشراكة وتعدد المساهمين هل تبني المؤسسات الخاصة لا سيما المتوسطة مقبولة خلف الحسابات المغاضاة وإخفاء المعلومات بداعي السرية؟ هل تبقي مسالة الجباية عائقاً أمام الشفافية؟

تجارب محلية وخارجية

جرى عرض لتجربة بورصة تونس ولتجارب بورصتي لندن ونيويورك. فقد تحدث رئيس جمعية وسطاء البورصة في تونس حمزة كشاني عن المنجزات التي تحققت في سوق تونس لا سيما في خلق البنيات الجديدة مثل سندات الخزينة (Assimilables)، وسندات الخزينة قصيرة الأمد والإجراءات الجبائية المشجعة. إلا أن النتائج لم تكن في مستوى الحوافز فقد بقي عدد الشركات ضئيلاً ولم تتجاوز الرسملة السوقية الـ 3500 مليون دينار. لذلك لا بد من إجراءات لمحت الشركات على الدخول في البورصة. وشدد على أهمية دور وسطاء البورصة في تحريك السوق وفي توفير التحاليل المالية الجيدة.

أما ممثل «ميريلاندش» مارك أبي صعب فقد أشار إلى أن السوق التونسية تتمتع بتأفاق كبيرة لا سيما إذا استثمرت تنفيذ الإصلاحات الهيكلية وتأهيل الصناعة وخصخصة المصارف ودعم التكنولوجيا.

عبد الوهاب بن عباد  
(اليمين) مجموعة  
دخلت البورصة وطارق  
الغريفي مجموعة  
تسعد الخلول





## أحمد عبد الكافي : الاستقرار أهم عوامل الاستثمار



## عز الدين سعيدان: تصنيف البلد له دوره

والكليات لتنشيط السوق.  
ورأى عبد الكافي أن السوق المالية في تونس تتمتع بجميع الحوافز وتوفر الكثير من التشجيعات للمؤسسات الراغبة في دخول البورصة، إضافة إلى مناخ الاستقرار في تونس الذي يعتبر أهم عوامل جذب الاستثمار، إلا أن المؤسسة التونسية لم تعد بعد على التمويل المباشر عبر السوق المالية ولا تزال تتجه نحو المصرف، كما أن بعض العوائق الإدارية لا تزال تشكل عقبة أمام دخولها إلى البورصة.

ألا أن بورصة تونس قادرة على منافسة البورصات المجاورة يقول أحمد عبد الكافي، لأنها كسبت حتى الآن ثقة المستثمر الأجنبي وباتت تسهيل النجاح تلو الآخر الأمر الذي سيزيد ثقة المستثمر ويؤدي إلى مزيد من الاستثمارات الأجنبية.

### تكامل المصارف والسوق

وتدخل المدير العام للمؤسسة العربية المصرفية في تونس عز الدين سعيدان وهو صاحب أول تجربة في تونس لإصدار شهادات إيداع في الأسواق الدولية قام بها أثناء عمله في بنك تونس العربي الدولي إلى جانب فريق عمل فسلجت العملية نجاحا كبيرا. وتساءل سعيدان عن الطريقة الأفضل لتمويل المؤسسة معتبرا أنه لا يمكن تحديد وسيلة واحدة لأن وسائل التمويل ترتبط بحجم المؤسسة ومحيطها الخارجي ونوع نشاطها. وبالتالي فإن التمويل عبر القطاع المصرفي لا يتنافس مع التمويل عبر البورصة بل يتكاملان لمصلحة المؤسسة والاقتصاد. وأشار سعيدان إلى أن البنك هو الذي يوجه المؤسسة نحو السوق المالية لأن تواجدها في البورصة يساعدها على تحقيق نتائج جيدة وكسب ثقة المستثمرين. وخلص إلى القول إن جذب رؤوس الأموال الأجنبية يستوجب توفر عوامل متعددة أهمها درجة تصنيف البلد ومدى ملائمة السوق وحجمها بالنسبة للاستثمارات الأجنبية فضلا عن أهمية عنصر الشفافية.

### بداية تعاون

لقي المؤتمر اهتماما كبيرا من جميع المتدخلين والمتعاملين في السوق المالية وشكل نقطة انطلاق للتعاون بين هيئة السوق ومجموعة القطاع الحاسبة والتدقيق. واختتم المؤتمر باقتراح لتأسيس خلية تقويم بالرقابة المنتظمة على مختلف المعاملات المالية. ■

الحاضر، إلا أنه أكد على حسن أداء الشركات التابعة بما يؤول المجموعة تحقيق نسب نمو عالية باستمرار وتوقع أن تصل النسبة إلى 12 في المئة.

### عائق الشفافية

يغطي نشاط المجموعة التي يرأسها طارق الشريف مجالات عدة صناعة وتجارية مثل صناعة الدهانات والأدوات الكهربائية المنزلية، كما كانت دخلت في مشروع استثماري سعودي لتربية النعام، وفي كلمته أشار طارق الشريف إلى أن المجموعة لم تدخل البورصة بعد لكنها بدأت تهيئ نفسها ليتم ذلك في غضون سنة، معتبرا أن هذه الخطوة ستسمح للمجموعة بالحصول على موارد مالية إضافية، وتزيد من الفرص أمام المستثمر الأجنبي والمحلي، إلا أن مقابل انفتاح المؤسسة لا بد من اعتماد الشفافية وهي خطوة ليست سهلة حسب رايه ويمكن أن تشكل عائقا أمام المؤسسة.

### البورصة جاذب للإستثمار

يرأس أحمد عبد الكافي مجموعة IFTI المالية التي تضم شركات للتأجير المالي والاستثمار والوساطة والهندسة المالية والمعلوماتية وغيرها. ولعبت الشركة التونسية للأوراق المالية التابعة للمجموعة دورا كبيرا في الأعوام الماضية في البورصة حيث قدمت التحاليل واعتمدت الملفات لإخراج عدد من الشركات في البورصة. وكانت المجموعة رائدة دائما في ابتكار الخدمات

وأكّد أن «ميريالانش» ستدعم التواجد التونسي في الأسواق الدولية للحصول على شهادات الإيداع الدولية.

وقدمت السيدة بيني بارتوديج هي خبيرة في بورصة لندن عرضا حول هذه البورصة التي تعتبر من أعرق الأسواق المالية في العالم.

### تجربة ناجحة

اعتبر المشاركون أن ورشة العمل الأولى كانت من أهم جلسات المؤتمر سواء لأجوبة مستوى الحضور أو لأهمية المواضيع المطروحة وحرارة النقاش الذي دار في معظمه حول الدور الحاسم للشفافية في تطوير السوق المالية.

وعرض رئيس مجموعة بولينا عبد الوهاب بن عباد تجربة دخول شركة المزرعة التابعة للمجموعة إلى البورصة فحدثت عن اهتمامه بالسوق المالية منذ العام 1994 وصولا إلى العام 1998 تاريخ إدراج المزرعة حيث تمت العملية بنجاح، الأمر الذي شجّع المجموعة على التحضير لإدراج شركتين تابعتين قريبا.

وذكر بن عباد أن دخول المزرعة إلى البورصة أعطى ثمارا ونتائج إيجابية، إلا أنه لا يجوز إغفال دور الشركة الأجنبية في تحقيق النتائج، علما أن الشفافية التي اعتمدت شكلت عنصرا أساسيا في توسيع قاعدة المساهمين في المزرعة.

ونفى عبد الوهاب بن عباد أن تكون لديه فكرة لدمج مجموعة بولينا التي تضم نحو 65 شركة مع مجموعة أخرى في الوقت





# Tetra Pak = Innovation

As the pioneer in aseptic packaging technology, Tetra Pak has grown to be the leading supplier of complete systems for the processing, packaging and distribution of liquid foods.

Genius? Perhaps... but it's more likely the result of close customer relationships coupled with the ambition to innovate.

 **Tetra Pak**  
*More than the package™*

# قانون خاص ينظم أعمالها التجارة الإلكترونية في تونس: تجربة تبناها أوروبا

مركز تنمية الصادرات ينشئ «منصة انطلاق» للمؤسسات

المالية الإلكترونية.

— تأمين نظام ووسائل التسديد.

## خطة CEPEX

عمل مركز النهوض بالصادرات (CEPEX)، على إعداد خطة لتنشيط التجارة الإلكترونية تقوم على المحاور الآتية:

أ — حث المؤسسات التصديرية على استعمال التقنيات الحديثة للمعلوماتية والاتصالات.

ب — تشجيع المؤسسات على إنشاء مواقع تجارية على شبكة الإنترنت.

ج — تدخل صندوق تنمية الصادرات للمساعدة على إنشاء هذه المواقع.

إلى ذلك ساهمت وزارة التجارة ومركز الصادرات بشكل فاعل في إدخال التقنيات الحديثة في صلب عمل المؤسسات عبر المشاركة في ما يأتي:

— إعداد التقرير النهائي حول التجارة الإلكترونية وإعداد الإطار القانوني لها.

— إطلاق 6 مشاريع نموذجية على الإنترنت خلال العام الماضي في مجالات الصناعات التقليدية والسياحة والطوابع البريدية والموقع التجاري لمركز النهوض بالصادرات.

— تنفيذ البرنامج الخاص بالتعريف بأهمية الإنترنت الذي استمر لمدة سنتين (98 و99) والذي توج بقوافل للإنترنت طافت في أنحاء البلاد، وبأسبوع للإنترنت ليعتدّف أوسع جمهور من المواطنين على أهمية هذه الشبكة.

— تقديم جائزة لأفضل موقع على الإنترنت للمؤسسات التونسية.

— تقديم دعم مادي من صندوق تنمية الصادرات لتشجيع المؤسسات على إنشاء مواقع على الشبكة ومواقع تجارية، واستقطاب من هذا الدعم 30 مؤسسة.

— إصدار قانون يتعلّق بتقنيات البيع والإعلان التجاري، ويتضمن أحكاماً حول

تعتبر تونس من أوائل الدول التي أصدرت قانوناً خاصاً بالتجارة الإلكترونية وقدمت كل أشكال الدعم للمؤسسات وحتتها على الدخول في هذا النشاط الحديث. وتم تشكيل لجنة وطنية للتجارة الإلكترونية تحت إشراف وزارة التجارة ومركز النهوض بالصادرات، وعهد إلى اللجنة دراسة كافة الجوانب المتعلقة بهذا الميدان وتطوير أساليب وتقنيات الاتصال والإعلام التجاري بهدف إدخال خدمة التجارة الإلكترونية في صلب عمل المؤسسات التونسية.

## التجربة التونسية

على الرغم من حداقتها، تتميز التجربة التونسية في مجال التجارة الإلكترونية بعنصرين أساسيين هما:

1 — تقدم سريع خلال سنتين طاول مختلف الجوانب مثل التعريف بأهمية هذه الخدمة، والشاريع النموذجية للنقد، وتطوير شبكة الاتصالات ومشروع الملف الموحد لعمليات التجارة الخارجية.

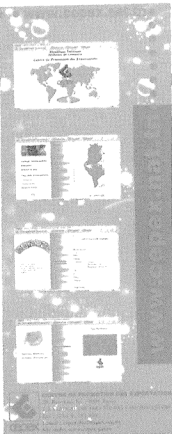
2 — اعتماد استراتيجيات واضحة المعالم ارتكزت على التجارب العالمية وعلى الواقع التونسي واحتياجاته.

ويعتبر التقرير الذي وضعته اللجنة مرجعاً أساسياً، ومنطلقاً لوكالة المستقبل، إذ يحدد التوجهات العامة حتى بات بمثابة وثيقة أساسية. وطلب التقرير إنجاز الآتي:

— اعتماد نظام SET للحماية وفي حال عدم توفره حالياً، اعتماد أحد الأنظمة المستخدمة حالياً والتي توفر أدنى حد من الحماية (SSL) حتى لا يتّهم تعطيل التجارة النموذجية.

— اعتماد بطاقة الصرف الإلكترونية كوسيلة لتوفير الحماية القصوى للمبادلات التجارية عبر الإنترنت.

— إنشاء جهاز مصادقة على المبادلات



مركز تنمية الصادرات: خطط نموذجية ودعم دائم للمؤسسات

البيع عن بعد وهو الركيزة الأساسية للمبادلات الإلكترونية.

— تقديم المساعدة لكثير من الباحثين والطلبة لإنجاز أبحاثهم حول التجارة الإلكترونية.

## نموذج تونسي لأوروبا

يعتبر الموقع التجاري على الإنترنت الذي أنشأه مركز النهوض بالصادرات صيغة فريدة من نوعها في مجال التجارة الإلكترونية، وتتمثل في تهيئة فضاء على شبكة الإنترنت لاحتضان المواقع التجارية للمؤسسات على أن تغادره بعد أن تصبح قادرة على التصرف بموقعها بمغفرد لياتي عدد آخر من المؤسسات. وهكذا أصبح موقع المركز بمثابة «منصة انطلاق» لإنشاء أكثر ما يمكن من المواقع للمؤسسات التونسية.

ولابد من الإشارة إلى أن هذه الصيغة أثارت اهتمام الندوة الثانية الأوروبية وسطية المعقدة مؤخراً في تونس، فتمّ تبني مشروع مماثل على المستوى الأوروبي وسطية بناء لتوصية في الندوة وجرى تكليف مركز النهوض بالصادرات بتقديم هذا المشروع إلى اللجنة الأوروبية.

تشير الإحصاءات إلى أن الموقع الذي أنشئ في شهر حزيران/يونيو من العام 1998 يتلقّى زيارات يومية تتزايد تدريجياً، فبلغ العدد الإجمالي التراكم حتى نهاية العام الماضي أكثر من 727 ألف زائر. ■

واليوم ونحن على أبواب الألفية الثالثة فإن

المسافرين مع الملكية الأردنية على درجة  
كراون أو الدرجة السياحية إلى محطاتنا  
التي تزيد عن خمس وأربعين محطة ، يجدون  
من الرعاية وكرم الضيافة ، على الأرض  
وداخل الطائرة ، ما يؤكد استمرار التواصل  
الحضاري بين ماضي الأردن العريق  
وحاضره الزاهر.

ROYAL JORDANIAN الملكية الأردنية

شبكة القارات من مهابد الحضارات

<http://www.rja.com.jo>

منذ ٣٠٠٠ عام تعاقبت  
على الأردن سلسلة من  
الحضارات التي أكسبته  
ميزة خاصة في طريقة  
إكرام ضيوفه وحسن  
معاملتهم ....



## المنطقة الحرة لمطار الشارقة توسع لتلبية الطلب المتزايد

والسكن المريح». ويؤكد المدفع على ذلك مشدداً على «إن البيئة هي عنصر أساسي في نجاح العمل. وقد بلغ حجم الإستثمارات في المنطقة الحرة حدود الـ 500 مليون دولار خلال الأعوام الخمسة الماضية، الأمر الذي وُفّر بنية متكاملة ومرافق خدمتية ومعيشية وصحية وترفيهية وغيرها».

### شهادة الجودة

«وإذا كانت المنطقة الحرة لمطار الشارقة الدولي قد حققت إنجازات ضخمة حتى الآن، جعلتها تكون أول منطقة حرة لمطار في العالم تحصل على شهادة الجودة، الأيزو 9001، فإنها تنتظر أيضاً بمزيد من التناؤل إلى المستقبل، وتشعر في الوقت نفسه بعبء المسؤوليات التي تتخاطرها في الألفية الجديدة والتي بدأت تعد لها العدة منذ النصف الثاني من العام الماضي، وذلك بمزيد من التوسعات في المساحات المخصصة للإستثمار وتجهيز هذه التوسعات بكل ما تحتاجه من مكاتب ومرافق ومستودعات، التي أشرفت في معظمها على الانتهاء».



حمد حارث المدفع، استلفنا من تجارب الآخرين

كانت المنطقة الحرة تسيير وفق خطة طموحة، تقوم على أساس توفير الكوادر المؤهلة علمياً ومهنياً لتتولى إنجاز الخدمات الإدارية التي تتناسب مع أعباء متطلبات المستثمرين ومشاريعهم المتوقعة. كما تقوم على تجهيز البنى التحتية للمنطقة الحرة وتزويدها بكل المرافق الضرورية التي تحتاجها مشاريع المستثمرين، وتوفير مناخ العمل السليم

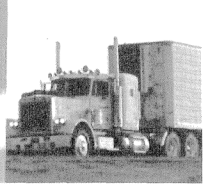
تنتطلق المنطقة الحرة لمطار الشارقة الدولي بعزيمة وثقة لواءية الألفية الجديدة مستندة إلى الدعم المعنوي والمادي من الحكومة وإلى النجاحات الكبيرة التي تحققت في الأعوام الخمسة الماضية.

مدير عام المنطقة حمد حارث المدفع قال: «بدأنا العمل العام 1996 بعقلية عصرية منفتحة أي بعقلية تجارية تستهدف توفير أفضل الخدمات، وهو الأمر الذي يتطلب مرونة وسرعة في اتخاذ القرارات، وتكريساً لهذا التوجه جاء القرار الأخير للمجلس التنفيذي في إمارة الشارقة الذي يزيد من صلاحيات المناطق الحرة ويتيح لها تأجير العقارات لمدة تصل إلى 25 عاماً، وإنشاء شركات ذات مسؤولية محددة وبشروط مغرية، ليلبي طموحات المنطقة وليجعلها تقف على أرض أكثر صلبة».

ويضيف حمد المدفع: «بالفعل نحن بدأنا حيث انتهى الآخرون، بمعنى أن الظروف أتاحت لنا الاستفادة من تجارب الآخرين فاستفدنا من إيجابيات هذه التجارب وحاولنا تجنب السلبيات التي برزت فيها. وخلال هذه الأعوام الخمسة من عمرها،



مدخل المنطقة الحرة



بنية خدماتية متكاملة

إجمالية نحو 12 مليون درهم، وذلك بعد انتهاء العمل فيها. كما تم إنجاز الخدمات والطرق لهذه المستودعات بتكلفة إجمالية تبلغ نحو مليوني درهم. كما تسلمت المنطقة الحرة 20 مستودعاً آخر تم إنجازها في المنطقة الشمالية الشرقية، مساحة كل منها 600 متر مربع، بتكلفة إجمالية تبلغ 4,5 ملايين درهم. وتم كذلك تزويد هذه المستودعات بما تحتاجه من خدمات ومرافق بتكلفة مليوني درهم. كما تم إنشاء 22 محطة كهرباء تم تزويدها بالحوالات لتلبية الحاجة المتزايدة للطاقة بعد هذه التوسعات المتواصلة في زيادة عدد الصانع والمستودعات والمباني الخاصة في المنطقة الحرة، وبلغ إجمالي تكاليف المحطات الكهربائية 6 ملايين درهم.

## المركز 29

وأشار مدير عام المنطقة الحرة إلى «إن مطار الشارقة وبحسب مجلس المطارات العربية في سويسرا يحتل المركز 29 بالنسبة إلى الشحن والأول في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وهو الوحيد المتخصص في الرحلات غير المنتظمة».

وما عزز من مكانة المطار وجود شركة لوفتهانزا التي تسير أكثر من 300 رحلة و 9 آلاف طن من البضائع شهرياً.

وقال المدفع، «استهدفتنا التركيز على تعزيز إعادة التصدير وخصوصاً إلى دول الكومنولث المستقلة».

وختم المدفع قائلاً: «نحن نؤمن بالمنافسة القائمة على النوعية وليس السعر علماً أننا نستطيع القول أن الأسعار المعقول بها مدروسة بشكل دقيق وهي متناسبة مع ما تقدمه من خدمات، الأمر الذي يجعل من مطار الشارقة ومنطقته الحرة عنصر اجتذاب».

وعلى بعد قليل من البوابة الجديدة، يجري الآن بناء مبنى للمبارك تبلغ مساحته 260 متراً مربعاً، وآخر للأمن بمساحة 260 متراً مربعاً أيضاً، بالإضافة إلى غرفة تحكم مركزي تبلغ مساحتها 30 متراً مربعاً. وتبلغ تكاليف مباني المخزن الرئيسي ومباني الجمارك والأمن وغرفة التحكم هذه نحو 8,5 ملايين درهم، أما مبنى الإدارة الجديد الذي سيستوعب التطور الحاصل في عدد موظفي الإدارة والتجهيزات الفنية التي رافقت هذا التطور فسيبدأ العمل فيه قريباً، حيث من المتوقع إنجازها في شهر تشرين الأول/أكتوبر المقبل، وبتكلفة إجمالية تبلغ 8 ملايين درهم.

أما بالنسبة للتوسعات في المباني لاستيعاب الزيادة في عدد المستثمرين، فلقد انتهى العمل في المرحلة الأولى منها، ومن المتوقع انتهاء العمل في هذه المباني وبدء نشاطات المستثمرين فيها خلال شهر أو إثنين. وقد تم إنجاز 99 وحدة إضافية ليصل عدد الوحدات الإجمالي إلى 535 وحدة، كما تشمل هذه التوسعات إضافة أقسام جديدة لمباني المكاتب المؤجرة ومستودعات المستثمرين، متشعبة مع الخطة الطموحة التي وضعتها الهيئة لاستيعاب العدد المتزايد من المستثمرين.

وقد تسلمت المنطقة الحرة مؤخراً 120 مستودعاً في القسم الجنوبي الشرقي منها، مساحة كل منها 250 متراً مربعاً، وبتكلفة

يضيف مدير عام المنطقة الحرة، «فعلى الصعيد الميداني، أظهرت أحدث إحصائيات المنطقة الحرة لمطار الشارقة الدولي أن الأصول الثابتة فيها حققت العام الماضي زيادة بلغت 20 في المئة مقارنة بالعام 1998، في حين بلغ عدد الشركات المسجلة فيها حتى كانون الأول/ديسمبر الماضي 382 شركة، أي زيادة مقدارها 89 شركة عن عدد الشركات المستثمرة المسجلة العام 1998، وبنسبة بلغت 23,6 في المئة، وقد تضمنت الرخص المسجلة 281 رخصة تجارية و 47 رخصة صناعية و 95 رخصة خدمات، كما بلغ حجم الشحن الوارد والصادر في المنطقة 62775 طناً، بزيادة نسبتها 4 في المئة وبلغت فرص العمل 2346 فرصة، منها 1119 في المجال الإداري».

أما على صعيد المجموعات الاقتصادية المسجلة في المنطقة فقد زادت الشركات الأوروبية من 124 إلى 177 شركة، والشركات الإماراتية من 91 إلى 102 شركة، في حين توزعت الشركات الباقية على دول العالم المختلفة.

وإنطلاقاً من حرص الهيئة على التعامل مع الشركات المحلية كشركات المقلين والشركات التي تقوم بتوريد البضائع للمنطقة، فقد بلغ عدد الشركات المسجلة 154 شركة، بزيادة نسبتها 18 في المئة عن العام الماضي.

## التوسع

على صعيد آخر، يستمر العمل الآن لإنجاز البوابة الرئيسية للمنطقة الحرة، التي ستطل على الشوارع الرئيسية النائية - الشارقة، وذلك بدلاً من البوابة القديمة التي أصبح موقعها الآن غير ملائم في وسط مباني المنطقة الحرة بسبب التوسعات المتواصلة في المنطقة.

■ هدفنا في المنطقة الحرة التركيز على إعادة التصدير  
■ مطار الشارقة الأول في الشحن في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

تَوَجُّعُ اللَّحْظَةِ...

MERIT  
Ultra Lights



ميريت ألترا لايتس : نكهة كاملة في سيجارة خفيفة

تحذير حكومي: التدخين يضر

بمتعة النكهة

MERIT  
Ultra Lights  
FILTER  
ULTRA LOW TAR  
4 mg Tar

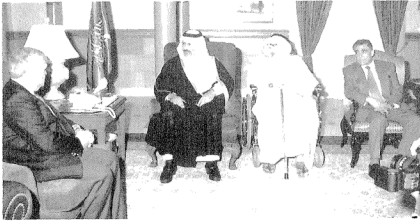
Made in USA

4 mg  
Tar

نكهة

بصحتك وننصحك بالامتناع عنه.

## وفد الغرفة الدولية برئاسة القصار لتعزيز التعاون مع القطاع الخاص السعودي



الأمير عبد الجيد بن عبد العزيز يستقبل القصار بحضور الشيخ إسماعيل أبو داود ومحمد

الغرف التجارية - الصناعية السعودية رئيس غرفة جده الشيخ إسماعيل أبو داود، تناول علاقة مجتمع الأعمال والاقتصاد السعودي مع غرفة التجارة الدولية، وشملت زيارة جده جولة في البناء، حيث جرى الاطلاع على أحدث التقنيات والتجهيزات الرفيعة، سبقتها لقاء مهم مع أبناء الجالية اللبنانية بدعوة من قنصل لبنان العام علي الحلبي، حيث أكد القصار لأبناء الجالية على صمود لبنان في وجه الاعتداءات الإسرائيلية وإلى تزايد الدعم له عربياً ودولياً، فلبنان عاد موضع استقطاب إخوانه العرب.

تأكيد القصار على صمود الاقتصاد اللبناني رغم كل الصعوبات وقدرته على تجاوز تأثيرات الاعتداءات الإسرائيلية جاء أيضاً خلال حفل العشاء الكبير الذي أقامه رئيس مجلس الغرف التجارية - الصناعية السعودية الشيخ إسماعيل أبو داود ودعي إلى حضوره كبار رجال الأعمال السعوديين، حيث شرح القصار التطورات في لبنان في ضوء توجهات العهد والحكومة بتقديم التسهيلات اللازمة في مجال الاستثمار أو إقامة المشاريع.

وعلم أن زيارة الملكة ستبعتها زيارات تعزيزاً للوجود العربي في إطار الغرفة الدولية، وتشمل دول الخليج العربي ومصر ودول المغرب العربي. ■

محلتها الأولى الرياض باجتماع عمل مع أعضاء مجلس إدارة غرفة الرياض وبحضور عدد كبير من رجال أعمال سعوديين وفي طليعتهم رئيس الغرفة عبد الرحمن الجريسي والأمين العام لمجلس الغرف السعودية المهندس أسامة مكي الكريدي. وشملت لقاءات الرياض مقابلة وزراء التجارة والمالية والعمل والشؤون الاجتماعية والتخطيط، إضافة إلى اجتماعات مع ممثلي القطاعات الاقتصادية ورجال الأعمال. المحطة الثانية كانت جده في مقابلة مع الأمير عبد الجيد بن عبد العزيز أمير منطقة مكة المكرمة، واجتماع عمل موسع في غرفة تجارة وصناعة جده بحضور رئيس مجلس

زيارة رئيس غرفة تجارة وصناعة وزراة بيروت إلى الملكة العربية السعودية بدعوة من مجلس الغرف التجارية والصناعية السعودية، كان لها أهمية خاصة كون القصار أول رئيس عربي للغرفة الدولية التي أنشئت منذ نحو 80 عاماً ولها لجان وطنية في 134 بلداً في العالم وتضم أكثر من 7000 شركة ومؤسسة كبرى عالمية في عضويتها، وكونها المرة الأولى التي يقوم بها رئيس لهذه الغرفة بزيارة إلى الملكة.

القصار أشار إلى أن هدف الزيارة الأساسي شرح أهداف غرفة التجارة الدولية وتعزيز التعاون بينها وبين القطاع السعودي باطلاع رجال الأعمال السعوديين على نشاطات الغرفة ودورها في خدمة اقتصاد الدول وتسهيل عمل القطاع الخاص الدولي، «وقد وجدنا لدى إخواننا رجال الأعمال السعوديين كل النية بهذا التعاون، وبالمعمل على تنشيط اللجنة الوطنية السعودية لغرفة التجارة الدولية لتقوم بدور أكثر فعالية في إطار الغرفة الدولية». الزيارة التي رافق فيها القصار كل من نائب رئيس الغرفة الدولية وريتشارد ميكورميك، عضو مجلس إدارة الغرفة يورغن ريمنت، إضافة إلى نائب رئيس غرفة التجارة والصناعة والزراعة في بيروت محمد مع، كانت

القصار ومع قنصل لبنان في جده علي الحلبي يتوسطون أبناء الجالية اللبنانية في جده





# شركة الإلكترونيات المتقدمة مقدرة خليجية متميزة تصميم - تصنيع - تنفيذ - إصلاح وصيانة

الشركة الرائدة في منطقة الشرق الأوسط :

أثبتت مقدراتها المتميزة في مجالات تصميم وتصنيع ومساعدة وصيانة الأنظمة والأجهزة الإلكترونية للطائرات المقاتلة والدبابات والأسلحة الموجهة بالليزر وأجهزة الاتصالات التكتيكية إضافة إلى تصنيع وصيانة أحدث المقاسم الهاتفية الرقمية ، وتصميم وتنفيذ أنظمة الاتصالات .

تعزيز الاستقلالية عن المصادر الخارجية :

المقدرات المتميزة في الخليج لدينا تحقق للجهات العسكرية والمدنية في المنطقة أهدافها الاستراتيجية عن طريق تصميم أجهزة وأنظمة إلكترونية عالية المستوى والجودة تتناسب مع المتطلبات البيئية . كما أن تلك المقدرات الخليجية تساهم بشكل كبير وفعال في تقليص تكلفة وزمن إصلاح المعدات والأجهزة الإلكترونية وتقليل الاعتماد على المصادر الخارجية .



شركة الإلكترونيات المتقدمة

# تشيكيا تتحرك عربياً على جبهتي التصدير والمشاريع

الاقتصاد والاعمال تستوضح الدبلوماسية التشيكية حول موجة الاستثمارات الجديدة



السفيرة ليايبي: العمل على منع ازدواج الضريبي

بين خرق الحظر التاريخي على مصر خلال العدوان الثلاثي العام 1956 وتزويدها بالأسلحة التشيكية، والمواقف الواضحة الداعمة للدبلوماسية العربية في مجلس الأمن والأمم المتحدة، وللبنان خصوصاً في وجه الاعتداءات الإسرائيلية، تاريخ طويل من العلاقات العربية - التشيكية المميّزة.

أما على المستوى الاقتصادي فنشهد اليوم نزوة في الزيارات المتبادلة والصفقات والاتصالات التجارية، ما يشكل قفزة نوعية قد تؤدي لأن تصبح تشيكيا لاعباً أساسياً في حلبة التبادل التجاري مع المنطقة العربية، بعد أن عانت طويلاً من جلوسها في مقاعد الاحتياط.

وقد مصري إلى براغ وآخر تونس، نشاط ثقافي سعودي، علاقات مميّزة مع لبنان، صفقات مرتقبة مع ليبيا، معذات إلى اليمن، شاحنات إلى الإمارات، ومصرف تجاري تشيكي في دبي قريباً وتوقيع اتفاقات تتعلق بمنع ازدواج الضريبي ودعم حماية الاستثمار مع غالبية البلدان العربية، تلك هي موجات تدفق النشاط التشيكي في الأيام الأخيرة، والتي يهلل لها التشيكيون وهم يطرّقون الباب للدول الاتحاد الأوروبي قريباً بما يعرف بـ «النسق الأول»، القادم من المعسكر الاشتراكي للنحل.

## نحو اقتصاد السوق

حدث الطلاق بين تشيكيا وسلوفاكيا في أول يوم من العام 1993 بعد مرور ثلاثة أعوام على الثورة الخملية، بقيادة الرئيس فاتسلاف هافل الكاتب والفيلسوف، «طلاق حضاري بلا دم وبلا عنف» كما تصفه إيفا فيليببي Eva Filipi سفيرة الجمهورية التشيكية في لبنان لـ «الاقتصاد والأعمال».

فهذا الاستعداد للعضوية أصعب من دخولها كما يقول المستشار التجاري للسفارة التشيكية في بيروت زنيشيتش كتنر Zdenek Kettner مضيقاً: «يلزمنا المزيد من العمل لتحرير الأسعار والتجارة الخارجية وسعر صرف العملة» رغم أن تشيكيا تحتل المرتبة الأولى من حيث درجة نزحها للغزو بعضوية مجموعة الـ 15، والمرتبة الثانية، بعد المجر، من حيث المسافة التي قطعتها في عملية الإصلاح والتحويل المنشودة. وتوضح السفيرة فيليببي أن «نسبة الخصخصة 80 في المئة لكن تبقى المصانع الكبيرة والتي كانت بحيازة الدولة هي المشكلة». وتعمل تشيكيا على تكيف قوانينها الاقتصادية والاستثمارية لجذب رؤوس الأموال الأجنبية نحو تلك المصانع خصوصاً، وإلى باقي القطاعات.

## مشاريع عربية..

لم يبرز نهم الشركات التشيكية على مائدة التصدير إلى البلدان العربية كثيراً حتى الآن، ناهيك عن تلك الرغبة بمشاريع بني تحتيّة وحوية في المنطقة، لكن المستقبل القريب ينبئ بصفقات يحاول التشيكيون طيخها على نار مائدة رغم المنافسة الحادة التي يواجهونها خصوصاً من الشركات الأميركية والكندية والأوروبية. فنظريتهم بالتركيز على مشاريع محددة

واعتبرت أن «هافل رمز للشفايفه وهو بحق مؤسس تشيكيا الحديثة وقائدها نحو الارتقاء بالمؤشرات الماكروية الرئيسية للبلاد، والتحول الجذري من الاقتصاد المزجه إلى إقتصاد السوق خطوة خطوة».

وتحتل الخصخصة وتأمين الحوافز والمناخ الملائم للاستثمار والقوانين المواتمة له، مركز الصدارة في عقل الاقتصاديين التشيكيين، لردم الفجوات بين تشيكيا واقتصادات الدول الـ 15 في الاتصاد الأوروبي تمهيداً لدخوله وتحقيق الهدف - الهاجس، وإثبات أن تشيكياً مؤهلة للعيش في ظل ظروف المنافسة الصعبة التي يتسم بها اقتصاد السوق.

## العبور إلى الاتحاد

تشقّ الجمهورية التشيكية طريقها نحو الاتحاد الأوروبي بحذر ودفقة شديدين خوفاً من مفاجآت غير محمودة العواقب،

## الصادرات التشيكية إلى البلدان العربية 1999 (ملايين الدولارات)

البلد	القيمة
الإمارات العربية المتحدة	102.4
مصر	75.3
لبنان	38.8
سوريا	26.6
المملكة العربية السعودية	21.4
اليمن	15.2
الجزائر	15.1
السودان	9.4
تونس	8.1
الغرب	7.3
الأردن	7.3
الكويت	6.6
ليبيا	3.4
قطر	1.2
البحرين	1.1
عمان	0.6
العراق	0.4

## التبادل مع الخليج

توحي مكوكية المستشارين وللحقين التجاريين التشيك في البلدان العربية وزياراتهم الدائمة إلى بلدهم بالمهمة الدقيقة المنوطة بهم، وهو ما أكدت مصادر غرفة التجارة التشيكية- العربية بعد الاجتماع الأخير الذي عقدته معهم في براغ، مغتمة فرصة وجودهم في وطنهم للإجازة السنوية.

ورغم قرار الحكومة التشيكية إغلاق بعض سفاراتها في الخارج أو تقليص حجم تعميلها الدبلوماسي ترشيدهم للإنتفاخ، فإن وزارة الخارجية حسمت بشكل قاطع أمر إغلاق أي من سفاراتها في أي من البلدان العربية معتبرة أنه أمر مستحيل في هذه المرحلة الدقيقة والإيجابية من العلاقة.

وتنزل تشيكيا كل العقبات في طريق التبادل مع البلدان العربية، خصوصاً الخليجية منها، فافتقارها للعملة إلى حد كبير على قطاع السياحة والخدمات والتصدير بسبب القاعدة الصناعية الضخمة التي تمتلكها، يفتقد الخدمات الضرورية كالنفط والمواد الأولية المشتقة منه، وهي ترقى في ذلك عاملاً أساسياً في علاقاتها مع تلك الدول، خصوصاً أيضاً أن تشيكيا مؤرد عالمي مهم للمشاريع الجاهزة ومنتجات الصناعة الثقيلة وهو ما يلبي الفورة التي تشهدها المنطقة العربية على مستويات المشاريع والمصانع والإعمار.

وعلى الصعيد السياحي تستقبل تشيكيا سنوياً 35 مليون زائر، وهي تأمل أن يدعم تدفق السياح العرب نشاط هذا القطاع لديها خصوصاً مع تركز سلاسل الفنادق العالمية فيها، بعضها عبر مستثمرين وشركات عربية.

بعد فوزها بجائزة أفضل سيارة أوروبية في معرض جنيف الدولي، تستعد سيارة "شكودا - فابيا" التشيكية القدوم إلى المنطقة أوائل الصيف المقبل، فهل تنجح وتفتح باب السوق العربية أمام الصادرات التشيكية؟ ■

مرwan النمر



المستثمر التجاري كنتر: انتافس شديد في السوق العربية

## الإمارات الأولى في الصادرات ومشاريع جاهرة للخليج مقابل النفط

## هل تفوز تشيكيا بصفقة سكك الحديد بين البلدان العربية؟

### أبرز الشركات التشيكية المصدرة للبلدان العربية ونشاطاتها The Leading Czech Companies Exporting to Arabic Countries

الشركة	نوع النشاط
1-TATRA Kopřivnice	شاحنات
2- ŠKODA Mladá Boleslav	سيارات
3- ŠKODA EXPORT Praha	معدات صناعية ثقيلة
4- JIHOČESKÉ MLÉKÁRNY	الألبان والأجبان
5- BOHEMIA CRYSTALEX	الزجاج والكريستال
6- SEPAP Štětí	الورق
7- ZETOR Brno	جرارات زراعية
8- HYDROPROJEKT Praha	معدات إنشاء السدود
9- SIGMA Olomouc	المضخات
10- MSA Dolní Benešov	الصمامات والمضخات
11- PBS Brno	معدات هندسية لحطات الطاقة
12- AERO Vodochody	طائرات التدريب
13- TOS Praha	آلات خيط المعادن
14- ZPS Zlín	آلات خيط المعادن
15- OPTIMIT Odry	بيوت بلاستيكية
16- JUTA Dvůr Králové	الأقمشة والمنسوجات
17- JABLONEX Jablonec	اللؤلؤ والجواهر
18- JANKA Radotin	مصافي للمصانع للحد من التلوث
19- ZVVZ Milevsko	مصافي للمصانع للحد من التلوث
20- STIVAL Zlín	الأذنية
21- TESLAMP Praha Holešovice	مصابيح الإنارة

والذهاب إلى أبعد الممكن فيها تتجلى باقتراب حصول «كونسورتيوم» تشيكي على صفقة سكك الحديد بين لبنان وسوريا والأردن ومن ثم باقي دول المنطقة في وقت لاحق، وهو محور الزيارة التي سيقوم بها قريباً وزير النقل التشيكي أنطونين بليترام Antonin Pletram إلى دول المنطقة.

كما يحاول التشيكيون توظيف خبراتهم في إنشاء السدود داخل بلادهم وفي الخارج، للفوز بعدد منها في المنطقة. ويؤكد خبراء تشيكيون حصولهم على بعض المشاريع، وأنهم بانتظار ترقية حكومات البلدان المعنية لمباشرة العمل، فهم متفائلون بإنجاز حصة من الـ 30 سداً التي أفصح مجلس الإنماء والإعمار اللبناني عن إنشائها خلال الأعوام العشرة المقبلة.

وفي الإمارات، التي تعد أكبر سوق عربية للصادرات التشيكية خلال العامين الماضيين بواقع 102 مليون دولار، تلطم شركة TATRA للشاحنات إلى استكمال غزوها لسوق العربيات الثقيلة متمسكة بجودة عالية وبمواصفات محددة تتماشى مع الطبيعة الصحراوية لبلدان الخليج.

والحدث الأبرز يحل من الجبهة المالية مع فتح مصرف تشيكي تجاري فرعاً له في دبي بعد سنتين من المفاوضات الشاقة، ويبدو أن شركات طائرات التدريب الخفيفة مرتاحة لسوقها في مصر واليمن وهي تتحفز لمزيد من الصفقات. أما في ليبيا فالتسهيلات التي تقدمها الحكومة للاستثمار في قطاع الغاز الطبيعي، يبدو أنها أسالت لعب شركات الصناعة الثقيلة التشيكية للدخول في بازار التنافس على تشييد مصانع التكرير وخطوط الأنابيب. ويستحوذ قطاع السياحة على الإهتمام الأبرز في العلاقة مع تونس، حيث زار تشيكياً أخيراً وزير السياحة التونسي صلاح الدين معاوي وأجرى مباحثات مع وزير المالية بافل مرتليك لتعزيز العلاقات بين البلدين، مع العلم أن عدداً لا بأس به من شركات السياحة التونسية ينشط في براغ.



تونس

[www.lepalace.com.tn](http://www.lepalace.com.tn)

## عالم الأعمال والمؤتمرات

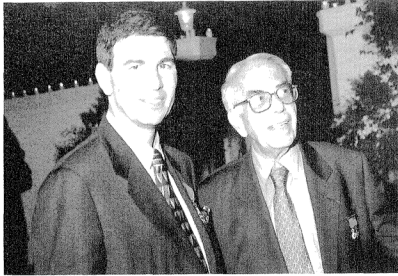
- البلاس يستضيف أهم المؤتمرات العربية والدولية
- خدمات مميزة وغرف راقية وعدد كبير من الأجنحة
- قاعتان للمؤتمرات سعة ٢٥٠ و ٨٠٠ شخص
- ١٤ قاعة سعة ١٢ إلى ٣٥ شخصا
- تجهيزات تقنية وترفيهية



CLEOPATRA'S WORLD  
HOTELS & RESORTS INTERNATIONAL

Complexe Cap Gammarth - Les côtes de Carthage B.P: 68-2078 la Marsa - Tunisie  
Tel.: (216.1) 912.000 - Fax: (216.1) 911.442 - 911.971 Email: [lepalace.tunis@lepalace.com.tn](mailto:lepalace.tunis@lepalace.com.tn)

# رئيس مجلس العمل الفرنسي لدي والإمارات الشمالية شلهوب: آفاق واسعة للحلاقات الفرنسية - الإماراتية



باتريك شلهوب (اليسار) ووالده ميشال شلهوب

الجالية الفرنسية في الإمارات العربية المتحدة هي الثانية بين الجاليات الأجنبية وارتفع عددها من نحو 900 العام 1993 إلى أكثر من 2500 حالياً.

الوجود الفرنسي في الإمارات حيوي وفاعل، لا سيما في مجالات الدفاع والطيران والنقط، والتبادل التجاري في تطور مطرد خلال السنوات الخمس الماضية وتعتبر فرنسا الشريك الثامن، وهي تطمح إلى المركز الثالث في الشراكة التجارية.

هذه المعطيات وأخرى غيرها على الصعيدين السياسي والاقتصادي تؤثر إلى علاقات فرنسية - إماراتية وثيقة وتنطوي على آفاق واسعة في غير مجال. هذا المناخ يلقي على مجلس العمل الفرنسي في دبي والإمارات الشمالية دوراً ذا أهمية بدأ يتقبل مع رئاسة المجلس التي أسندت إلى باتريك ميشال شلهوب. وتؤه السفير الفرنسي في الإمارات بالدور الذي يلعبه شلهوب بقوله: «الطريقة التي اتبعها لتعزيز العلاقات الاقتصادية والتعليمية بين فرنسا والإمارات تركت آثارها وبصماتها على هذه العلاقات، وهي طريقة لم تكن أبداً تستهدف الكسب الشخصي...».

## تطوير التبادل

يقول رئيس مجلس العمل الفرنسي في دبي والإمارات الشمالية باتريك شلهوب: «دورنا الرئيسي تجميع الشركات الفرنسية

العاملة في نطاق عمل المجلس وإقامة صلات وتواصل مع الشركات المحلية، بغية تطوير وتعزيز التبادل التجاري الفرنسي الإماراتي، لا سيما وأن هناك خصوصية في العلاقات الفرنسية - العربية بصورة عامة ترقى إلى أيام رئاسة الجنرال شارل ديغول».

ويرى شلهوب «أن الأجواء السائدة في الإمارات إيجابية للغاية، ما يساعد على تنمية العلاقات بين البلدين، فالانفتاح الاقتصادي السائد يعزز التفافس، ويعزز بالتالي الفرص المتاحة أمام الشركات الفرنسية بحيث تعطي أهمية أكبر لسوق الإمارات».

ولاحظ شلهوب «أن فرنسا تملك علاقات متينة ومتميزة مع الإمارات، خصوصاً في مجالات الدفاع والطيران والقطاع النفطي، لكنها غائبة عن قطاعات أخرى، وهذا الغياب سنتعنيه أولوية في عملنا ضمن المجلس».

## مبادرات وأفكار

وباتريك ميشال شلهوب مؤهل للعب دور مميز في تطوير الوجود الفرنسي في الإمارات، وفي تعزيز التبادل في الاتجاهين بين البلدين. فالرجل ديناميكي وصاحب قرار ومبادرة، ومتمرس في حقل الأعمال. يضاف إلى ذلك انتماءه إلى مجموعة شلهوب التي خبرت التعاطي مع السوق الفرنسية منذ نحو نصف قرن، وركزت على نشاطها التجاري باتجاه الخليج سواء عبر الكويت سابقاً أو عبر الإمارات العربية المتحدة (المنطقة الحرة في جبل علي) حالياً.

من هنا، فإن شلهوب يحمل الكثير من الأفكار والرؤى من أجل تطوير التعاون الثنائي بين البلدين وهو يقول: «العصر هو عصر مبادرات، عصر الاستجابة للفرص والمعطيات برود فعل سريعة، ولكن غير خبير

## مجموعة شلهوب

بدأت مجموعة شلهوب نشاطاتها قبل 45 سنة، والزمّت منذ اليوم الأول بتجارة البضائع الفاخرة والترويج لها في الشرق الأوسط.

وفي العام 1989، حيث كانت المجموعة تتخذ من الكويت مركزاً لها، قررت تأسيس مركز توزيع إقليمي في جبل علي، دبي، وفي غضون 5 سنوات افتتحت فرعاً لـ «فيترا انترناشونال» (Fitra) وكانت بين أول 150 شركة في المنطقة الحرة في جبل علي التي تضم حالياً نحو 1400 شركة.

في العام 1990، وعلى الرغم من الظروف المعاكسة، بدأت المجموعة ببناء مجمع مكاتب بمساحة 500 متر مربع، وللشركة في المبنى الجديد: 3 شركات عاملة في المنطقة، 175 موظفاً بينهم 21 من النابعية الفرنسية، 3000 متر مربع من المكاتب، 7500 متر مربع كمستودعات، استثمارات بنحو 12 مليون دولار، حجم أعمال يبلغ 120 مليون دولار، استقبال وتوصيب 300 ألف كرتونة و 16 ألف متر مكعب من البضائع.



السفير الفرنسي في الإمارات فرانسوا ثيول وميشال شلهوب

## التسويق والترويج

لا شك أن الصادرات الفرنسية إلى الخليج لا تواجه مشكلة نوعية، بل مشكلة تسويقية ناتجة عن التردد الذي يشوب الشركات الفرنسية أحياناً... و«باتريك شلهوب» المذكور لهذه الناحية تماماً يقول: «التسويق أمر أساسي لولوج الأسواق، ولا بد للمجلس أن يساهم في هذا الدور الذي له الأولوية. علينا أن نشدد ليس على الجودة وحسب، بل على الخدمات... لا بد من تركيز الجهود من أجل ترسيخ صورة (Image) للسلع الفرنسية التي لا تقتصر شهرتها فقط على العطور والأزياء، بل لديها باع طويل في مختلف أنواع الإنتاج، فضلاً عن التصنيع الغذائي الذي تحتل فرنسا مرتبة جداً متقدمة فيه».

وتابع شلهوب كلامه: «إن المجلس يضم حالياً 120 عضواً، وسنعمل على توسيع قاعدة العضوية بغية تأمين انفتاح أوسع وتعارف أوثق بين الشركات من البلدين، فهذا التواصل هو السبيل لتكوين الثقة المتبادلة. كما لا بد من تكثيف الزيارات المتبادلة والمشاركة في المعارض القامة في البلدين لتعريف كل جانب بمنتجات وأذواق ومطالبات الجانب الآخر».

وختم شلهوب قائلاً: «إننا نتوقع أن تشهد المنطقة ازدهاراً ملحوظاً، كما إننا متفائلون بالتوجه الثابت نحو الانفتاح الاقتصادي. ومثل هذا المنطلق يمكننا من التطلع إلى الأمام وبذل جهد أكبر لتعزيز الأداء تسويقياً، ونحن نعتقد أن مجالات التعاون متعددة وفيها مصلحة متبادلة للبلدين».

مجال بدءاً من النفط والصناعة وصولاً إلى المعلوماتية والاتصالات، بلديش أن لـ «الكاتيل» وجود قوي عربياً وإمارة وتمثل نحو 30 في المئة من سوق الاتصالات المحلية، وانطلاقاً من محدودية الاستثمارات الفرنسية يقول شلهوب: «الاستثمار الفرنسي ضعيف نسبياً، وينبغي تعزيز ذلك في قطاعات مهمة كالصناعة والتعليم المهني والتقني، فضلاً عن التعليم النظري، وانسياب الاستثمار بشكل باباً واسعاً أمام انسياب السلع والخدمات».

متسعة، من هنا لا بد من إجراء دراسات لإمكانيات المتاحة واستطلاع الآفاق الاستثمارية والتعريف بهذه الفرص أمام الشركات الفرنسية مشفوعاً بأفكار وتوجيهات معينة. والتعاون الاستثماري يمكن أن يكون في الاتجاهين، ما يساعد على تعزيزه وتطويره بصورة أكثر فعالية ودينامية.

وتأسيساً على ذلك، يضيف رئيس مجلس العمل الفرنسي: «فرنسا لديها مجالات كثيرة تستطيع المنافسة فيها ولديها النوعية المتقدمة والتقنيات المتطورة في غير



شلهوب الأب والابن بين أركان السفارة الفرنسية

## وسام فرنسي لـ باتريك شلهوب

قدّم مؤخراً السفير الفرنسي في الإمارات باتريك شلهوب وسام الاستحقاق الوطني الفرنسي تقديراً لجهوده في مجال تعزيز العلاقات الفرنسية الإماراتية.

GP  
GIRARD-PERREGAUX

VINTAGE 1945

*Collection*



فانتيج

جيرارد - بيريجو



معواد

منذ ١٨٩٠

جدة : برج علي رضا ٦٥١٩٧٠٠ / التحلية ٦٦٢٥٨٨٦ - الرياض : شارع الستين ٤٧٧٨٢٩٠ / العليا ٤٦٠٢٠٠٨ - الخبر : مركز الراشد ٨٩٤٥٧٤٧  
مسقط : ٥٦٠٩٤٥ - بيروت : ٩٠٠٥٥٥ - الموزعون : مجوهرات الشيبتي ، جدة : ٦٦١٢٨٢٨ - مجوهرات القنّال ، المدينة المنورة : ٨٢١٠٥٤٩

[www.mouawadjewelers.com](http://www.mouawadjewelers.com)

## سوق دبي المالية:

# تنظيم التداول أم سوق جديدة؟

مل تغطي التجهيزات الحديثة

وستندرج أسهم الشركة الواحدة في الموقعين.

وما يؤكد أن السوق المالية في الإمارات ستكون موحدة، أن العمل جارٍ على إنشاء مؤشر واحد لأشهر يكون قابلاً للتوسع والتغيير بحسب عدد الشركات المثقلة له والتي ستدخل السوق (إما عبر دبي أو أبو ظبي) تبعاً. وحسب الهيكل التنظيمي لسوق دبي المالية، سيتم إنشاء شركة مساهمة خاصة تدير عمليات المقاصة (أو التسويات) على مستوى السوق الاتحادي وتضم حكومتى أبو ظبي ودبي وجهات أخرى. وهذه الخطوة تعني بالتالي أن القوانين والنظم التي تحكم عمليات المقاصة الحساسة ستكون موحدة في السوقين. إلا أن التساؤلات حول الإدارة الموحدة للسوقين، وتوحيد معايير التعامل على مستوى الوسطاء في كل منهما تبقى من دون إجابات واضحة. وحسب محمد العتيار، مدير عام دائرة التنمية الاقتصادية في دبي، تبقى هذه التجربة حديثة العهد في الدولة، والجميع بحاجة لتراكم الخبرة لتحسين الأداء والوصول إلى أفضل طريقة تداول ونشر وتسوية.

ورغم ذلك، تأتي خطوة إنشاء سوق دبي المالية في الاتجاه الصحيح، لتنظيم عمل السوق المالية التي شابتها الفوضى العارمة خلال العامين الفائتين إضافة إلى هبوطها السريع منذ أواخر العام 1998 بعد صعود غير طبيعي قاده المضاربون بشكل خاص، وفقدت هذه التقلبات إلى ارتفاع أصوات الاحتجاج على طريقة عمل السوق، خصوصاً أنها تعج بالمؤشرات والوسطاء، وهي، ورغم وصول قيمتها السوقية في قمة فوريتها إلى ما يزيد عن 10 مليارات دولار إلا أنها تعاني من بدائية في التعامل، وضعف شديد في عمليات الإفصاح، وهي أمور ستتم معالجتها ضمن إطار السوق المالية. فالشركات التي ستندرج على لائحة

«خطوة متأخرة لكن في الاتجاه الصحيح» هذا علق أحد المراقبين الذين حضروا المؤتمر الصحفي الخاص بإطلاق سوق دبي المالية، والذي حضره ولي عهد دبي، وزير دفاع الإمارات الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، ما أضاف على المؤتمر أهمية خاصة. وتأتي هذه الخطوة اتباعاً للتوجه العام بتنظيم سوق الأوراق المالية على صعيد الدولة، خصوصاً أنها السوق الأكبر خليجياً بعد السوق السعودية، وربما الأكثر فوضوية وتشرداً وأعرضة للتقلبات. فقد سبق هذا الإعلان إقرار القانون الاتحادي رقم 4 للعام 2000 الخاص بإنشاء هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع، وهو ما اعتبرته الأوساط المطلعة البداية السلمية لسوق مالية موحدة مؤهلة المعايير وذات صفة اتحادية.

وكانت إمارة أبو ظبي أعلنت أخيراً عن قرب تأسيس السوق، عبر صالة تداول يجري العمل على تنظيمها حالياً، وهي ستكون جاهزة بحلول نيسان/أبريل المقبل، إلا أن إعلان تأسيس سوق دبي المالية، والبدء بإدراج بعض الشركات المساهمة على لوائحها، حسب ما ذكر في المؤتمر الصحفي، أثار تساؤلات حول طبيعة السوق الجديدة: «هل ستكون سوقاً مالية مستقبلاً، أم أنها سترتبط بسوق أبو ظبي المالية بشكل مباشر، بحيث تلعب كل منهما دور الصالة

التابعة للسوق الموحدة؟ هذا التساؤل يندرج ضمن تساؤلات عديدة عادة ما تطرح في دولة الإمارات خصوصاً إذا تعلق الأمر بإمارتي أبو ظبي ودبي اللتين تبدو نشاطاتهما الاقتصادية مشوبة بالتكرار وغالباً بالاستقلالية التامة، وذلك تبعاً للطبيعة السياسية السائدة. إلا أن الجهات المعنية بقيام السوق (دائرة التنمية الإدارية) في دبي، ووزارة التجارة والبنك المركزي) أصرت على أن السوق موحدة لكنها ذات موقعين. والصالان سترتبطان إلكترونياً.

## سوق دبي المالية: معلومات أساسية

- **الافتتاح الرسمي في 26 آذار/مارس 2000.**
- **6 شركات مساهمة** انضمت إلى السوق حيث تاريخ الإعلان عن إطلاق للسوق منها: إعمار، الاتحاد العقارية، الوطنية للتأمين، بنك دبي الإسلامي، وبنك الإمارات الدولي.
- **عدد الوسطاء الذين سيسمح لهم بالعمل في السوق قد يتراوح بين 10 و 15 وسيطاً.**
- **يكون رأس مال الوسيط 5 ملايين درهم على الأقل** ويقدم ضمانات مصرفية 10 ملايين درهم، وذلك حسب قوانين المصرف المركزي.
- **تحصل السوق والمخاضة على عمولة تصل إلى 0,1 في المئة، لكل منهما، من قيمة الصفقة، وتصل عمولة الوسيط إلى 0,3 في المئة،** وداخلاً حسب الاتفاق بين الوسيط والمستثمر.
- **يكون مجلس إدارة السوق من 6 أعضاء** يهيئ بينهم الرئيس ونائبه، وهؤلاء لم يتم اختيارهم حتى الآن.
- **معدل زمن التسويات 3 أيام** على الأقل.
- **70 في المئة** من ملكية الأسهم الإماراتية وتداولاتها محصورة في المستثمرين المحليين في أبو ظبي.




قانونياً فريداً لتنظيم عمل الشركات ذات التواجد والتعامل الإلكتروني البحث. كما تأتي هذه الخطوة مع توقع تحويل العديد من مؤسسات القطاع العام إلى شركات مساهمة عامة ضمن عملية تخصيص كبيرة يجري تنفيذها حالياً، خصوصاً في إمارة أبو ظبي. لكن تبقى هذه الخطوة منفردة ما لم يتم تطبيق القوانين بشكل صارم، ففي غياب التطبيق الجيد للقوانين ومعاقبة المضاربين والمتلاعبين، ستكون السوق عملية تنظيم إلكتروني وتحسين للمظهر الخارجي، من دون المعالجة الجذرية لمسألة المضاربين التي عاثت في السوق الإماراتية فساداً في الأعوام الأخيرة ودفعت بعدد كبير من المستثمرين إلى الإفلاس وبالبانك الممولة إلى مصابغ مالية. وستكون الشهور القليلة المقبلة حاسمة في إعادة إطلاق السوق المالية الإماراتية، بقايعها، في تجربة تستحق المراقبة والتركيب. ■

مدير عام سوق دبي المالية، ومع اعتراف كاظم بصعوبة التحقق من هذه العمليات، حتى في أكثر الأسواق تنظيمياً وصرامة، إلا أن السوق ستكون جدية في منع أي أنشطة غير طبيعية، وستتشدّد مع الشركات المساهمة لجهة الإفصاح المالي والإفصاح عن أي معلومات حيوية خاصة لجهة استراتيجياتها المستقبلية، وذلك بشكل دوري، وهو ما يشكل بحد ذاته قفزة نوعية في عمل السوق.

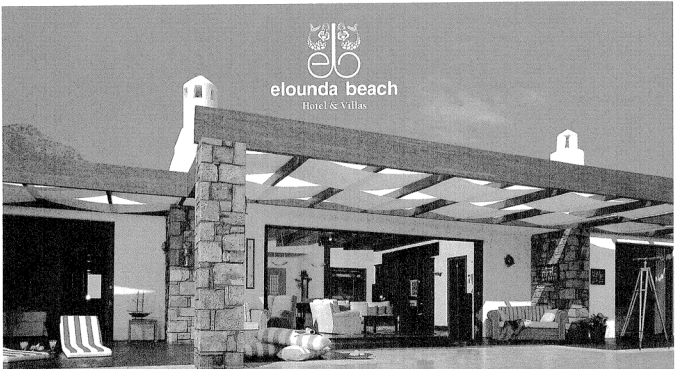
ويبدو أن إعلان إمارة دبي عن إنشاء السوق المالية يندرج ضمن خطة وإعية لتحويل المدينة إلى مركز مالي إقليمي بعد أن حققت هدف التحول إلى مركز تجاري وخدماتي مرموق على المستويين الإقليمي والدولي، فالإمارة تستيق في هذه الخطوة عمليات الإدراج المستقبلي للعديد من الشركات والمؤسسات الجديدة، خصوصاً تلك التي سيقبل على المدينة بعد إطلاق «مدينة دبي للإنترنت» والتي ستكون أطرا



السوق سيحصر تداول أسهمها داخل السوق بحيث ينتفي دور الوسطاء غير المرخص لهم التعامل داخل القاعة، كما أن عمليات المضاربة والتداول المبني على معلومات داخلية (Insider Trading) سيتم محاربتها ومراقبة حركاتها عن كثب، «في حال تم التثبت من قيام وسيط أو مستثمر ما بهذه العمليات، ستصل العقوبات إلى حد الزج في السجن» حسب عيسى كاظم



**elounda beach**  
Hotel & Villas



بلغوكم لاتصال بنا لاستلام كراسيت فيديو، مجلداً، وكتيب  
يحتوي على جميع المعلومات المطلوبة.

720 33 Elounda, Crete, Greece, tel./fax: 30-8411 41412-3, 41812, fax: 30-8411 41373, 41375  
elhotel@eloundabeach.gr www.eloundabeach.gr

*The Leading Hotels of the World*

## «رنا للإستثمار» تغييرات قيادية و استراتيجية



د. فهد المبارك: قائد الشركة 6 أعوام



د. مازن حسونة مدير عام «رنا للإستثمار» (الوسط)

مديرها العام آنذاك، محمد الضحيان، وتعيين الدكتور فهد المبارك مكانه، وباستلام الدكتور المبارك قيادة الشركة، حصل تغيير في ستراتييجيتها الإستثمارية، حيث تم الانسحاب شبه الكلي من السوق المحلية، نتيجة تسبب استثمارات الشركة في سوق الأسهم بخسائر كبيرة، وجرى التركيز على أنشطة الإستثمار الخارجية، خصوصاً الصفقات العقارية في الولايات المتحدة، والدخول في فرص استثمارية غير تقليدية مثل صناديق التحوط والإصدارات

ومنذ العام 1990، تاريخ انطلاقها الحقيقي دخلت الشركة في مجال الإستثمار بالأسهم المحلية، وشهدت فترة كبيرة منذ ذلك التاريخ وحتى العام 1992 وأعقب ذلك تراجع كبير في العام 1993. وقد تأثرت الشركة صعوداً وهبوطاً من جراء هذه التقلبات حيث كان يقتصر عملها في تلك الفترة على شراء وبيع محافظ الأسهم المحلية لحسابها ولحساب كبار العملاء والمساهمين. ومع حلول العام، 1993 كانت شركة رنا للإستثمار على موعد مع تغيير إداري إثر خروج

دخلت شركة رنا للإستثمار السعودية، الشركة الوحيدة المرخص لها من أولة الأنشطة الإستثمارية المالية خارج نطاق المصارف في المملكة العربية السعودية، مرحلة جديدة من النشاط على إثر خروج الدكتور فهد المبارك من قيادتها مؤخرًا واستلام الدكتور مازن حسونة، نائب المدير العام سابقاً، دفة القيادة مديراً عاماً، وجاء هذا التغيير في قيادة الشركة، التي يبلغ رأس مالها 100 مليون ريال سعودي، ويساهم فيها أعضاء في العائلة المالكة وأسماء لامعة في القطاع الخاص السعودي، بعد أقل من عام على تعيين الدكتور المبارك عضواً في مجلس الشورى السعودي، وبعد عامين من عضويته في مجلس إدارة شركة الاتصالات السعودية وفي الهيئة الإستشارية الخاصة بإعادة هيكلية قطاع الكهرباء السعودي. المسؤوليات الجديدة التي أقيمت على عاتق الدكتور المبارك، إضافة إلى العديد من المناصب الإدارية التي يتخذها في شركات عدة، جاءت في وقت تستعد فيه شركة رنا للإستثمار للدخول في مرحلة جديدة من التوسع والتطور وإعادة تحديد الدور و استراتيجية العمل، خصوصاً أن الملكة في طور انتعاج اقتصادي سيؤدي في نهاية المطاف إلى السماح للشركات الأجنبية بمزاولة أنشطة الشركة نفسها في السوق المحلية، فجاء قرار استقالة الدكتور المبارك إثر إعادة النظر في الأولويات الخاصة بالشركة وتلك الخاصة بالدكتور المبارك شخصياً، علماً أنه قاد الشركة لأكثر من ستة أعوام وساهم في تنويع أعمالها وخدماتها الإستثمارية.

وكانت شركة رنا للإستثمار تأسست العام 1986، من قبل مجموعة من المستثمرين السعوديين منهم عمر العقاد، رئيس مجلس الإدارة، ومحمد الفريخ وإبراهيم الطوق ومحمد العوهلي، وعبد العزيز الصغير، وسواهم من المستثمرين الأفراد والشركات، وتضم الشركة نحو 40 من ألع الأسماء في القطاع الخاص السعودي وهي الشركة الوحيدة التي منحتها السلطات المالية رخصة مزاولة الأنشطة الإستثمارية وإدارة الأموال الخاصة، في ميزة انفردت بها حتى الآن إذا استثنينا قطاع المصارف السعودي.

### خطة عمل جديدة

تسعى الإدارة الجديدة في شركة «رنا للإستثمار» إلى وضع خطة عمل تهدف إلى التالي:  
- تحويل الشركة إلى كيان إقليمي عربي وفتح مكاتب في الدول المجاورة لمزاولة الأنشطة الخاصة بإعادة تنظيم الشركات والدخول في عمليات الدمج والتكامل الكبرى المتوقع توفرها مستقبلاً.  
- التركيز على زيادة الأموال تحت الإدارة، وليس بالضرورة زيادة رأس المال، علماً أن زيادة رأس مال الشركة عملية سهلة نسبياً نظراً إلى الدعم الذي تلقاه الشركة من المساهمين.  
- الاهتمام بأنشطة الإستثمار الخاصة (تطرح الحصص في شركات عالمية ومحلية) والدخول في صناديق التحوط العالمية والتي أصبح للشركة خبرة متراكمة في الإستثمار بها لصالح عملائها ومساهميها.  
- الإستثمار في عمليات طرح الإصدارات الأولية في الأسواق العربية الرئيسية، خصوصاً في مجال الاتصالات، وهو من المجالات التي تعتبرها الإدارة من أسرعها نمواً في الأعوام المقبلة.  
- جذب جيل جديد من العملاء ذوي الملاءة العالية، خصوصاً الشريحة النائية المتنامية، - الحضور على الساحة الإستثمارية في المملكة.



فندق البستان  
AL BUSTAN HOTEL

# Bienvenue



## اختبر مفهومًا جديدًا من الخدمات الفندقية... أول فندق "بوتيك" في المملكة العربية السعودية

فندق ميركيور البستان هو أول فندق "بوتيك" في المملكة العربية السعودية. إن هذا الفندق الفريد يقدم مفهومًا عصريًا وجديدًا من الخدمة والتسهيلات الفندقية على المستوى الفردي مع التركيز على خصوصية الخدمة وتلبية المتطلبات والرعاية بطريقة مميزة.



والإستثمارات الخاصة في شركات أجنبية خصوصاً في الولايات المتحدة. كما تم تنشيط خدمات الشركة الرئيسية، مثل الاستشارات المالية والمشورة في عمليات الدمج والتكامل وإعادة الهيكلة الإدارية لقسم كبير من الشركات والؤسسات العامة السعودية. ودخلت الشركة أخيراً في مجال تهيئة بعض الشركات السعودية الخاصة للطرح كشرركات مساهمة وذلك بعد صدور ضوابط وزارة التجارة الخاصة بتحويل الشركات العائلية إلى مساهمة، وأصبح الدكتور المبارك من المتكلمين البارزين في مجال تحويل وإعادة هيكلة الشركات العائلية.

فالشركة المتخصصة في تقديم المشورة الفنية والإدارية لقطاع الأعمال، وصلت إلى مرحلة من النشاط أصبحت في نفسها بحاجة إلى إعادة النظر في خططها المستقبلية وخصوصاً على المستوى المحلي والإقليمي وفي زيادة مستوى ربحيتها وإضفاء المزيد من الشفافية على أنشطتها. ورغم تنوعها بوضع شبه حماشي في السوق المحلية لجهة مزاوئلتها الأنشطة الاستثمارية كشرركة مستقلة، ووجود العديد من كبار رجال الأعمال والشخصيات الناشطة في القطاع الخاص في صفوف مساهمها وعملائها، إلا أن بعض المراقبين يرون أن الشركة لم تستغل هذه الامتيازات كما يجب لتثبيت أقدامها في السوق المحلية الضخمة خلال خمسة عشر عاماً. ومع أن الشركة لا تنشر معلومات حول أرباحها السنوية، إلا أنه يعتقد أن ربحيتها الصافية في الأعوام الأخيرة لم يتعدّ ثمنها العشرة في المئة سنوياً، وهو نمو متواضع على خلفية قراراتها المالية والمجال الواسع المفتوح أمامها للنمو.

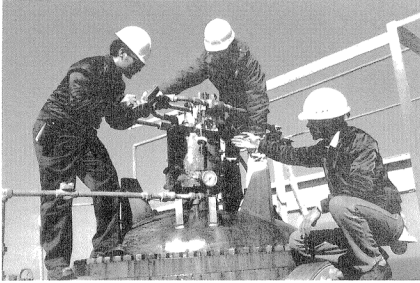
ولا تغفل إدارة الشركة للتجديدات التي تواجهها، خصوصاً وأن دخول شركات متخصصة منافسة قد يصعب حقيقة واقعة قريباً وهو ما لا تريد الشركة الانتظار حتى حصوله إعادة ترتيب أولوياتها وتوضيح رؤيتها المستقبلية، وتسعى بالتالي إلى خطة عمل جديدة (راجع الإطار).

وتتخضر الشركة كذلك إمكانية تحويلها إلى شركة مساهمة، وهي خطوة تستفيد منها لانحياز زيادة مستوى الشفافية والحد من الجوارح على الساحة السعودية، ولاحقاً الساحة الخليجية، وهي بوضوحها المالي الحالي، تعتبر من الشركات المطابقة لشروط تحول الشركات، ذات المسؤولية المحدودة، إلى مساهمة. ويحكم علاقاتها الوثيقة بالسوق السعودية الضخمة نسبياً، والتي تعد بتوفير فرص كبيرة للنمو في مجال إعادة تنظيم الشركات، ستكون درناً للإستثمار، في وضع مريح لاستباق المنافسة واتخاذ موقع متميز في حفل الأنشطة الإستثمارية. ■



المملكة العربية السعودية ص.ب. ٥٢٢٩٩ جدة ٢١٥٨٢  
ت: ٠٠٦٦١ ٢٦٩ ١٤٤٤ - فاكس: ٠٠٦٦١ ٢٦٩ ١٤٤٤

الاقتصاد والأعمال - نيسان / أبريل 2000



## نتائج دعوة الامير عبدالله لشركات النفط

# السعودية: فتح قطاع الطاقة يجذب إستثمارات ضخمة

..... ناجي أبي عاد\* .....

حين كان متوقعاً أن يحقق 18 مليار ريال سعودي. وفي العام 1999 قدر الناتج المحلي بـ 34 مليار ريال مقابل توقع 44 ملياراً، لكنه يبقى مرتفعاً مقارنة بالعجز الفعلي للعامين 96 و 97.

وما زال الاقتصاد السعودي تحت تأثير الضغط الناجم عن انخفاض أسعار النفط على الرغم من تحسينها مؤخراً. ومن المتوقع أن ينخفض عجز الموازنة للعام 2000 إلى نحو 29 مليار ريال سعودي، لكن الدين الداخلي بات يقارب الناتج المحلي، كما أن الناتج المحلي للورد الواحد انخفض بنسبة 55 في المئة بين الأعوام 1981 و 1998، حسب دراسة للبنك الأهلي التجاري.

الانخفاض في أسعار النفط وإيراداته دفع ولي العهد السعودي للاعتراض صراحة أن أيام العطفة قد ولت وأنه على المملكة أن تتخذ إصلاحات واسعة النطاق ليتمكن اقتصادها من الصمود، والأزدهار في العصر المقبل. وتوقع دوراً أكبر للقطاع الخاص في التنمية الاقتصادية للسعودية، بما في ذلك قطاع النفط الحيوي. وتعتبر خطوته الأولى

والاقتصادي دورهما في التحرك السعودي. فالرياض تأمل أن يؤدي استئناف التحالف الاستراتيجي مع شركات النفط الأميركية إلى زيادة حصة المملكة في السوق الأميركية، والمساهمة في دعم الروابط الاستراتيجية بين البلدين.

وأعلن الأمير عبدالله خلال زيارة واشنطن أن شركات النفط الأميركية كانت القاعدة الصلبة للعلاقات السعودية الأميركية المشتركة لنصف قرن، وأن الحكومة السعودية تريد أن تدخل الشركات الأميركية مجدداً في «شراكة استراتيجية في الطاقة».

كما أن انخفاض أسعار النفط وعائداته بين أواخر 1997 وأوائل 1999، كان أيضاً أحد عوامل التوجه الجديد، لاتخاذ قرارات ما كانت لتتخذ في ظروف طبيعية. فتراجم أسعار النفط العام 1998 خفض إيرادات الخزينة السعودية بأكثر من الثلث مقارنة بالعام الأسبق، وقلص الناتج الإجمالي المحلي 1,3 في المئة، وبلغ عجز الميزانية 46 مليار ريال سعودي (12,3 مليار دولار) في

بعد انقضاء نحو عشرين عاماً على إبعادها الشركات العالمية عن قطاع الطاقة، تبحث المملكة العربية السعودية دعوة هذه الشركات للعودة مجدداً إلى هذا القطاع في وميض من الانفتاح له دلالاته ومغزاه لدى المملكة المتربعة على نحو ربع احتياط النفط العالمي.

من المؤكد أن الاستثمارات الخارجية في قطاع الغاز الطبيعي لدى المملكة، كانت الحافز الأساسي لهذا التحول المفاجئ، الذي برز خلال زيارة ولي العهد رئيس الحرس الوطني الأمير عبدالله إلى واشنطن العام 1998، حيث التقى النداء التنفيذي لسبع شركات نفط أميركية هي «شيفرون، أكسون، موبيل، تيكساكو، أركو، كونوكو وفيليبس» (الشركات الأربع الأول شركاء أرامكو السابقون) وطلب منهم تزويده باقتراحاتهم حول الدور الممكن أن تلعبه شركاتهم في قطاع الطاقة السعودي. ويلعب الحافزان السياسي

في رحلة ألف ميل.

والإرجح أن الأمير عبدالله يرغب بتحريك بعض الأموال الموقوفة في قطاعي النفط والغاز لتوظيفها في قطاعات أخرى، كما أنه يرغب بتحريك الأموال المخصصة لمشاريع الغاز وتوظيفها في آبار النفط، كما يعتقد أن خطوة الأمير عبدالله تعكس الرغبة بعدم تحول الأموال الأجنبية التي يمكن اجتذابها لقطاعي النفط والغاز السعودي إلى بلدان خليجية أخرى، أو حتى بلدان في محيط بحر قزوين وآسيا الوسطى، حيث تتوفر إمكانات الاستثمار في هذين القطاعين.

ونظراً لتدني كلفة استخراج النفط في السعودية فهي تعتبر الخيار الأول للرغبةين بالاستثمار في هذا القطاع.

ويعتقد البعض أن الخطوة السعودية جاءت كردة فعل لمحاولة بلدان منافسة في إنتاج النفط، ومنها الكويت وإيران، اجتذاب الشركات الأجنبية إلى قطاعات النفط والغاز لديها، وتخشي السعودية أن يؤدي الأمر إلى حصول هذه البلدان على التقنيات المتطورة من الشركات الأجنبية، إضافة لمناافع أخرى متأتية من التعاون مع الشركات والحكومات الأجنبية ومنها الحصول على أسواق النفط لمنتجاتها النفطية ولصادراتها من الغاز، وتعتبر الأسواق الغربية أساسية في فترة ما زال الطلب ضعيفاً على المنتجات النفطية في الأسواق الآسيوية.

ومن الأسباب الأخرى لتحرك الأمير عبدالله اهتمامه بموضوع الفعاليات الاقتصادية، فعلى الرغم من توافر الخبرات الإدارية والفنية لدى شركة أرامكو السعودية، شهدت صناعة النفط العالمية تطوراً مهماً للخبرات والفعاليات فرضتها ظروف السوق الشديدة التنافسية، وبإدخال المنافسة إلى السوق السعودية، يمكن شحن مهارات أرامكو التي اعتادت العمل في مناخ احتكاري لا يشدد على الفعاليات.

وقد بات واضحاً الآن أن دعوة الأمير عبدالله لم تقتصر على الشركات التي حضرت الاجتماع المذكور بل شملت كافة شركات الطاقة الأميركية والعالية والسعودية، فعلى الرغم من صغر حجم شركات الطاقة السعودية، يمكن لها أن تلعب دوراً فعالاً كونها تمثل العائلات المؤثرة في المملكة أمثال آل محفوظين و آل نادر وغيرهم. وتفرض التكوينات السعودية التعامل مع كونسورتيوم من الشركات الخاصة على التعامل مع شركة واحدة، في كل حالة.

## الخطوة السعودية تفتح الباب

### لاستثمارات وأقداراً بأكثر

من 30 مليار دولار

\*\*\*

20 عرضاً عمومياً

من الشركات العالمية

للاستثمار في الطاقة السعودية

يذكر أن الحكومة السعودية استلمت لغاية الآن عرضين «عرضاً عمومياً» للمشاركة في حقل الطاقة من شركات عالمية هي: فيليبس، ماراثون، أوكسيدنتال، تكساكو، كونوكو، أركو، موبيل، أكسون، شيفرون، ألفا كيتيان، اني، شل، توتال فينا، بي بي أمكو، وبريتش غاز. ومعظم هذه العروض تتضمن المشاركة في تطوير حقول ومشاريع الغاز وتكرير النفط وإنتاج الزيوت، ومن بينها عرض للمشاركة في توسعة آبار البترول غير المستغلة بشكل كامل.

ولم يُحدد بعد تاريخ قفل باب العروض علماً أن العملية شهدت تسارعاً منذ أواخر العام الماضي، وكان الأمير عبدالله شكل أواخر العام 1998 لجنة وزارية لدراسة العروض قوامها وزير الخارجية الأمير سعود الفيصل (رئيساً)، ووزير النفط علي النعيمي، وزير المال والاقتصاد الوطني إبراهيم العساف، وزير الدولة محمد بن عبد العزيز الشيخ ووزير الدولة مساعد العبيان. وأنشئت لجنة فنية ضمن وزارة النفط برئاسة نائب الوزير الأمير عبد العزيز بن سلمان، مهمتها دراسة الملفات من النواحي المالية والقانونية والفنية، وتعاونها شركة أرامكو.

وشهد مطلع العام 2000 ولادة المجلس الأعلى لشؤون النفط والمعادن الذي كلف رسم وتوجيه السياسة الحكومية في ما يتعلق بموارد المملكة من النفط والغاز والمعادن، وكذلك كل الشؤون المتعلقة بشركة أرامكو. ويرأس هذا المجلس الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود، وولي العهد الأمير عبدالله ووزير الدفاع الأمير سلطان، أما باقي الأعضاء التسعة فهم: الأمير سعود الفيصل، الوزير النعيمي، الوزير العساف، وزير الصناعة

والكهرباء هاشم الجعاني، وزير التخطيط خالد القصبي، وزير الدولة مطلب النفيسة، رئيس مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية صالح النخيل، نائب وزير المال السابق عبد العزيز الرشيد ورئيس أرامكو عبدالله جمعة.

وعلى الرغم من غياب الإيضاحات الرسمية الكافية حول مدى الانفتاح السعودي على المستثمرين الأجانب في قطاع الطاقة وما هي السموات والخطوات والشروط المسبقة لتأهيل الشركات الأجنبية للغزو بمشاريع الطاقة، بات واضحاً أن أرامكو ستحافظ على احتكارها لاستخراج النفط في المملكة

وسينحصر دور القطاع الخاص، أقله في المرحلة المتطورة، بالتنقيب عن الغاز واستخراجه وإنتاجه ونقله، إضافة إلى إمكانية الاستفادة من المشاريع النفطية «ما بعد الاستخراج» (mid-and downstream) وكانت آخر دعوة صريحة على هذا الصعيد ما أعلنه المجلس الأعلى للنفط والمعادن في 23 شباط/فبراير الماضي من ترحيب بأي «مقترحات وأفكار تتعلق بالاستثمار في إنتاج الغاز ومعالجته ونقله وتوزيعه» داعياً كافة الشركات التي قدمت أفكارها سابقاً لزيارة المملكة بعد موسم الحج (أواخر آذار/مارس) وبدء المفاوضات الفعلية مع لجنة فرعية مؤلفة من الأمير سعود الفيصل والوزراء النعيمي، العساف، الجعاني والقصبي. وفي هذه الأثناء طلب المجلس الأعلى من أرامكو تسليم برنامج مشروع متكامل حول فرص الاستثمار في قطاع الغاز السعودي يشمل الدراسات المتعلقة بالخزون المتوافرة والكميات المطلوبة للسوق وكلفة استخراجها... ويمكن الاستنتاج من ذلك أن المجلس الأعلى والحكومة اعترضا على عدم قدرة أرامكو على استغلال قطاع الغاز بالطريقة المثلى. هذه التحركات الجارية في السعودية قد تجعلها واحدة من أهم البلدان اجتذاباً للرؤسائل عالمياً وقد يتولد عنها استثمارات وأقدار تقوى تقديراتها مبلغ 30 مليار دولار. علماً أن مجموع العروض المقدمة لغاية الآن إلى المجلس الأعلى، والتي تتضمن إنشاء صناعات مرتكزة على الغاز مثل إنتاج الطاقة وتحلية مياه البحر وصناعة البتروكيماويات، تقدر قيمة تمويلها بـ 100 مليار دولار. ■

\* مستشار دولي في الطاقة



مع إلغاء وزارة الطاقة وتحويلها إلى شركة النفط الوطنية

## قطاع الغاز في ليبيا فرص جديدة للاستثمار الخا

القرارات الليبية الأخيرة التي أجرت تعديلات واسعة في نظامها الحكومي وعينت أميناً جديداً عاماً للجنة الشعبية (رئيس مجلس الوزراء) مبارك عبد الله شامخ خلفاً لمحمد المنقوش، ألغت أيضاً معظم الوزارات ومن بينها وزارة الطاقة التي نقلت صلاحيات إدارتها إلى شركة النفط الوطنية (NOC).

وستخضع الشركة التي ستتولى السياسة النفطية الليبية، لإشراف أمانة اللجنة الشعبية العامة التي ستشرف أيضاً على الوزارات التي أقيمت أو استحدثت وهي: المالية والسياسة والعدل والإعلام والنظام العام والخارجية والوحدة الأفريقية.

وسيكون من ضمن مهام NOC استكمال تحضير مشروع قانون يتناول قطاع الغاز، تسهيلاً لتدقيق الاستثمار في هذا القطاع، ويتناول آليات تعافد شغافة وإلغاء بعض الاحتكارات السابقة بالإضافة إلى حوافز ضريبية، وستشمل فرص الاستثمار الرئسية: التنقيب، الاستغلال، التسويق المحلي والتصدير.

وكانت الحكومة الليبية بدت المستثمرين العالين إلى دخول قطاع الغاز الذي لديها منه مخزون كبير، ومن مزاياه الإضافية قرب ليبيا جغرافياً من السوق الأوروبية وتزايد الطلب الداخلي على الغاز في ليبيا التي تحتاج إلى توفير الأموال اللازمة لتطوير صناعاتها الغازية.

### 3.3 تليون م3 يوسم الاكتشاف

أظهرت الدراسات والأبحاث التي قامت بها (NOC) وجود موارد نفطية وغازية غير مكتشفة قدرتها بـ 3300 مليار متر مكعب، فيما قدرتها مصادر مستقلة بين 500 و2000 مليار متر مكعب، وتشمل كميات كبيرة من الغاز الطبيعي، وفي حال حصول اكتشاف فعلي لحقول غازية كبيرة في ليبيا، فإنها ستوفر للمستثمرين مردوداً اقتصادياً مجيداً.

وسيخضع استثمارها واستغلالها للنموذج التعاقدى المنصوص عنه في

اتفاقات المشاركة في الاستخراج والإنتاج (EPSA III)، وتشير التقديرات الرسمية أواسط العام الماضي إلى وجود 1,040 مليار متر مكعب من احتياطيات الغاز الطبيعي الحاضرة للإستخراج في ليبيا (55 في المئة) منها غاز غير صاحب، ما يبرز إنشاء حقول جديدة لاستخراج الغاز وزيادة الإنتاجية من الأبار الحالية.

وعمدت (NOC) إلى تأمين التمويل اللازم لتطوير حقول غاز جديدة كان شرف النظر عنها سابقاً لغياب التمويل ومنها حقول فارغ، ضهرا / جفرا، والاتحادي، كما منحت شركة «أجيب، حق تطوير بئري NC-41 و«وفا»، وتبقى حقول عدة جاهزة للتطوير فور توافر التمويل ومنها 98-NC، «بوري»، «أمل»، «التمصر»، و«أشنان»، كما رحبت الحكومة بالمساهمة الأجنبية في توسعة المنشآت الحالية ومنها التابعة لحقول البهي، ضهرا، دفا، واحة، سيرت I وII ومرسا البريجا.

### التسويق المحلي للغاز الطبيعي

تهدف خطة (NOC) إلى زيادة الاستخدام المحلي للغاز الطبيعي ما يحرر كمية أكبر من النفط الخام للتصدير. وترحب الحكومة الليبية بالمساهمة الأجنبية في توزيع وبيع الغاز للإستهلاك المحلي، الذي قدرته المصادر الرسمية بـ 18 مليار متر مكعب للعام الحالي 22 ملياراً قبل حلول 2010، تضاف إليها الحاجة لضخ الغاز في آبار النفط القديمة.

والأمر يتطلب تحديث وتوسعة شبكة توزيع الغاز الحالية، التي أنشئت العام 1980 لتتحمل طاقة 10 مليارات متر مكعب. ومن المشاريع الجاهزة للإستثمار الأجنبي زيادة قدرة الضخ في خط أنابيب الغاز الساحلي وتطويره ليصل إلى مدينة بنغازي، ويسمح هذا المشروع بتغذية محطات عدة لإنتاج الطاقة وتلبية مياه البحر على طول الخط الساحلي.

### آفاق التصدير

بالإضافة إلى الطلب المحلي، يمكن تصدير

كميات من الغاز الليبي إلى الخارج، ومن أبرز المشاريع المتداولة ضخ الغاز عبر الأنابيب إلى كل من إيطاليا وتونس، إضافة إلى اتفاق تبادل الغاز بالمنطق مع مصر، كما يمكن بروز فرص استثمارية في إطار تصدير الغاز السائل.

قبالنسبة للسوق الإيطالية، تم توقيع اتفاق بين (NOC) و«أجيب» في تموز/يوليو 1999 يقضي بإنشاء خط أنابيب غاز بطول 500 كلم من حقل «وفا» إلى مدينة «مليتة» الساحلية وإنشاء خط آخر تحت البحر منها إلى مدينة «صقلية» الإيطالية، بطول 600 كلم وعرض 32 إنش، ما يسمح بضخ 8 مليارات متر مكعب من الغاز سنوياً ابتداء من أواخر 2003. ويشمل المشروع الذي تقدر تكلفته بـ 5,5 مليارات دولار تخصيص ملياري متر مكعب سنوياً للاستهلاك المحلي.

وعلى الجبهة التونسية، ما زال الاتفاق الموقع أواخر 1996 بين (NOC) ونظيرتها التونسية (ETAP)، والذي يقضي بنقل الغاز من أبار أجيب في ليبيا إلى تونس عبر خط سعته ملياري متر مكعب سنوياً، مجهول المصدر بغياي أي معلومات عن روزنامته الزمنية وكلفته. أما بالنسبة لمصر، فالمفاوضات التي بدأت مطلع العام 1998 تنص على مد خط أنابيب بين الإسكندرية وليبيا تضخ عبرها الأخيرة بين 100 و150 ألف برميل نطق خام يومياً إلى مصر، على أن تزود مصر بالمقابل 3-5 مليارات متر مكعب من الغاز سنوياً للقطاعات الشمالية في ليبيا.

وأخيراً بالنسبة للغاز السائل، تتضارب آراء المسؤولين بشأن تطوير منشآت مرسا البريجا لتسييل الغاز، التي أنشئت منذ نحو 30 عاماً، ولا تتعدى طاقتها 2,5 مليار متر مكعب سنوياً. وكانت الحكومة وضعت مشروعاً لتطوير منشآت بداية التسعينيات تحت كلفة بـ 200 مليون دولار لكن الحظر الدولي حال دون تنفيذه، ويدعو البعض إلى التركيز على تصدير الغاز الطبيعي نظراً للتكلفة الباهظة لمشاريع الغاز السائل. ■

ملف  
خاص

# الاقتصاد والاعمال

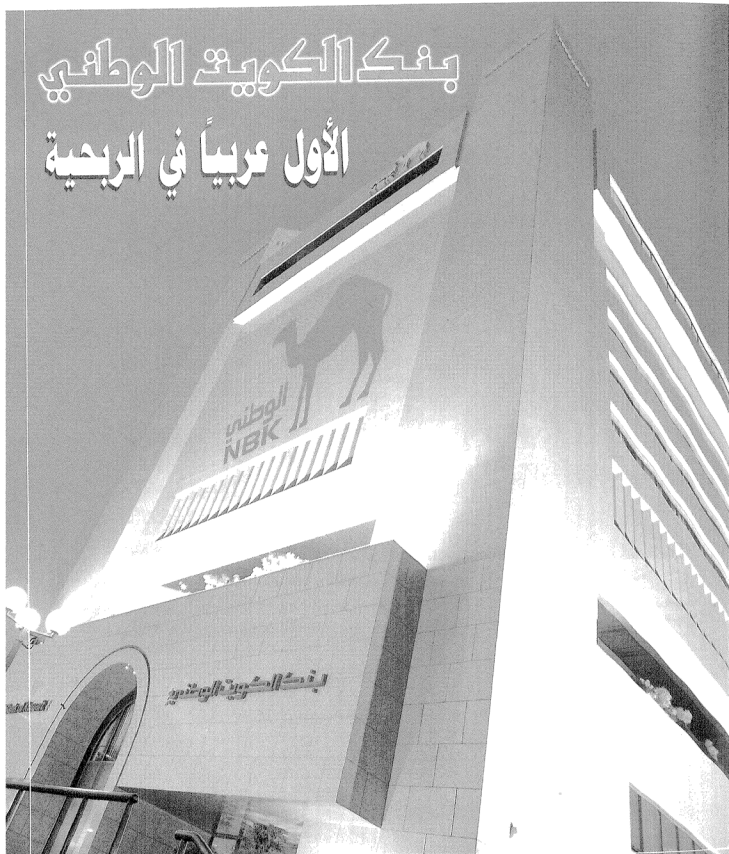
Al-Iktissad Wal-Aamal

ARAB BUSINESS MAGAZINE

Issue 244 / Year 22 / April 2000

نيسان / أبريل 2000 / المنة الثانية والعمرون / العدد 244

## بنك الكويت الوطني الأول عربياً في الربحية





National Bank of Kuwait



رئيس مجلس الإدارة محمد عبد الرحمن الجراح

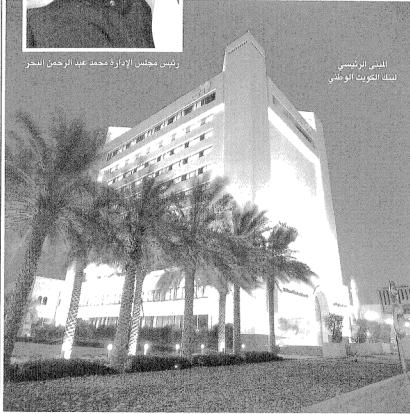
# بنك الكويت الوطني الأول عربياً في الربحية



الارباح والعوائد ترتفع في  
مجال إدارة الأصول والخدمات  
المصرفية الاستثمارية

«المصرف الأول على مستوى  
الشرق الأوسط» في لائحة  
وكالات التصنيف العالمية

استراتيجية توسع في  
خدمات الإنترنت والتقنيات  
المصرفية العالية



المبنى الرئيسي  
لبنك الكويت الوطني

## أفضل تصنيف في الشرق الأوسط

البنك الذي تأسس العام 1952 (برأس مال مليون دينار) كأول بنك وطني كويتي وأول شركة مساهمة في منطقة الخليج على يد نخبة من التجار الكويتيين شكلوا نواة المجموعات التجارية في الكويت وأسهموا في وضع أسس اقتصادها، يبلغ مجموع حقوق المساهمين فيه الآن 381 مليون دينار (1,3 مليار دولار)، وهو من بين المصارف العربية الثلاثة الأولى سواء من حيث قاعدة رأس المال أو مجموع الموجودات، أما من حيث الحجم، فهو رابع مصرف عربي، لكنه يحتل المرتبة الأولى في قائمة تصنيف

عملاق مصرفي عربي في كيان رائد متجدد لمواكبة الثورة التكنولوجية والمعلوماتية لعصر ما بعد الحداثة، عصر العولمة والمجتمعات الرقمية. يختلف أوجهها الاقتصادية والمصرفية والثقافية، إنه بنك الكويت الوطني. رغم الصعوبات التي عصفت بالاقتصادات العربية، والخليجية تحديداً في العام 1999، نتيجة انهيار أسعار النفط وتداعيات هذا الانهيار على مختلف الأنشطة الاقتصادية والمالية، ارتفعت أرباح بنك الكويت الوطني بنسبة 19 في المئة عن العام 1998 لتصل إلى 306 ملايين دولار، واحتل البنك بذلك المرتبة الأولى بين جميع البنوك العربية. أما العائد على حقوق المساهمين فبلغ 24,5 في المئة وهي من أعلى النسب في العالم، في حين وصل العائد على إجمالي الموجودات إلى 2,45 في المئة.



## بنك الكويت الوطني (من (A-) إلى (A))

رفعت وكالة التصنيف العالمية الشهيرة «كابيتال انتليجنس» تصنيف الائتمان الخارجي الخاص ببنك الكويت الوطني من (A-) إلى (A)، وبذلك بات البنك يتمتع بأعلى تصنيف في الكويت من هذه الناحية بحسب الوكالة، ويعرف أن تصنيف الائتمان الخارجي الذي تصدره «كابيتال انتليجنس» يقوم على تقييم احتمال سداد الالتزامات في مواعيدها، كما يأخذ في الاعتبار جميع عوامل المخاطر السيادية.

العربي أيضاً، حيث معظم للدرا يعملون في البنك منذ أكثر من 10 إلى 20 عاماً. ثانياً، ستراتيجية مصرفية سليمة ورائدة حيث يعمل البنك على تبني الاتجاهات المستقبلية في المنة المصرفية في العالم، وتطبيقها بإدارة حكيمة وتقنيات مصرفية سليمة. ومنذ بداية التسعينات، استثمر البنك مبالغ كبيرة في التكنولوجيا ما خفض كلفة عملياته وعزز جودة خدماته المصرفية وزاد فعاليته وربحيته، وهذا ما ينطبق على ستراتيجيته في مصرفية الانترنت ليضاهي ما تقدمه المصارف العالمية.

ثالثاً، قاعدة صلبة من العملاء الموالين للبنك نظراً للعلاقات العريقة والوثيقة معهم، والتي يعمل على تطويرها من خلال توفير خدمات مصرفية ذات قيمة مضافة لهم إلى جانب خدمات استثمارية مالية وغير مالية. رابعاً، منتجات مصرفية متطورة وغير تقليدية حيث توسع البنك في المعامير الأخيرين في الخدمات المصرفية

تصنيف بنك الكويت الوطني

كابيتال انتليجنس	فيتش إيبكا	موديز
AA-	A/B	C+

إلى جانب ارتفاع حجم العمليات 5 أضعاف.

### عناصر قوة

لم يتأثر بنك الكويت الوطني بانتهار سوق الكويت للأوراق المالية التي هبطت فيها أسعار الأسهم أكثر من 50 في المئة خلال عامي 1998 و 1999. فقد تراجعت أرباح 4 شركات مدرجة هي بنك الكويت الوطني وبيت التمويل الكويتي وشركة الاتصالات المتنقلة بين 40 و 50 في المئة من مجموع أرباح أكثر من 76 شركة كويتية مدرجة في البورصة.

«أرباح بنك الكويت الوطني في 1998 بلغت حوالى 25 في المئة من مجموع أرباح الشركات المدرجة، فيما وصلت إلى 18 في المئة منها في نهاية الربع الثالث من العام 1999، وأتوقع أن تتجاوز عتبة 20 في المئة بعد صدور البيانات النهائية للعام الماضي». كما تقول كبيرة الاقتصاديين في بنك الكويت الوطني د. رندا العازار خوري التي تشير إلى أن «الكويت الوطني» لم يتأثر باندهار البورصة، ليس فقط بسبب القيود التي يفرضها البنك المركزي على توفيلات البنوك في الأوراق المالية، بل بسبب مكان القوة التي يتمتع بها البنك والتي هي «سر نجاحه في الظروف الجيدة والصعبة على السواء. والدليل الأرباح الكبيرة التي حققها البنك العام 1999 والتي بلغت 93.3 مليون دينار كويتي».

عناصر قوة البنك، بحسب خوري، هي: أولاً، فريق إداري قوي وصاحب خبرات عريقة ومتراكمة في القطاع المصرفي، وليس فقط على المستوى الكويتي، بل على المستوى

مصارف المنطقة، إذ حصل على أعلى تصنيف ثنائي على مستوى الشرق الأوسط من قبل كبرى وكالات التصنيف العالمية: «موديز»، و«ستاندرد آند بورز» و«كابيتال انتليجنس». و«فيتش إيبكا» و«تومسون بانك آتش».

### مرحلة الكفاءة و الثقافة المؤسساتية

رئيس المديرين العامين في البنك إبراهيم ديهوب قال لـ «الاقتصاد والأعمال» أن



إبراهيم ديهوب

«الكويت الوطني» منذ تأسيسه بمراحل أربع هي: مرحلة الستينات التي يصفها بـ «مرحلة البراءة» حيث كانت الخطوات الأولى للبنك، ثم المرحلة الذهبية، مرحلة الفورة التخطية بين

العامين 1973 و 1983 «التي كانت فورة نفسية أيضاً توسع البنك خلالها توسعاً محلياً سريعاً ومن دون منافسة حقيقية تذكر في ظل قلة عدد المصارف العاملة آنذاك، بموازاة توسع خارجي حيث تم اختيار الأمصال المالية العالمية الرئيسية، نيويورك ولندن وسنغافورة وغيرها، لتقديم الخدمات المصرفية للأفراد وللحكومة الكويتية في الخارج مع وجود فائض رأس مالية كبيرة. إلا أن البنك، وتحديداً للخسائر، عمل لاحقاً على تقليص عمله في الخارج كمصرف كويتي دولي لأن التدفقات الرأس مالية والتجارية لم تنم بالشكل المتوقع. وبعد المرحلة الذهبية «جاءت مرحلة الغلام بين العامين 1983 و 1990، بدءاً بإزمة المناخ وانتهاء بالغزو العراقي للكويت».

أما المرحلة الرابعة من العام 1991 حتى اليوم فهي مرحلة الثقافة المؤسساتية ورفع الكفاءة والإنتاجية، «بتاريخ 2 أ/ب/ أغسطس 1990، يقول ديهوب، كان عدد الموظفين 1700، وعدد الفروع 65، فيما الأرباح 100 مليون دولار.

أما اليوم، فعدد الموظفين 1000 موظف وعدد الفروع 39، في حين قفزت الأرباح إلى 306 ملايين دولار، أي أن إنتاجية الموظف ارتفعت من 58 ألف دولار إلى 306 ألف دولار،



اجتماع المديرين العامين برئاسة إبراهيم ديهوب

## الأول في الأرباح بين بنوك الشرق الأوسط

احتل بنك الكويت الوطني مكانة مميزة بين أفضل 7 بنوك في الشرق الأوسط، وفق التصنيف الأخير لأكثر 5 وكالات مختصة هي: «موديز»، «فيتش إيبكا»، و«كابيتال انتليجنس»، و«تومسون بانك وتش» و«ستاندرد اند بورز». فقد حاز البنك على أعلى التصنيفات المصرفية التي تناولت أوجه التعامل المصرفي طويل وقصير الأمد، وكذلك الاستقرار والقوة والفعالية المصرفية. وتصدر «الكويت الوطني» القائمة في مجال الأرباح والالتزامات المصرفية حيث بلغت نسبة العائد على حقوق المساهمين 24.5 في المئة.

يشار إلى أن البنك حصل على تقييم (A-) من وكالة «ستاندرد اند بورز» مقدماً بذلك أيضاً على أكبر بنوك الشرق الأوسط.

وقد اعتمدت وكالات التصنيف في تقييمها على جودة الأصول والسياسات الإدارية والإئتمانية وأسلوب القروض والأداء المصرفي والأمان.

يتعاملون مع البنوك، و40 في المئة في لبنان، و60 في المئة في مصر. ونحن نسعى لنقل تجربتنا الرائدة في خدمات التجزئة إلى العالم العربي لنصبح البنك العربي الإقليمي وسيتبنك العرب».

يشار إلى أن بنك الكويت الوطني يتواجد في لبنان عبر 9 فروع، و«ستراتييجيته «البنائية»، لا تقتضي فقط بخدمات المصالح الكويتية والعملاء الكويتيين في البلد، بل بالتوسع أيضاً في مصرفية التجزئة في ظل بروز الطبقة الوسطى فيه مجدداً. وهذا التوسع لن يتم عبر زيادة عدد الفروع، بل «مع مزيد من التطور التكنولوجي والاختراق الإنترنت نستطيع أن نصل إلى أوسع قاعدة من العملاء» كما يقول إبراهيم بدوب الذي يشير إلى أن يزم بنك الكويت الوطني دخول السوق المصرفية المصرية.

### الخدمات المصرفية للأفراد

المركز المالي القوي لبنك الكويت الوطني الذي يسيطر على 40 في المئة من السوق، مكنه ليس فقط من تحقيق نمو مطرد عبر أرباحه، بل في توسيع نشاطاته في مختلف الأنشطة المصرفية خصوصاً مصرفية التجزئة التي تعتبر العمود الفقري

محدودية المنافذ الاستثمارية في اقتصادها، وفي إطار خلق شبكة قنوات حديثة لتوصيل الخدمات والمنتجات المصرفية المختلفة للعملاء - Delivery Channels، ما جعل «الكويت الوطني» سباًقاً ورائداً في توفير الخدمات عبر الصراف الآلي (ATMs) وفي المصرفية الإلكترونية (e-banking) ومصرفية الهاتف (Telebanking) والإنترنت (Internet Banking) حيث يعتبر الصراف الوحيد الذي أدخل الخدمات المصرفية على الإنترنت في العالم العربي. وبذلك انخفضت نسبة العمليات عبر الفروع إلى 16 في المئة من مجموع العمليات (20 في المئة معبداً الوسطي في الولايات المتحدة)، بعد أن نجح البنك في تحويل الفرع من مركز لإجراء العمليات المصرفية (كما هو الحال في المصرفية التقليدية) إلى نقطة عرض وبيع المنتجات المصرفية ومركز لتوفير الخدمات الاستثمارية المالية للعملاء، من ضمن سعي لخلق ثقافة مصرفية عصرية لدى الموظفين والجمهور على حد سواء لحثهم على استخدام التكنولوجيا نظراً للإمكانيات والتسهيلات الكبيرة التي توفرها.

«مصرفية التجزئة تتطلب استثمارات كبيرة في التكنولوجيا لزيادة فعالية البنك في توصيل الخدمة للعملاء، وستراتييجيتنا تقوم على التوسع في مصرفية الإنترنت على حساب التوسع الفيزيائي عبر الفروع التي لن نزيد عددها خلال الأعوام الخمسة المقبلة. فالتحول المصرفية العالمية جذرية ومتسارعة، لا بل مخيفة»، يقول بدوب مشيراً إلى أن تدني نسب تعامل الجمهور مع البنوك في العالم العربي رغم وفرة عددها، إذ أن 30 في المئة من الجمهور في الكويت لا

الاستثمارية وإدارة الأصول (أكثر من 5 مليارات دولار يديرها البنك)، ما أسهم في زيادة أرباحه، هذا بالإضافة إلى توسعه في تقديم خدمات ومنتجات غير مالية أو مصرفية، كالمنتجات التأمينية وخدمات التجارة الإلكترونية التي بدأها بنك الكويت الوطني العام الماضي والتي يخطط للتوسع فيها لأن بنوك المستقبل كما تقول خوري «لن يقتصر عملها على تقديم الخدمات المصرفية والمالية».

خامساً: شبكة فروع عالمية مركزة في العواصم المالية الرئيسية. «هدف هذه الشبكة العالمية دعم أنشطة وعمليات البنك في الكويت وتحويل التجارة الكويتية الخارجية وإدارة أموال عملائه، وخصوصاً الكويتيين منهم، في الخارج»، كما يقول مدير عام الفروع الخارجية في البنك د. روبرت عبيد. أما مدير إدارة الفروع المحلية علي شلبي فيؤكد أن خطة البنك تقضي بالتوسع الإلكتروني عبر استخدام التكنولوجيا المتطورة وتطبيقاتها المصرفية، بدل التوسع الفيزيائي عبر الفروع سواء في الداخل أو الخارج، «طبعاً مع بعض الاستثناءات» وبجسب ظروف كل بلد، إذ أن بنك الكويت الوطني تقدم من الجهات المعنية في دولة الإمارات للحصول على ترخيص عمل فيها.

### سيتبنك العرب

يعود ارتفاع الكفاءة والإنتاجية في بنك الكويت الوطني إلى خطته الاستثمارية الواسعة النطاق في التكنولوجيا المصرفية المتقدمة التي ينفق عليها 20 إلى 25 مليون دولار سنوياً. ويأتي هذا الاستثمار في التكنولوجيا ضمن إطار ستراتيجية البنك التوسعية في مصرفية التجزئة التي تعتبر قناة الربحية الأهم للبنوك في الكويت في ظل



### جائزة «يوروموني»

### لبنك الكويت الوطني

فاز بنك الكويت الوطني بجائزة مجلة «يوروموني» الشهيرة كأفضل بنك محلي في الشرق الأوسط، وحافظ على مرتبة «أفضل بنك في الكويت» على الإطلاق للسنة السادسة على التوالي.

طرحها البنك في 2 تشرين الثاني/نوفمبر 1999 بالتعاون مع شركة فيزا العالمية التي منحت جائزة تقديرية لكونه أول بنك في العالم يقوم بطرح بطاقة ائتمان خاصة بالتسوق عبر الإنترنت.

«هذه الخدمة تهدف أساساً إلى تشجيع العملاء على التسوق والشراء عبر الإنترنت» يقول مدير عام مجموعة الخدمات المصرفية الشخصية

عادل الماجد.

لكن لا يوجد

تخوف من حصول

عمليات قرصنة؟ وما

هي التدابير التي

اتخذها البنك لحماية

عملائه إزاء أية

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

يجيب الماجد، «فالبنك يضمن جميع

محاولات غش أو احتيال محتملة؟ ويمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة للتسوق عبر الإنترنت من دون أي تخوف من عمليات الغش أو الاحتيال أو سوء الاستخدام،

الممكن حدوثها لبطاقات الائتمان العادية»،

الاستشارية».

إطلالة جديدة للبنك في مختلف فروعه؟

«نعم، يجب الصقر، فقد بادرنّا إلى إعادة

تصميم فروعنا لتوفير بيئة مصرفية مثالية

ولطيفة لعملائنا، حيث يتمكن مسؤولو

علاقات العملاء عرض الخدمات الجديدة

عليهم في جو من الخصوصية الكاملة،

ومناقشة مزاياها معهم، بعد تحديد

احتياجاتهم ومتطلباتهم بالاستعانة

بالوسائل التقنية، وما توفره قاعدة البيانات

والعلوم لدى البنك - Data Warehouse

- من قدرة على فهم أعمق لاحتياجات العميل

وميوله وطبيعة أعماله».

## «الوطني على الإنترنت»



تيسير الخدمات المصرفية عبر كثيف

استعمال التكنولوجيا. هذا هو الشعار الذي

عمل به بنك الكويت الوطني عند طرحه خدمة

«الوطني أون لاين» (Watani On-Line)، أي

توفير خدماته عبر الإنترنت، «حيث أصبح

بإمكان العملاء القيام بمعاملاتهم المصرفية

من أماكن عملهم أو أي مكان آخر

عبر شبكة الإنترنت. وقد وأصل البنك تعزيز

وتطوير هذه الخدمة خلال العام 1999 لكي

يستطيع العميل الاشتراك والمباشرة في

استخدام هذه الخدمة فوراً، ما ساهم في

مضاعفة عدد المشتركين، كما يؤكد مدير عام

مجموعة العمليات وتقنية المعلومات

ساميوك كليفتس، مشيراً إلى قيام «الكويت

الوطني» بتحديث موقعه على شبكة الإنترنت

الذي يستعرض آخر ما طوّره البنك من

خدمات ويضعها في متناول الجمهور

مباشرةً.

## أول بطاقة تسوق عبر الإنترنت

من بين هذه الخدمات المستحدثة «بطاقة

الوطني للتسوق عبر الإنترنت» (Internet

Shopping Card)، وهي بطاقة ائتمان

لإستراتيجيتها، مستفيداً من بنيتها المالية والإدارية والبشرية والتكنولوجية.

على صعيد الخدمات المصرفية للأفراد،

ركّز البنك على أولوية خدمة عملائه وتلبية

احتياجاتهم التي تطورت بفعل تطور الحياة

الاقتصادية الكويتية، الأمر الذي تطلب خدمة

مصرفية متميزة ومرنة تكنّ البنك من ابتكار

أحدث الأساليب والتطبيقات التقنية

لتوفيرها، ما عزز مركزه القيادي في السوق

الكويتية إلى جانب تفوّده بتقديم مروحة

شاملة من الخدمات تضمنت عدداً من

صناديق الاستثمار الدولية طرحها البنك

خلال العام 1999 علاوةً على حسابات

وخدمات تأمينية جديدة.

«استطاعنا خلال الأعوام الأخيرة الارتفاع

بمستوى الخدمة المصرفية لنضامنا

المؤسسات العالية المالية وغير المالية على

السواء، خصوصاً بعد أن قمنا بتطوير

وتطبيق برنامج خاص بجودة الخدمة منذ

ثلاث سنوات مستفيدين من بنك المعلومات

الذي رصدنا من خلاله احتياجات عملائنا

وتطورها ومدى استجابتهم لخدماتنا

الجديدة» يقول عصام الصقر، نائب رئيس

المراء العاميين في

البنك، مشيراً إلى أن

المعلومات الخاصة

بكل عميل، لا بل

سيرته المصرفية

الكاملة، أصبحت

موجودة على

الكمبيوتر في

مختلف الفروع

بحيث يتمكن

موظفونا من تقييم احتياجات كل عميل

واقترار الخدمات الجديدة عليه بسرعة

وفعالية، وذلك في إطار إعادة هندسة نشاط

الفروع وتحويلها من مركز للعمليات إلى

مركز لعرض وبيع الخدمات المصرفية

المبتكرة جنباً إلى جنب مع الخدمة المالية

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

التي

«شركة الاتصالات المتقلة» الكويتية. تمكن خدمة «التجارة المتقلة» العملاء من استلام رسائل موزعة على هواتفهم المتقلة مثل رسائل الهاتفية بإعلايهم من خلال خدمة «شركة الاتصالات المتقلة» للرسائل القصيرة (Short Messaging Service)، وذلك كخطوة أولى تهدف إلى تقييم مدى نجاح التجربة.

وأخيراً بدأ البنك بإرسال المعلومات الخاصة بالخدمات المصرفية التي تهم العملاء مثل معلومات إيداع الرواتب وتواريخ استحقاق الدواخل ومواعيد دخول قروض العملاء إلى الحسابات وغيرها من المعلومات، على هواتفهم المتقلة. ويقول الماخذ أن هذه الخدمة

المتطورة هي الأولى من نوعها في الكويت ومنطقة الشرق الأوسط، وأن المرحلة الثانية من خدمة «التجارة المتقلة» سوف تتيح لعملاء البنك تلقي مجموعة متنوعة من الرسائل المصرفية والاختيار من بينها: «يحدد كل عميل على حدة نوعية الرسائل التي يرغب في تلقيها عبر هاتفه النقّال وبالشكل الذي يناسبه. والهدف الحقيقي والأبعد للبنك، في طرحه هذه الخدمة المميزة، هو تمكين العملاء من أداء معاملاتهم المصرفية بالكامل باستخدام الهاتف النقّال، كالحصول على معلومات عن أرصدهم أو التحويل حسب إرادته، إضافة إلى العديد من الخدمات المصرفية المعتادة كسداد الفواتير وغيرها».

أما المرحلة الثالثة من هذه الخدمة، فتسعى للعملاء بتحويل المبالغ النقدية إلى بطاقات السحب الآلي الخاصة به على شريحة «Chip» ليتمكنوا من استخدامها في المتاجر والملاط، هذا بالإضافة إلى تمكينهم

المؤشرات المالية للبنك الكويت الوطني (مليون دينار كويتي)		
ديسمبر 1999	ديسمبر 1998	المؤشرات
3,797	3,835	الوجودات
1,074	1,147	خارج الميزانية
1,291	1,345	القروض والسلفيات للعملاء
2,287	2,360	ودائع العملاء
474	448	حقوق السامعين
93	79	الأرباح الصافية
40	36	نسبة السيولة (%) (1)
18	17	معدل كفاية رأس المال (%)

(1) نسبة السيولة تعادل مجموع النقد وودائع بإشعارات قصيرة الأجل والإقونات وسندات خزانة حكومية واستثمارات في أوراق مالية على مجموع الموجودات.

— سعر صرف الدينار الكويتي 3.25 دولار

تحويلهم الحصول على كيوبنات شراء من المؤسسات التجارية للمشاركة في برنامج الجوائز هذا.

من ناحية، يؤكد لويس سكوتو، نائب مدير عام مجموعة الخدمات المصرفية الشخصية، أنه يمكن لعملاء بنك الكويت الوطني حالياً طلب الحصول على «بطاقة الوطني للتسوق عبر الإنترنت» مباشرة من خلال «الوطني أون لاين» عبر الإنترنت، إضافة إلى إمكانية حصولهم عبر هذا الموقع على كشوفات شهرية لتعاملاتهم، ومراجعة ومتابعة كافة عمليات الشراء التي يقومون بها، وكذلك وقف استخدام البطاقة في حال فقدها أو سرقتها. ويضيف سكوتو: «هذه الخدمة الجديدة، التي يتم طرحها لأول مرة في العالم، تأتي في إطار استراتيجية البنك القاضية بتقديم أحدث الخدمات المصرفية لعملائه والانطلاق بهم في عالم التجارة الإلكترونية»، مشيراً إلى أن المواطن الكويتي عالمي في ميوله التجارية والاستهلاكية. لذا يخطط بنك الكويت الوطني لطرح المزيد من خدمات التجارة الإلكترونية المتطورة خلال الأشهر المقبلة.

### «خدمة التجارة المتقلة»

وفي إطار جهوده لتقديم المزيد من الخدمات المصرفية المتطورة، حيث سبق له أن قدم خدمة الوطني الهاتفية (801 801)، بدأ «الكويت الوطني» مؤخراً تقديم خدمة «التجارة المتقلة» (M-Commerce) لمجموعة مختارة من عملائه (600 عميل) عبر استخدام الهاتف النقّال، بالتعاون مع

العملاء التي تتمّ من خلال هذه البطاقة، والتي يتمّ إصدارها بغطات محددة هي 100 و200 دينار كويتي. كما لا يمكن للعملاء استخدام هذه البطاقة في عمليات السحب النقدي التقليدية، أو مع أجهزة السحب الآلي أو في نقاط البيع داخل المحلات والمتاجر، لأنها مخصصة فقط للتسوق عبر الإنترنت». ويشير الماخذ إلى أن هذه البطاقة المميزة تمنح العملاء إمكانية الفصل والتمييز بين مشترياتهم التي تتمّ عن طريق الإنترنت وبين العمليات الأخرى التي تتمّ باستخدام بطاقات الائتمان العادية.

ومن المميزات الأخرى للبطاقة أنها تؤمّن العملاء الحصول على نسبة خصم تصل إلى 5 في المئة عند استخدامها للتسوق من موقع «سوق الوطني» (Watani Souk) المتاح على موقع البنك على شبكة الإنترنت، والذي يوجد عليه العديد من المحلات والمتاجر العالمية الشهيرة. إلى ذلك، يتمتع حاملو هذه البطاقة بفرصة دخول السحب على جوائز «الكويت الوطني»، وهذا السحب يجري كل 3 أشهر ويصل مجموع جوائزه إلى نحو مليون دولار سنوياً. كما



### الوطني للسفر المأمون

بالتعاون مع شركة التأمين العالمية «اليكو»، طرح بنك الكويت الوطني «برنامج الوطني للسفر المأمون» وهو بوليصة تأمين ضمنت خصيصاً لتلبية احتياجات عملاء البنك المختلفة أثناء سفرهم.

يتضمن «برنامج الوطني للسفر المأمون» منافع عديدة من بينها: تغطية النفقات الطبية الناتجة عن حادث أو مرض لغاية 30 ألف دينار، المسؤولية الشخصية لغاية 170 ألف دينار، الوفاة وفقدان الأعضاء لغاية 50 ألف دينار، فقدان الأمتعة لغاية 700 دينار، تأخير وصول الأمتعة لغاية 150 ديناراً، تأخير الرحلة لغاية 150 ديناراً.

## مليون دولار أخرى لحاملي شهادات توفير «الجوهرة»



يقوم بنك الكويت الوطني بطرح الجائزة الثانية وقيمتها مليون دولار لحاملي شهادات توفير «الجوهرة»، حيث سيتم السحب عليها في 4 تموز/يوليو 2000، ويقول عادل الماجد، مدير عام الخدمات المصرفية الشخصية في البنك، إن الإقبال الكبير على تلك الشهادات كان وراء تقديم هذه الجائزة، تحقيقاً لرغبات عملاء «الكويت الوطني».

وكان بنك الكويت الوطني قد أعلن عن هذه الجائزة النقدية التي تعتبر الأكبر على مستوى الكويت والشرق الأوسط، إضافة إلى جائزة كبرى ثانية قيمتها 100 ألف دينار جرى السحب عليها في شهر آذار/مارس الماضي، وبهذا يبلغ إجمالي الجوائز التي تقدمها شهادات «الجوهرة» نحو 750 ألف دينار. ومعروف أن شهادات التوفير «الجوهرة» متوفرة من فئة 50 دينار وفي جميع فروع

المسامعين فيها كل من شركة الصناعات البتروكيمياوية وديونيون كارباید كوربوريشن (Union Carbide Corporation). وبلغت قيمة القرض 250 مليون دولار.

إلى ذلك، تمكنت مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات من استقطاب نخبة من العملاء الجدد من خلال خدمة «الوطني 2000» التي تتيح لكبار عملاء البنك إجراء معظم عملياتهم المصرفية مباشرة عبر جهاز كمبيوتر خاص من مقار أعمالهم.

أما بالنسبة لتمويل الشركات الدولية العاملة في الكويت، فقد احتفظ البنك بدوره القيادي في تقديم خدماته التمويلية الملائمة لاحتياجاتها، وحصد صفقات تمويل غالبية العقود الحكومية التي رست على الشركات الدولية خلال العام 1999.

أما خدمات التمويل للإكتتابات العامة، فقد اقتصر نشاط البنك فيها على تسويق الإصدارات الدولية بالتعاون مع مصارف ومؤسسات مالية دولية لدى مجموعة مختارة من العملاء الكويتيين، وذلك لندرة الفرص الاستثمارية في السوق الكويتية بعد توقف عمليات الخصخصة فيها.

من القيام بعمليات شراء من خلال الهاتف النقال ذاته، ومتابعة واسترداد نقاط برنامج جوائز الوطني المذكور أعلاه.

### الخدمات المصرفية للشركات

رغم التباطؤ الشديد في الاقتصاد الكويتي نتيجة انهيار أسعار النفط إلى ما دون عتبة 10 دولارات للبرميل خلال العام 1999، ورغم الاهتزازات القلقة جداً التي عاشتها سوق الكويت للأوراق المالية والتي أثرت سلباً على أنشطة الشركات المحلية، حافظت مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات في البنك على أدائها

القوي والمميز خلال العام الماضي. ويعود ذلك إلى قاعدة عملاء صلبة وعريقة في تعاملها مع بنك الكويت الوطني، تشمل العدد الأكبر من كبرى الشركات الكويتية، إضافة إلى سياسات «الاستنوع



شبكة البحر

المورس» التي يمتدحها البنك في محفظته الائتمانية، وتوزيع هذه الحفظة على مختلف القطاعات الاقتصادية، خصوصاً بعد أن قام بمراجعة أدائها جميعاً من أجل تركيز أنشطته المصرفية في القطاعات المنتجة، وتقليل مخاطره الائتمانية في القطاعات التي تنطوي على مخاطر عالية. كما تقول شبكة البحر، مدير عام المجموعة المصرفية المحلية للشركات والمؤسسات، مؤكدة على أن «البنك يركز على جودة الأصول والإدارة الحكيمة لمخاطر الائتمان، إضافة إلى متابعته المستمرة لأوضاع السوق الكويتية وتأثيراتها على مستوى أداء عملائنا من المؤسسات والشركات، وذلك في إطار أدارة

تسعة للعلاقات معهم تضعنا على خط تماس مباشر مع احتياجاتهم المصرفية».

من جهة ثانية، قام بنك الكويت الوطني بإدارة وترتيب عدد من القروض المشتركة بالدينار الكويتي والعملة الأجنبية، كان أكبرها قرضاً مشتركاً لشركة «ايكويت» للبتروكيمياويات مع مجموعة من البنوك المحلية والأجنبية، إضافة إلى كفالة المخاطر المتعلقة بهذا القرض.

وفي التصفائيل، تقول الشبكة لـ الاقتصاد والأعمال: «وقع بنك الكويت الوطني قعداً لتوفير قرض لشركة «ايكويت» للبتروكيمياويات التي يعتبر من أهم

## 150 مليون دينار تمويل «الكويت الوطني» لتكرير المياه

في مجال تمويل المشاريع، دخل بنك الكويت الوطني في مناقصة للحصول على عقد تمويل مشروع طرحته الحكومة الكويتية لإنشاء محطة لتكرير المياه البنتلة، تبلغ قيمة المشروع 150 مليون دينار (محطة التكرير وشبكة التوزيع) وهو بنظام B.O.T لفترة 30 سنة، وتتنافس عليه شركات عالمية أبرزها شركة «Lyonnais des Eaux» الفرنسية و«Vivendi» و«باكتل»، وتتوقع مصادر في بنك الكويت الوطني أن يفوز البنك بهذا المشروع نظراً لقاعدته المالية الصلبة. ويشار إلى أن «الكويت الوطني» تحالف مع «Lyonnaise des Eaux».



## دور اجتماعي فعال

«بنك الكويت الوطني مؤسسة في خدمة المجتمع أيضاً». هذا ما يقوله وليد الباقوت، مدير عام مجموعة الشؤون الإدارية والبشرية في تأكيد على الدور لا بل الرسالة الاجتماعية التي تعتبر من القيم الأساسية لمسيرة بنك الكويت الوطني.

ويقدم البنك الأنشطة الخيرية والثقافية والاجتماعية والرياضية، «ففي العام 1999، يقول الباقوت، تبرع البنك كمعاداة كل عام بربع حملته السنوية السابعة خلال شهر رمضان المبارك إلى الهيئة الخيرية الإسلامية العالمية لمساعدة الأسر المتعففة، كما قاد حملة محلية لمساعدة لاجئي كوسوفو، واستاجر طائرة على نفقته الخاصة لنقل المواد الغذائية والعوالت التي تبرع بها المواطنون والقيومون في الكويت إلى معسكرات اللاجئين».

أما في المجال الصحي، فقد استكمل البنك مستشفى الأطفال التخصصي الذي بدأه على نفقته والذي افتتح رسمياً في المستقبل القريب، وفي دعمه وتشجيعه للأنشطة الرياضية، نظم البنك السباق السنوي السادس لمشفي تحت شعار «نحو صحة أفضل»، واستقطبت هذه الجهرة الرياضية ما يزيد عن 3300 مشارك.

بإدارة المحافظ الاستثمارية للمؤسسات (المستثمرين المؤسساتيين).

يشار إلى أن شركة «مورغان ستانلي» اشترت 40 في المئة من رأس مال هذه الشركة بعد أن كانت هذه الحصة (أي 40 في المئة) مملوكة من شركة «ميركوري لإدارة الأصول».

هل باستطاعة العملاء التعامل إلكترونياً مع البنك في مجال خدمات المحافظ الاستثمارية التي يوفرها؟ «بالطبع، يجيب جورج نصره من خلال موقعنا على شبكة الانترنت. بإمكان كل عميل، وفي أي وقت ومن أي مكان، الكشف على محافظ استثماراته في صناديق الوطني لمراجعة الأرصدة المتوفرة، والإطلاع على آخر العمليات الدورية، وعلى ألاف الصناديق التي يديرها البنك.»

بنك متكامل الخدمات يتمتع بكيان مستقل ويخضع للنظم والقوانين السوسيرية، كما يتمتع بكافة الامتيازات المصرفية السوسيرية من بينها السرية التامة والأمان. ويقدم البنك الوطني (سويسرا) «إس. إيه» مروحة خدمات عالية الجودة في مجال إدارة المحافظ، تشمل الخدمات الاستثمارية وخدمات الأمانة للأفراد والعائلات من أصحاب الملاة المالية العالية، والخدمات الاستثمارية المتخصصة والفصلة وفق احتياجات العملاء وميولهم الاستثمارية واستعدادهم للدخول في أدوات مالية عالية المخاطر، وبالتالي عالية الربحية، كما يقول نصره.

2- شركة بنك الكويت الوطني لإدارة الأصول العالمية التي تقدم الخدمات الاستثمارية للأفراد في الكويت، وهي تدبر حالياً 7 صناديق استثمارية تحت مظلة صناديق الوطني للاستثمار وصندوق الكوثر الاسلامي الذي تأسس في شهر نيسان/أبريل 1998 والذي بلغ معدل العائد السنوي فيه العام الماضي 27.31 في المئة، و43.99 في المئة منذ تأسيسه.

وهذه الصناديق تتيح لعملاء البنك الاختيار في تكوين محافظ دولية تشمل على معظم فئات الأصول بما فيها صناديق الاستثمار المفتوحة، والمغلقة لأجل محددة، والصناديق ذات رأس المال المضمون والمأمون، إضافة إلى تلك التي تستثمر أموالها وفقاً للشريعة الإسلامية.

3- شركة بنك الكويت الوطني لإدارة الاستثمارات المحدودة في لندن التي تقوم

## تميز في إدارة المحافظ الاستثمارية

استثمر بنك الكويت الوطني المسند السادسة على التوالي في تحقيق نتائج متميزة وعوائد عالية في إدارة المحافظ الاستثمارية العالية الخاصة بمعدلات.

فقد بلغ معدل العائد على محافظ الأسهم لديه 32.8 في المئة خلال العام 1999، متجاوزاً بذلك معيار التميز في الأداء الخاص بمحافظ الاستثمار العالمية وفق الأسس المصرفية والاستثمارية المتعارف عليها دولياً، كما يقول مدير عام الخدمات الاستثمارية والخزانة وإدارة الأصول في البنك جورج نصره.



جورج نصره

مؤكد أن حجم الأصول التي يديرها البنك يبلغ نحو 5 مليارات دولار. ويأتي ذلك ثمره لتوجه بنك الكويت الوطني الاستراتيجي منذ الثمانينات لتوسيع نطاق عملياته المصرفية الدولية في الأسواق الأوروبية والأمريكية والأسبوية من خلال شبكة فروعها العالية الواسعة في كل من نيويورك ولندن وباريس وجنيف وسنغافورة وتايوان وفيتنام والبحرين ولبنان.

ويوفر «الكويت الوطني» خدمات إدارة الأصول عبر ثلاث قنوات متخصصة ومرنة في آلياتها استجابة لاحتياجات العملاء المختلفة. وهذه

القنوات هي:

1- بنك الكويت الوطني (سويسرا) في جنيف الذي حصل العام 1999 على ترخيص مصرفي كامل من قبل هيئة الرقابة المصرفية الفدرالية السويسرية، تحول بموجب من شركة عالمية، كانت تُدعى «شركة بنك الكويت الوطني العالمية» (مملوكة بالكامل للبنك)، إلى

## عوائد عالية لصناديق الاستثمار

اسم الصندوق	تاريخ التأسيس	الأداء منذ التأسيس
صندوق الكوثر الإسلامي	6 أبريل 1998	27.31 %
صندوق الوطني للأسهم الدولية	30 ديسمبر 1997	25.27 %
		49.32 %

## المحافظ الاستثمارية في بنك الكويت الوطني (سويسرا)

اسم المحفظة	معدل العائد السنوي	معدل العائد السنوي لعام 1999
محافظ الأسهم الدولية	32.80	26.07
محافظ الأسهم الأمريكية	27.80	44.04
محافظ أسهم شركات الانترنت	76.78	-
محافظ الأسهم والسندات الدولية	12.38	15.45

## رأي

### هل ينتقل «الاقتصاد الجديد» إلى البورصات العربية؟

يكثر الحديث عن الانفصال التام بين ما يسمى بـ «الاقتصاد الجديد» و«الاقتصاد التقليدي»، في ضوء ارتفاع الهائل لأسعار أسهم شركات الانترنت والاتصالات في العامين الأخيرين في مختلف الدول الصناعية الكبرى. وكان الحدث الأخير ارتفاع أسهم شركة «فرنس تيليكوم» بأكثر من 25 في المئة في يوم واحد بمجرد إعلانها عن إطلاق خدماتها على الإنترنت قريباً. كذلك أخذ هذا الاتجاه يؤثر على القرارات الاستراتيجية لدى بعض الشركات «التقليدية»، مثل قرار شركة التدقيق والاستشارات العالمية «آرثر أندرسون» توزيع حصة أكبر من أرباحها على الموظفين للحد من استقلالهم للانضمام إلى شركات الانترنت، وإعلان مصرف الاستثمار الأمريكي «ج.ب. مورغان» عن إنشاء وحدة خاصة لتسويق الشركات التي تتعامل عبر الانترنت بميزانية سنوية بلغت مليار دولار.

أما أسواق الأسهم في البلاد العربية فلم تشهد أي اتجاه مماثل بعد، ولا يعزى السبب إلى قلة الشركات التي تعتمد على تكنولوجيا الاتصالات والانترنت، بقدر ما يعود إلى طبيعة الملكية في هذه الشركات. ففي الدول المتقدمة لا تلبث شركات «الاقتصاد الجديد» أن تنطلق حتى تطرح أسهمها على الجمهور. أما في الدول الناشئة ومنها الدول العربية، فإن أسهم الشركات الملائمة تبقى خارج أسواق الأسهم ومحصورة في أيدي عدد محدود من المستثمرين الكبار من مؤسسات وأفراد، كما في تركيا مثلاً حيث تستأثر مصارف بملكية أسهم كافة موزدي خدمات الانترنت.

ويشكل الانتشار المحدود للانترنت في العالم العربي عائقاً رئيسياً أمام انتقال موجة أسهم شركات «الاقتصاد الجديد» إلى الأسواق، حيث لا يتجاوز عدد مستخدمي الانترنت في البلدان العربية المليون شخص حالياً، أي 0.4 في المئة من إجمالي عدد السكان البالغ نحو 265 مليون نسمة، مقابل 50 في المئة في الولايات المتحدة مثلاً حيث يصل عدد السكان إلى 270 مليون نسمة. أما الاستخدام التجاري للانترنت فهو شبه معدوم في المنطقة العربية، بينما يقدّر بمليارات الدولارات في البلدان المتقدمة حيث أصبح اقتصاد الانترنت «الفرضي» واقعاً ملموساً. لكن العامل الرئيسي الذي يحول دون نمو الاقتصاد «الفرضي» الجديد، في المنطقة العربية يبقى ضعف الاقتصاديات العربية الفعلية الذي لا يغيره أي واقع «فرضي».

### مؤسسة عالية للخدمات المالية من «رويترز» و«ايكوانت»

أعلنت مجموعة «رويترز» الإعلامية البريطانية إنشاء مؤسسة مشتركة مع شركة «ايكوانت» المتخصصة في خدمات الاتصالات للشركات العالمية، بهدف إنشاء أكبر شبكة عالمية للخدمات المالية عبر الإنترنت. وستملك «رويترز» 51 في المئة من الشركة الجديدة عبر تقديم تجهيزات تقنية بقيمة 130 مليون دولار، بالإضافة إلى المساهمة بـ 400 موظف من «رويترز» للشركة الجديدة، أما «ايكوانت» فتساهم بنحو 230 مليون دولار و 100 موظف من كوادرها البشرية مقابل حصتها البالغة 49 في المئة. وتستهدف الشركة الجديدة سوقاً محتملة بحجم 13 مليار دولار.

### مصرف لبنان واختيار رؤساء مجلس الإدارة

أعد مصرف لبنان مشروع قانون من شأنه أن يعزّز رقابته على القطاع المصرفي لاسيما لجهة اختيار القيادات للوكل إليها إدارة المصارف.

وتدرس جمعية مصارف لبنان مشروعاً يجيز لمصرف لبنان حق المشاركة وإبداء الرأي في اختيار رئيس مجلس إدارة البنك، وذلك عن طريق رفع توصية في هذا الشأن إلى الجمعية العمومية. ويأتي هذا التوجه كتدبير احترازي من شأنه التخفيف من احتمالات دخول أشخاص غير مؤهلين إلى القطاع المصرفي.

## المحتويات

- العضو المنتدب لـ «السعودي البريطاني»: 90
- أرباح 5 أضعاف في 10 أعوام ..... 90
- الجهاز المصرفي التونسي على طريق التحديث ..... 94
- بنك الكويت والشرق الأوسط: التوسع محلياً والمكترونياً ..... 98
- نائب مدير عام بيت التمويل الكويتي جسر الجسار: 99
- لهذه الأسباب تعارض مشروع قانون المصارف الإسلامية ..... 99
- خدمات «باركزي» في الخليج: «شبهة» لاستثمارات بديلة ..... 100
- أخبار مصرفية ..... 102



## العضو المنتدب في البنك السعودي البريطاني

ديفيد هودجكينسون

# أرباح 5 أضعاف في 10 أعوام

■ كيف تقيمون تطور الأعمال في البنك السعودي البريطاني خلال الأعوام الأخيرة، خصوصاً أنكم شغلتم سابقاً منصب مدير المنطقة الوسطى في البنك وعاصرت مراحل تطوره قبل انتقالكم إلى منصب العضو المنتدب؟

□ فعلاً كنت شغلت هذا المنصب بين الأعوام 1988 و 1991 قبل انتقالني إلى بنك هونغ كونغ - الفيليبين كريس تنفيذي، وما أنا أعود إلى المملكة بعد نحو عقد من الزمن لأفاجأ بمدى التطور الاقتصادي الذي طرأ خلال تلك الفترة، فالذي تلاحظه، بعد غياب نحو عشرة أعوام، أن في المملكة تطوراً اقتصادياً منتظماً، والسوق السعودية بلا شك سوق تنافسية خصوصاً في قطاع الأعمال المصرفية.

البنك السعودي البريطاني واكب هذه التطورات ودخل المنافسة المصرفية مدعوماً بتواجد عالي عبر مجموعة HSBC المصرفية، وهذا يعطينا ميزة عالمية في تنسيق الخدمات والمنتجات المالية المختلفة وجعلنا من أقدر البنوك السعودية على التحلي بصفة الشمولية المصرفية (Universal Banking). أرباحنا الصافية اليوم هي خمسة أضعاف ما كانت عليه منذ عشرة أعوام، وموجوداتنا حالياً ثلاثة أضعاف حجمها في العام 1989. لدينا إحدى أعلى نسب العائد إلى حقوق المساهمين في السوق السعودية حالياً (20,6 في المئة)، وتملك قاعدة رأسمالية نمت بمعدل 36 في



هوجكينسون: البنك السعودي لا يحتاج إلى إنعاش

ينتمي ديفيد هودجكينسون، العضو المنتدب في البنك السعودي البريطاني، إلى جيل المصرفيين البريطانيين الذين أمضوا حياتهم العملية في مؤسسات مجموعة HSBC المصرفية، خصوصاً في الشرق الأقصى حيث تنشط المجموعة بشكل كبير.

إنه يعود إلى البنك السعودي البريطاني عضواً منتدباً بعد أن أمضى في البنك ثلاثة أعوام (1988 إلى 1991) مديراً للبنك في المنطقة الوسطى، وهي عودة إلى مصرف مختلف تماماً عما عرفه سابقاً، خصوصاً للاحية توسعه وربحيته وحضوره في الأوساط المحلية، وإلى سوق مصرفية متنامية وذات ربحية عالية نسبياً، لكنها لا تخلو من مخاطر عالية، خصوصاً في عمليات الإقراض.

«الاقتصاد والأعمال» التقت هودجكينسون،، وحاورته في الشؤون المصرفية العامة، والخاصة بالبنك السعودي البريطاني، وهذا الحوار:



تركيزنا متوازن بين  
خدمات الأفراد والشركات

نحن بنك شريك وليس  
تابعاً لـ HSBC

البايتين الشريحتين علماء البنك توي التعال  
الكثيف بالأساهم المالية. ويعتبر البنك الأكثر  
شاشاً في هذا المجال لجهة حجم التعامل،  
ومؤخراً فاز البنك  
بجائزته لأفضل مدير صناديق أسهم محلية  
لثلاثة أعوام متتالية، وهذا يؤكد قوتها  
واعتبارها على هذا المجال المحلي على رغم  
دخولها في التأخر نسبياً.

الخدمات المصرفية إذ لا يستحوذ على  
جزء رئيسي من اهتمامنا في المستقبل، وقد  
تصبح مصدر دخلنا الأساسي في غضون  
أعوام قليلة.

■ ذكرتم انكم تنوون الدخول في أنشطة غير مسبوقة في السوق السعودية. ما هي طبيعة هذه الأنشطة؟  
□ لدينا العديد من الخطط، وبعضها سيدخل حيز التنفيذ قريباً. علينا أن نتذكر دائماً أن سر النجاح في العمل المصرفي هو

تفصيل الخدمة على مفاص العيون بالضبط، ونحن لن ندخل في خدمات جديدة قبل استيفاء أساس الشرط ولإجراء الدرس الوافية للاعامة المنتجات الجديدة في السوق المحلية. ليس سبيل المثال، تجري حاليا عمليات اساسية على منتجات ALICO المتوفرة لدينا عبر تحالفنا مع شركة ALICO الاميركية، وذلك لتوفير منتجات تأمين وانذار واستعمال مرموقة ذات قيمة عالية. لا تريد التقليد أو الجري في سباق حول ما يتفعل بهذه المنتجات، بل نسعى إلى تقديم خدمة مميزة فعلا. لدينا خطط أيضا في مجال قروض الإسكان وتأمين شراء البيوت، وهذا مجال واسع وتوقع أن تكون سوقا تناميية في المملكة في الأعوام القليلة المقبلة نظرا إلى التوسع الديموغرافي الحاصل، لكننا لن نطلق هذه الخدمة قبل استيفاء الشروط القانونية الضرورية لحماية حقوق البنك في حال حصول تقاعس في التسديد. وضروري الإلمام بكل الجوانب المحيطة بمنتجاتنا من قبل طرحة، خصوصا ما كانه بنتا.

وقد استعملتها، بفضل طرحنا لمنتجات مدروسة، خصوصاً في مجال التمويل الشخصي، أن نضاعف حجم محفظة القروض الشخصية لدينا خلال العام الماضي، وهو ما ساهم في توسع محفظة القروض الإجمالية خلال هذه الفترة، ويعطي ذلك انطباعاً حول توجهنا المستقبلي في طرح الخدمات المصرفية.

■ أين يقف البنك حالياً في نشاط  
تمويل وخدمة الشركات السعوية؟

☐ نشاط الشركات هو  
نشاطنا التقليدي كما

المئة سنوياً خلال عقد التسعينات، لتصل حالياً إلى 3,3 مليارات ريال.

البنك، إذا، في وضع مالي ممتاز وتواجهه المحلي راسخ في مختلف الشرائح الرئيسية من العملاء، أفراداً وشركات. ننوي في المرحلة المقبلة، تركيز اهتمامنا على شرائح منتقاة من العملاء، وتنويع مصادر دخلنا، من الرسوم بشكل خاص، والدخول في نشاطات جديدة غير مسبقة خصوصاً في نشاط الأفراد وكبرى الشركات المحلية.

■ يلاحظ تركيز مجموعة HSBC المصرفية على خدمات الأفراد بشكل أساسي في الأعوام الأخيرة، وإعادة إطلاقها تحت مسمى «الخدمات الشخصية»، كيف تنعكس هذه الاستراتيجية على البنك السعودي البريطاني؟

□ يشارك البنك السعودي البريطاني في تنفيذ الاستراتيجيات الرئيسية للمجموعة. كونه أحد البنوك المنضوية تحت مظلة المجموعة بصفة شريك (Associate)، ومن هذا المنطلق، فإن تحوّل HSBC نحو الخدمات الشخصية سامه في إحداث تغييرات كبيرة في البنك، فالبنك السعودي البريطاني، كما HSBC، كان حتى الأسس القريب، يزال تقليدياً نشاط الشركات بشكل رئيسي، إلا أن الاستراتيجية الجديدة ساهمت في إحداث توازن في التركيز.

سياستنا في خدمات الأفراد واضحة المعالم وتلتصق في متابعة العميل مختلف مراحل الحياة وبناء العلاقة المتميزة، فالعميل سيكون بحاجة إلى متطلبات تمويل بشكل خاص عبر كل هذه المراحل، ونحن نوفر منتجات جيدة تناسب مختلف الشرائح، وذلك عبر الحسابات المتعددة المروسة لدينا. حساب «التميزة» مثلا هو فرصة صاعدة من النساء المهنيات، ويقابل ذلك حساب الرواد لشريحة واسعة من كبار الموظفين. حساب الطلاب ربما يكون الأكثر شعبية حيث يوفر للطلبة الطلبة متطلبات تمويل شخصية تساهم بقوة في دعم عملية الولاء المتبادل في أوساط شريحة مهمة من العملاء.

ويتمتع عملاء شريحتي الإمتياز والخدمات الخاصة بخدمات تمويلية واستثمارية عالمية المستوى، و يرتبط



المملكة السعودية البريطانية  
خطط للتوسع في الخدمات المصرفية

تقتصر خدمة الإنترنت حالياً على وجود موقع للبنك للمعرف بخدماته، وبحكم علاقتنا بمجموعة HSBC، ستكون في موقع ممتاز للاستفادة من تطوير المجموعة للخدمات المصرفية عبر الإنترنت، خصوصاً في مجال ضم خدمات وحسابات عالمية عدة وتسويقها كبنابة واحدة من خلال الشبكة.

■ أين يقع البنك السعودي البريطاني في استراتيجية HSBC لتوسيع العلاقات التجارية للشركات والمؤسسات التابعة للمجموعة تحت مسمى المجموعة؟

□ نحن بنك شريك وليس تابعاً للمجموعة، لذا لا تعطينا عمليات التوحيد القائمة حالياً للعلامات التجارية. البنك السعودي البريطاني بنك محلي يشارك المجموعة في العديد من الخدمات والمنتجات المصرفية، لكنه يمتلك علامته التجارية الخاصة، ويطلق خدماته بشكل منفصل من المجموعة. الوضع القانوني الحالي يقضي بأن تكون الحصة الرئيسية من أسهم البنك (60 في المئة على الأقل) بيد المستثمرين المحليين، وهذا يعني أن الحصة التي تملكها المجموعة لا تحول تحويل البنك إلى شركة تابعة. إذا أي تبدل في هذه الصيغة يرتبط أولاً وأخيراً بالوضع القانوني الخاص بالاستثمار الأجنبي في قطاع المصارف.

■ هل يلقىكم تراجع حجم البنك نسبياً، خلال العامين الماضيين على أثر حصول عمليتي اندماج في السوق المصرفية المحلية؟

□ البنوك السعودية في معظمها كبيرة بالمقاييس الإقليمية وهي بلا شك لا تحتاج إلى مزيد من عمليات الاندماج، فالبنوك الكبيرة عادة ما تعاني من صعوبة في التوسع وفي تشغيل مواردها الضخمة، وبالتالي في تحقيق عوائد تبرز حجمها الكبير.

المقياس الرئيسي هو القيمة التي يجنيها المساهم، أو العائد على استثماراته، من جراء عمليات التوسع والتضخم عبر الإندماجات ومؤشرات البنك السعودي البريطاني تظهر إننا في المقدمة في العائد على حقوق المساهمين وهذا هو الملم في نهاية المطاف. ■

خصوصاً إننا نعتبر من بين البنوك المحافظة في عمليات التصنيف. فنسبة القروض الجيدة، أي تلك التي لا تظهر أي بوادر تقاعس في الدفع أو التردّي بحسب نظامنا الصارم الذي نتبعه، تصل إلى 90 في المئة من مجموع محفظة القروض لدينا، وتخضع النسبة الباقية للمراقبة والمتابعة، وهي في معظمها حالات تحت السيطرة ومدعومة بضمانات مادية وعقارية كافية. ولا ننسى إننا توسعنا بشكل كبير في العام الماضي في مجال القروض الشخصية، وهو ما يحتم علينا مقابلة ذلك بمخصصات مناسبة. وتبعاً للوضع المالي الجيد حالياً في السوق، نتوقع أن يتم تحصيل قسم كبير من القروض المشكوك في تحصيلها أو المدعومة. نعم هناك بعض الحالات التي يتم التعامل معها بدقة، ولكن لا يوجد ما يثير القلق أو يشذ عن الوضع العام في هذا المجال.

■ ما هو دور أقتنية التوسيع الحديثة في تطوير أعمال البنك مستقبلاً، خصوصاً وسيلة الإنترنت؟

□ عملية توصيل الخدمات المصرفية عملية حساسة للغاية وتوازي أهمية المنتج نفسه إن لم تفقه، فالمنتج المصرفي قد يكون من السهل تقليده وربما تحسينه بعد التقليد، إلا أن من الصعب تقليد نوعية وجودة أقتنية التوصيل باعتقادي أن الفرع التقليدي سيبقى يلعب دوراً أساسياً كإحدى أهم قنوات التواصل مع العملاء بالملكة حيث يظهر العميل السعودي ولاء خاصاً للفرع، لكننا نركز حالياً على تطوير قدرة الهاتف المصرفي على التجاوب السريع مع تساؤلات العملاء، ونحن نراهن على أهمية الشبكية في دعم وتوصيل خدماتنا المختلفة.

أما بالنسبة للإنترنت، فأرى أننا، وبقيّة البنوك، ما زلنا في المرحلة الأولى، أي المرحلة الأبسط، في مجالها الواسع، حيث تكاد

ذكرت، وهو ما زال يحافظ على القدر نفسه من تركيزنا كما في السابق. البنك معروف بنشاطه في أوساط الشريحة المتوسطة من الشركات إضافة إلى الشريحة العليا منها، نابعاً من كون البنك لاعباً رئيسياً في عمليات ترتيب القروض المشتركة الكبيرة. هذه الشريحة الممتازة من العملاء تمكنت من تجاوز مرحلة الصعوبات المالية التي واجهت السوق المحلية خلال العام 1998، وهي حالياً في وضع ممتاز وتمتع بدعم كبير من البنك، وقام البنك مؤخراً بأكثر عملية تمويل منفردة لإحدى شركات القطاع الخاص وصلت إلى 70 مليون دولار.

البنك حالياً يصدد توسع نوعي من مجال خدمات الشركات، لمواكبة التطورات في السوق المحلية، خصوصاً أن عمليات التمويل التقليدية لكبرى الشركات أصبحت سلعة عادية، ولا يتميز فيها البنك إلا بعدى قدرته على المشاركة في التمويل. البنك السعودي البريطاني يقود السوق حالياً في طرح خدمات جديدة، كخدمة تمويل الفواتير (Factoring)، والتي ينفرد فيها حالياً، وهي تالقي رواجاً لدى عدد متزايد من الشركات، كما يتطلع إلى زيادة حضوره في مجال خدمت الشركات الاستثمارية (Investment Banking)، مثل طرح الشركات الجديدة (IPO's)، وتوسيع قاعدة المساهمين فيها، وإعادة هيكلتها مالياً.

أعتقد أن هذه الخدمات ستكون مصير دخل جديد للبنوك لا يستهان به في المستقبل القريب، حيث بدأتنا نلاحظ إقبال الشركات عليها، ويكفي أن إيرادات هذه الخدمات بلغت 5 في المئة من إيراداتنا الإجمالية في العام (الماضي)، لإدراك أهميتها في باقة إيراداتنا.

■ يلاحظ تضاعف حجم القروض غير العاملة لديكم، وبالتالي ارتفاع مخصصات القروض، خلال العام الفائت، بكثر من 40 في المئة عن العام 1998. هل تواجهون صعوبات معينة في القروض الممنوحة للشركات أو للأفراد؟

□ لا أرى في ذلك توجهاً معيناً أو مؤشراً إلى ترويع من بعض الأصول، بل هي عملية وقائية في معظمها وتتماشى مع توجه العديد من البنوك المحلية والإقليمية،

#### البنك السعودي البريطاني

بملايين الريالات السعودية	1994	1989	1999
حقوق المساهمين	715	2.591	3.297
الودائع	8.380	16.972	25.697
القروض المودعات	2.743	9.707	14.728
الدخل الصافي	123	350	37.725
العائد على حقوق المساهمين	17 %	13.5 %	20.6 %
العائد على الموجودات	0.9 %	1.29 %	1.73 %

# اكتشف عرض القرن الجديد....



نؤمن لكم راحة تفتقدونها في فنادق 5 نجوم. تمتعوا الآن بضاء أمتع الأوقات في أحد أجنحتنا الـ ٦٤٠ القصة المزودة بمطابخ بكامل التجهيزات وخدمة يومية لتنظيف الغرف.  
عقد الإيجار السنوي لجناح الاستوديو، الآن بـ ٤٠,٠٠٠ درهم  
عقد الإيجار السنوي لجناح غرفة نوم وصالة، الآن بـ ٩٠,٠٠٠ درهم  
\* استفيدوا الآن من السعر الخاص ٧٢,٠٠٠ درهم على عقود الإيجار السنوية للأجنحة المألوفة من غرفتي نوم وصالة. وهناك المزيد، مجاناً!

- **مجاناً** إيجار سيارة لمدة شهر واحد
- **مجاناً** غسالة ونشافة كهربائية
- **مجاناً** قسائم مشتريات بقيمة ١٠٠٠ درهم من محلات بيروكليكشن
- **مجاناً** قضاء أسبوع في جناح السفير ( غرقتي نوم وصالة )
- **مجاناً** قسائم بقيمة ٢٥٠ درهم من صالات التسلية - فانتسي تكدم
- **مجاناً** قسائم بقيمة ٢٥٠ درهم من كهف الرب
- **مجاناً** قسائم بقيمة ٢٥٠ درهم على خدمة تنظيف الملابس
- **مجاناً** قسائم بقيمة ٢٥٠ درهم من مطاعم الطيبة
- **مجاناً** فاتورة هاتف الجناح حتى ٥٠٠ درهم
- **مجاناً** كهرباء ومياه
- **مجاناً** هاتف خلوي

\* المزايا المجانية أصلاً سارية فقط على جناح غرقتي نوم وصالة

للحجز والاستفسار من المزايا المجانية لاستوديو وجناح غرفة نوم وصالة يرجى الاتصال  
بأهاتف المجاني ٨٠٠-٤٦٤٨



البستان الجديد  
شقق فندقية

ص.ب ٢٠١٧ دبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +٩٧١ ٤ ٢٦٢٠٠٠٠، فاكس: +٩٧١ ٤ ٢٦٢٠٠٠٥  
albusban@emirates.net.ae البريد الإلكتروني:

# الجهاز المصرفي التونسي على طريق التحديث بدء عمليات المقاصة الإلكترونية



البنك المركزي التونسي:  
شهادة المصارف لمواجهة الإستحقاقات  
والمقاصة

هذا المجال إنجاز شبكة متكاملة للربط بين إدارات المصارف وفروعها، والبدء بتطبيق نظام المقاصة الإلكترونية بشكل أولي، وتحديد تاريخ قريب لتطبيقه بالكامل، ما يحتم على جميع المصارف الإسراع في تجهيز إداراتها وفروعها بالأنظمة والمعدات اللازمة.

## أنظمة المعلوماتية

ساهم التطور الذي طرأ على قطاع المعلوماتية والاتصالات في تونس خلال الأعوام الأخيرة، في اتجاه المصارف لاعتماد الأنظمة الحديثة، مع ما يشكل ذلك من تحديثات أبرزها الحاجة إلى رصد إستثمارات كبيرة في وقت كانت المصارف تسعى إلى تكوين الاحتياطات والمؤونات ورفع الرساميل، وفي الوقت نفسه تحقيق نسبة عالية من الأرباح.

وتبدو المصارف الخاصة أو المملوكة بنسبة كبرى من القطاع الخاص، الأقرب إلى بلوغ مرحلة التقدم والتطور في عملياتها وخدماتها بسبب المرونة، وكونها بدأت في عملية التحديث في وقت مبكر، في حين تجد المصارف الأخرى لتحقيق ذلك بدعم من المصرف المركزي. يذكر في هذا المجال مبادرة البنك المركزي لتونس ATB لإعداد نظام معلوماتي حديث قبل بضعة أعوام نتيجة دراسات وأبحاث وحوار داخل البنك ومع خبراء خارجيين، وهو مستعد لتقديم خدمات جديدة لم تكن معروفة في السوق التونسية سابقاً، وكان حاول القيام بتجربة قبل نحو سنتين إلا أن المحيط المصرفي وخدمات الاتصالات لم تكن جاهزة بعد. كما أن بنك الجنوب الذي شهد أول عملية خصخصة كبرى، أعلن بلسان رئيسه **العروسي بيوض**



مختار الفخاط (ATB)؛ ريط  
الإدارة والفروع والخارج

موضوع تحديث القطاع المصرفي التونسي مادة تباحث بين الرئيس التونسي والمراجع المختصة في البلاد بغرض الإسراع في هذه العملية وإنجازها في أقرب وقت.

عملية التحديث هي حلقة من حلقات إعادة هيكلة القطاع المصرفي ضمن برنامج الإصلاح الاقتصادي المتواصل في تونس منذ أعوام عدة، بل هي الأكثر أهمية في مسيرة التأهيل لأنها تهتئء المؤسسات المصرفية لمواجهة استحقاقات العولة وفتح الأسواق والمقاصة في الداخل وفي الخارج.

واقترعاً من الحكومة بحتمية هذه العملية شكلت لجنة وطنية يرأسها محافظ البنك المركزي حمدة الباجي ومشاركة الأطراف المعنية لاسيما الجمعية المهنية للبنوك

APBT، حيث أنجزت مرحلة الدرس والتشخيص وتحديد الأولويات، ويجري حالياً تنفيذ المرحلة الثانية التي تضمنت خطوات أساسية منها: تعديل القوانين وإصدار تشريعات جديدة، معالجة مشاكل الديون، تحسين الأنظمة الإدارية، إعادة رسملة المصارف واقتطاع مؤونات كافية لتحقيق معايير السلامة والحد من المخاطر (نسبة الملاءة) وإنجاز عمليات دمج بين بعض المصارف.

وفي حين يتم تنفيذ هذه الخطوات تدريجياً تبدو المسألة الأكثر إلحاحاً في الوقت الراهن هي مسألة تحديث العمل المصرفي واعتماد التقنيات المتطورة من أنظمة معلوماتية وإتصالات، وتقديم الخدمات الجديدة التي تهتئء القطاع المصرفي التونسي لمرحلة ما بعد العام 2003 حين يبدأ التطبيق الفعلي لاتفاقيات الغات.

ومن المرتقب ارتفاع وتيرة الإسراع في عملية التحديث نظراً للتأخر الذي حصل في الماضي خصوصاً في مجال المعلوماتية، إذ أن المصارف في تونس، حسب أحد كبار المصرفيين، لم تكن لديها نظرة استراتيجية بعيدة المدى عندما بدأت بإدخال المعلوماتية في عملياتها، وإنما اقتصرت النظرة على أهداف محاسبية بحتة، الأمر الذي استوجب تغيير الأنظمة مرات عدة لدى بعض المصارف لمواكبة التطورات في العمل المصرفي الدولي.

لكن يبدو أن قتاعة كاملة تولدت لدى إدارات المصارف بضرورة التحديث انطلاقاً من مفهوم جديد يضع خدمة العميل في قائمة الأولويات، ويساعد على ذلك أن البنك المركزي التونسي نفسه أجرى عملية تحديث شاملة في إدارته وأقسامه ووفر كل أنواع الدعم لتحديث العمل المصرفي، ولعل أحد أهم الأمثلة في



العروسي بيوض؛ بنك الجنوب  
إلى طريق للمصرفية الشاملة

أنحاء البلاد في حلول العام 2002.

ويلحظ البرنامج إبقاء الشريط الممغنط إلى جانب خاصيات البطاقة الذكية لمرحلة انتقالية تقبل خلالها آلات السحب الآلي وآلات الدفع كل أنواع البطاقات.

## المقاصة الإلكترونية

الى جانب نظام «سويغت» الذي اعتمدته المصارف في تونس لعمليات التحويل بالعملات الأجنبية، قررت اللجنة الفرعية المنبثقة عن لجنة تأهيل وتحديث القطاع المصرفي تنفيذ المشروع الوطني للمقاصة الآليكة، تبة.

وفي وقت قياسي أنجزت المصارف بالتعاون مع البنك المركزي كل التحضيرات اللازمة بدءاً بتعديل التشريعات وتوحيد المطبوعات والترقيم وتأسيس شركة خاصة لهذه العملية (SIBTEL)، وصولاً إلى تجهيزات البنى التحتية من نظام اتصالات وبرنامج المعلوماتية وشبكة الربط والتجهيزات داخل المصارف وفروعها.

وانطلق العمل بالمقاصة الإلكترونية منذ بعض الوقت في عمليات التحويل بانتظار تطبيقها في جميع العمليات المصرفية لاسيما الشيكات وذلك خلال الأشهر المقبلة، بحيث لا تتجاوز أي معاملة مصرفية في أي منطقة مهما كانت بعيدة فترة 48 ساعة، الأمر الذي يحسن الدورة الاقتصادية في البلاد ويطور المعاملات التجارية.

في ما يأتي لمحة عن الخطوات التي قطعتها 3 مصارف تونسية في مجال استخدام المعلومة و الاتصالات لتطوير خدماتها:

الشركة التونسية للملك (STB)



علي دبية: «البنك بالهاتف»  
تلمها خدمات من نقية

STB هو أحد أقدم المصارف التونسية وصاحب المبادرات في إطلاق الخدمات المصرفية والمالية وتطوير المهنة المصرفية. يتولى قيادته منذ نحو سنة رئيس الجمعية المهنية للبنوك في تونس علي دبية.

**الإلكتروني:** STB هو أول مصرف بدأ بتقديم خدمة الموزع الآلي وبطاقات الدفع وهو عضو في شبكات فيزا و ماستر كارد حيث يصدر بطاقة فيزا بنوعين كلاسيك والكترون، إضافة إلى البطاقة الخاصة المتعددة الخدمات.

- بدأ العمل للانتقال إلى إصدار الـ 25 موزعاً آلياً (DAB) في المدن
- شبكة واسعة لأجهزة «OS» بحساباتهم وتضمن حماية لعملياتهم

البنك بالهاتف Phone Banking: تنطلق قريباً جداً خدمة ALLO SOLDE، تليها خدمات أخرى من التعرف على حركة الحساب، أسعار الصرف وأسعار الأسهم والبورصة، كما سيتم إنشاء مركز خاص بشكاوى الزبائن.

**التجارة الإلكترونية:** الشركة التونسية للبنك هي أول مصرف تونسي يؤسس مركز العمليات الشراء على الإنترنت. ويعتبر هذا

عن جهوزيته ليكون أول مصرف في تونس يطبق المصرفية الشاملة  
(Banque Universelle).

بنك تونس العربي الدولي (BIAT) والاتحاد البنكي للتجارة والصناعة (UBCI) قطعاً شوطاً بعيداً في عملية التحديث وهما الوحيدين اللذان حققا عملية الربط الكامل بين الإدارة والفروع ومع الخارج وبتأقادرين على العمل بنظام (ON LINE).

وهناك عدد من المصارف التي لديها مواقع على شبكة الإنترنت، مع العلم أن معظم المصارف قادرة على تقديم الخدمة بالهاتف (Phone Banking) نظراً لارتباطها بنظام عام (Minitel)، إلا أنها لا تنظر إلى الخدمات الأكثر حداثة عبر الإنترنت، وهو ما يجري البحث به حالياً. وهناك دراسات متقدمة تعتمد التواصل بين البنك والعملاء عبر الإنترنت، إلا سيما بعد أن أعدت الدولة قانوناً خاصاً بالتجارة الإلكترونية، لا سيما في ظل أساليب

## البطاقات الذكية

تطور النقد الإلكتروني في تونس بسرعة كبيرة في الأعوام السابقة، وتراجعت العملة (بنكوت) أمام وسائل جديدة مثل الموزع الآلي وشبكة الدفع الإلكتروني والمحظة الإلكترونية، وانشتر استعمال بطاقات الدفع لتنضم تونس إلى الشبكة العالمية التي تعد أكثر من مليار بطاقة ويبلغ حجم التعامل فيها نحو 3000 مليار دولار.

الأوروبي بشكل خاص، واعتباراً أنها تستقبل أكثر من 5 ملايين سائح في السنة، كان من الضروري الإسراع في تقديم خدمة النقد الإلكتروني، حيث بدأت المصارف في تونس منذ العام 1989 بعقد اتفاقات مع التجار واعتماد الموزعات الآلية وإصدار البطاقات.

الشركة التونسية للبنك (STB) كانت صاحبة المبادرة الأولى في هذا المجال حيث أعدت نظاماً خاصاً وأمتلكت تجهيزات لصنع البطاقات المغنطة، كذلك أنشأ بنك الجنوب شركة تابعة لإصدار البطاقات.

وبهدف مجابهة الكلفة المرتفعة توحدت الجهود بين 14 مصرفاً فتم إنشاء «شركة نقديات تونس» لتكون أداة عصرية لتطوير النقد الإلكتروني، ولتصدر البطاقات لهذه المصارف.

يبلغ عدد البطاقات حاليا نحو 300 ألف بطاقة وهناك 8000 تاجر يتعاملون بالبطاقات إلى جانب 253 موزعا آليا في جميع أنحاء البلاد إضافة إلى 3 آلاف آلة دفع لدى التجار. وترافق تونس عن كثب ما يجري في بلدان الاتحاد الأوروبي التي ستبشّر مصارفها بإصدار البطاقات الذكية وصولاً إلى العام 2002 حيث ستقدم جميع المصارف الأوروبية هذه الخدمة.

لذلك قررت المصارف التونسية مواكبة هذه التطورات والاستعداد لها بإعداد مشروع لإصدار البطاقات الذكية وإدخال تعديلات على التجهيزات والبرامج للتعامل بها، مع الإشارة إلى العوائق الحالية وأهمها ارتفاع الأكلاف قياساً بعدد البطاقات المتعامل بها (300 ألف بطاقة)، وبالتالي فإن لابد من تشجيع المواطنين على استخدام البطاقات لأن حجم السلفة يمكن أن يصل إلى مليون بطاقة.

وتقرر الانطلاق بتنفيذ برنامج نموذجي في بداية العام المقبل لتجربة البطاقة الذكية، وذلك في إحدى المدن السياحية في تونس ولمدة قصيرة لا تتجاوز بضعة أشهر، تكون بمثابة فرصة لتجربة التجهيزات والتعرف إلى سلوكيات الزبائن والتجار وجميع المتعاملين، في ضوء النتائج التي تهاصل العملية بحري، تبعهما في

## الشبكة الداخلية X25.

2- موقع على [www.atb.com.tn](http://www.atb.com.tn).

3- تطوير البرامج: شرع البنك منذ سنتين في إنجاز برنامج طموح لإعادة هيكلة وتنظيم نظام المعلوماتية على كل المستويات والخدمات داخل البنك وذلك عبر شراء برامجه من ناحية وتطوير داخلي للبرامج المعتمدة من ناحية أخرى.

4- عدد الأجهزة في البنك 600 موزعة كالآتي: 350 لدى شبكة الفروع - 250 في الدوائر المركزية للبنك (PC).

5- تكوين الموظفين: يتم التكوين على مستويين: - التكوين الداخلي المستمر لدى مركز التكوين في البنك ويشمل معظم موظفي وإطارات البنك.

- التكوين خارج المؤسسة وخارج الوطن: وتمتع بالتكوين 501 موظف خلال العام 99 من أصل 770 موظفاً أي بنسبة (65 في المئة).

6- كل عمليات «الصرف» حاضراً وموَّجلاً تتم عبر غرفة الصرف المجهزة بروبيتز Reuter Trading System.

7- تم إنشاء شركة برمجة تابعة للبنك «شركة IDEE».

- يساهم البنك في رأس مال شركات عدة مختصة في قطاع المعلوماتية.



الطاهر بورخيس:  
شركة تابعة في هندسة المعلوماتية

## بنك الإسكان

هو أحدث المصارف التونسية والأكبر تواجداً في الخارج عبر مكاتب تمثيل في أهم المدن الأوروبية وفي السعودية، ويرأسه الطاهر بورخيس.

## ١- الخدمات

- 33 موزعة آلياً (DAB).

- أجهزة POS عند التجار

والفروع (73 جهازاً).

- تعميم التحويلات الإلكترونية لتشمل الجاليات التونسية في الخارج مثل فرنسا، إيطاليا، ألمانيا والسعودية.

- خدمات عصرية تتميز بالدفقة والسرية.

- مشروع Call center والجيب الصوتي قيد الإنجاز.

- ربط الفروع بشبكة انترنات وتقديم خدمات جديدة.

## II- التجهيزات الداخلية

يتم تطوير البرامج داخل البنك بنسبة 75 في المئة فيما يجري شراء الباقي بشكل برامج جاهزة.

يحتوي البنك على 1200 جهاز PC أي بمعدل جهاز لكل موظفين (2/1) وهي نسبة تفوق المواصفات العالمية.

- يضع الموظفون لبرامج تكوين وتدريب داخل قسم خاص في البنك، إضافة إلى تكوين خارجي.

- يضم قسم المعلوماتية 80 موظفاً منهم 50 مهندساً.

- أسس بنك الإسكان شركة تابعة تختص بهندسة المعلوماتية، تقدم خدماتها للبنك كما تتبع الخدمات للسوق المحلية والخارجية. ■

ح.ف.

المشروع على الصعيد الوطني توجهاً استراتيجياً يسمح بتطوير الصناديق والسحابة والتعريف بالنتائج التونسية.

II - التجهيزات الداخلية: ينجز المصرف موقعاً على الإنترنت (WEB) للتعريف بنشاطه وخدماته، كما يقدم خدمات انترنات لعدد من الزبائن المهتمين مثل الدخول إلى حساباتهم ومعرفة الأرصدة والحركة.

- تم تجهيز المركز الرئيسي بنظام كابلات يعتمد على أحدث التقنيات بما يسمح بتبادل المعطيات إلكترونياً وتوفير الورق والوقت.

- جميع الفروع مرتبطة بشبكة تبادل المعطيات الوطنية (X25).

- يجري إنجاز ربط الفروع بالمركز الرئيسي (إنترنت) لتطوير الخدمات.

يتم تطوير البرامج لدى قسم المعلوماتية في البنك مع الرجوع إلى منتجي برامج تونسيتين أو أجنبيات في بعض التطبيقات المعقدة.

- يجري تحضير مخطط إداري لنظام المعلوماتية، لتحقيق قفزة عصرية متطورة، ويوفر نظاماً محمياً وقادراً على التطور.

وسيتخذ ذلك اعتماداً على قواعد متطورة داخل البنك تدمج مع تطبيقات من شركات مختصة، مع العلم أن STB منفتح على الخبرات الأجنبية، وهو يلجأ، كلما كان ممكناً، إلى الخبرات التونسية والعربية.

يوجد في البنك أكثر من 1400 جهاز كمبيوتر شخصي (PC) للفروع والمركز، إضافة إلى 3 أجهزة «mainframes IBM»، وبرامج اتصالات عصرية للأقسام التي تقدم الخدمات الدولية (VISA، Reuters، SWIFT).

III - تدريب الموارد البشرية: تستثمر الشركة التونسية للبنك الكثير في تكوين وتدريب وإعادة تأهيل الموارد البشرية، وتجري العملية بشكل متخصص وتوجيهي في الداخل وفي إطار جمعية البنوك إضافة إلى إرسال بعثات إلى الخارج وتعاون مع مصارف شقيقة.

## البنك العربي لتونس

هو مصرف تونسي تساهم فيه مجموعة البنك العربي، وقام بمبادرات كبرى في الأعوام السابقة ويلعب دوراً فاعلاً في تنشيط السوق المالية، ويتولى منصب المدير العام حمودة بلخوجة.

## ١- الخدمات المصرفية

1- إصدار بطاقات Visa، Mastercard

2- شبكات سحب الكي موزعة على عديد المناطق في الجمهورية التونسية من نوع DASSAULT تقدم خدمات السحب، كشف الحساب وإبلاغ تاريخ آخر عملية.

3- البنك يقدم خدمات «أنيس» Phone Banking.

## II- التجهيزات الداخلية

1- Intranet - ربط كل الفروع والدوائر المركزية عن طريق



حمودة بلخوجة:  
تطوير داخلي للبرامج المعقدة



www.porsche.com

ما أروع القيادة عندما تكون تعبير  
حقيقي عن مشاعرك.

ما أروعها عندما تكون بورشة.

بوكسستر اس الجديدة. عراقة بورشة.



**PORSCHE**

Samaco Car Division

الرياض هاتف: ٢٢١١٠١١

جدة هاتف: ١٨٣٢٠٠٠

الخبر هاتف: ٨٥٨٨٨٥٥





صالح الفلاح، مخضرم عايش ثلاثة أجيال مصرفية

## إستثمار في التكنولوجيا زيادة 20 في المئة في الأرباح بنك الكويت والشرق الأوسط: التوسع محلياً.. وإلكترونياً

نشط القطاع المصرفي الكويتي خلال العام 1999، وحققت البنوك زيادة في أرباحها رغم تباطؤ الاقتصاد، ويعود ذلك إلى عملية إعادة الهيكلة والتحديث التكنولوجي اللذين قامت بهما البنوك الكويتية خلال السنوات الأخيرة. حتى أن المراقب للتجول بين هذه المصارف يستشعر الإستنفار التكنولوجي فيها استعداداً لخوض مرحلة جديدة، عنوانها عولمة القطاع المصرفي الكويتي وولوج باب الخدمات المصرفية الشاملة من الباب العريض: الإنترنت.

شركة من أصل 100، فإن القيمة المضافة لبنك الكويت والشرق الأوسط هي في الخدمات المصرفية الإستثمارية حيث يملك البنك أغلبية أسهم «شركة الكويت والشرق الأوسط للإستثمار المالي»، وهي شركة رائدة في الكويت ويدت بالتوسع في الخارج، ومن خلالها يقوم البنك (وهو البنك الكويتي الوحيد الذي لديه شركة استثمار تابعة) بكافة الخدمات المصرفية الإستثمارية. وهذه الشركة تدير أموال عملائها من المستثمرين (أكثر من 1,5 مليار دولار) في الكويت والخارج.

### تركيز على قروض الاستهلاك

أما في قطاع التجزئة، الذي يعتبر قناة الربحية والنمو الأهم للبنوك الكويتية، فيركّز «الكويت والشرق الأوسط» على قروض الاستهلاك (الذي هو خط مهم جداً لئلا كما يقول الفلاح، وتكون المجتمع الكويتي تفتياً 56) في المئة من الشباب، يسعى البنك إلى استقطاب هذه الشريحة الشابة من العملاء عبر توفير القروض الشخصية والإستهلاكية لهم.

وتشمل الخدمات التقليدية التي يوفّرها البنك تمويل التجارة (وهو النشاط الأبرز له) والتسليف العقاري (إضافة إلى تمويل القطاع الخفطي، ويبلغ حجم تسليفات البنك الإجمالي للأفراد والشركات نحو 300 مليون دينار (مليار دولار)). ■

يعتبر من أقدم البنوك الكويتية بقاعدة عملاء صلبة جداً، بنى ستراتيجه على تأمين الخدمة المصرفية الشاملة والحديثة لهم. ويقول الفلاح «مهدفنا أن نبقي مصرفاً محلياً 100 في المئة ولا نريد التوسع في الخارج. «والتوليفة» المصرفية إذا صغ التعبير، هي في كيفية إستثمار حجمنا الصغير (حيث لا ننوي زيادة رأس المال) وقاعدة العملاء الصلبة مع إدخال أحدث التكنولوجيات المصرفية. كنا نقوم في السابق بإعطاء قروض خارجية عبر مشاركات في قروض جماعية مع البنوك المراسلة في الخارج، وسنقلص هذا النشاط للتركيز على السوق الكويتية».

تقضي ستراتيجه بنك الكويت والشرق الأوسط بتوسيع حصته السوقية في مصرفية التجزئة وتمويل الشركات. ورغم أن جميع المصارف الكويتية تتنافس على شريحة عليا من الشركات المحلية تضم 50

هذه السنة ستكون فاصلة لبنك الكويت والشرق الأوسط بحسب رئيس مجلس إدارته والعضو المنتدب صالح الفلاح بعد إنجاز مشروع الأئنة الشاملة للبنك على مدى 3 سنوات (من 1997 إلى 1999) بكلفة 4 ملايين دينار، ما يعتبر استثماراً مهماً لمصرف رأس ماله 70 مليون دينار، ومؤشراً لقفزة نوعية في ستراتيجه: «استبدلنا كل التكنولوجيات القديمة بتكنولوجيا مصرفية متقدمة جداً، وورشة تحديث البنية التكنولوجية هذه ستعطينا القدرة على خلق منتجات جديدة» يقول الفلاح مشيراً إلى أن «أرباح البنك الصافية حتى نهاية الربع الثالث من العام 1999 زادت 20 في المئة عن الفترة نفسها من 1998 وهو إنجاز كبير في ظل انكماش اقتصاد الكويت».

### سنبقى بنكاً محلياً

بنك الكويت والشرق الأوسط الذي

### تعامل إلكتروني

دخل بنك الكويت والشرق الأوسط بقوة في مجال مصرفية الإنترنت والمصرف الإلكتروني، وسيحتاج للعملاء التعامل معه إلكترونياً في الأشهر القليلة المقبلة. كما يخطط البنك لإصدار بطاقة للتسوق على الإنترنت.

### فرعان في السنة

تقضي خطة بنك الكويت والشرق الأوسط بالتوسع عبر الفروع خلال السنوات الثلاث المقبلة بعتن فرعين في السنة، مع تحويل الفروع إلى نقاط بيع للمنتجات المصرفية على أطار تكثيف استعمال التكنولوجيا.





## نائب مدير عام بيت التمويل الكويتي جبار الجسار:

# لهذه الأسباب نعارض مشروع قانون المصارف الإسلامية

المشروع يحول بيت التمويل الكويتي من مصرف استثمار إلى مصرف تقليدي

الكويت - دريد عوده

إنشائية مشروع القانون الخاص بتنظيم العمل المصرفي الإسلامي في الكويت لا تزال مطروحة وبقوة في الأوساط المصرفية والمالية الكويتية منذ أكثر من عامين. وبينما يعارض بيت التمويل الكويتي المصرف الإسلامي الوحيد في الكويت، تطالب المصارف وبيوتات المال والاستثمار الكويتية بإقراره وتطبيقه في أقرب وقت ممكن «لكسر حلقة الاحتكار والأحادية في العمل المصرفي الإسلامي» تعزيزاً للمنافسة في السوق ولإعطاء قوة الدفع اللازمة للمصرفية الإسلامية التي تزخر بإمكانات نمو كبيرة في الكويت، حيث من المتوقع قيام مؤسسات مالية إسلامية كثيرة.

وترى هذه المصارف أن «بيت التمويل الكويتي لا يجب أن يقف هذا الموقف السلبي من مشروع القانون»، في حين يعتبر مراقبون «أنه خالف من المنافسة لأن القانون سيسمح بمرور مؤسسات مالية ومصرفية إسلامية تأخذ حصصاً من السوق وتكسر احتكاره لها». «الاقتصاد والأعمال» قصدت بيت التمويل الكويتي وفي جعبتها تساؤلات ومواقف من مشروع القانون - الإنشائية.

### المنافسة ضرورية

«بيت التمويل الكويتي ليس ضد قانون البنوك الإسلامية. أريد أن أصبح ذلك»، يقول جبار الجسار نائب المدير العام في بيت التمويل، «نحن نرغب بقيام بنوك إسلامية، أولاً لأنها تمثل دليلاً على نجاح منهج بيت التمويل والمصرفية الإسلامية عموماً، وثانياً لأن المنافسة تحث على تطوير الخدمات وتعزيز جودتها».

■ لكنكم تخافون من المنافسة؟

□ «بالعكس، يجيب الجسار، نحن نرغب

ويضيف الجسار: «إذا كان مشروع القانون الجديد سيحول بيت التمويل الإسلامي إلى مجرد بنك، وبفرضه من الأمور التجارية الأخرى، سيكون هناك إخلال بال مفهوم الشرعي وبروحية عمل بيت التمويل أيضاً، لأن الجبال التمويل الوحيد أماننا هو الدخول مع العميل كشريك».

وعن العمليات التي يسمح مشروع القانون المقترح للبنوك الإسلامية القيام بها، يقول الجسار، إنها كل التعاملات المصرفية التقليدية من تلقى ودائع وتحويل وغيرها. «لكن ليس هنا بيت القصيد، فالقضية المركزية هي أن يقبل البنك المركزي التمييز بين البنك الإسلامي والبنك التقليدي، من حيث أن بإمكان الأول المتاجرة والتملك العقاري وغيرها من الأنشطة الاستثمارية والتجارية غير المسموح بها للبنوك التقليدية».

### وكالة تصنيف إسلامية

من جهة أخرى تعمل البنوك الإسلامية بالتعاون مع بنك التنمية الإسلامي على إنشاء مؤسسة تصنيف خاصة بها، «هناك ظلم واقع على المؤسسات والبنوك الإسلامية التي ما يتعلق بالتقييم من قبل وكالات التصنيف العالمية التي تطبق المعايير نفسها على البنوك التقليدية والبنوك الإسلامية، في حين أن لهذه الأخيرة خصوصية يجب مراعاتها»، يقول جبار الجسار موضحاً أن البنوك الإسلامية تتمتع بخفي دماغ: رأس المال والودائع المبنية على الربح والخسارة؛ و«دائعها كلها إكبتة إسلامي» موقع عليها من قبل عملائها، من هنا اعترفهم وقبولهم مسبقاً أنها قابلة للربح أو الخسارة، لذا على وكالات التصنيف تقييم البنوك والمؤسسات الإسلامية من حيث الدوائع أيضاً وإعطائها تصنيفات أفضل في حال تمتعها بملاءة عالية وأداء مالي سليم. ■

بالمنافسة، والدليل أن بيت التمويل مساهم في مؤسسات مالية إسلامية ناشئة، من بينها «بيت الاستثمار الخليجي» الذي تأسس أخيراً، وهو شركة استثمارية إسلامية وحصصة بيت التمويل فيه 27 في المئة، وشركة «أعيان للتاجير» حصتها فيها 30 في المئة.

### خلاف على مفهوم البنك الإسلامي

البنوك الإسلامية بنوك استثمارية تقوم على مبدأ المشاركة والربح والخسارة بخلاف المصارف التقليدية التي تعتبر إلى حد كبير مصارف ودائع (Deposit Taker)؛ مشروع القانون بصيغته الحالية يُقصد بيت التمويل الكويتي (وأي بنك إسلامي) مفهومه الشرعي، ويحوّله إلى بنك ودائع، أي إلى مجرد بنك يقوم بالأعمال المصرفية التقليدية الخارجة عن نطاق العمل المصرفي الإسلامي، فيما الخدمات المصرفية الاستثمارية (كالأنشطة التجارية والعقارية) التي تعتبر مجال العمل الوحيد للبنوك الإسلامية، يريدها مشروع القانون بصيغته الحالية أن تتم على مستوى شركات، هذا ما يقوله الجسار.

■ لكن وفق مفهوم العمل المصرفي الإسلامي، لا يمكن الفصل بين عمل البنك الإسلامي وبين الأعمال التجارية والعقارية والاستثمارية الأخرى؟

□ «هنا نقطة الخلاف، يجيب الجسار، البنك المركزي يريد مصارف إسلامية تقوم بالأعمال المصرفية التقليدية التي تقوم بها البنوك الأخرى، أي تتلقى ودائع وتفتح حسابات وإعطاء قروض، في حين أن في البنك الإسلامي لا توجد قروض، بل مشاركة، فإذا أردت مثلاً الدخول في مشروع أو شراء عقار أو سيارة، نحن كبك إسلامي ندخل كشريك، أما المصارف التقليدية فتتلقى ودائع من عميل وتقرضها لعميل آخر، ونحن كبكوك إسلامية لا يمكن أن نقوم بذلك».



عبر «وحدة الأعمال المصرفية الخاصة»

## خدمات باركليز في الخليج: شهيّة لاستثمارات بديلة

100 صندوق ومحفظة استثمارية وفرص في الأسواق العالمية

ل فريق عمل وحدة الأعمال المصرفية الخاصة التابعة لـ «باركليز» في دبي، فرانك فوروي مدير مكتب التمثيل (الثالثة من اليسار)، وإلى يسارها مايكل غرين

الإنترنت والتكنولوجيا الصاعدة، إضافة إلى وجود رغبة قوية في ولوج عالم الإستثمارات والإصدارات الخاصة غير المدرجة. وتقدم الوحدة في هذا الحطاق عشرات الصناديق والمصافى الممتازة إضافة إلى فرص استثمارية نادرة في الأسواق العالمية.

أما المستثمر الخليجي ذو التوجهات الإستثمارية الشرعية، والذي عادة ما يبحث عن عوائد مجزية للإستثمار المرتبط بضوابط شرعية، فسيجد في محفظة باركليز الإسلامية التي تتوفى أصولها حالياً للمبار دولار، فرصاً استثمارية جيدة بعوائد سنوية وصلت إلى نحو 24 في المئة مع نهاية العام الفائت. ويشير مايكل غرين إلى تفوق معدل أداء المحفظة السنوي على مدى ثلاثة أعوام متتالية (وصل إلى 23,9 في المئة بنهاية العام 1999) على أداء مؤشر MSCI العالمي لنفس الفترة (بلغ 22,1 في المئة). وتتم عملية انتقاء أسهم الشركات للإستثمار فيها بأربع أو خمس مراحل لضمان خلو أنشطة الشركات من المحرمات الإسلامية، كما يتم استبعاد أسهم تلك الشركات التي تزيد نسبة قروضها إلى رأس مالها عن 30 في المئة.

وتستعد وحدة الأعمال المصرفية الخاصة في باركليز، عبر مكتبها الإقليمي، للتوسع إلى أسواق إقليمية وأعد، كالمسوق السعودية والسوق الإيرانية مع توقع تحسن شروط التواجد المباشر للوحدات المصرفية الخارجية داخل تلك الأسواق. يُذكر أن تركيز الوحدة على شريحة معينة من المستثمرين وتزويدها بخيارات مدروسة من البدائل الإستثمارية العالمية سيضعها في موقع متميز للنجاح في خطتها التوسعية مستقبلاً في أسواق المنطقة. ■

تقود السيدة فرانك فوروي مكتب «وحدة الأعمال المصرفية الخاصة» في بنك باركليز البريطاني في دبي، وهي تقع ضمن أكبر 20 وحدة مصرفية في العالم، تدير أكثر من 38 مليار دولار من الأصول الخاصة، وتضم في محفظتها عملاء من 80 بلداً حول العالم يتوزعون على 1000 فرع للبنك خارج بريطانيا، إضافة إلى مكاتب البنك التمثيلية المتواجدة في 23 مركزاً مالياً حول العالم. وتجذب الفروع والمكاتب الخارجية نحو 86 في المئة من الأصول المدارة.

المعدومة، يجد في باقة الصناديق التي تقدمها الوحدة تنوعاً كبيراً في الأصول، كالسندات الدولية، ذات المردود الثابت والتي عادة ما تكون مضمونة رأس المال. كما أن في الحبة منتجات استثمارية بديلة، كصناديق الأسهم العالمية التي لا ترتبط بأداء المؤشرات العالمية صعوداً أو هبوطاً. بل تعتمد طريقة التحوط عبر بيع وشراء عقود الخيارات ما يضمن نمواً ثابتاً من سنة إلى أخرى وإمكانية تحقيق أرباح تتعدى، في مثل هذه الحالات، 15 في المئة سنوياً. وتتناسب هذه الصناديق مع المستثمرين ذوي النفس الطويل، حيث عادة ما تكون مدة هذه الصناديق أطول من خمسة أعوام.

ويلاحظ مايكل غرين مدير منتجات الصناديق في الوحدة، الذي قام أخيراً بجولة في المنطقة، أن التوجهات الاستثمارية في أسواق الخليج أخذت في التغير، خصوصاً مع صعود طبقة جديدة من المستثمرين الشباب الذين يمثلون أبناء أصحاب الشركات المؤسسين: هؤلاء الشباب هم اليوم أكثر حماساً للدخول في أنواع جديدة من الأصول، ولتحمل مستويات أعلى من المخاطرة للحصول على عوائد أعلى، كما يقول غرين الذي يرى أن هناك شهية كبيرة لمنتجات استثمارية بديلة في المنطقة كعمليات البيع والشراء الأتية للمعامن الخمينية (Arbitrage) وصناديق التحوط الأكثر مخاطرة وصناديق شركات

وتشير السيدة فوروي المديرية التنفيذية للأعمال المصرفية الخاصة، أن مكتب الوحدة في دبي يعتبر بين المكاتب الأكثر نشاطاً خارج بريطانيا وهو يساهم في جزء لا يستهان به من محفظة كبار عملاء الوحدة التي تعتمد على مركز أبحاث مالي تابع للبنك، في إيجاد الصناديق والخزف الإستثمارية الخاصة. ويضم المركز على قائمته أكثر من 50 ألف صندوق مشترك عالي تنوع استثماراتها بين الأسهم العالمية والسندات، وتختلف أساليبها حيث تضم صناديق التحوط وصناديق مضمونة رأس المال، إضافة إلى أنواع أخرى من الأساليب الإستثمارية البديلة، وطرح حصص في شركات خاصة (PRIVATE EQUITY) والشركات المدارة مباشرة.

وتقدم الوحدة لعملائها مجموعة واسعة من الخدمات المالية العالمية وقائمة مختارة بين أكثر من 100 صندوق ومحفظة إستثمارية جرى إختيارها بعناية، وهي تشمل شتى أنواع الأصول المتعارف عليها دولياً.

وتركز الوحدة على الشريحة العالمية من عملاء الخدمات المصرفية الخاصة، في ما يتم طرح تشكيلة من الصناديق تناسب أذواقاً وتوجهات متغيرة خصوصاً في مستويات المخاطرة والمردود المتوقعين. فالمستثمر الخليجي التقليدي، أي الذي يفضل المردود المضمون والمخاطر شبه



فندق جراند كونتيننتال

# GRAND CONTINENTAL HOTEL

*Friendliness In Style*

The only "Boutique Hotel" in Abu Dhabi. Grand Continental lets you experience the brilliance only associated with five star hotels. It provides the ideal environment for business meetings of up to 13 people or for full conferences and banquets of up to 220 with all the necessary facilities & Valet parking available.

Our International restaurants will surely please your appetite:

- **Poppino** (Italian Restaurant)  
Genuine Italian cuisine in an Italian atmosphere.
- **Bistro-Med** (Mediterranean Restaurant)  
The Mediterranean Lite-Weight alternative for lunch or dinner.
- **The Clansman** (Scottish Restaurant)  
Scottish Restaurant & Lounge serving traditional home cooked Scottish delicacies and homeland beverages.

*Affordable Luxury rising from the  
Heart of the City*

GRAND CONTINENTAL HOTEL

For more details please call  
P.O. Box 28080 Abu Dhabi, Tel : 02 - 6262 200, Fax : 02 - 6264 888  
E-mail: grndconh@emirates.net.ae

المدارة من قبله 213 مليون دولار أي بزيادة 27 في المئة عن العام 1998. وأقرت الجمعية العمومية للمصرف تحويل 10 في المئة من الأرباح إلى الاحتياطي القانوني و 151 ألف دولار للزكاة و 104م للأعمال الخيرية، كما تم تعيين صالح محمد اليوسف رئيساً لمجلس الإدارة خلفاً لـ عدنان أحمد يوسف.

## بنك الخليج الدولي: تصنيف من «فيتش إيبكا»



د. الفوزي: تنويع المنتجات يعزز الخدمات

منحت وكالة التصنيف العالمية «فيتش إيبكا»، بعد «موديز» و«ستاندرد اند بورز» و«تومبسون بنك ووتش» بنك الخليج الدولي البحريني تصنيفاً ائتمانياً هو (BBB+) للإستثمار الطويل الأجل (F-2) وللقصير الأجل. ويشير التصنيف الطويل الأجل إلى أن مخاطر الائتمان المتوقعة للمصرف منخفضة جداً، فيما يشير التصنيف القصير الأجل إلى أن المصرف يتمتع بملاءة ائتمانية جيدة. وتأخذ «فيتش إيبكا» في الاعتبار كافة العوامل الكمية والنوعية التي تؤثر في قدرة المصرف على الوفاء بالتزاماته. ويعكس هذا التصنيف قاعدة ملكية المصرف والدعم الذي يمكن أن يقدمه المساهمون عند الضرورة، إضافة إلى خبرته في المنطقة وعلاقاته بالملاءة. إذ تعتبر «فيتش إيبكا» أن القروض الممنوعة للمصرف تقابلها تغطية جيدة من الإحتياطيات لخسائر القروض وأنه يتمتع برأس مال قوي حيث بلغت ملاءته 12,2 في المئة في نهاية العام 1999 وفقاً لمعايير بازل.

وقال د. عبد الله الفوزي المدير العام للمصرف، «إنني مسرور لقيام «فيتش إيبكا» بمنح المصرف المكانة الملائمة مقارنة مع نظائره من المصارف الدولية. وتبرهن هذه التصنيفات مرة أخرى أن المبادرات الاستراتيجية الأخيرة لتوسيع وتطوير وتنويع منتجات وخدمات المصرف ستعزز قدرته على تقديم خدمات أفضل لعملائه وزيادة إيراداته، بعد شراؤه للبنك السعودي العالي في لندن، وتطلع الآن إلى مزيد من تحسين هذه التصنيفات في المستقبل».

## بنك الاتحاد الوطني: المخصصات امتصت الأرباح

إستطاع بنك الاتحاد الوطني (مقره أبو ظبي) أن يتخطى مشكلة التاجر الهندي باتيل الذي هرب بمبلغ 1,2 مليار درهم (356 مليون دولار) بواسطة قروض حصل عليها من 14 مصرفاً وطنياً وأجنبياً في الإمارات لصالح شركته «سولر اند ستريز» لتجارة المعادن. وحافظ المصرف على مستوى أرباحه للعام 1998 فحقق نمواً 0,28 في المئة في

## المؤسسة العربية المصرفية: نمو كبير في الأرباح



غازي عبد الجواد: إستثمارات كبيرة في التقنية العام 2000

سجلت مجموعة المؤسسة العربية المصرفية نمواً في أرباحها الصافية 348 في المئة إلى 112 مليون دولار للسنة المالية 1999 بعد أن انخفضت مخصصات خسائر القروض من 229 مليون دولار في 1998 إلى 97 مليوناً للعام 1999، أي 58 في المئة.

وكانت المجموعة، نجت العام 1999 في خفض حجم القروض الممنوعة إلى الدول التي تعاني من اضطرابات اقتصادية بنسبة 22,5 في المئة إلى 699 مليون دولار بعد أن تمت إعادة جدولة وهيكلية هذه الديون المتعثرة وارتفع صافي الدخل من الفوائد للمجموعة 1,6 في المئة إلى 434 مليون دولار في 1999 وقرر مجلس الإدارة توزيع أرباح 6 في المئة للسهم أي 60 سنتاً للسهم. هذا، وانخفض إجمالي الموجودات 6,5 في المئة إلى 24 مليار دولار وعزت المجموعة ذلك إلى إعادة شراء السندات في بنك «اتلانتيك» أس آي في إسبانيا وتأثير انخفاض قيمة اليورو مقابل الدولار خصوصاً على موجودات بنك «اتلانتيك» وأيضاً بسبب قرار المجموعة الحد من نمو الموجودات وخفض جمع القروض غير العاملة.

وحافظت المجموعة على قاعدتها الرأسمالية القوية إذ بلغ معدل الموجودات المعرضة للمخاطر العالية 14,7 في المئة في نهاية 1999 مقابل 13,9 في 1998 وفقاً لمعايير بازل، كما بلغت نسبة الموجودات السائلة إلى الودائع 49 في المئة ونسبة الديون إلى الودائع 64 في المئة ونجحت المجموعة في تحقيق أهدافها للعام 1999، مع تنويع في مصادر الدخل والمحافظة على سيولة مرتفعة وإدارة قاعدة المصروفات بفعالية.

وقال غازي عبد الجواد، الرئيس التنفيذي لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية، أن المصرف سيشهد في العام 2000 إستثمارات كبيرة في التقنية لاستكمال عملية تأسيس قاعدة تقنية تستفيد منها كافة وحدات العمل لدى المجموعة في إدارة المخاطر العامة ومعلومات الإدارة وعمليات التشغيل والإجراءات المحاسبية.

كما حقق بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي سنته المالية الثمانية منذ تأسيسه محققاً نمواً في أرباحه الصافية 29,5 في المئة إلى 4,9 ملايين دولار. وبلغ دخله التشغيلي من عملياته المصرفية الإسلامية 7 ملايين دولار بزيادة 19 في المئة عن 1998.



صالح محمد اليوسف

وقام المصرف خلال 1999 بترتيب وإدارة العديد من عمليات التمويل المشترك الكبرى في أسواق مختلفة، وزاد إجمالي موجوداته 38 في المئة إلى 232 مليون دولار، في حين بلغت قيمة الأموال

غير العادية بتحويل الصفة القانونية للشركة من مساهمة كويتية مقفلة إلى مساهمة قابضة، وبالتالي تم إصدار شهادات أسهم جديدة بدلاً من الشهادات القديمة التي تم وقف التعامل بها إعتباراً من 4 آذار/ مارس 2000.

## المصارف الكويتية: نتائج أولية



علي خليفة الصباح  
رئيس مجلس إدارة البنك العقاري



عبد العزيز إبراهيم النهيان  
رئيس مجلس إدارة بنك برقان

أقرت الجمعية العمومية لبنك الخليج توزيع أرباح نقدية عن العام 1999 بواقع 33 في المئة في السنة في القيمة الإسمية

للسهم على المساهمين. وبلغت أرباح البنك الصافية 29.4 مليون دينار (97 مليون دولار) من دون زيادة تذكر على أرباح العام 1998، أما إجمالي موجودات البنك وقروضه فحافظت على مستواها للسنوات الثلاثة المنصرمة بينما ارتفعت استثماراته في الأوراق المالية 46 المئة إلى 70 مليون دينار، بحسب يسام يوسف الغانم رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب.

Prime Euro Fund Plus	
	Value 15/03/00
Class "A" shares	1 513.11
Class "B" shares	1 478.16

Prime Convertible Fund	
	Value 29/02/00
	12 064.26

أرباحه الصافية التي بلغت 106 مليون درهم للعام 1999، حيث من المنتظر توزيع أسهم منحة على المساهمين تشكل 10 في المئة من رأسماله الحالي البالغ 716 مليون درهم.

المصرف حقق نمواً في أرباحه التشغيلية بنسبة 24 في المئة إلى 218 مليون درهم، كما انخفضت مصاريفه التشغيلية 8 في المئة لكنه اضطر إلى رفع مخصصات القروض والتسليفات المشكوك في تحصيلها 60 في المئة إلى 112 مليون درهم لتغطية خسائر محتملة نتيجة ضلوعه في مشكلة باتيل، علماً أن قيمة القروض التي منحها المصرف للتاجر باتيل غير معروفة.

## البحرين: دمج مصرفي إسلامي



الأمير محمد الفيصل آل سعود

أعلن الأمير محمد الفيصل، رئيس مجلس المشرفين في دار المال الإسلامي، عن إتمام عملية دمج مصرف فيصل الإسلامي، و«الشركة الإسلامية للإستثمار الخليجي»، ومقرهما البحرين بعد موافقة مجلس أدارتهما، في كيان واحد تحت إسم جديد (لم يحدد بعد) بهدف تقوية أنشطتهما المصرفية.

الاندماج بحاجة إلى موافقة الجهات المختصة في البحرين وموافقة الجمعية العمومية لكلا المصرفين الذين ينتميان إلى إحدى المؤسسات المالية الكبرى العاملة وفقاً للشريعة الإسلامية، وهي دار المال الإسلامي (مركزها جنيف - سويسرا) التي تملك أكثر من 25 مؤسسة مالية ممثلة في أكثر من 15 بلداً حول العالم.

وكانت الشركة الإسلامية للإستثمار الخليجي (المصرف التابع لدار المال الإسلامي) تملك البنك العربي الإسلامي (مقره البحرين) في أواخر 1998 في أول عملية دمج بين المصارف الإسلامية العاملة في البحرين وبلغت قيمتها 38 مليون دولار.

وأشار سمير عايد شيخ، الأمين السابق لإتحاد المصارف الإسلامية أن هذه الخطوة إيجابية وتواكب الاتجاه العالمي لإنذماجات المؤسسات المالية وغيرها، بهدف إحتواء التطور في حجم الأعمال وإحتدام المنافسة، وبالتالي توقع اندماج مصارف إسلامية أخرى خصوصاً في دولة البحرين حيث يتخطى عدد المصارف الإسلامية 20 مصرفاً حالياً. وأضاف أن المصارف التقليدية السعودية والعربية تسعى نحو تحسين عملها في المجال الإسلامي بعد تزايد إقبال العملاء على الفروع الإسلامية والصناديق التي تدار من خلالها.

## شركة «مشاريع الكويت» تتحول إلى «قابضة»

تم تعديل إسم «شركة مشاريع الكويت الإستثمارية» ليصبح «شركة مشاريع الكويت (القابضة)» بناء على قرار الجمعية العمومية



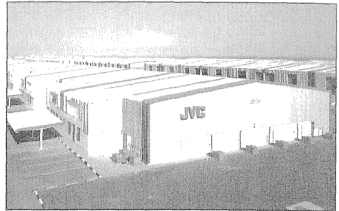
# أكثر من ٢٥,٠٠٠ مبنى في ٥٥ دولة



مكاتب

٩٦٦ ٣	٨٥٩ ٥٨٩٢	فاكس	١٠	٩٦٦ ٣	٨٥٩ ١٨٤٠	هاتف	الدمام
٩٦٦ ١	١٧٦ ٦٧٢٩	فاكس	١٠٠	٩٦٦ ١	٤٧٢ ٥٥٥٥	هاتف	الرياض
٩٦٦ ٢	٦٦ ٩٧٠٧	فاكس		٩٦٦ ٢	٦٦٠ ٠١٢	هاتف	جدة
٩٦٥	٢٤٥ ٠٦٥٢	فاكس		٩٦٥	٢٤٥ ٠٦٦٧	هاتف	الكويت
٩٧٣	٢١ ٥١٠٦	فاكس		٩٧٣	٢٢ ٣١٠	هاتف	المنامة
٩٧١	٤٢ ٥٨٤١	فاكس		٩٧١	٤٢ ٥٠٨٥	هاتف	الدوحة
٩٧١ ٤	٧٧٢ ٥٧٥٤	فاكس		٩٧١ ٤	٢٧١ ٣٠٢٢	هاتف	دبي
٩٧١ ٦	٦٦٦ ٢٣٧٧	فاكس		٩٧١ ٦	٦٦٦ ٢٣٦٦	هاتف	أبوظبي

## مباني سابقة الهندسة



التعامل معنا متعة

[www.zamilsteel.com](http://www.zamilsteel.com)



عدنان البحر

القاري عبد الله بن خالد العطية.

العضو المنتدب للشركة عدنان البحر

رأى في قطر سوقاً واسعة ومستقبلاً

اقتصادياً واستثمارياً، الأمر الذي يجعل

منها أهم الأسواق المستقبلية التي تتطلب

شركات متخصصة في التمويل وإدارة

الأموال، طبقاً للشريعة الإسلامية.

وقال البحر: ستعمل «المستثمر

الدولي» لأن تكون الشركة الرائدة في

مجال الإستثمار والتمويل حيث تقدم

ضمن أنشطتها حلولاً إسلامية مبتكرة وجديدة ومنتجات مالية

إسلامية متطورة إضافة إلى الحلول الخاصة بالإستثمار المالي وإدارة

السبيلة.

ونذكر البحر أن «المستثمر الدولي» ستعمل للمساهمة في عمليات

تمويل البنية الأساسية، كما ستقوم بترتيب عمليات تمويل بضمان

أصول محلية لشراء العقارات داخل قطر أو شراء أسهم لشركات

قطرية.

وتضع شركة «المستثمر الدولي» اللمسات الأخيرة على إنشاء

شركة في الإمارات برأس مال قدره 35 مليون ريال وقد حصلت على

الموافقة المؤبدية من البنك الإمارات المركزي، كما وقعت على مشاريع

عدة في مصر.

## البنك التجاري القطري

إرتفعت الأرباح الصافية للبنك التجاري القطري 12 في المئة إلى 98

مليون ريال (27 مليون دولار) للسنة الخامسة على التوالي. ومن

المقزز توزيع (أرباح نقدية على المساهمين بنسبة 35 في المئة من رأس

المال أي 69 مليون ريال.

وارتفعت إيرادات فوائده 11.6 في المئة إلى 109 مليون ريال

والإيرادات الأخرى 17 في المئة إلى 94 مليون ريال.

وارتفعت موجودات المصرف 5.78 في المئة إلى 4641 مليون ريال

والودائع 3.5 في المئة إلى 3319 مليون ريال.

## «المستثمر الدولي»

## إلى قطر والإمارات

شركة المستثمر الدولي التي تأسست في الكويت العام 1992، وسعت

نشاطها إلى قطر حيث أسست شركة تجميل الإسم نفسه برأس مال 20

مليون ريال قطري وتم افتتاحها مؤخراً برعاية محافظ البنك المركزي

## صندوق «المأمون» من البنك الأهلي التجاري



عبد الله باجمان: رئيس مجلس الإدارة والعفو المنتدب

شهد البنك الأهلي التجاري مؤخراً ارتفاعاً في درجة ائتمانه بالنسبة لقرنته على الوفاء بالتزاماته بالعملاء الأجنبية الطويلة الأجل من BBB<sup>+</sup> إلى A<sup>-</sup> من قبل وكالة «كاييتال انتلجنس» بعد أن قامت الوكالة مؤخراً برفع مستوى السقف الائتماني للمملكة العربية السعودية من BBB<sup>+</sup> إلى A<sup>-</sup> نتيجة ارتفاع أسعار النفط عالمياً والإصلاحات الهيكلية داخل المملكة وسياسة ضبط الإنفاق الذي يفرز وضع المصارف السعودية بشكل عام. وحافظت «كاييتال انتلجنس» على درجة BBB<sup>+</sup> لدرجة المصرف على الوفاء بالتزاماته بالعملة المحلية على أن تعيد النظر في هذا التقييم بعد تحليل النتائج المالية للمصرف للعام 1999.

من جهة أخرى إستقطب «صندوق الأهلي المأمون للأسهم الدولية» الذي طرحه البنك الأهلي التجاري مؤخراً، أكثر من 822 مليون ريال سعودي (219 مليون دولار). ويقدم هذا الصندوق فرصة لعملائه للمشاركة في محفظة مكونة من أجود أنواع الأسهم الدولية، المتوافق نشاطها مع إعتبارات الشريعة الإسلامية والاستفادة من عائد إجمالي يصل إلى 13 في المئة في نهاية السنة كحد أدنى. ويمكن للعملاء أن يقوموا بعملياتهم الإستثمارية عبر خدمة الهاتف لدى البنك الأهلي أو استخدام موقع المصرف على شبكة الإنترنت لمعرفة آخر أسعار وحداثتهم في الصناديق. هذا وينشط البنك الأهلي في سوق صناديق الإستثمار السعودية حيث يستحوذ على نحو 58 في المئة من إجمالي الأصول المستثمرة في صناديق الإستثمار التي تقدمها مصارف المملكة.

## ... وصندوق إسلامي جديد

ويعتزم البنك طرح صندوق إستثماري جديد في سلسلة صناديق المأمون الإسلامية. ويستثمر الصندوق أمواله في أسهم شركات التكنولوجيا الأميركية ويعمل بطريقة بيع العربون التي توازي عمليات الأتجار المستقبلية بالأسهم. وسيكون هذا الصندوق مغلقاً ومدة 3 سنوات، ويتوقع له تحقيق معدل عائد سنوي لا يقل عن 15 في المئة، مع حماية رأس المال عبر توظيف معظم أصوله في عمليات مرابحة قصيرة الأجل. ويعتبر الصندوق الجديد الرابع في سلسلة المأمون التي أطلقها البنك منذ العام 1998 لجذب المستثمرين الراغبين في الإستثمار في المنتجات الإستثمارية والمالية الإسلامية. وبلغت قيمة الأصول المولفة في الصناديق الثلاثة الأولى في هذه السلسلة نحو المليار دولار توزعت على صندوق المأمون 1 (للأسهم العالية) والمأمون 2 (للأسهم الأميركية)، والمأمون 3 (للأسهم العالية).

## «الراجحي المصرفية»

## و «العالمية إنترنت»



عبد الله الراجحي المدير العام

وقعت «شركة الراجحي المصرفية للإستثمار» عقداً سنوياً مع «العالمية إنترنت»، تقوم الأخيرة بموجبه بإدارة وتحديث موقع الراجحي على شبكة الإنترنت. وأشار عبد الله سليمان الراجحي، مدير عام «الراجحي المصرفية»، أن الهدف هو بناء هيكل قوي لجموعة من الخدمات المصرفية الإلكترونية والعمليات المالية الشبكية من خلال موقعنا على الإنترنت ما يعطي المؤسسة ديناميكية أكثر وتجاوباً أسرع لمتطلبات عملائها داخل المملكة وخارجها. وتستعد الراجحي إلى تطوير خدماتها على الإنترنت بشكل منظم بحيث يتحول موقعها مستقبلاً إلى فرع مصرفي مستقل. وتعتبر «العالمية للإنترنت»، إحدى شركات مجموعة «العالمية»، وهي تختص بتقديم خدمات وحلول الإنترنت ذات الجودة العالية للمؤسسات والأفراد ويديرها فريق من الخبراء على رأسهم د. بدر البر خبير المعلوماتية ومن رواد مشروع الإنترنت في مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنولوجيا.

## بنك آبي ناشيونال:

## دائرة خليجية أوسع



اللورد توجندعات: نذبه أينما يتواجد العميل

زار اللورد كريستوفر توجندعات، رئيس مجلس إدارة بنك آبي ناشيونال البريطاني، دولة الإمارات العربية المتحدة، في إطار توجه جديد للبنك لتوسيع دائرة حضوره في الدولة من خلال مكتبه التمثيلي القائم في دبي منذ العام 1998. وشمل برنامج الزيارة إطلاق مبادرة «البنوك» أو «العبيدات» الأسبوعية حيث يقوم ممثل من البنك بزيارة مدن الدولة الرئيسية، كدبي، والعيين والشارقة وديبي، والإجتماع بالعملاء مباشرة. «نريد الذهاب إلى العميل أينما يتواجد في الدولة، وليس فقط الانتظار حتى يأتي البقاء حسب اللورد توجندعات، الذي يرى أن دبي من أهم مراكز البنك الخارجية إلى جانب هونغ كونغ وجبل طارق. ويعتبر بنك آبي ناشيونال من البنوك البريطانية العريقة المتخصصة في خدمات التجزئة المصرفية.



# الإبداع

إن الفن الأصيل يحتاج إلى عناية

وصبر، مثله مثل العمل المصرفي.

إن الاهتمام اللا متناهي وأخلاصنا

لتلبية احتياجاتكم المصرفية على

أنتم وجهه هو هدفنا للرقى بخدماتنا

إلى ذروة الإتقان.

منذ عام ١٩٧٣ ونحن ملتزمون

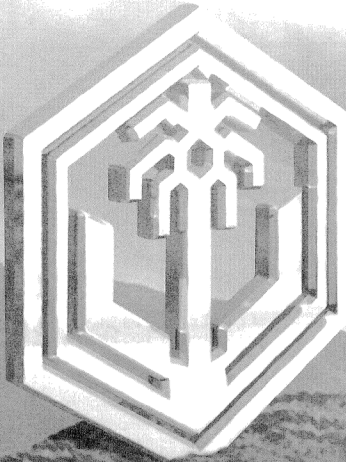
بتقديم أجود الخدمات.

كل التفاصيل مهما كانت صغيرة

تلقى عنايتنا الشاملة لتنفيذ

بكل دقة وخبرة.

إبداع ترتقي قيمته مع مرور الزمن



## بنك الشرق

شركة مساهمة عامة

(الإتقان في الخدمة) ... سرنا

تأسست بالاشتراك مع باريبا - فرنسا

المركز الرئيسي: ص.ب ١٣٩٤، الشارقة، شارع البرج،

هاتف: ٥٣٥٢ ١١١ (٩٧١٦)، فاكس: ٥٣٥٠ ٢٢٢ (٩٧١٦) تليكس: EM ٦٨٠٣٩

E-MAIL: bankshj@emirates.net.ae

فرع أبوظبي: ص.ب ٢٧٣٩١، شارع خليفة أبوظبي،

هاتف: ٧٩٥٥٥٥ / ٧٩٤٩٣٦ (٩٧١٢) فاكس: ٧٩٥٨٤٣ (٩٧١٢) تليكس: EM ٢٣١٠٤

فرع دبي: ص.ب ٢٧١٤١، دبي، شارع القرمود،

هاتف: ٢٨٢٧٢٧٨ (٩٧١٤) فاكس: ٢٨٢٧٢٧٠ (٩٧١٤) تليكس: EM ٤٧٧٢٧

## مصر: نتائج 7 بنوك

126.8 مليوناً وارتفاع عموالات وأتباع الخدمات المصرفية 11.9 في المئة إلى 39.7 مليون جنيه. وارتفعت ودائع العملاء 16 في المئة لتبلغ نحو 1.3 مليار جنيه فيما شهدت تكلفة الودائع والإقتراض انخفاضاً طفيفاً من 81.4 مليوناً العام 98 إلى 80 مليوناً العام 1999. وهذا وارتفاع حجم القروض الممنوحة للعملاء 20.7 في المئة إلى 1.1 مليار جنيه وتم زيادة إجمالي حقوق المساهمين 6.9 في المئة لتبلغ في نهاية 1999 427.7 مليون جنيه.

○ حقق البنك المصري البريطاني أعلى نمو بالأرباح الصافية إذ بلغت أرباحه للعام 1999 52 مليون جنيه بزيادة 42 في المئة عن العام السابق. وكان المصدر الأساسي لتحسن الأرباح، النمو في صافي الفوائد 31 في المئة إلى 75 مليون جنيه والنمو في العموالات وأرباح عمليات النقد الأجنبي 21 في المئة و44 في المئة على التوالي. وتخطت موجودات المصرف 3 مليارات جنيه العام الماضي بزيادة 18 في المئة عن العام 1998 في حين زادت محفظة القروض للعملاء 24 في المئة إلى 1.8 مليار جنيه ومحفظة الإستثمارات 60 في المئة إلى 2.9 مليار جنيه وزادت ودائع عملائه 45 في المئة إلى 2.3 مليار جنيه كما زاد رأس ماله المصرى المدفوع من 135 إلى 168 مليون جنيه، وتم تحويل مبلغ 6.6 ملايين جنيه إلى الإحتياطي القانوني و26.4 مليون جنيه إلى الإحتياطي الخاص مقابل تلك الزيادة.

○ بلغت الأرباح الصافية لـ البنك المصري المتحد 24 مليون جنيه العام 1999، مقابل لاشيء في العام السابق، حيث تم العام 1998 تحويل كامل الأرباح البالغة 52.6 مليون جنيه إلى المخصصات، وتُظهر الأرباح قبل المخصصات أنها ارتفعت 19 في المئة للعام 1999 إلى

62 مليون جنيه، وذلك قبل تحويل 37 مليون جنيه إلى المخصصات. ويعود تحسن أرباحه بغرض التجارة 375 في المئة إلى 22 مليون جنيه في حين استقر صافي عائدات الفوائد لديه على 41 مليون جنيه.

أما بنود موجوداته فشهدت تغييراً واضحاً إذ انخفضت محفظة أدون الخزنة من 11.9 مليوناً في 1998 إلى الصفر في 1999، بينما زادت الإستثمارات بغرض التجارة 115 في المئة إلى 127 مليوناً شكلت سندات الخزنة الشريفة الكبرى منها (87 مليون جنيه)، كذلك ارتفعت الإستثمارات بغرض الإحتفاظ 151 في المئة إلى 119 مليون جنيه بعد استهلاك 40 في المئة من الشركة العربية للنفقات بقيمة 34 مليون جنيه. وعليه وصل إجمالي الموجودات إلى 2.6 مليار بزيادة 37 في المئة عن 1998. وأخيراً حققت ودائع عملاء المصرف نمواً بلغ 31 في المئة إلى 1.8 ملياراً.

○ وصلت الأرباح الصافية لدى بنك الشركة المصرفية العربية الدولية (SAIB) إلى 10 ملايين دولار بزيادة 16 في المئة عن العام 1998 متماشياً مع نمو محفظة القروض ومبلغات 20 في المئة إلى 186 مليون دولار ومحفظة الإستثمار بغرض الإحتفاظ 12 في المئة إلى 62 مليون دولار. ووصلت موجوداته إلى 434 مليون دولار بزيادة 1.88، في المئة، كما زادت ودائع العملاء 4 في المئة إلى 276 مليون دولار. ■

أظهرت نتائج 7 بنوك مصرية تحسناً ملحوظاً في أرباحها الصافية، وينسب راوحت بين 13 و42 في المئة، وهنا خلاصة لهذه النتائج المحققة في العام 1999.

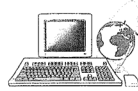
○ حقق البنك التجاري الدولي أرباحاً صافية 350.8 مليون جنيه مصري (103 ملايين دولار) للعام 1999 بزيادة 13 في المئة عن 98. تأتي هذه الزيادة في الأرباح مع زيادة 20.7 في المئة في عائد القروض والأرصدة لدى البنوك إلى 1,025 مليار جنيه وزيادة 9 في المئة في إيرادات العموالات إلى 193.8 مليون جنيه. كما زادت ودائع العملاء 16.7 في المئة إلى 10,187 مليارات جنيه، فيما زادت تكلفة الودائع والإقتراض 10.7 في المئة إلى 765.8 مليون جنيه. أما على صعيد مجمل القروض فزادت 4.6 في المئة لتبلغ 9.84 مليارات جنيه. يُذكر أن الأرباح الصافية تحققت رغم ميول الأرباح الختامية، من بيع إستثمارات مالية بغرض الإحتفاظ، من 68.4 مليوناً العام 1998 إلى 109 آلاف جنيه العام 1999. وهذا وارتفعت حقوق المساهمين، 6.6 في المئة لتبلغ 1,366 مليار ومال المقترح توزيع 227.5 مليون جنيه على المساهمين.

○ ارتفعت الأرباح الصافية لـ بنك قناة السويس 21 في المئة إلى 102 مليون جنيه خصوصاً بسبب النمو في صافي عائدات الفوائد 9 في المئة إلى 116 مليون جنيه وتحقيق 1.5 مليون جنيه كإرباح على بيع الإستثمارات بغرض التجارة مقابل خسائر 171 ألف جنيه العام 1998، بينما انخفضت محفظة أدون الخزنة لديه 56 في المئة إلى 115 مليون جنيه وارتفعت في المقابل محفظة الإستثمارات بغرض التجارة 26 في المئة إلى 154 مليون جنيه شكل معظمها النمو بالسندات

(70 في المئة) والأسهم (30 في المئة) كذلك ارتفعت الإستثمارات بغرض الإحتفاظ بـ 30 في المئة إلى 963 مليون جنيه شكلت الأوراق المالية الأخرى الشريفة الكبرى منها (919 مليون جنيه). وتم خلال 1999 زيادة رأس المال المدفوع 130 في المئة إلى 230 مليون جنيه حيث طُرح 10 ملايين سهم بقيمة 100 مليون جنيه للإكتتاب العام وتم توزيع ما قيمته 30 مليون جنيه أسهم على المساهمين.

○ حقق البنك المصري الأمريكي 25 في المئة نمواً في أرباحه الصافية إلى 100 مليون جنيه على الرغم من تحويل 43 مليون جنيه للمخصصات بزيادة 200 في المئة عن العام 1998 وارتفاع الصروفات الإدارية 14 في المئة إلى 97 مليون جنيه. إذ عوض عنها الإرتفاع في صافي عائدات الفوائد لديه 42 في المئة إلى 141 مليون جنيه وارتفاع دخله من العموالات 14 في المئة إلى 65 مليوناً وأرباح عمليات النقد الأجنبي 17 في المئة إلى 25 مليون جنيه. بغرض وحصل نمو في محفظة .. الإحتفاظ 51 في المئة إلى 513 مليوناً شكل النمو الكبير في سندات الخزنة (استحقاق 2003) من 74 مليوناً إلى 223 مليون جنيه الشريفة العظمى منه، بينما انخفضت محفظة أدون الخزنة من 376 مليوناً إلى (صفر) ووصل إجمالي موجوداته إلى 5.76 مليارات جنيه.

○ إرتفعت أرباح بنك البنك الدولي 15.3 في المئة إلى 86.6 مليون جنيه مصري (نحو 25.5 مليون دولار أمريكي) للعام 1999. تعود هذه الزيادة إلى إرتفاع عائد القروض والأرصدة لدى البنك 18.8 في المئة إلى



### كومبيك: نمو متميز في المنطقة

د. جورج قصير، مدير عام «كومبيك» في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، في حديث شامل حول مستقبل تكنولوجيا المعلومات في ضوء التطور الهائل الذي يشهده عالم الاتصالات والإنترنت، وعن نمو «كومبيك» في أسواق المنطقة وسرategie عملها. ص (110)

### Windows 2000

بعيداً عن مظاهر الصخب الإعلامي الذي رافق سابقاً لرح ويندوز 98، طرحت مايكروسوفت ويندوز 2000، الإقتصاد والأعمال، التقت في دبي كاتلين بيوروسكي لاني برونيتو من مايكروسوفت اللتان تحدثتا عن مزايا برنامج الجديد، والعوائق بالنسبة للمستخدم العربي. ص (114)



### Cebit Hannover 2000

بعد سبيت هانوفر أهم معارض الكمبيوتر والاتصالات والتكنولوجيا الرقعية في العالم، «الإقتصاد والأعمال»، واكبت المعرض وزارات الأجنحة العربية فيه للإطلاع على آخر جديدها. ص (116)

### مؤتمر الإقتصاد والأعمال للاتصالات

عرض شامل لأبرز ما شهده معرض «الإقتصاد والأعمال» للاتصالات من محاضرات ومناقشات حول قطاع الاتصالات في العالم العربي حاضراً ومستقبلاً والتطورات المتسارعة على المستوى العالمي، خصوصاً الجيل الثالث من الهواتف النقالة والإنترنت والملاحة عبر الأقمار الصناعية. ص (120)



### «كلاموجيا» أم «دالتالوجيا»؟

طرح وزير الاتصالات اللبناني عصام نعمان فكرة زيادة تعرفية التخابر في لبنان لخفض ظاهرة «الكلاموجيا»، وذلك خلال مؤتمر الاتصالات الذي نظمته «الإقتصاد والأعمال» مؤخراً.

والمعروف أن نعمان رفع كلفة التخابر الخليوي بعد تسلمه حقيبة الاتصالات بفترة قليلة، ويتبين من الإطلاع على ما يحصل عالمياً على هذا الصعيد أن الوزير نعمان يسبح عكس التيار، وقد يجد بجانبه بعض وزراء الاتصالات العرب، إلا أن معظمهم وجهة سياحته أو هو في صدد ذلك.

فشيكات الاتصالات لا تستعمل لنقل الصوت وحسب وإنما لتبادل البيانات والمعلومات كذلك، وتترفع المصادر المتخصصة أن تتجاوز كمية المعطيات المتبادلة على الشبكات كمية المذيذبات الصوتية قريباً وأن لا تشكل هذه الأخيرة سوى نسبة قليلة جداً من حجم الحركة الشبكية خلال بضع سنوات.

وتشجيعاً لهذا المنحى تعمد الحكومات وشركات الاتصالات إلى خفض تعرفية التخابر، وصولاً إلى حد إلغائها نهائياً للتخابر المحلي في بعض البلدان، بهدف تشجيع إنتشار ظواهر الإنترنت والتجارة الإلكترونية والتعلم عن بعد والطبابة عن بعد...

واكتشفت الشركات أنه يمكنها زيادة إيراداتها عبر تقديم خدمات القيمة المضافة على الشبكات عبر توفير التطبيقات المذكورة وغيرها. وأكدت بعض الشركات العالمية أنها ستلغي رسوم التخابر في المستقبل وستستوفي إيراداتها لقاء الخدمات الإضافية.

ما نخشاه أن تبقى ظاهرة «الكلاموجيا» في بلداننا، لأنها متأصلة في تكويننا ولا تردعها تعرفات هاتفية أو غيرها من القيود... وأن نقلت ظاهرة «الدالتالوجيا» (تبادل الداتا أو المعلومات) قبل ولادتها.

## حوار مع مدير عام كومباك الشرق الأوسط وشمال أفريقيا



د. جورج قصير يجمع بين الخبرة في تكنولوجيا المعلومات والقيادة كمدير عام فريق عمل شركة كومباك كمبيوتر كوربوريشن من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث تبلورت نظيرته حول أسواق المنطقة من خلال عمله الحالي الذي التحق به منذ نحو ستة أشهر.

«الاقتصاد والأعمال» حاورت د. قصير حول العديد من النقاط في عالم تقنية المعلومات وتوجهات العمل ضمن سياسته في إدارة «كومباك»، هنا الحوار:

## قصير: نمو متميز في المنطقة كومباك: من صناعة الأجهزة إلى صناعة المعلومات

### بي - الاقتصاد والأعمال

■ بعد مرور نحو ستة أشهر على وجودكم في منصبكم كمدير لشركة كومباك الشرق الأوسط، كيف تجدون أسواق المنطقة؟

□ إن أسواق المنطقة بما تشهده من نمو واعد يجعلنا في كومباك نركز على دعمها والاستثمار فيها بشكل يعزز حصتنا في السوق. وقد حاولنا في كومباك جاهدين أن ندعم احتياجات السوق خصوصاً على صعيد تقنية المعلومات، والتجارة الإلكترونية. ومن هذا المبدأ حاول أن نكسب في أذهان عملائنا في المنطقة فكرة انتقال كومباك من مفهوم شركة منتجة لأجهزة ومعدات الكمبيوتر إلى شركة إنتاج حلول وخدمات التجارة الإلكترونية ودعم البيانات وأمنها، بالإضافة إلى إنتاج أجهزة وعقد الكمبيوتر الذي لنا فيه قصب السبق ومنذ فترة طويلة.

وتتجه أسواق المنطقة نحو تقنيات الحلول والاتصالات عبر الشبكات وأمنها الإنترنت، ما يفرض علينا تلبية احتياجاتها من أجهزة وتطبيقات وحلول شاملة، وهذا التطور السريع لأسواق المنطقة والعالم بشكل عام جعلنا نلجأ بشعار أعمال بلا توقف (Non Stop).

### أعمال بلا توقف

■ في ما يتعلق بشعاركم المطروح (Non Stop) «أعمال بلا توقف»، ألا تعتقدون أن تطبيق مثل هذا المفهوم على صعيد الحلول ودعم التجارة الإلكترونية يعدّ أسهل منه على صعيد إنتاج الأجهزة والمعدات حيث يحتاج تطويرها إلى وقت أطول، ما يجعل من تحقيقه على كافة الأصعدة أمراً صعباً.

□ لا يمكن لشركة واحدة أن تزود المستهلكين بجميع ما يحتاجونه من منتجات بدءاً من أجهزة الكمبيوتر الشخصية إلى الأجهزة المحمولة ومناقد الاتصال والأجهزة المزودة، أو التطبيقات والحلول والأنظمة المختلفة، إنما كان مفهومنا في كومباك تحقيق التوازن في إنتاج الحلول ودعم التطبيقات بالإضافة إلى إنتاج الأجهزة التي تشغل تلك الأنظمة. ومن هنا جاء التلازم بين التسارع الذي يشهده عالم أنظمة الشبكات ومجال التجارة الإلكترونية وبين إنتاج أجهزة ومعدات تخدم هذا التطور الكبير في ذلك المجال. فعلى سبيل المثال، لكي تحقق نجاحاً في مجال التجارة الإلكترونية، فأنت تحتاج إلى منافذ اتصال سريعة، وتطبيقات ذات كفاءة عالية لمعالجة البيانات الهائلة التي يتجّ الحصول عليها بشكل يومي، ما

يعني الحاجة إلى أجهزة ومعدات ذات كفاءة عالية يمكنها تحقيق ذلك، من أجهزة تخزين البيانات، إلى معدات استرجاعها إلى خوادم الشبكات ذات الاعتمادية العالية، من هنا كان مفهوم (Non Stop) شاملاً لكل من الحلول والتطبيقات جنباً إلى جنب مع إنتاج الأجهزة والعقد بشكل يحقق عملية التوازن في هذا النحو.

إن التحدي الأكبر يتمثل في إنتاج أجهزة ذات اعتمادية عالية وكفاءة يمكنها مواكبة التطورات الهائلة في نظم الاتصالات والشبكات، إن لم نحقق هذا التحدي والذي أثبتت كومباك حتى الآن نجاحها فيه، فإننا لن نتمكن من مواكبة عصر الإنترنت والتجارة الإلكترونية. إن أهم ما يجب التركيز عليه الآن، هو تغيير مفهوم الناس تجاه صناعة الكمبيوتر من مجرد منتجي أجهزة، إلى مزودي حلول شاملة بما فيها صناعة الأجهزة وحلول أمن البيانات وصناعة الكمبيوتر من مزود منتجي طلبات يومية من زبائننا لدعم مواقع تجارة إلكترونية وأمن بيانات، ونعمل جاهدين مع شركائنا في المنطقة لتأمين حلول شاملة.

### 24 في المئة: النمو عالمياً

■ أشرتكم في المؤتمر الأخير حول النتائج التي حققها كومباك في العام 1999 أن نسبة النمو التي تحققت لديكم بلغت 34,8 في المئة، فما هي نسبة النمو التي حققها كومباك على صعيد أميركا وأوروبا، والتي تعتبر مجال التنافس الأكبر في هذا المضمار؟ □ إن نسبة نمو الشركة متقاربة في الكثير من الأحيان، لكن قد يزداد معدل النمو أو ينخفض من بلد إلى آخر وذلك لاختلافات كثيرة، ترتبط بذلك البلد، وبشكل عام فإن

فقط. عندما نستخدم عبارة اتصال مباشر مع بائنتال لا يعني ذلك تجاهل دور شركائنا في العمل أو موزعيننا، إنما محاولة دعمهم في اشتغالنا بما يحتاجه المستخدمون، وما هو تقييمهم لمنتجاتنا وخدماتنا.

#### الاتصال بالباين

■ إلى أي مدى يفيدكم هذا النوع من الاتصال المباشر مع مستخدمي منتجاتكم كوميكا، علماً أنكم لا تمارسون عملية البيع المباشر، وإنما يتم ذلك من خلال موزعين معتمدين؟

□ إن الاستمرار في الاعتماد على ردود أفعال الموزعين واتصالهم بالباينين والمستخدمين لا يجعلنا في صورة واضحة تماماً حول احتياجات المستخدم وريغياته، حيث أن الموزع هو من يبيع ويصدر الفاتورة، ويقدم الدعم الفني ويقوم بالتركيب والصيانة، وبالتالي سيبقى هناك منطقة مظلمة غير واضحة الرؤية لدينا عن احتياجات السوق والزبائن ومشاكلهم ومتطلباتهم. ونحن في كوميكا نود في توسيع نطاق اتصالنا بالمستخدمين لمنتجاتنا لتتوفر أكثر على واقع استخدام أجهزتنا ومدى رضاهم وماذا يتوقعون من منتجاتنا أن تقدم لهم. صحيح أننا لا نمارس البيع المباشر (مثلاً من خلال الإنترنت) ولكن نود أن نتعرف أكثر من الذي يشتري منتجاتنا وما هو انطباعهم وذلك يمكننا من تطوير خدماتنا وتغادي سلبياتها، هذا النوع من التواصل قائم حالياً على صعيد أوروبا وسيتم توسيعه ليشمل باقي أسواق المنطقة.

#### نظام لينكس

■ منذ نحو السنة تقريباً أعلنتكم في كوميكا عن دعم أجهزتكم لنظام التشغيل لينكس، والذي يشهد الآن تطوراً ملحوظاً، وبدأت تتبناه العديد من الشركات الكبرى، ما هو موقف كوميكا من هذا النظام؟

□ كوميكا من أولى الشركات التي أعلنت عن منتجات تدعم نظام التشغيل لينكس وأعلننا مراراً أن أجهزتنا تعمل وفق لينكس ويتوافق تام، ولكن تترك حرية اختيار نظام التشغيل للمستخدم نفسه.

■ لا أقصد توافقية الأجهزة مع لينكس بقدر ما أقصد تبني هذا النظام، فبعض شركات إنتاج الأجهزة بدأت

## نحن شركة إنتاج حلول وخدمات التجارة الإلكترونية ودعم البيانات وأمنها، إضافة إلى أجهزة الكمبيوتر

## التطور السريع لأسواق المنطقة والعالم جعلنا نلتمز شعار «أعمال بلا توقف»

مجال الأجهزة الشخصية بقدر ما يؤثر على الخدمات المتعلقة بذلك. هذا التنافس الذي تحاول كوميكا كلابع أساسي في هذه السوق ألا يجعله مؤثراً على جودة خدماتها، وهذا التنافس أقل حدة على صعيد الأجهزة عالية الثمن كالأجهزة المزودة والخوادم الكبيرة.

ونحاول مثلاً من خلال أسواق أوروبا زيادة صلاتنا مع جمهور المستخدمين لأجهزة كوميكا بشكل مباشر لتوسيع رؤية كوميكا نحو سوق الكمبيوتر، خصوصاً ما يتعلق بالأسعار ومتطلبات السوق، وحالياً تتم هذه التجربة على صعيد أوروبا

نسبة نمو كوميكا عن العام 1999 بما فيها أوروبا وأميركا بلغت 24 في المئة على الصعيد العالمي. يضاف أن نسبة النمو التي حققتهما سوق صناعة الكمبيوتر وتقنية المعلومات في منطقة الشرق الأوسط بشكل عام بلغت 27 في المئة، بينما تجاوز نمو كوميكا هذه النسبة وبلغ 34.8 في المئة أي تجاوز معدل نمو أسواق المنطقة بنسبة ملحوظة.

#### السعر والجودة

■ العالم الآن يشهد سباقاً محموماً في تخفيض أسعار منتجات الكمبيوتر، فهل لهذا التخفيض تأثير في جودة المنتج؟ وإلى أي مدى يمكن للمصنعين أن يستمروا في ذلك؟

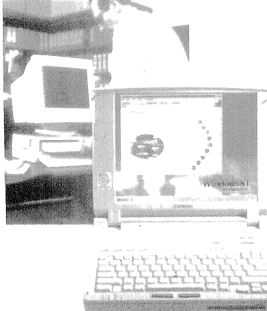
□ إذا ما رجعت إلى تاريخ صناعة الكمبيوتر، تجد دائماً أن الإنتاج يخضع لضغوط تخفيض الأسعار، ما يعني أن ما يحدث الآن استمرارية لمرحلة طويلة، إن ما نحاول أن نفعله في كوميكا هو تركيزنا على ثلاثة محاور أساسية: المستهلك، الكمبيوتر والسعر.

وفي ما يتعلق بالسعر، فإننا نحاول التحكم وإدارة مفهوم ضبط السعر خصوصاً الأجهزة الشخصية للكتابة والحصول. أما على صعيد الزوائد والأجهزة الخادمة، فإننا نعتبرها كمشاريع ذات تكلفة أعلى ولها متطلباتها الخاصة

بحسب حجم الشركة ومستوى الإنفاق على ذلك الصعيد. والتنافس السعري بين مصنعي الأجهزة العالميين لا يمكن في مجال الأجهزة المكتبية أو المحمولة فقط، فمثلاً عندما نقول أن هناك تنافساً بين شركتي «دبيل»، و«إي بي إم» في مجال الأجهزة الشخصية، فإننا نتحدث عن هامش بيع محدود، ولكن التنافس الحقيقي يكمن في مجال الأجهزة ذات المستوى الأعلى كالأجهزة الخادمة ذات المواصفات الخاصة.

إننا نؤمن بالتنافس ولكن يجب أن تترك سوق منتجات تقنية المعلومات أن التعامل في هذه السوق يتم من خلال شركاء في العمل، ومعايير لجودة الخدمات المرافقة لعملية البيع وما يليها، وذلك لتحقيق المزيد من الفوائد وكذلك الأرباح ضمن ضغوطات الأسعار المتداولة.

إن التنافس السعري بين منتجي الأجهزة العالميين لا يتم غالباً على حساب جودة المنتج وخصوصاً في



التحدي الأكبر لإنتاج أجهزة متقدمة لوكالة تطور الاتصالات والشبكات

أنك لا تستطيع الحكم عليها الآن وعلى منافستها لأجهزة الكمبيوتر الشخصية. وهناك الآن في الأسواق أجهزة كثيرة يمكنها الاتصال بالإنترنت، فهل تمثل بديلاً عن الكمبيوتر الشخصي، أجهزة الهاتف المحمول مثلاً، لا أحد يعلم حالياً. التجربة وحدها تعطي الإجابة الصحيحة.

### تبدل في العقلية

■ هل تعتقدون أن الإنترنت ستغير مفهوم التجارة في المنطقة؟

□ الإنترنت غيرت في مفاهيم كثيرة حول الأشياء من حولنا، لكن على صعيد التجارة اعتقد أن الموضوع يحتاج إلى نظرة أكثر نضوجاً، إنني في هذا المجال منذ ما يقارب 25 عاماً، وهي المرة الأولى التي أجد فيها تأثير صناعة تقنية المعلومات على التجارة العالمية بشكل عام. لكن تغيير المفهوم لا يتبع فقط بتحقيق الاتصال بالشبكة أو بناء موقع على الإنترنت يمكن من خلاله الحصول على المعلومات، أو الأخبار، الألعاب...

وغيره بهذا الشكل لا يتبع تغيير أي شيء. الموضوع يحتاج إلى تغيير النظرة السائدة عن الإنترنت، باتجاه استثمار في عقلية تؤمن بالتقنية طريقاً لا خيراً عالم التجارة، معرفة وإدراك بأهمية انعكاس سهولة الوصول إلى المعلومات على التجارة. ومنطقة الشرق الأوسط ليست استثناء في ذلك، فهي مشمولة بهذه التأثيرات، وما تحتاجه المنطقة هو تغيير العديد من العقلية ذات المفهوم التقليدي عن التجارة وتأهيل كوادر تحمل قيماً تؤمن بالتقنية وتمتلك الديناميكية والقدرة على التطور، وعندما يمكن تحقيق المزيد من النجاحات، هذا هو التحدي الرئيسي وباختصار فإن الإنترنت عبارة عن علاقة قوية في مجال المعلومات يجب توجيهها لإضافة قيمة إلى الأعمال التجارية.

■ حققت كومباك جايزتين خلال جوائز تقنية المعلومات لمنطقة الشرق الأوسط في المؤتمر الذي عقد أخيراً، ما تعليقكم؟

□ لدى كومباك التزام قوي بدعم نمو صناعة تقنية المعلومات هنا في الشرق الأوسط واعتقد أن هذه الجوائز لا تمثل اعترافاً بأهمية منتجات كومباك، فحسب، وإنما أيضاً في تقدير لشبكات البيع والخدمة والدعم التي تقدمها كومباك وشركاؤها في المنطقة. ■

حوار: نسرين محمد رشيد وعمار عقيلي



الشيخ احمد بن سعيد آل مكتوم يسلم الجائزة للكتور جورج قصير

أجهزة الكمبيوتر، وتطبيقات الحلول وتطوير التجارة الإلكترونية، أما إنتاج الطابعات على الصعيد الذي اشرت إليه في سؤالك فقد كان تلبيبة لاحتياجات أسواق معينة، وضمن ظروف معينة.

### جائزة IPAQ

■ طرحت كومباك أخيراً أجهزة (IPAQ) كمنافذ اتصال مباشر بالإنترنت والشبكات، هل برأيكم سيؤثر هذا النوع من الأجهزة على مفهوم استخدام الكمبيوتر الشخصي، خصوصاً وقد بدأ يتجه إلى إنتاجه العديد من الشركات الأخرى.

□ لا أدريكم جواباً دقيقاً على ذلك. فال مستقبل وحده هو الذي سيحدد ذلك حسب نجاح هذا النوع من الأجهزة، وحسب إقبال الناس عليها، لدينا دراساتنا وأرقام مبدئية حول التوقعات ونحاول دعم وتطوير هذا النوع من الأجهزة والتي يمثل (IPAQ) متجاً ذات اعتمادية قصوى في هذا المجال، إلا

بارفاق نظام لينكس مركباً على أجهزتها التي تبنيها وخصوصاً أجهزة محطات العمل، فهل قعتم بذلك؟

□ حتى الآن لا، لم نقم بذلك، ولكن قد نفعها يوماً ما.

■ إذا ما هي توقعاتكم لنظام لينكس؟

□ أعتقد أنه ينمو بسرعة، ولكنه ما يزال في مرحلة تحدي التزوج وذلك يحتاج وقتاً، إننا نقف وراء دعم كل تقنية جديدة ولكن المشكلة نجدها في تطوير التطبيقات التي تعمل من خلال لينكس، إذا ما تم هذا التطوير فإنه نظام يبشر بمستقبل جيد.

■ ولكنه نظام مفتوح وشيفرته متاحة للمطورين، بالإضافة إلى كونه مجانياً.

□ حقيقة، هذه نقطة جيدة تميز هذا النظام وتبده عن الاحتكار.

### إنتاج الطابعات

■ بالنسبة لسكومباك، لديكم تجربة محدودة في إنتاج الطابعات وهذه التجربة لم تحاول كومباك المنافسة فيها ودخول سوق الطابعات بقوة، فما هو تعليقكم؟

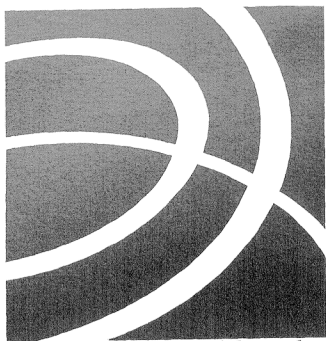
□ تكراراً لا يمكن لأي شركة أن تركز بالنجاح نفسه على جميع مجالات صناعة تقنية المعلومات، وإنما تختص بجانب أو جانب منها وتطويرها وتحقيق أكبر حصة ممكنة من السوق. وبصراحة فإن مجال زيادة كومباك في سوق تقنية المعلومات لا يكمن في إنتاج الطابعات، وإنما في مجال

### نمو كومباك العام 99 في المنطقة

بلغ 34.8 في المئة

مقابل نمو 27 في المئة لسوق

الكمبيوتر وتقنية المعلومات



# Hyperlink

## Let's talk...

### Figures

&

### Facts

2 Years in business

180 Man years of experience

30 Projects

30 Customer successes

US \$ 21 Million worth of projects

All to budget

Tight schedule

Completed on time

## We're listening...

**ORACLE®**  
Certified Solution Partner

P.O. Box 43178, Abu Dhabi, UAE Tel: 02 - 742608 Fax: 02 - 771747  
E-mail: [info@hyperlink-me.com](mailto:info@hyperlink-me.com) Web site: [www.hyperlink-me.com](http://www.hyperlink-me.com)

# مديرة التعريب في مايكروسوفت لـ «الاقتصاد والأعمال» ويندوز 2000 ليس بديلاً عن 98 المستخدم الشخصي



كاثلين بوروسكي ولاني برينينو (مايكروسوفت)

المختلفة، نجدها قد اختلفت من إصدارات ويندوز 95، 98 وكذلك 2000، فما السبب؟  
□ الله أعلم!! (قالتها بالعربية!) لكن الأداة التي نتحدث عنها كانت تقوم على تحويل النصوص العربية من بيانات التشغيل المختلفة مثل دوس وماكنتوش إلى ويندوز لمستخدم المستخدم العربي من الاستفادة من نصوص مكتوبة ضمن محارف (دوس) مثلاً ونقلها إلى ويندوز، ولكن بعد ظهور ويندوز 95 ثم 98 لا اعتقد أنه بقي من يستخدم دوس للكتابة بالعربية.

■ ماذا بخصوص بيئة ماكنتوش، لدينا إحصائيات تشير إلى أن نسبة المستخدمين العرب في مجال النشر والإعلان تحديداً تتجاوز 80 في المئة. فهل تم تجاهلها بحذف مثل هذه الأدوات صغيرة الحجم وكبيرة الفائدة؟  
□ لست أنا، بطبيعة عملي، من يختص بذلك.

■ الخطوط العربية المرفقة مع ويندوز 2000، ما زالت ومنذ فترة طويلة لا تشهد تطوراً في عددها ونوعها، على الرغم أن الخطوط الأخرى واللاتينية بالذات تزداد وتتطور بشكل لافت، لماذا؟

□ اعتقد أن ذلك من مهمة المطورين العرب لأن مايكروسوفت تقدم البنية الأساسية في النظام والذي يقبل إضافة خطوط حسب رغبة المستخدم في حال توافرها بشكل يخضع لشروط برمجية ويندوز. هناك نسخة من ويندوز 2000 عربية بالكامل وكذلك نسخة متعددة اللغات من ويندوز 2000 بروفيشنال وفي النسخة العربية هناك العديد من المزايا المصممة للمستخدم العربي بشكل خاص. ونظام ويندوز 2000 هو بخلاف إصدارات مختلفة حسب ما اعتلته مايكروسوفت.

- 1 - ويندوز 2000 بروفيشنال
- 2 - ويندوز 2000 سيرفر
- 3 - ويندوز 2000 أدفانس سيرفر، وهو النسخة الأكثر تطوراً للشبكات والتي سيتم توافرها خلال النصف الثاني من العام الحالي. ■

لم يُكتب لنظام التشغيل ويندوز 2000 الذي طرحته مايكروسوفت أخيراً تلك الضجة الإعلامية التي راقت سلفه (ويندوز 98) ولا ذلك الانتظار الطويل الذي عرفناه قبل طرح ويندوز 95. فقد جاءت مراسم طرحه خالية من ذلك الصخب الإعلامي الذي عودتنا عليها الشركة في الماضي.

وتميز طرح ويندوز 2000 هذا العام بظاهرتين مهمتين: الأولى أن البرنامج تم طرحه في شتى أنحاء العالم في اليوم نفسه والثانية: أن المشاهد الاحتفالية تميزت بالوقار والجدية ورافقته أنشطة داعمة من محاضرات وندوات أقامتها الشركات الكبرى العاملة في مجال تقنية المعلومات مثل آي بي إم، بان، كومباك، آيسر...

«الاقتصاد والأعمال» التقت في دبي اثنتين من مسؤولي شركة مايكروسوفت جاءتا من المقر الرئيسي في ولاية واشنطن للمشاركة في طرح ويندوز 2000 في دبي، وهما كاثلين م. بوروسكي (مسؤولة عام الإنتاج) ولاني برينينو (مديرة تعريب النظام)، وكان هذا الحديث:

ويندوز أي أنه نظام يقوم في بنيته على دعم الشبكات، والاستفيد الأهم من الترقية إلى 2000 هو المستخدم المكتبي والذي يعمل على بيئة الشبكات، حيث أن مزايا ويندوز 2000 تظهر بشكل خاص على الشبكات، وبالتالي فإن كل من يعمل على جهاز كمبيوتر في مكتبه ويحتاج دعماً قوياً للشبكات الكبيرة أو الصغيرة، فإن ويندوز 2000 هو الحل، أما المستخدم المنزلي الذي يعمل الآن ضمن بيئة ويندوز 98، فهو ليس مطلوباً منه الترقية إلى ويندوز 2000 وعليه أن يترقب ويتنظر الإصدار الخاصة بالمستخدم المنزلي من ويندوز والتي أطلقت عليها مايكروسوفت اسم ويندوز الألفية Windows Millenium Edition وهي موجهة للمستخدم المنزلي الذي يستخدم الجهاز بشكل دائم في منزله للألعاب والتصفح الإنترنت ولبرامج الترفيه، حتى ذلك الوقت يمكن لهذه الشريحة من المستخدمين الاستمرار في الإصدار الثانية من ويندوز 98 التي بين أيديهم الآن.

■ كان في نظام ويندوز 3.1 النسخة العربية بعض الملحقات الخاصة بالمستخدم العربي وحده مثل أداة الضموم والخاصة بتحويل النصوص العربية من بيانات التشغيل

■ ما الذي يميز به ويندوز 2000 بالنسبة للمستخدم العربي؟

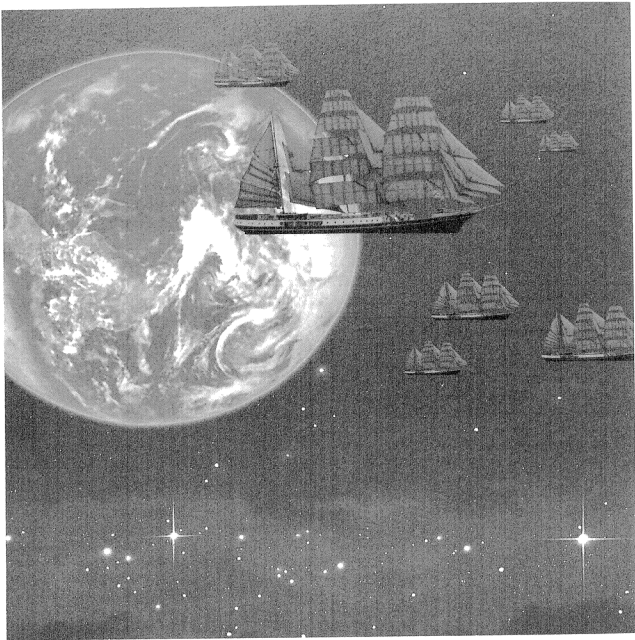
□ من حيث المفهوم، تقوم بنية ويندوز 2000 على البنية نفسها التي كان يعمل بها ويندوز لدعم الشبكات، وفي ما يخص المستخدم العربي لم يعد هناك إصدار منفصل معزب من نظام التشغيل، وإنما باعتبارنا على تقنية يونيكود تمكناً من جعل ويندوز 2000 يدعم اللغة العربية باعتبارها جيدة، إضافة إلى دعم لما يزيد عن 60 لغة. فلم يعد هناك حاجة لأن يقوم متصفح الإنترنت الذي يستخدم ويندوز 2000 إلى إضافة أي ملحقات أو إعادة تركيب نسخة خاصة من النظام ليتمكن من تصفح الإنترنت بالعربية أو إرسال واستقبال البريد الإلكتروني العربي، كل ما علىه هو تحديد اللغة التي يدعمها النظام إلى جانب اللغة الانكليزية.

■ من هم المستهدفون من ويندوز 2000؟

□ جميع مستخدمي الكمبيوتر، كلهم... هذا ما اتفنا أنه يستخدموا جميعاً هذا النظام للاستفادة من مزاياه وخواصه المتميزة وبشكل عام في ما يتعلق بالشبكات والإنترنت. في الحقيقة أن ويندوز 2000 ليس بديلاً عن ويندوز 98، وإنما هو ترقية لنظام



فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا  
كِرِيستوفر كولمبوس



وراء كل المشاريع الكبرى، يركن حلم، رؤيا، تتبعها إرادة الانجاز والنجاح. وراء كل مبادرة، تجد البنك اللبناني الفرنسي، غنياً بخبرته الواسعة في مضمار الهندسة المالية، مستقداً بجميع مزايا الوسيط الوثيق، يستيق احتياجاتكم، وأضماً في تصرفكم مجموعة أدوات وخدمات مصرفية، تشرف عليها عدة مديريات متخصصة في التجارة والاستثمار وخدمات الأفراد.

لأجل كل مبادرة، يمثل البنك اللبناني الفرنسي الوسيط المالي الملائم لتحقيق المشاريع الكبرى في مستهل الألفية الثالثة.

## معرض «سبيت هانوفر 2000»

# حضور عربي ضعيف والإستثناء الأردن ومصر

## شكوى عارمة من البرمجيات العربية ضد القرصنة

يقولون عن معرض سبيت هانوفر (Cebit Hannover) انه سيد المعارض للكمبيوتر والاتصالات والتكنولوجيات العالية، والأهم في العالم. حلفت دورة العام 2000 بجديد تمثل في التعديلات والإضافات التي أدخلت على تقنيات اجهزة الكمبيوتر والطابعات والهاتف والفاكس والكاميرات. كذلك ارتبطت شبكة الانترنت بكل شاردة وواردة على مساحة المعرض التي بلغت 400 ألف متر مربع، وتركزت بشكل خاص على التجارة الإلكترونية. كما أن أحد أهم سرعات المعرض جاءت من عالم الاتصالات وتحديدًا عالم الهاتف النقال WAP (Wireless Application Protocol) التي تشكل المفتاح التقني الجديد الى مجتمع المعلومات. وبعيداً عن التقنيات الجديدة التي لا يتسع لها المجال، لا بد من التوقف عند الحضور العربي الذي كان ضعيفاً.

### الحضور العربي ضعيف

حضر العرب سبيت هانوفر 2000 كزائرين متخصصين بالدرجة الأولى، وبالنسبة للشركات كان الحضور ضعيفاً كما في غالبية المعارض الأخرى الهامة في ألمانيا. فقد اقتصر على مجيء خمس شركات من مصر وخمس من الأردن، وشركة من الكويت وأخرى من الإمارات. وهذا ما يدفع للتساؤل، أين العرب من عصر المعلومات والإنترنت لاسيما أن نحو 80 شركة حضرت من إسرائيل وحدها. ثم أين الشركات من شمال أفريقيا ولبنان والخليج وسوريا؟ وهل يعقل أن كل بلدان المغرب العربي لم تحضر إلا بشركة واحدة رغم الضجيج الذي يثار حول التطور والنمو الاقتصادي في تونس والمغرب؟ المؤكد أن ضعف التمثيل العربي ليس سببه فقط قلة شركات البرمجيات والكمبيوتر، إنما أيضاً ضعف التقدير لأهمية الحضور والإطلاع والترويج من خلال معرض عملاق على غرار سبيت. فالمنتج العربي، حسب أشرف موسى مدير التسويق والمبيعات بشركة الزين الأردنية للتطبيقات التقنية (ZEINE)، ما يزال

يتصرف بعقلية أن على الزبون المجيء إليه بدلا أن يقوم هو نفسه بالبحث عنه وإيجاده.

### الأردن بشكل استثناء

وتمثل الحضور الأردني بشركات الزين للتطبيقات التقنية (ZEINE) ومركز الأفق لمعالجة المعلومات المرئية (Horizon Visual Computing Center) وبروموت نت (Promote-Net) المتخصصة في حلول الإنترنت إضافة إلى فيرست انفو تك (First InfoTech) وأرابيست (Arabist). وهي من الشركات المتخصصة في البرمجة والتطبيقات وحلول الإنترنت، ونظم حضورها مؤسسة تنمية الصادرات والمراكز التجارية الأردنية الحكومية التي أنشئت في السبعينات لأغراض متعددة منها تشجيع تقديم الدعم المادي والمعنوي للسعي للشركات الأردنية التي ترغب في المشاركة في المعارض الخارجية. ويقول محمد خليل البرمجي في المؤسسة ومندوبها إلى سبيت «أن حدود الدعم تصل إلى مستويات عالية بحيث لا تشمل التسويق والشركة الأراضة سوى مبالغ رمزية من أعباء تكاليف الحضور». وعكس تنوع

المنتجات المعروضة مستوى جيداً من الكفاءة والقدرة بالنسبة لبلد صغير كالأردن. وكان من أبرز المعارضين شركة الزين ومركز الأفق.

وتعتبر الزين إحدى أهم الشركات الأردنية العاملة في مجال تقنيات المعلومات. تنتج العديد من البرامج والتطبيقات بشكل جزئي أو كلي، أشهرها إنتاج برنامج «الف» الخاص بمعالجة النصوص باللغة العربية على نظام ماكنتوش. وكان لنجاحها على هذا الصعيد دور في تكليفها من قبل شركة ابل كومبيوتر بإعداد برنامج حساسي عربي (ورقة بيان) يشبه برنامج اكسل من مايكروسوفت. وبالإضافة لذلك تعتبر الزين المسؤولة عن تعريب أنظمة التشغيل الخاصة «بابل» كومبيوتر في العالم العربي. كما أنها تتعامل مع العديد من الشركات العالمية الأخرى في إنتاج خدمات وتطبيقات مختلفة منها سيسيز ومايكروسوفت. وعلى الرغم من عملها في مجال التعريب، تبدو الأسواق العربية بالنسبة للزينة أقل أهمية من مثيلاتها الأميركية والألمانية والأوروبية. ويرى أشرف موسى مدير التسويق والمبيعات سبب ذلك أن «المستهلك العربي لا يقرّر أهمية الحصول على البرامج ذات النوعية العالية. فالجالب بالنسبة له أهم، كون البرنامج في حالات عديدة تحصل حاصل أو لا يكاد يكلفه شيئاً يذكر. والسبب أن الشركات العالمية مثل مايكروسوفت تباع الجهاز وضمنته البرنامج. وفي الحالات الأخرى يتم طبع البرامج بطرق غير شرعية وبيعها بأسعار بخسة في أسواقنا بسبب غياب الرادع الذي يمنع من الاعتداء على حقوق حماية الملكية الفكرية».

ومن الشركات المتميزة في إنتاج برامج الوسائط المتعددة، مركز الأفق التخصص بالبرامج التعليمية التي تتسع لتشمل الموسوعات العلمية والدينية والجغرافية والغذائية وغيرها ولختلف الأعمار. ومما يميزها، حسب محمود الزواوي مدير التسويق والمبيعات في المركز، امتدادها على الأسلوب الترفيهي غير الملل بالنسبة للمستخدم. وعن فرص التسويق يبدو أن معرض هانوفر فتح مجالاً واسعاً بلقده فوجئنا بوجود فرص تسويق كبيرة خصوصاً على صعيد البرامج الدينية التي تهتم المسلمون في ألمانيا.

### الحضور المصري

نظم الحضور المصري الذي تمثل بخمس شركات أيضاً، جمعية المصنّين المصريين التي تساعد على ترويج المنتجات المصرية في الأسواق الخارجية. وفي هذا الإطار تقول

الكريم مشروحاً باللغات الإنكليزية والفرنسية والإندونيسية، لكن الشركة تعاني من مشكلة التعدي على حقوقها الفكرية في العالم العربي، ففي بلدان سوريا ولبنان والسعودية يتم نسخ وبيع برامجها بشكل غير شرعي، كما ذكر رئيس الجمعية الدكتور عادل خليفة، ووصل الأمر في حالات كثيرة إلى أن ذلك يتم في مصانع تقوم بنسخ كميات كبيرة تغرق بها السوق بأسعار بخسة من دون رقيب أو حسيب. أما شركة أنظمة الكمبيوتر (Personal Computer System) الشخصي فتنتشط في مجال الإنتاج حسب الطلب

وللسوق. ويذكر عادل حسن مدير قطاع الوسائط المتعددة فيها، أنها بدأت بتصنيع البرامج للشركات التجارية والفنادق وغيرها حسب الطلب، وسمح لها النجاح الذي حققته على هذا الصعيد بالتوسع نحو إنتاج برامج الوسائط المتعددة سيما التعليمية منها، ومن أهم البرامج تلك الخاصة بتعليم الأطفال واللغات للأجانب، ولبعض برامجها مثل مغامرات بيني العجيبة شهرة واسعة حيث حاز على جائزة أهم برنامج للأطفال في النسخة العربية للعام 1998. وتعتبر القرصنة بالنسبة لـ عادل حسن أيضاً «الطامة الكبرى» التي تواجه الشركات في البلدان العربية. تصوراتنا لاستطيع البيع في أسواق دول عربية كالأردن ولبنان وفلسطين بسبب هذه المشكلة، ويبدو أن هناك مصانع في إسرائيل تساعد المتعدين على نسخ كميات كبيرة من البرامج العربية لتعرض في الأسواق بأسعار بخسة، ما يشكل تهديداً خطيراً للصناعة البرمجيات العربية التي تشكل عصب التقنيات الحديثة. وعن معرض سبيت كونه يحضره للمرة الأولى ذكر حسن أن النتائج «كانت رائعة»، لافتاً إلى أن المستهلك الألماني تهمة أيضاً برامجنا الثقافية والسياحية والتعليمية وغيرها لكن بلغته، ومن الشركات المهمة التي حضرت باسم مصر أيضاً شركة كي بي (KMP) الألمانية للمشهور بصناعة محابر أجهزة الطباعة والتصوير العادية والملمونة. وللشركة فرع إنتاجي في القاهرة أقامت هناك لأهمية السوق المصرية الواعدة كما يقول ميخائيل فيفوز أحد مدراء التسويق والمبيعات. ومن الكويت جاءت شركة «جولف سات» للاتصالات التي تعتبر من أهم الشركات المتخصصة في تقنيات اقمار الاتصالات وخدماتها. ■



عادل حسين: مع مشكلة القرصنة لا نستطيع البيع

الشركات البرمجة في مختلف البلدان ومنها مصر، ويسهل استغلال هذه الغرض ثورة الاتصالات والتقيد بمواصفات الجودة. وبغير «نايل سوفت» و«إت ورك» تُعتبر الأسواق العربية لاسيما الخليجية منها السوق الرئيسية لـ دانا مانجست سيستمس. ويعكس هذا الأمر الاعتماد المتزايد على العمالة المحلية والعربية في أسواق الخليج. كما أن المنتج المصري يتمتع بميزة ملاءمته للبيئة أكثر من كونه يخاطب الزبون العربي بلغته ناهيك عن نوعيته الجيدة. وعن مستقبل هذه الأسواق قال حاتم مجدي خير الله عضو مجلس الإدارة، أن هناك بوادر جيدة لنمو الطلب على منتجات الشركات العربية من مصر وغيرها. وتنتشط مجموعة خليفة للكمبيوتر في صناعة وتسويق برامج الوسائط المتعددة والحلول المتكاملة منذ أكثر من 15 سنة. وتركز نشاطها على البرامج التعليمية والدينية والثقافية لمختلف الأعمار. وقد أنتجت حتى الآن أكثر من 200 برنامجاً أهمها في حقل التعليم المدرسي والتدريب الإسلامي. ومنها مثلاً موسوعة الفرقان التي تحتوي على القرآن



د. عادل خليفة: تعاني من التعدي على الحقوق

هبة سيد مسؤولة قطاع البرمجيات أن الجمعية تدعم حضور المنتجين في 28 معرضاً دولياً بينها «سبيت هانوفر». بما يصل إلى تحمل أكثر من 50 في المئة من تكاليف الحضور. ومن الشركات التي حضرت نايل سوفت انترناشيونال (NileSoft International) وإت ورك (IT Work) ودانا مانجست سيستمس (Data Management Systems). وجميعها متخصصة بإنتاج البرامج والخدمات وتقديم الحلول حسب طلب الزبون. وتشمل أنشطتها الأنظمة المالية للشركات والبنوك وأنظمة التأمينات وقواعد البيانات والاتصالات والتجارة الإلكترونية. وبالنسبة للأولى والثانية تعتبر الأسواق الأوروبية والأمريكية سوق النشاط الرئيسي. والسبب استقرار هذه الأسواق وقوة المنتجات المصرية على المنافسة فيها. ويرى **حسام عاصم** مدير المشروع في «إت ورك» أن سبيت التركيز على الأسواق المذكورة يكمن في تزايد الطلب العالمي على تطوير وإنتاج البرمجيات، وهذا ما أوجد فرص عمل جديدة



داخل الجناح الأردني من الميعة: أشرف موسى والياس الور (اليمين)، محمد خليل (مؤسسة تنمية الصادرات) ومحمود الزواوي (الأول)

## المعلوماتية والاتصالات في تونس:

# اتفاقات واسعة مع جهات كندية

Net Com تعطي شهادة إيزو 15408 في أمن المعلوماتية

Cyne توفر خدمة الجغرافيا الرقمية



كريم  
أحراس



زويهر  
المناعي

مستقبلاً فلا يعرف أحد. نحن في نت كوم من أوائل الشركات التونسية في تنفيذ شبكات المعلوماتية والاتصالات، إلا أن مسألة أمن المعلوماتية باتت تفرض نفسها بإلحاح، هذا خصوصاً أن إسرائيل هي الأولى في المنطقة في هذا المجال. وأمن المعلوماتية يفترض تأمين المسؤولين عن أقسام المعلوماتية في الدول والمؤسسات وتأمين البرامج وتطبيقاتها. وأضاف: قمنا بدراسة في بلدان العالم ووجدنا أن كندا هي البلد الأكثر تطوراً في أمن المعلوماتية وفي التجارة الإلكترونية. ولقينا من الكنديين التعاون الكامل، إضافة إلى ما يدرسونه ويحضرونه في الوقت الحاضر والذي يمكن أن يحول الخيال والوهم إلى حقائق.

وأضاف أحراس: وقّعنا مع شركة كندية اتفاقاً لمنح شهادة النوعية في أمن المعلوماتية (ISO 15408)، وهي تُعنى بمواصفات جديدة وجيدة لا تعرفها أوروبا أو أفريقيا أو العالم العربي من قبل، على الرغم من تقدم فرنسا وإسرائيل في هذا المجال، وسيكون لنا حق تفهيم الشركة في أفريقيا والشرق الأوسط لمنح مثل هذه الشهادة، كما وقّعنا عقداً في مجال الإنترنت والتجارة الإلكترونية.

وقال كريم أحراس: نت كوم متخصصة في مجال شبكات المعلوماتية والاتصالات وهي نبحث بهذا الدور إلى حد كبير، إلا أن التطور يفرض الدخول في تخصص أعمق لأن الحديث عن الشبكات بات عمومياً اليوم.

ونحن في الشركة نعيد النظر في الهيكلة الإدارية والمهنية لتتوافق مع توجهاتنا واختصاصاتنا الجديدة، لا سيما أننا سنكون من الأوائل في منطقة المتوسط في مجال أمن المعلوماتية، وسنستعمل كل نقاط القوة لدينا.

فنحن متطورون في مجالات الاستشارة ورسم الاستراتيجيات وتقديم القيمة المضافة العالية، وهذا ما يغطي ضعفنا في التصنيع.

وأضاف: انتهت حرب الوينتل (WINTEL) ونحن أمام حرب جديدة يتم التحضير لها في مجالات الأمن والتجارة الإلكترونية ولا نعرف ماهيتها، فهل نسمح بمعاودة الكرة ونكون ضحايا الحروب البربرية؟ نحن لسنا متخلفين ولا أحد أفضل منا، وإن كنا لم ننجح في الماضي فاولادنا سينجحون. في كندا وغيرها يخلقون المستقبل، فهل نبقى مستهلكين، لا بد أن نفتح الباب بأننا فهم ثروتنا الكبرى، ولا فائدة من فهمهم يذهبون للعمل في الدول المتقدمة والآخرين يصبحون عاطلين عن العمل. ■

وستقوم سينكس بتنفيذ مشاريع لحساب الحكومة التونسية حسب تصريح لرئيسها السيد زويهر المناعي الذي أشار إلى أن تونس بدأت أوسع برنامج للجغرافيا الوطنية (أي إعداد خرائط ومعلومات جغرافية على مستوى البلاد بأكملها) وهناك العديد من الجهات والمصالح الحكومية التي تساهم في هذا المشروع لوضع البنية الأساسية للجغرافيا الرقمية في تونس.

وأضاف المناعي: تنشط شركتنا في مجال تطوير البرمجيات وفي تقديم المساعدة التقنية وهندسة الاتصالات، إضافة إلى التدريب وتكوين المهندسين في مجال الاتصالات. واليوم بعد اتفاقنا مع الكنديين، ندخل مجالاً جديداً وفريداً في أفريقيا والشرق الأوسط وهو الجغرافيا الرقمية، ونحن مستعدون للدخول في أي عروض أو صفقات تطلبها أي جهة في المنطقة، وفادرون على تقديم أرفع مستوى من الخدمة في هذا المجال.

## Net Com وأمن المعلوماتية

أما شركة نت كوم فقدتد اتفاقيتين مع جهات كندية للتعاون في مجالات أمن المعلوماتية والإنترنت وخصوصاً قطاع التجارة الإلكترونية.

عن هذا الاتفاق قال المدير العام -ل. نت كوم كريم أحراس- «يتسارع التطور بشكل هائل حالياً وبمعدل 4 أضعاف يومياً. أي أن سنة التطور اليوم يمكن أن تعادل 4 سنوات، أما

تم أواخر شهر شباط/فبراير الماضي توقيع عدد من الاتفاقات بين جهات حكومية وخاصة في كل من كندا وتونس للتعاون في مجالات المعلوماتية والاتصالات، وهي المرة الأولى التي يتم فيها التوقيع على اتفاقات بهذا الحجم وبهذه النوعية.

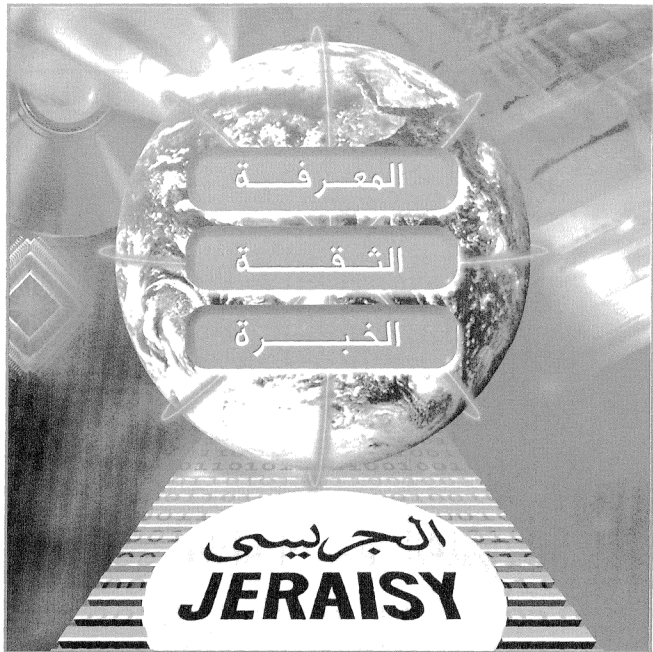
## دراسة السوق

فقد عقدت كتابة الدولة للإعلامية، في تونس، اتفاقاً مع مركز تطوير البرمجيات في مقاطعة كوليك الكندية (CPLQ) وذلك لإعداد دراسة سوق حول واقع البرمجيات في تونس وأفاق تطويرها لتواكب آخر المستجدات العالمية.

من جهة ثانية، تم توقيع اتفاقات جانبية بين شركات خاصة من تونس وكندا للتعاون في مجال التمثيل والتدريب والتطبيق والتطوير لختلاف نشاطات المعلوماتية والاتصالات، وأبرز هذه الاتفاقات مع الشركة التونسية الآتية سينكس (Cynex)، نت كوم، ITG و BFI.

## Cynex والجغرافيا الرقمية

اتفقت شركة سينكس التونسية مع DMR الكندية لإقامة شراكة بين الخبرات الكندية والمعرفة التونسية والتعاون في مجال الجغرافيا الرقمية (Geomatique)، لا سيما أن DMR هي الأولى في كندا في هذا الحقل ويبلغ حجم معاملاتها أكثر من مليار دولار سنوياً.



## رواد تقنية المعلومات في المملكة العربية السعودية



مؤسسة الجريسي لخدمات الكمبيوتر والاتصالات  
**Jeraisy Computer & Communication Services**

شركاءك في النجاح

ص.ب ١٢٤٤ الخبر ٣١٤٣١  
المملكة العربية السعودية  
هاتف ٢-٨٩٨ ٢٠٦٠ (٩٦٦)  
فاكس ٢-٨٦٤ ٨٣٩٧ (٩٦٦)

ص.ب ٢٨٢٠ جدة ٢١٤٦١  
المملكة العربية السعودية  
هاتف ٢-٦٨٣ ٩٣٣٢ (٩٦٦)  
فاكس ٢-٦٩١ ٥٨٤٠ (٩٦٦)

ص.ب ٢٢٦٤٠ الرياض ١١٥٩٥  
المملكة العربية السعودية  
هاتف ١-٤١٩ ٣٠٣٠ (٩٦٦)  
فاكس ١-٤١٩ ٥١٩١ (٩٦٦)



Minister of Lebanon

CO-OPERATION WITH

بالتعاون مع

Organized by:

تنظيم

الرئيس الحص يتوسط المنصة الرئيسية خلال الإفتتاح وبدا من اليمين: سامي البشير، رؤوف أبو زكي، الوزير عصام نعمان وجمال سليمان

## مؤتمر الاقتصاد والأعمال للاتصالات منبر العرب في عصر المعلومات

### الواقع العربي: تلمس الطريق

أوضحت الجلسة الأولى المخصصة لواقع الاتصالات في البلدان العربية أن هذه البلدان بدأت تتلمس طريقها بالتعاظم مع قطاع الاتصالات مستقبلاً بعد افتتاحها المؤكد بأهمية هذا القطاع في تطوير الاقتصادات والمجتمعات. ترأس هذه الجلسة وزير البريد والموصلات السلكية واللاسلكية في لبنان د. عصام نعمان وتحدث فيها كل من مدير عام مؤسسة الاتصالات السورية المهندس مكرم عبيد،



الوزير مكرم عبيد

وهو أصبح وزيراً للنقل في الحكومة السورية، وممثل وزير الاتصالات والمعلوماتية في مصر د. بهنسي محمد نصير ومدير عام الإنشاء والتجهيز في وزارة البريد

تخلّت «الاقتصاد والأعمال» بين 17 و19 شباط/فبراير الماضي مؤتمرها العربي الدولي الثاني للاتصالات في فندق السمرلند - بيروت، بمشاركة وزارة البريد والموصلات السلكية واللاسلكية وبالتعاون مع جامعة الدول العربية والاتحاد الدولي للاتصالات. وشارك في المؤتمر نحو 300 خبير من مختلف الدول العربية والأجنبية. وكان العدد الماضي من «الاقتصاد والأعمال» تضمن وقائع افتتاح المؤتمر والأنشطة المرافقة له من معرض ومآدب وسواها، وفي ما يلي عرض لأبرز مداولاته:

طرح المحاضرون المتخصصون الـ 34 خلال 8 جلسات عمل مكثفة كافة النواحي المتعلقة بقطاع الاتصالات في العالم العربي وأبرز التطورات على المستوى العالمي. كما تخلل المؤتمر عرض لأخر التقنيات في عالم الاتصالات خصوصاً تلك المتعلقة بالجيل الثالث من الهواتف النقالة ومشاريع الإتصال والانترنت والملاحة عبر الأقمار الصناعية، وشكلت الجلسات المتخصصة للمؤتمر الراديو العالمي 2000 علامة فارقة للمؤتمر حيث تحول بطبيعة حضوره من قبل صانعي القرار الاتصالي العربي في القطاعين العام والخاص إلى جلسة تحضيرية للمؤتمر المذكور.

وسجل شريط أحداث المؤتمر على مدى يومين الوقائع التالية:



ATEC 2000  
Arab Telecommunications  
Engineering Conference



مشاركة عربية ودولية واسعة

الدولية، عبر الإنضمام والدمج وفتح باب المنافسة واعتماد التقنيات الحديثة والإنفاق على البحث التطوير.

من جهته تحدث د. بهنسي محمد نصير



د. بهنسي محمد نصير

عن واقع قطاع الاتصالات والمعلومات في مصر حيث تم مؤخراً إضافة مهام المعلوماتية إلى وزارة الاتصالات، وأشار نصير أولاً إلى تطور سوق الاتصالات في مصر وخصوصاً

تطور خدمات الهاتف المحمول في ظل النظام التنافسي بين شركتين في القطاع الخاص، وتوقع أن يصل عدد المشتركين بعد أربع سنوات إلى 3 ملايين شخص، ثم عرض نصير محاور العمل المستقبلية وهي ستة: تنمية الطلب الوطني على المعلومات واستخدامها، التوجه إلى الأسواق العالمية سعياً للحصول على نصيب من الطلب العالمي في قطاعي الاتصالات والمعلوماتية، التنمية البشرية وزيادة الوعي المجتمعي بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، إقامة التحالف مع الصناعة العالمية، تحديث البنية الأساسية للاتصالات، وأخيراً تهئية المناخ التشريعي لانطلاق صناعة الاتصالات والمعلومات.

التجهيزات التي ترغب في شرائها ووضع الخطط والبرامج التنفيذية والتسويقية وتنفيذ المشاريع كلياً أو جزئياً والبحث والتطوير. وعرض عبيد لواقع مؤسسات وشركات الاتصالات العربية حيث لا تزال في معظمها حكومية تعمل ضمن حدود بلدانها، وفي حين عمد بعضها لإشراك القطاع الخاص بنسبة من الحصص عمدت بلدان أخرى لإدخال القطاع الخاص في خدمات معينة كالإنترنت والهاتف الجوال. وأخيراً عرض عبيد لأخر التطورات العالمية في قطاع الاتصالات لجهة تطبيق أحكام منظمة التجارة العالمية وتشكيل التحالفات

والمواصلات السلكية واللاسلكية في لبنان المهندس ناجي اندراوس.

عبيد عدد الأنظمة التي تتطلبها خدمات الاتصالات وهي براهية: ترخيص الخدمة، تحديد الجودة، التشغيل والاستثمار، التعرفة وحساب التكاليف، والنظام المالي والمحاسبي. كما حدد المهام الأساسية لمقدم خدمات الاتصالات وهي: توفير الخدمة بأسهل الشروط وأدنى الأسعار ضمن منطقة الترخيص، إضافة إلى توفير الخدمة الأساسية وخدمات القيمة المضافة والخدمات الحديثة. أما مؤسسات الاتصالات فعليها إعداد مواصفات



of Lebanon

مجلس الوزراء

لحس

الجلسة الأولى برئاسة الوزير عصام نعمان وضمت الوزير مكرم عبيد، د. بهنسي محمد نصير وناجي اندراوس

المرتقب، لا بين الدول العربية فحسب بل بين كافة البلدان.

### الخليوي: قصة نجاح عربية

الجلسة الثانية في المؤتمر خصصت لعرض تطور سوق الهاتف النقال في البلدان العربية، فعرضت فيها تجارب كل من لبنان، مصر، السعودية والمغرب. ترأس الجلسة وزير الاتصالات في سوريا رضوان ماريتيني وتحدث فيها كل من رئيس - مدير عام ليبانسل (لبنان) حسين الرفاعي، العضو المنتدب لشركة موبينيل (مصر) عثمان سلطان، مدير تطوير الخليوي في الشركة السعودية للاتصالات عامر بن عوض ظفرة والمدير التقني في الهيئة الوطنية لتنظيم الاتصالات في المغرب محمد القادري.



حسين الرفاعي

بداية تحدث الرفاعي فأشار إلى المناخ التنظيمي الذي تعمل فيه شركتنا الخليوي في لبنان، حيث تخضعان لنظام B.O.T. يشمل مشاركة الدولة بالأرباح.

وتحدث عن شركة ليبانسل، فقال أنها تستحوذ على نصف الحصة السوقية ولديها 325 ألف مشترك و 127 شريك عالي في خدمة التجوال التي تغطي 69 دولة. وتستخدم الشركة أحدث تقنيات التخابر الخليوي. واستثمرت مبلغ 275 مليون دولار في مشروعها وسددت للدولة مبلغ 380 مليون دولار خلال السنوات الخمس الماضية

إلى هذه المشاريع إنشاء مركز (hub) لخدمات الانترنت في الوزارة وتحسين نظام الجابية والفوترة وتوسيع الخدمة إلى المناطق النائية وغيرها من المشاريع. وأخيراً تناول اندراوس مشروع القانون الذي أعدته الوزارة والتعلق بإصلاح نظام الاتصالات في لبنان ما يسمح بإنشاء هيئة رقابية مستقلة، والتحرير وإشراك القطاع الخاص بشكل أكثر فعالية في قطاع الاتصالات. وفي معرض النقاش في نهاية الجلسة الأولى أفصح الوزير نعمان عن إمكانية إقرار قانون الاتصالات من قبل مجلس النواب خلال أيار/ مايو المقبل ما يستتبع إنشاء هيئة رقابية مستقلة وتحويل أجهزة الوزارة إلى مؤسسة عامة للاتصالات تمهيداً لعرض 25 في المئة منها للتخصيص، الأمر المتوقع مطلع العام 2001.

ورد على سؤال توقع د. مكرم عبيد إدخال خدمة الخليوي إلى سوريا العام 2001، بعد أن تم إدخالها في مرحلة تجريبية منذ مطلع العام الحالي، وتحدث عن أربعة خيارات متاحة أمام مؤسسة الاتصالات السورية على هذا الصعيد وهي: تنفيذ مشروع الخليوي من قبل المؤسسة في حال توفر التمويل اللازم، الدخول في مشروع مشترك (J.V.) مع القطاع الخاص، تنفيذ المشروع وفق أسلوب الـ B.O.T، أو الترخيص لمشغل أو أكثر بتنفيذ الخدمة.

وكانت مداخلة للرئيس العام للمكتب الإقليمي العربي للإتحاد الدولي للاتصالات سامي البشير اعتبر فيها أن الحكومات العربية تنس تشريعاتها الخاصة في قطاع الاتصالات من دون أخذ البعد الإقليمي في الاعتبار ما سيؤدي إلى إشكالات مع الإفتتاح

والكلمة الأخيرة في هذه الجلسة كانت للمهندس ناجي اندراوس الذي عرض البنية الداخلية لوزارة



ناجي اندراوس

الشبكة الخابطة يوجد في لبنان 1,370,000 خط، بيع منها 698 ألفاً بنسبة اختراق تبلغ 17 في المئة، أما مشتركو الخليوي فيفوق عددهم الـ 600 ألف، وعلى صعيد الانترنت ففي لبنان 18 مزوداً للخدمة وتحت 85 ألف مشترك. وبلغت إيرادات الوزارة العام 1999، 600 مليون دولار مقارنة بـ 440 مليوناً للعام الذي سبقه. وظلت الوزارة مبلغ مليار دولار خلال السنوات الخمس الماضية في تحديث وتوسيع الخدمة. وتحدث عن خطط الوزارة المستقبلية، ومنها تطوير شبكة لإدارة الاتصالات (TMN) توفر تكاملاً بين معدات التشبيك التابعة لـ الكاتل وأريكسون وسيمنز، وتركيب أربعة ألياف هاتفية عمومي، وإنشاء شبكة اتصالات ذكية لبطاقة الهاتف المدفوعة سلفاً، وتوسيع الطاقة الاستيعابية للشبكة الحالية. يُضاف

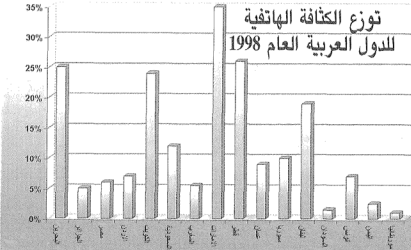
### نعمان وروح النكتة

- لغت الوزير عصام نعمان إلى أن وزير الاتصالات السوري رضوان ماريتيني حضر المؤتمر «مدججاً» بغريق عمل يضم كبار للدراء والخبراء في حقل الاتصالات في سوريا.

- كما طرح فكرة زيادة تعرفرة الاتصالات الداخلية لرفع الواردات وخفض ظاهرة «الكلاموجيا»، ففي أميركا «تم إلغاء تعرفرة لأن الشعب هناك يعمل أكثر مما يتكلم أما عندنا فالكلام بديل عن العمل».

- وقال أنه ارتعد خوفاً عندما فسر له ممثل وزير الاتصالات والمعلومات المصري بهنسي محمد نصير معنى إسمه بأنه «قلب الأسد» لكنه اطمأن إلى مجاورته على المنصة عندما علم أن هذا القلب يطلق على الأسد عندما يمشي مرحاً مختلفاً.

### توزع الكثافة الهاتفية للدول العربية العام 1998





الاستقبلية وأهمها رفع الطاقة الاستيعابية  
والتحضير لإدخال الجيل الثالث من  
الهواتف الخليوية.

وأخيراً قدم محمد القادري محاضرة



محمد القادري

بعنوان «المناخ  
التشريعي  
للإتصالات في  
المغرب» عرضت  
التوجهات العامة  
للحكومة وللقطاع  
والخاص والإطار  
التشريعي  
والتنظيمي

الموجود  
في المغرب وطريقة عمل الهيئة الوطنية  
للإتصالات، وختم بالحديث عن قطاع  
الخليوي في المغرب فركز على العملية  
الناجحة لبيع الرخصة للخليوي في  
تموز/يناير 2000 الماضي بسعر مليار دولار.  
وتشير هذه العملية بالشفاافية المطلقة  
وبإهتمام كبيريات الشركات المالية بها.  
وفاز فيها كونسورتيوم مؤلف من تليفونيكا  
(الأسبانية)، بورتغال تلكوم، ومجموعتي  
اتصالات مغربيين.

## حضور سوري مميز

### عبيد حضر مديراً وأصبح وزيراً

شارك في المؤتمر العربي الدولي  
الثاني للاتصالات وفد سوري رفيع  
المستوى ترأسه وزير الاتصالات وضوان  
ماريتيني وشارك فيه مدير عام المؤسسة  
السورية للاتصالات المهندس مكرم عبيد  
ونائب وزير الإعلام ميشال بارا وعدد من  
الرسميين والعاملين في قطاع الإتصالات  
السوري.

عبيد كان له في جلسات المؤتمر  
حضور فعال ومميز في المحاضرات  
والمناقشات والمقاءات الجانبية ضمن  
فعاليات المؤتمر.

ولعل نشاط المهندس عبيد  
وحضوره الذهني والاحترام الذي حظي  
به جراء توليته بمبادرة إدارة المؤسسة  
السورية للاتصالات، كانت وراء اختياره  
وزيراً في الحكومة الجديدة التي شكلها  
محمد مصطفى مورو وعهد للموزير عبيد  
فيها بحقيبة وزارة النقل.



من يسار: محمد القادري، وإلى يساره: محمد القادري، وإلى يساره: محمد القادري، وإلى يساره: محمد القادري

ومنها دول المنطقة، كما أشار إلى التأثيرات  
الإجتماعية والإقتصادية الناجمة عن دمج  
عوامل المعلومات والإتصالات والإعلام  
والكمبيوتر. ومن الثوابت برأيه دمج عالمي  
الانترنت والحمول. كما تحدث عن مشاركة  
القطاع الخاص المصري لا في التمويل  
والتشغيل وحسب بل حتى في المناقشات  
المتعلقة بالتنظيم والتشريع. وعزا عوامل  
نجاح تجربة الإخصخصة في مصر إلى توافر  
الإرادة السياسية الواضحة ووجود الإطار  
التشريعي اللائق وتوفر عوامل السوق  
اللائمة. ووصل عدد مشتركي الخليوي في  
مصر إلى 950 ألفاً خلال عام ونصف من  
دخول القطاع الخاص عبر شركتي، لعبة  
الإتصالات، فأصبحت العلاقة «رابع رابع»  
رابع أي أن الربح طال كل من المستهلك  
والدولة والشركات المشغلة.

من جهته، تحدث عامر بن عوض ظفرة

عن واقع الهاتف  
الخليوي في  
السعودية حيث  
بدأت الخدمة مطلع  
1996 في كل من  
الرياض، جدة،  
الدمام، ومكة المكرمة  
وذلك بسعة 200 ألف  
مستخدم. ثم أضيف  
إليها 200 ألف

مستخدم في المرحلة الثانية. وفي المرحلة الثالثة  
التي بدأت منتصف 98 أضيف 500 ألف  
مستخدم فأصبحت الطاقة الإجمالية لشبكة  
الخليوي 900 ألف مشترك. كما أدخلت  
موجة 1800 على الشبكة في أيلول/سبتمبر  
1999 لمواجهة الضغط على الشبكة في  
موسم رمضان والحج وكانت السعودية في  
أول بلد يُدخل الموجة المزودة على أجهزة  
الخليوي. وتحدث ظفرة عن خطط الشركة

وهي توفّر لديها 335 شخصاً.  
وطالب الرقاعي الدولة بتظهير خطتها  
لخصخصة الإتصالات وتحويل عقد  
الـ B.O.T إلى ترخيص دائم للشركة،  
وبإقرار قانون عصري للإتصالات وخلق  
هيئة رقابية مستقلة. وتحدث عن المفاوضات  
التي تجريها شركتا الخليوي مع الحكومة  
لتوضيح وجهات النظر وإنهاء حالة سوء  
الفهم الحاصلة. وختم بالحديث عن  
التحديات التي تواجهها صناعة التخابر  
الخليوي في المستقبل ومنها إدخال خدمات  
الانترنت والبث الإلكتروني وتبادل الصورة  
وتقديم الخدمات المصرفية عبر الخليوي  
وخدمات التعقب اللحظي وغيرها من  
الخدمات الضرورية في عالم الإتصالات  
الخليوية.

المثبوتة الخاني في هذه الجلسة كان

عثمان سلطان الذي  
عرض لتطورات  
القطاع في خدمة  
الهاتف المحمول  
وركز على تجربة  
مصر الناجحة في  
إخصخصة  
الإتصالات، وقال إن  
العالم الجديد هو  
عالم المعلومات

والإتصالات وهذه تحدد طريقة تفاعل  
الأفراد في ما بينهم ومع مجتمعاتهم وبين  
الحكومات. وهناك تساؤلات وشكوك  
وعلامات إستفهام، وهو عالم جديد وجريء  
يشهد نمواً أخطبوطياً لعالم الإتصالات  
المصولة، وتحدث عن ضرورة إجترار  
حلول محلية لتحديات عالمية شاملة، متوقفاً  
أن يتخطى المحمول كثافة التلفزيون عالمياً  
خلال ثلاث سنوات. وستتوجه الراسمالي  
العالمية إلى الأسواق التي لديها قابلية النمو



عامر بن عوض ظفرة



عثمان سلطان

## التحرير: محرك النمو



## تحت رعاية دولة رئيس مجلس الوزراء

أحمد عويدات يرأس الجلسة الثالثة، بمشاركة جويل لوزان راثل، رياض بحسون، محمد القادري وعامر بن عوض فقرة

### الاتصالات في خدمة المعلومات

الجلسة الرابعة في المؤتمر العربي - الدولي الثاني للاتصالات كانت بعنوان خدمات الاتصالات في اقتصاد المعلومات. وشملت محاضراتها ثلاثة محاور اتصالية: الأولى عن الجيل الثالث من الهاتف الخليوي تحدث فيه كل من رئيس الاتحاد الدولي للهاتف النقال برنت إيرلوت ومدير القسم التقني في اريكسون - الشرق الأوسط شاول صراف، والثاني تناول خدمة الوسائط المتعددة عبر الأقمار الصناعية وتكلم حول هذا الموضوع نائب رئيس تطوير الأعمال في سكاي بريدج هيرفي سور، أما المحور الثالث فكان بعنوان صناعة البث الفضائي في العالم العربي وحاضر فيه كل من مدير التسويق في عرب سات عمر شوثر ورئيس قسم التطوير في نايل سات لطفي صفر وترأس هذه الجلسة رئيس المجلس الوطني للإعلام ناصر قنديل.

إيرلوت تحدث عن التطور المذهل للهاتف النقال عالمياً حيث زاد عدد المشتركين عن 400 مليون ومن المتوقع أن يصبحوا ملياريًا العام 2005، و1.8 مليار العام 2010، وتحدث عن التطبيقات المستقبلية المطلوبة لتطوير سبضعها الخليوي بتصرف المشتركين وعن دور الاتحاد الذي يرأسه، والذي يضم 188 عضواً من 30 دولة، على هذا الصعيد.

وأن الحكومة تخلت عن دورها التقليدي في احتكار خدمات الاتصالات. وتحدث عن الدور الذي لعبه كسل من الاتحاد الدولي للاتصالات ومنظمة التجارة العالمية بالنسبة لتحرير الاتصالات. واعتبر أنه على الحكومات العربية أن تسارع إلى تحرير خدمات الاتصالات لديها في أقرب وقت، وأكد أن الحكومات ستجني مزيداً من الأرباح بعد أن تفك إحتكارها عن القطاع نتيجة الضرائب التي ستقتطعها من الشركات المنافسة وسعر الترخيص والترددات. ودعا الحكومات العربية لإنشاء هيئات وطنية مستقلة للرقابة ووكالات لإدارة الترددات الوطنية، ورسم صورة الوضع العربي كالتالي:



رياض بحسون

- لم تخصص أي من الحكومات العربية مؤسسات الاتصالات لديها بنسبة تفوق 50 في المئة من الملكية.  
- 4 بلدان عربية فقط أجرت تخصيصاً جزئياً.  
- بلدان اثنان فقط أنشأت هيئات رقابية مستقلة.  
- 3 بلدان عربية أنشأت وكالة لإدارة الترددات.  
- إحتكار كامل للهاتف الثابت.  
- يوجد تنافس في قطاع الخليوي في 5 بلدان عربية، في نقل المعلومات 3 بلدان، في قزويد خدمات الإنترنت 7 بلدان، في خدمات الاتصالات الأخرى 3 بلدان.

كُرح في الجلسة الثالثة موضوع تحرير قطاع الاتصالات في البلدان العربية فتحدث جويل لوزان راثل عن تجربة التحرير في فرنسا بصفتها رئيس قسم القضايا الدولية في هيئة تنظيم الاتصالات في فرنسا. وتحدث محمد القادري مجدداً وإنعاش هذه المرة حول تحرير الاتصالات في المغرب، ثم قدم المستشار الدولي للاتصالات رياض الإستثمار والصيانة في وزارة البريد والمواصلات السلكية واللاسلكية في لبنان أحمد عويدات.

لوزان راثل تحدث عن دور هيئات الرقابة وأهداف التشريع الاتصالي وأهمية خلق مناخ يسمح بالتنافسية في قطاع الاتصالات. وأشار إلى أهمية إشراك كافة الجهات المعنية بقطاع الاتصالات أثناء تحضير التشريعات والأنظمة الراعية له. وقال أن التنافسية ليست هدفاً بذاتها، وعلى المناخ التنافسي أن يأخذ في الاعتبار المعطيات الاجتماعية والإقتصادية بحيث يكون الهدف الأساسي للتنافسية الحرص على تقديم خدمات أفضل للمستهلك بأسعار أدنى إضافة إلى التطور الإقتصادي للقطاع بشكل عام عبر تشجيع الابتكار وخلق الوظائف الجديدة من خلال عملية المنافسة بين مختلف اللاعبين.

من جهة تحدث القادري عن التوجهات الجديدة في المغرب التي فرضتها التحديات التقنية والاقتصادية في قطاع الاتصالات بحيث أصبح القطاع الخاص محرك هذا النشاط. ويات دور الدولة يتحصر بالرقابة والتشريع ما يفيد كل من المستهلك والدولة التي حققت إيرادات عالية نتيجة السماح للقطاع الخاص بيلعب دور أساسي في الاتصالات. وتحدث القادري عن أهمية الشفافية وقيام الهيئة التشريعية والتنظيمية لللائحة لإنتاج الحسون.

أما رياض بحسون فأشار إلى أن موجة التحرير الفعلية بدأت العام 1984 في أميركا،

التلفزيون وجهاز الكمبيوتر. وطرح خطة نائل سات لمواجهة التحديات المستقبلية عبر إطلاقها في آب/أغسطس المقبل للقرم الصناعي المتطور نائل سات 102 ليعمل إلى جانب القمر الحالي نائل سات 101. ووصف مزاي القمر الجديد المتطورة ومنطقة تغطيته ومواصفاته التقنية. ومن الخدمات التي سيستجها نائل سات، بث الفيديو الرقمي، خدمات الوسائط المتعددة، إيصال حزم البث الفضائي، الانترنت السريعة، الخدمات المالية، إرسال البيانات لجموعة من المستلمين، بث الأخبار مباشرة إلى أجهزة الكمبيوتر، والتعلم عن بعد.

### جديد التقنيات والخدمات

الجلسة الخامسة في المؤتمر، التي افتتحت في اليوم الثاني طرحت الخدمات والتقنيات الجديدة في عالم الاتصالات، فكانت كلمة لرئيس مجلس إدارة شركة غلوبال كوم، د. حبيب طرييه عن خدمات الانترنت في لبنان، وأخرى لـ عاطف يوسف من شركة اليوسف العالمية (الإمارات) عن مستقبل الحكومة في الاقتصاد الرقمي. وقدم شارل صراف من أريكسون محاضرة عن تقنية bluetooth الجديدة وفصل المهدي مدير عام المبيعات الدولية في شركة الكابلات السعودية كلمة عن منافع كابلات الألياف البصرية. واختتمت الجلسة مصطفی سماحه مدير المبيعات للشرق الأوسط في شركة Giesecke & Devrient الألمانية بكلمة عن التطبيقات المستقبلية لبطاقات الهاتف الخليوي. ترأس الجلسة وزير الإعلام في لبنان أنور الخليل الذي أشار إلى مشروع قانون إنشاء المدينة الإعلامية والمعلوماتية الذي أقره مجلس الوزراء مؤخراً وأحاله إلى مجلس النواب معتبراً إياه مشروعاً متطوراً سيغطي لبنان دوراً مهماً في صناعة الإعلام والمعلوماتية على المستويين الإقليمي والعالمي، كما تحدث عن التحضيرات الجارية لإقرار مشروع قانون ينظم استغلال البث الفضائي المرتز في لبنان.



حبيب طرييه

طرييه دعا الحكومة لحصر دورها في قطاع الاتصالات بالرقابة والتشريع، وفتح باب المنافسة في كل خدمات الاتصالات بما في ذلك المنافسة



مجلس الوزراء

H.E. Dr. Salim EL-Hoss  
Minister of Telecommunications  
Lebanon

الجلسة الرابعة برئاسة ناصر قنديل وقدم من الأمين هيري سور، عمر شوثر، شارل صراف، بورت ايلوت ولطفي صقر

### العربي، شوثر تحدث عن أهداف قيام عرب



عمر شوثر

سات ونشاطها الحالي وخططها المستقبلية، وقال إن الهيمنة الغربية وبأذات تلك القائمة من شمال أميركا تعمل في طياتها كل عناصر استفزاز وجدان الأمة والقوى الكامنة فيها، للنهوض بمشروع حضاري. يتفاعل مع الحضارة العالمية على أسس تقترب من التوازن. وأضاف: إن سوق الإعلان العربية لا يشكل أكثر من واحد في المئة من السوق العالمية إلا أن موقف الدول العربية في مجال البث الفضائي بما تملكه عرب سات من خبرة ومن ثلاثة أقمار في المدار ومن توفر أكثر من 4 ملايين هوائي موجهة على الموقع الساخن لعرب سات يشاهد أكثر من 20 مليون عربي من خلالها برامجه التلفزيونية، بالإضافة إلى قمر نائل سات وشركة الزوايا للإتصالات الفضائية المحولة التي تشارك عرب سات في 10 في المئة من أسهمها، يوفر كل ذلك مع التنسيق الإيجابي بين هذه الجهات، إمكانية لضمان الاستغلال الأمثل للفضاء العربي..."



لطفي صقر

أما صقر فتحدث في كلمته عن ثورة الشائبة في عالم التلفزيون وأسهمها التلفزيون الرقمي وهي التي ستغلي الفوارق بين

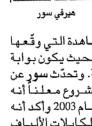
### بدوره شارل صراف تحدث عن تطور



شارل صراف

خدمات الخليوي وروية أريكسون لمستقبل هذا النوع من التخابير والذي سيصل إلى حد دمج الانترنت والهاتف

النقل ما يتيح تطبيقات مذهلة وتصلت عن التحديات التقنية التي يواجهها الجيل الجديد من الخليوي والبنية الاتصالية المطلوبة لمواكبتها.



هيري سور

سكاكي بريدج الذي يؤمن التواصل مع الانترنت عبر الأقمار الصناعية، ما يغطي أزمة عدم قدرة شبكات الاتصالات التقليدية على تحمل الضغط الذي تولده الانترنت عليها. وأثار هذا الموضوع اهتمام كبيراً خصوصاً بعد المعاهدة التي وقّعها لبنان مع سكاكي بريدج بحيث يكون بوابة عبور المشروع إلى المنطقة. وتحدث سور عن المراحل التي قطعها المشروع معلناً أنه سيكون في الخدمة العام 2003 وأكد أنه مكمل وليس منافساً لكابلات الألياف البصرية بحيث يقتصر دور سكاكي بريدج على إيصال طاقات النقل عبر الكابلات إلى المستهلك أينما وجد.

وبعدما تحدث كل من عمر شوثر ولطفي صقر عن صناعة البث الفضائي في العالم



## رئيس مجلس الوزراء سليم الحص المشاريع الفضائية: مستقبلها؟

مشاريع الإتصال عبر الأقمار الصناعية كانت في عز فورتها عندما طرحت في المؤتمر العربي الدولي للإتصالات (AITEC 1999). وخلال عام شهدت هذه الصناعة انتكاسات عدة أهمها تعثر مشروع إيرينيوم و ICO، لكن الفكرة العامة لم تسقط واستمرت المشاريع الأخرى باستكمال تحضيراتها لإطلاق خدماتها، ومن المشاريع التي تم عرضها خلال الجلسة السادسة للمؤتمر مشروع الشرق الأوسط العربي ومشروع غلوبال ستار العالمي، وترأس هذه الجلسة د. لويس حبيقة رئيس - مدير عام شركة سويتيل للإتصالات.

كلمة الشرق أقدّمها مدير تطوير الأعمال جمال الجروان وعرض فيها خطط الشركة وتفاصيل المشروع الذي يشارك فيه



جمال الجروان

الخدمة سيأتي بعد أربعة أشهر من هذا التاريخ، وتوقع أن تشمل الخدمة ملايين الأشخاص في 99 دولة سيمنحهم تبادل المعطيات والصوت والفاكس والرسائل وتحديد مواقعهم ضمن إقليم التغطية في الشرق الأوسط وأوروبا ومعظم إفريقيا وجزة كبير من آسيا.

أما كلمة غلوبال ستار فقدّمها كل من



رئيس مجلس الوزراء  
e patronage of the prime minister of Lebanon  
H.E. Dr. Salim EL-Hoss  
Zann Summerland Hotel-Beirut

الجلسة الخامسة وبداء من البين: حبيب طريه، فيصل المهدي، عاطف اليوسف، الوزير انور الخليل (رئيس الجلسة)، سامي البشير، مصطفى سماحة وشارل صراف

وعملانيتها كونها تُغني عن استخدام الوصلات الاتصالية على أشكالها ضمن مساحة جغرافية يتراوح قطرها بين 10 و 100 متر، وهي تسمح بتبادل معطيات الصوت والبيانات ما يتيح استخدامها لتطبيقات عدة في المستقبل.



فيصل المهدي

وتبعه فيصل المهدي بمداخلة تقنية مقتضية تظهر منافع التشبيك عبر الألياف البصرية وقدره هذه الكابلات على نقل كميات ضخمة من المعطيات (صوت وصورة وبيانات) في شعيرات ضوئية.



مصطفى سماحة

وأنتهى هذه الجلسة مصطفى سماحة بمحاضرة عن التطبيقات المتعددة لبطاقات الهاتف الخليوي (SIM) للمستقبل وهي غير محصورة بالتخاير بل تطال الخدمات المصرفية عبر المحمول، التسوق، شراء بطاقات السفر والتنقل والسينما، اجراء الحجوزات، الحصول على المعلومات، الخ.... وعرض المستلزمات التقنية المطلوبة لتطبيق هذه الخدمات ولتجارب بعض البلدان على هذا الصعيد ومنها السويد، أستراليا، تشيكيا وسنغافورة.

الأجنبية، وعرض تطورات السوق منذ العام 1992 واستنتج أن لبنان في موقع راشد إقليمياً بالنسبة للإتصالات. ومن المشاكل التي عرض لها طريه كون وزارة الاتصالات في لبنان منطماً للقطاع ومشغلاً ومنافساً في الوقت نفسه، ثم تحدّث عن مشروع غلوبال كوم الذي يؤمن تبادل المعطيات والولوج إلى الانترنت بسعة عالية في لبنان، وكلفة المشروع 14 مليون دولار.

عاطف يوسف قدّم نموذجاً لإصلاح

طريقة العمل الحكومية ومؤسسات القطاع العام عبر تغيير دور الحكومات وأسلوب الحكم باعتماد التقنيات الحديثة، وهذا من شأنه تفعيل أساليب عمل الحكومات وتقريب خدماتها إلى المواطن عبر الكمبيوتر وتوفير المعلومات وتبادلها ليس بين الحكومة والمواطن فحسب إنما بينها وبين مؤسسات القطاع الخاص وفي ما بين الدوائر الحكومية والمؤسسات العامة نفسها، كما من شأنه خفض الأكاليف وتقديم خدمات إضافية. ومن الخدمات الحكومية الممكن تقديمها إلكترونياً: العناية الصحية، التعليم، الأنظمة القانونية والتشريعية، منح الاجازات والترخيص، تسجيل السيارات، دفع فواتير الهاتف والكهرباء والمياه...

تقنية Bluetooth التي عرضها شارل صراف أذهمت الحاضرين بفعالياتها

صراف أذهمت الحاضرين بفعالياتها



فست ميز



فرسوا رامي



جواشيم سترك



فيدا روات

**-فرنسا**  
رئيسي، مدير قسم  
ادارة الترددات  
والشؤون الدولية في  
الهيئة الفرنسية  
للترددات.

**-فنست ميز**  
نائب رئيس قسم  
الترددات في المركز  
الفرنسي للدراسات  
الفضائية.

**-بنوا الوفيه**  
مدير مكتب ادارة  
الترددات في شركة  
الكاتيل. وتحدث كل  
من ميز وبنوا الوفيه عن  
الاتصالات الملاحية  
عبر الأقمار



مارك ميغان



جوليان سيسنا

الصناعية.

**-مارك ميغان**، نائب الرئيس في شركة  
سكايا بريدج.

**-فاسيليوس ميميس**، رئيس ادارة  
الغذاء والشؤون التقنية في كندا.  
جوليان سيسنا، رئيس قسم الشؤون  
التقنية والتنظيمية الأوروبية في مشروع  
تليديزك. تحدث كل من ميغان، ميميس  
وسيسنا عن مشاريع الأقمار الصناعية



بنوا الوفيه



فاسيليوس ميميس

**-رياض بحسون** مدير التنسيق بين  
ادارات الدول العربية لـ WRC 2000، الذي  
كان له دور فاعل في مناقشات هذه الجلسة  
لتوضيح مواقف البلدان العربية بالنسبة  
للمواضيع المطروحة.  
**-فيدا روات**، نائب المدير العام لإدارة  
هندسة الترددات في كندا.

**-جواشيم سترك**، رئيس المجموعة  
التحضيرية لـ WRC 2000 في ألمانيا.

والقضايا المرتبطة  
بها.

ودلت هاتان  
الجلستان أن الخبراء  
الحاضرين فيهما  
وعدهم 13، اضافة  
الى نسبة لا بأس بها  
من المشاركين في  
المؤتمر، هم من أوائل  
المعنيين بـ WRC  
2000. يسلم مسن  
الأشخاص المؤثرين  
ضمن فعاليات هذا  
المؤتمر العالمي.  
وقد تكلم في  
الجلسة السابعة  
تسعة محاضرين  
هم:



minister of Lebanon IN COLLABORATION WITH  
بالتعاون مع

«جمعية الاتصالات وريد من البين: جمال الجروان» رئيس  
الجلسة دوليوس حبيطة، شكين لسكوب وجان ماهي



ستين لسكوب



جان ماهي

المدير الإقليمي  
للمشروع ستين  
لسكوب ومدير  
الشؤون التنظيمية  
جان ماهي. وتستند  
خطة غلوبال ستار  
الى استعمال  
الشخص لجهاز  
هاتفي واحد أينما  
كان في العالم  
واحتفاظه برقم  
واحد وحصوله على  
فاتورة موكدة.  
وكلفت المشروع 4  
مليارات دولار وفرها  
12 شريكاً من كبرى  
شركات الاتصالات  
العالمية. ويتألف  
المشروع من 48 قمراً

صناعياً تدور على مدار منخفض حول  
الأرض ومجموعة من 60 بوابة أرضية لتأمين  
الخدمة وربطها بالزودين والمستخدمين،  
وبدأت الخدمة فعلياً منذ أواخر العام الماضي  
في بلدان عدة.

## WRC 2000: جلسة تحضيرية

الجلستان الأخيرتان للمؤتمر تحولتا إلى  
مؤتمر تحضيري للمؤتمر العالمي للراديو  
2000 الذي يعقد في اسطنبول شهري ايار/  
مايو وحزيران/يونيو المقبلين، وهو مؤتمر  
يعقد كل سنتين منذ 1992 لمناقشة كافة  
القضايا العالمية المتعلقة بتقنيات الاتصالات  
وبشكل خاص موضوع ادارة الترددات



تحت رعاية دولة رئيس مجلس الوزراء

الدكتور سليم الحص

فيدا روات مترسة الجلسة السابعة وبيدو من البين: بنوا الوفيه، مارك ميغان، فرسوا رامي، رياض بحسون، جواشيم  
سترك، جوليان سيسنا، فاسيليوس ميميس وفنست ميز



AITEC 2000  
AN INTERNATIONAL TECHNICAL EXHIBITION  
AND CONGRESS

## الاستخلاصات تحرير وتخصيص وتنسيق



الجلسة الفنية للمؤتمر وتضم من اليمين: جمال سليمان، جمال مولوي، رؤوف أبو زكي وسامي البشير

Organized by:  
تنظيم

مستشارين

بمناسبة المؤتمر العربي الدولي الثاني للاتصالات عقدت الهيئات المنظمة مؤتمراً صحافياً أذاع خلاله مدير عام مجموعة الإقتصاد والأعمال رؤوف أبو زكي أبرز استخلاصات المؤتمر، ومنها:

– مطالبة البلدان العربية القيام بدور أكبر على المستوى القطري مع ضرورة أخذ البعد الإقليمي في الاعتبار عند إعادة هيكلة قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، بما يسمح بهذا القطاع وتمكينه تالياً من اجتذاب الاستثمارات المحلية والإقليمية والدولية.  
– دعوة الحكومات إلى تسريع وتيرة تحرير قطاع الاتصالات عبر تعزيز المنافسة وتشجيع قيام شركات اتصالات خاصة، وإنشاء مؤسسات وهيئات جديدة كهيئات التنظيم وأجهزة مراقبة استخدام الترددات والترخيص لمستخدميها، على أن تتمتع هذه المؤسسات والهيئات باستقلالية تامة تجعلها بمنأى عن العوامل السياسية ما يجعلها قادرة على القيام بالمهام الموكلة إليها.

– إن عملية تحرير قطاع الاتصالات يجب أن تتم في إطار قانون جديد يأخذ بعين الاعتبار الاندماج الحتمي للخدمات التي تقدمها وسائل الاتصالات، إذ لم تعد هناك حاجة لقانونين منفصلين، أحدهما للاتصالات وآخر للإذاعة ووسائل البث الأخرى.

– الاتفاق على أن الاستعانة بشريك استراتيجي لإدارة شركات الاتصالات المخصصة في البلدان العربية ليست الخيار الوحيد للخصخصة، إذ أنهن السبيل للتفكير أيضاً بخلفاء عرب بما يعزز تطوير المهارات والموارد البشرية والكفاءات المحلية، ومن الضروري أن تتم الخصخصة بعد تقييم دقيق وعادل لقيم الشركات الحكومية القائمة.

– استعراض المؤتمر مشاريع الاتصالات الدولية القائمة مثل «سكاى بريدج» و«غلوبال ستار» وتوقف عند المشاريع الإقليمية القائمة مثل «عرب سات» و«نابلس سات» و«أثيريا» ودعا إلى دعم هذه الأخيرة وتشجيعها وبلورة صيغ تقني إلى تكاملها وليس إلى تنافسها.

– خصص المؤتمر جلسة خاصة للبحث في «المؤتمر العالي لراديو 2000» ولا سيما ما يتعلق منها بالترددات. وقد أتاح المؤتمر فرصة لتبادل وجهات النظر لتنسيق المواقف العربية في مؤتمرات الاتحاد الدولي لا سيما مؤتمر الراديو 2000، الذي ينعقد في استنبول تركيا في أيار/مايو المقبل، وقد تمّ في هذا المجال عرض عدد من أوراق العمل عن مواقف بعض البلدان وتمّ الاتفاق على متابعة التنسيق وتبادل المعلومات بين الخبراء المعنيين.

– تّوّه المؤتمر بأهمية خدمات الاتصالات المتكاملة وبوجوب تصميم الجيل الثالث منه قبل العام 2003 مع أهمية توفيرها في دول عربية من دون استهلاك الكثير من الوقت في اتخاذ مثل هذه القرارات الاستراتيجية. كما تّوّه بتجربة بعض الدول في هذا المجال لا سيما في دولة الإمارات والغرب.

المحرركة (NG SO - FSS) وخدماتها الخلفة ومراحل تنفيذها.

وشهدت هذه الجلسة الماراتونية نقاشات متخصصة إحتدم بعضها وخصوصاً في معرض الرد على ما قاله مارك ميغان من أن البلدان العربية تتفاوض أفرادياً مع الهيئات العالمية ولا موقف موحد لديها، فكان ردان قاسيان أحدهما من سامي البشير رئيس المكتب العربي للإتحاد الدولي للاتصالات والثاني من جمال سليمان مدير قطاع الاتصالات في جامعة الدول العربية للذان أكدا وجود التنسيق العربي الدائم في موضوع الاتصالات وخصوصاً ما يتعلق بإدارة الترددات.

كما تبين بعد مناقشة الأوراق المتعلقة بالأقمار الصناعية أن هذه المشاريع مكتملة لكابات الألياف الضوئية وليست منافساً لها ويتنصر دورها بربط المستخدم بشبكة الألياف الضوئية، ما دعا الاستنتاج الطبيعي بأنه مع توسع شبكة الألياف الضوئية لتشمل كافة المستخدمين سينحصر دور الاتصالات عبر الأقمار الصناعية بالأماكن النائية والملاحة البحرية وما شابه.



ديمشال بارا



فيروز نديم

الجلسة الأخيرة كانت مخصصة لبنود مؤتمر WRC 2000 وحاضر فيها كل من: فيروز نديم رئيسة مكتب إدارة الترددات في فرانس تيليكوم للمهااتف النقال.

– ميشال بارا، نائب وزير المعلومات وعضو الوفد السوري في WRC 2000.

– بشار لوفيه (للمرة الثانية).

– وفروز نديم (للمرة الثانية أيضاً).

وتحدث كل من لوفيه وفرنسي عن المحطات S30 وS30A في WRC-97.

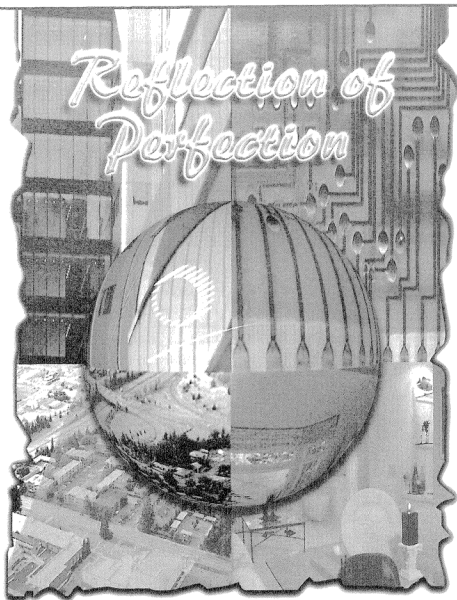
وانتهت جلسات WRC 2000 بالتأكيد على أهمية التنسيق العربي لبلورة مواقف

موحدة وتشكيل قوة ضغط في المحافل الدولية حفاظاً على الصالح العربي.

خصوصاً وأن الترددات تعتبر مورداً نادراً

يجب المحافظة عليه وإدارته بطريقة علمية

واعية. ■



الانارة السعودية  
Saudi Lighting

شركة الانارة السعودية المحدودة  
Saudi Lighting Company Ltd.

ص.ب ٢٥٦٠٩ الرياض ١١٤٧٦ المملكة العربية السعودية تلفون: ٢٦٥١٠١٠ تليفاكس: ٢٦٥٢١٩٤

P.O. Box 25609 Riyadh 11476 Saudi Arabia • Tel.: 2651010 • Telefax: 2652194



# إبسون Epson

## طابعة احترافية: ستايلس برو 5000 بروف

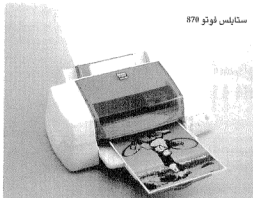
غالباً ما يتجنىب محللو منتجات الكمبيوتر وخصوصاً الطابعات النافثة للحبر الحديث عن الطابعات الاحترافية، وذلك لأسباب عديدة، أهمها أن هذه الطابعات موجهة لنخبة من المستخدمين المحترفين، بالإضافة إلى ارتفاع ثمنها، الأمر الذي يجعلها بعيدة النال عن كثير من الناس بالإضافة إلى كونها غالباً ذات واجهات استخدام متخصصة ومعقدة، إلا أن إبسون ستايلس برو 5000 تجاوزت كل تلك الحواجز لتتربع على قمة الطابعات الاحترافية ذات الدقة القصوى والمطابقة اللونية التي تعجز عنها طابعات الليزر الملونة، وهي تستخدم رأس طباعة مايكرو (بيزو إلكتروني) تصل دقته إلى 1440 X 720 نقطة/بوصة.

وتدعم هذه الطابعة تقنية بوست سكريبت بواسطة جهاز خادم RIP خارجي يشتمل على جميع أنواع منافذ الاتصال المتوفرة في أنظمة الكمبيوتر على أنواعها، ويأتي هذا الخادم مزوداً بقرص صلب سعة 2 جيجابايت وذاكرة 32 ميجابايت ولوحة تحكم يمكن من خلالها السيطرة على جميع أوامر الطابعة وترتيبها وإلغاؤها كما يأتي مزوداً ببرنامج تشغيل من إنتاج شركة أدوبي مثبت فيه مسبقاً، أما برامج قيادة وتشغيل الطابعة والـ RIP فتأتي على قرص مدجج لتدعم نظم تشغيل ويندوز وماكنتوش في آن. لدى تجربة هذه الطابعة على مختلف أنواع الورق كانت النتائج تفوق التوقعات، وكان التعامل مع عملية التركيب والتشغيل وإدخال الأوراق بسيطاً لدرجة لا يقبل احتمال الخطأ. أما عبوات الحبر فهي تعتمد نظام أربعة أو ستة ألوان حسب رغبة المستخدم وتكاد تكون الطابعة الوحيدة من فئةها التي تدعم

الطابعة بستة ألوان وتأتي عبوات الحبر متناسبة بأحجامها ولها مواضع خاصة لا تسمح بإدخال لون خاطئ، أما بخصوص حجم الورق فيمكن استخدام مقاس A4 ولغاية + A3 وبسماكة ورق تراوح بين 65 غراماً للأوراق العادية ولغاية 180 غراماً للأوراق الخاصة بالمحترفين وتتسع صينية تلقيم الورق لـ 200 ورقة من النوع العادي. وتتميز هذه الطابعة بانخفاض ملحوظ في التصحيح خلال الطباعة، ومن أهم ميزات هذه الطابعة النقاء الواضح للألوان، خصوصاً في حال الأرضيات الملونة أو المتدرجة وكذلك طباعة النصوص حيث تتميز بحروف حادة الأطراف تضاهي طابعات الليزر. ولعل المآخذ الوحيد على هذه الطابعة أن سلك التوصيل بين جهاز الـ RIP والطابعة يعتمد على المنفذ التوازي حيث تكون سرعة نقل الملفات من جهاز الـ RIP إلى الطابعة أبطأ منها عند نقلها من جهاز الكمبيوتر إلى الـ RIP ولكن السرعة الحالية جيدة وكذلك وضوح الألوان يجعلانها من أفضل الطابعات الاحترافية على الإطلاق.

وعرضت إبسون طابعتي ستايلس فوتو 870 وستايلس فوتو 1270 الجديديتين وهما أحدث طرازين من سلسلة طابعات إبسون النافثة للحبر. كما عرضت أيضاً ماسحتي أكسبريشن 1600 وأكسبريشن 1600 برو الجديديتين، بالإضافة إلى الطابعة الليزرية (EPL-N2050) المصممة لوظائف الطباعة ضمن مجموعة العمل.

ويسبقول  
جوناثان بيكر،  
مدير عام إبسون  
الشرق الأوسط:  
«سنواصل تقديم  
منتجات طباعة  
ومسح رائدة في  
كافة أنحاء  
المنطقة العربية،  
وبأسعار  
تنافسية جداً».



ستايلس فوتو 870



ستايلس فوتو 1270

## ... وتزيج الستار عن حلول طباعة ومسح متطورة

أزاحت إبسون مؤخراً الستار عن أربعة حلول طباعة ومسح جديدة، حيث تقدم لعملائها في العالم العربي خيارات واسعة من حلول الطباعة للمكاملة للعام 2000.



## تزوّد دبي للاستثمار ببرنامج Baan

وقّعت دبي للاستثمار عقد اتفاق مع آيه بي أس تطبيق ودعم حلول برنامج Baan (Enterprise Resource Planning) وتمجّل الاتفاقية مع آيه بي أس جزءاً من خطة استثمار في مجال تقنية المعلومات لدبي للاستثمار تبلغ مليوني درهم إماراتي وذلك في إطار التوسعة الكبيرة لقسم المستهلكين في المجموعة.



من اليسار: فواز سوتوكس مدير عام دبي للاستثمار وأوين تارابوك مدير عام ASS

هذا وسيتم تطبيق حلول Baan ERP في الشركتين التابعتين لدبي للاستثمار قسم المستهلكين وهما: مزرعة مرموم للألبان، و United Sales Partner، هذا وقد بدأت شركة آيه بي أس برنامج تدريب مكثف لأفريق المشروع في دبي للاستثمار.

هذا وسيتم تطبيق حلول Baan

في الشركتين التابعتين لدبي للاستثمار قسم المستهلكين وهما: مزرعة مرموم للألبان، و United Sales Partner، هذا وقد بدأت شركة آيه بي أس برنامج تدريب مكثف لأفريق المشروع في دبي للاستثمار.

## تؤكد أهمية الإنترنت كمنسب عمل



جابر ألكورا، مدير عام إنتل الشرق الأوسط وأفريقيا

أشارت دراسة مستقلة أجريت بطلب من شركة إنتل أن 14 في المئة من الشركات الرئيسية في دولة الإمارات تعتمد على التجار الإلكترونية في عملها حالياً، بينما تنظر 95 في المئة منها إلى شبكة إنترنت باعتبارها أسلوباً مهماً لإجراء الأعمال.

وفي الوقت نفسه، أشارت الدراسة إلى أن 42 في المئة من الشركات التي شملتها سوف تباشر في عمليات التجارة الإلكترونية في غضون الأشهر الـ 12 المقبلة.

وأشار جليبير ألكورا مدير عام إنتل الشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى أن نتائج هذه الدراسة، لا تشكل مفاجأة، حيث أن الإمارات دولة ديناميكية، ورجال الأعمال فيها منفتحون على الحلول الجديدة ويتعاملون سريعاً مع التقنيات المتطورة.

وأشارت الدراسة إلى أن 88 في المئة من الشركات التي شملتها لديها اتصال بالإنترنت وأن 60 في المئة منها تملك موقعاً خاصاً على الشبكة.

## جديد الشركات



## أصغر كمبيوتر دفتري في المنطقة

استطاعت مجموعة IBM للنظم الشخصية أن تحقق نتائج جيدة خلال العام 1999 حيث نمت أعمالها بمعدل 53 في المئة في منطقة الشرق الأوسط ومصر وبباكستان، وذلك حسب تقرير صادر عن شركة IDC والذي تم نشره أواخر شهر شباط/ فبراير الماضي. وقد تصدرت منتجات (ثنك باد) هذا النمو محققة 107 في المئة عن العام السابق. وتزامناً مع هذا الإعلان عن النتائج طرحت IBM مجموعة من أجهزةتها المحمولة (ثنك باد)



سامح فريد يقدم أصغر كمبيوتر دفتري

وعلى رأسها الجهاز الدفتري (ثنك باد 240) والذي يعد أصغر جهاز كمبيوتر محمول في المنطقة، حيث لا يتجاوز وزنه 2.1 كغ وسماكته 2.5 سم ويتضمن لوحة مفاتيح كاملة.

وصرح سامح فريد مدير

التسويق في مجموعة IBM للنظم الشخصية في منطقة الشرق الأوسط ومصر وبباكستان: «إن الأحوال الاقتصادية المحسنة تجعلنا واثقين من أننا سنتمكن من المحافظة على مستويات النمو العالية»، وأضاف: «إنني على ثقة من أن هذه المنتجات ستلقى إقبالاً واسعاً في أسواق المنطقة».

## ندشن مقرها الجديد في جبل علي

افتتح الشيخ مكتوم بن محمد آل مكتوم بالنيابة عن الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم ولي عهد دبي المقر الإقليمي لشركة إيسر كمبيوتر الشرق الأوسط في المنطقة الحرة في جبل علي، والذي سيضاعف الطاقة التخزينية لتصل إلى 3600 متر مربع والطاقة الإنتاجية لتصل إلى 12 ألف كمبيوتر شخصي، حيث يضم المركز الجديد مستودعات التخزين ومصنعاً لتجميع الأجهزة ودائرة لخدمات الدعم الفني إلى جانب المكاتب الإدارية، وقد بلغت الكلفة الإجمالية للمبنى 11 مليون درهم إماراتي (3 ملايين دولار).

ويأتي افتتاح المقر الجديد في إطار توجه الشركة نحو التخصص في تطوير الحلول المتكاملة والخاصة بالإنترنت، وسط توقعات بأن تنمو مبيعاتها في منطقة الشرق الأوسط بنسبة تتراوح ما بين 40-50 في المئة هذا العام، مقارنة بـ 15 في المئة خلال العام 99.

وأوضح والف تانغ مدير عام إيسر كمبيوتر الشرق الأوسط أن افتتاح المقر الجديد يأتي في إطار توجه الشركة نحو التوسع في تطوير الحلول الخاصة بالإنترنت، والتجارة الإلكترونية.

يشار إلى أن شركة Knowledge View المتخصصة في تقديم حلول التجارة الإلكترونية ستمتلك حصصاً في الشركة خصوصاً كونها تمتلك حلاً يدعم اللغة العربية في التجارة الشبكية.

## جائزة أفضل موزع لتقنية المعلومات

حصلت مؤسسة الفيصلية للوسائل المتكاملة (إحدى مؤسسات مجموعة الفيصلية) على جائزة أفضل موزع للمعلومات في المملكة السعودية للعام 2000 إثر منح المؤسسة جائزة بهذا الخصوص من مجموعة النشر (أي تي بي) وتم تسليم الجائزة في مدينة الرياض بحضور الأمير محمد بن خالد بن عبد الله الفيصل نائب رئيس مجموعة الفيصلية ونيل بيتيش المدير العام لمجموعة (أي تي بي) ومحمد الصقيع العضو المنتدب للمؤسسة الإلكترونية الحديثة والدكتور العنوش فيرنلنج المدير الإقليمي لشركة هيلوت باكرد ومحمد نور المدير التجاري لمؤسسة الفيصلية للوسائل المتكاملة.

وحصلت مؤسسة الفيصلية للوسائل المتكاملة على هذه الجائزة نظير ما قدمته خلال الفترة السابقة من خدمات توزيع أجهزة تقنية المعلومات والتي غطت كافة أرجاء المملكة بحيث توزعت مراكز الصيانة والخدمة على 9 مراكز حيوية تخدم جميع مدن المملكة، علماً بأن عدد المراكز مع نهاية هذا العام ستصل إلى 13 مركزاً، إضافة إلى خدمات متمايزة مثل تقديم ضمان لمدة ثلاث سنوات والمساعدة في تسويق الأجهزة الموجودة لدى الموزعين من خلال ربط الموزعين وتوفير عملاء راغبين في شراء الكميات الموجودة لديهم، كما أن المؤسسة تقدم خدمات الصيانة المتحركة، إضافة إلى العديد من الخدمات التي تقدمها في مجال تسويق وصيانة تقنية المعلومات. وتتنوع نشاطات مجموعة الفيصلية في العديد من المجالات من خلال 13 مؤسسة تجارية هي الأغذية والمشروبات والأجهزة الإلكترونية الاستهلاكية وتقنية المعلومات والعدات الطبية والبيتروكيميايات، بإجمالي مبيعات يفوق 2 مليار ريال سعودي (533 مليون دولار).

Al-Thuraya

الثريا

## توقع عقداً مع المؤسسة السورية للإتصالات

دخلت شركة «الثريا للإتصالات الفضائية» مع «المؤسسة العامة للمواصلات السلكية واللاسلكية»، في شراكة تجارية تصبغ بموجبه المؤسسة السورية مزوداً لخدمات الثريا في سوريا. وبموجب الاتفاق الذي وقع في دمشق، تدخل خدمة نظام الثريا عبر الأقمار الصناعية إلى سوريا نهاية السنة الحالية، لتغطي كافة المناطق السورية النائية.

وقع الاتفاق عن الثريا، محمد حسن عمران رئيس مجلس الإدارة، وعن المؤسسة السورية المهندس مكرم عبيد مديرها العام، (عين وزيراً للنقل في الحكومة الجديدة) بحضور وزير المواصلات السوري محمد رضوان مارونيني.

وستتولى المؤسسة السورية توزيع وتسويق خدمات الثريا للإتصالات الفضائية في سوريا، بما في ذلك أجهزة الهاتف وشراشع هوية المستخدم والفوترة وإدارة خدمة الزبائن.

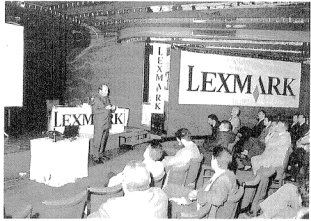
Lexmark

الأكاديمية

## جيل جديد من طابعات الليزر «وبترا»

بمناسبة افتتاح فرعها في مصر لتدعيم تواجدها في المنطقة، افتتحت شركة لكسمارك (المكتب الإقليمي في الشرق الأوسط) فرعها في القاهرة.

وأعلن مسؤولو الشركة أن مبيعات لكسمارك نمت حتى بلغت 3,3 مليارات دولار العام 1998 وأكدوا أن تواجدهم في مصر اليوم هو انعكاس لرؤية لكسمارك «عملاء لدى الحياة».



مسؤول لكسمارك يشرح للحضور تقنيات الطابعات الجديدة

وقدمت لكسمارك 6 طابعات ليزر مونوكروم جديدة ذات حلول طباعية بتقنيات متقدمة لمواجهة كافة احتياجات الاستخدام الشخصي أو الشبكات المتعددة، علماً أن طابعات وبترا تشترك في أجهات التشغيل نفسها، ما يؤدي إلى زيادة الإنتاج وتخفيض ساعات التدريب نظراً لسهولة التركيب والاستخدام.

Commerce One

كوميرس وان

## شراكة مع مجموعة مستثمرين من الشرق الأوسط

في حدث يعكس ازدياد الاهتمام العربي بحلول التجارة الإلكترونية، وقعت كوميرس وان مع مجموعة مستثمرين عرب اتفاقية استراتيجية للتوزيع تقضي بتأسيس كوميرس وان للشرق الأوسط (CIME).

ونتيجة للاتفاق ستصبح CIME أول شركة متخصصة في مجال التجارة الإلكترونية في الشرق الأوسط، وستشمل خدماتها: الإمارات، قطر، عمان، البحرين، الكويت، السعودية، مصر، الأردن، لبنان، الجزائر، المغرب، تونس وتركيا.

وسيمثل مجموعة المستثمرين شركة «المستثمر الدولي» في الاتفاقية التي فُتحت بملابن عدة، وسيكون المستثمر الدولي الشريك المالي والمستشار الأول لمجموعة المستثمرين، وسيقود الشراكة نحو تأسيس أول بوابة عمليات في الشرق الأوسط، بحيث تصبح موزعاً لتطبيقات الشراء الإلكتروني.

## من هنا وهناك

### لنوسان من نيسان على نيسان

نشأ في الأعوام الماضية تجارة تسجيل الأسماء على الإنترنت وإعادة بيعها بمبالغ كبيرة للذين يحتاجونها، فيعوض هؤلاء «التجار» كانوا يعمدون إلى تسجيل عناوين مواقع بأسماء شركات لم تسجل اسمها، ومن ثم يعمدون إلى عرضها للبيع. إضافة للتجارة في الأسماء، حدثت أحياناً حالات سوء تفاهم أو مشكلات طبيعية في استخدام الأسماء أو حتى ابتزازها، وهذه كانت قضية السيد نيسان مع شركة نيسان موتورز. ففي العام 1994 سجل السيد نيسان اسم مجال على الإنترنت Nissan.com، ثم اتبعه العام 1996 باسم مجال Nissan.org، بعدها رفعت شركة نيسان موتورز قضية بوجه السيد نيسان في المحاكم الأميركية، تتهمه فيها بمحاولة استخدام اسمها على الشبكة والمطالبة بسعر خيالي لقاء حصولها على الاسم.

ومن جهته، قام نيسان باستغلال جذوره اليهودية وجنسيته الإسرائيلية، للوقوف بوجه شركة نيسان عبر حصوله على مساعدة نيل غرينستاين، محامي العلامات التجارية، الغرض الساقط في مؤسسة ماكزي، الذي شغل منصب في دائرة الملكية الفكرية في لوس انجلوس وما زالت القضية أمام المحاكم العالمية.

### ... وورشة تريب

من جهة أخرى، نظمت «موتورولا» ورشة عمل متخصصة في شؤون العناية بالعملاء، لفريق عمل مهرجان دبي للتسوق في دائرة التنمية الاقتصادية. واستمرت الورشة ثلاثة أيام، أدارها موظفو «موتورولا» الذين ركزوا على المبادئ الأساسية للشركة في النوعية والجودة (Six Sigma).

وقال إبراهيم خوري مدير جامعة موتورولا الإقليمية في الشرق الأوسط وأفريقيا: «هدف الورشة الرئيسي خلق بيئة تعليمية لموظفي موتورولا ودائرة التنمية الاقتصادية في دبي، بشكل يصحب في إمكانهم تبادل المعلومات والخبرات في مجال خدمة العملاء».

### تصويب

في العدد الخاص عن «الاتصالات العربية» الذي أصدرته الاقتصاد والأعمال، في شباط / فبراير الماضي، نُشرت صورة السيد ابراهيم مطر رئيس شركة الكابلات السعودية في غير مكانها الصحيح. لذا اقتضى التصويب.



## Motorola

## موتورولا

### تكشف النقاب عن أحدث تقنيات الاتصال اللاسلكي



جهاز الـ PO40 و PO80

كشفت موتورولا مؤخراً النقاب عن طرازين جديدين من الأجهزة اللاسلكية التي تطرحها في أسواق الشرق الأوسط تلبية لزيادة الطلب عليها بشكل مطرد في الأسواق. وتتميز الأجهزة الجديدة من طراز PO40/PO80 وطرز GP380/360 التي تقدمها موتورولا لبرامج حلول العمليات التجارية والحكومية والصناعية (CGISS) بأنها تحتوي على تقنيات وتحسينات جديدة خاصة في مجال جودة ونقاء الصوت والذي يعتبر من أفضل الأنواع.

وقال أحمد فهمي مدير تطوير الأعمال في منطقة الشرق الأوسط: «لقد أثبتت أجهزة الاتصال اللاسلكي بأنها وسيلة فعالة للاتصال خصوصاً بالنسبة لعدد من القطاعات في منطقة الشرق الأوسط، ما يغسر الإقبال المتزايد عليها».

### .. وتشقوش مديراً للتسويق



فادي تشقوش

عن فادي تشقوش مديراً لتسويق المنتجات في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في شركة موتورولا. وتشقوش الذي انضم لموتورولا منذ العام 1998 عمل في مركز الشركة في مدينة شيكاغو الأميركية قبل انتقاله إلى فرع دبي. أما الآن فمهمته تشقوش تعزيز منتجات موتورولا وترويج الاستراتيجية الجديدة، للتمثل بالتركيز على تلبية احتياجات العملاء، نظراً لنتعته بخبرة 10 أعوام في مجالي التسويق والدعاية.

*Live Music with  
International singers*

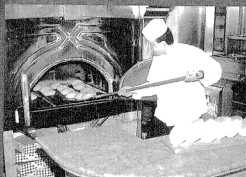


**MAROUSH**

**London**

**The Pioneers  
in Lebanese Food**

**LEBANESE RESTAURANTS**



Open for lunch and dinner 12 midday  
to 2.00 am.

Open bar and kitchen restaurant.  
Make your choice direct from our  
chefs and enjoy watching the  
preparation of our specialities.  
Fast and efficient service for  
business lunches. Parties  
catered for. Take-away  
service available.

**Maroush I**, 21 Edgware Road, London W2 2JE

Tel: (0207) 723 0773

**Maroush II**, 38 Beauchamp Place, London SW3 1NU

Tel: (0207) 581 5434

**Maroush III**, 62 Seymour Street, London W1A 5AF

Tel: (0207) 724 5024

**Maroush IV**, 68 Edgware Road, London W2 1EG

Tel: (0207) 224 9339

**Ranoush Juice**, 43 Edgware Road, London W2 2JR

Tel: (0207) 723 5929

**Beirut Express**, 112/114 Edgware Road, London W2

Tel: (0207) 724 2700



# سابك

## تعيد تصنيع نفسها

### الربحية المنخفضة والأسواق العالمية المتأرجحة تعيد رسم استراتيجية الشركة

..... كتب كريم سيف الدين

فالقروض المددولة والجديدة فاقت هوامشها مستوى المئة نقطة أساسية فوق معدل ليبور. وتلك نقطة تحول حسب كل المقاييس» كما يقول أحد كبار المصرفيين المنخرطين في عمليات إعادة الجدولة لقروض شركات «حديد»، «ابن رشد»، و«ابن زهر» وترتيب القرض الجديد لصالح «بتروكيميا». مضيقاً «ذهبت أيام الهوامش التي تقل عن 50 نقطة أساسية، وربما لزمن طويل».

ماذا حدث لعملاق الصناعة السعودية؟ وهل في ذلك مؤشر لتغييرات كبيرة داخل الشركة التي يُعتمد عليها في تنمية الصناعة المحلية، وتطوير الصادرات الصناعية غير النفطية؟

هناك مجموعة عوامل خارجية ومحلية تقف وراء وصول «سابك» إلى نقطة تحول رئيسية في عمرها الممتد 24 عاماً أحرزت خلاله موقعاً عالمياً مميّزاً في سوق البتروكيميايات وسيطرت على حصة تفوق الـ 5 في المئة الآن.

لم يأت ترتيب القرض المشترك الجديد لـ «بتروكيميا» إحدى أكبر شركات الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك) التابعة بقيمة 600 مليون دولار في أفضل لحظات الشركة القابضة الضخمة التي تتحكم بإنتاج البتروكيميايات والحديد على المستوى السعودي والخليجي عموماً، بل جاء في خضم جهود الشركة لإعادة جدولة قسم كبير من قروضها طويلة الأجل (ملياران و 500 مليون دولار) والمرتبة في السنوات الأخيرة لصالح توسعات ضخمة في بعض شركاتها الأخرى التابعة. مثلما أن القرض الجديد سيعمل ضمن خطة الشركة للتوسع في إنتاج الإيثيلين، أحد أهم منتجات «سابك» الأساسية.

«إنها المرة الأولى منذ سنوات عدة التي تشهد تراجعاً في قوة سابك التفاوضية حيال القروض الضخمة...

## • إعادة جدولة 2.5 مليار دولار قروض طويلة الأجل

## • الأرباح تهبط بمعدل النصف خلال 1998 و1999



الثلاثة الأولى سابقة في تاريخ «سابك»، لا سيما أنها تمتعت في السنوات الأخيرة التي شهدت زخم برنامج توسعاتها الضخمة (خصوصاً بين الأعوام 1995 و1997) بمعاملة متميزة في سوق الإقراض المحلي والدولية. فهي الفترة التي جمعت توافر السيولة في المصارف اليابانية والأوروبية إضافة إلى ارتفاع قدرة الشركة على تسويق منتجاتها المتنوعة من البتروكيماويات في أسواق ناشئة، خصوصاً في أسواق آسيا. وهي أيضاً الفترة التي وصلت فيها دورة أسعار البتروكيماويات عالمياً إلى ذروتها قبل إمعانها في الهبوط على خلفية الأزمة الآسيوية منذ العام 1998. وبفعل توسع الشركة في الإنتاج وتأسيس مجتمعات ضخمة جديدة، ارتفعت قروضها طويلة الأجل من 13.6 مليار ريال العام 1995 إلى 24.6 ملياراً في نهاية العام الماضي.

### الـ MTBE: مفاجأة كاليفورنيا

في ظل هذه التطورات في السوق العالمية للبتروكيماويات، ظهرت في الأفق بوادر أزمة تنذر بإحالة أحد أكبر استثمارات الشركة في السنوات الأخيرة إلى خسارة أكيدة. فقد قررت ولاية كاليفورنيا الأمريكية وقف التعامل التدريجي بمادة الـ MTBE، التي تضاف إلى الوقود لرفع نسبة الأوكتان فيها، حتى العام 2002، وذلك بحجة خطرها على المياه الجوفية في حال تسربها. ومع القرار جاء على مستوى الولاية، إلا أنه بهدّد بإضعاف هذه السوق على مستوى الولايات المتحدة التي تستوعب نحو 70 في المئة من المادة المنتجة عالمياً، وكاليفورنيا وحدها تستهلك أكثر من 14 في المئة من إنتاج العالم. وكانت التوسعات لضخمة التي يباشرتها «سابك» في السنوات الأخيرة تسببت في إنتاج هذه المادة، وهي وصلت إلى إنتاج نحو 3 ملايين طن سنوياً، ما يجعلها المنتج الأكبر عالمياً بعد

إضافة صناعة مسطحات الصلب، ما استلزم اقترض أكثر من 1.2 مليار دولار من مجموعة بنوك محلية ودولية في العام 1996 لتنفيذ التوسعة. ومع أن مشروع التوسعة سيضيف أنواعاً مهمة من منتجات الصلب لا ينافسها فيها أي مشروع خليجي قائم، إلا أن تراجع الطلب على منتجات الحديد في السنوات الأخيرة، وبالتالي تبدل توقعات التدفق النقدي في السنوات المقبلة، أجبرت «حديد» و«سابك» من ورائها، على الدخول في عملية جدولة القروض.

ويبدو أن إعادة جدولة قرض «حديد» كانت فاتحة لشبهه المصارف للدخول في عمليات إعادة جدولة لقروض أخرى منحت سابقاً لشركتي «ابن رشد» و«ابن زهر» التابعتين للتين عانتا ما عانت «حديد» من تراجع في أسعار المنتجات، خصوصاً منتجات العطريات والبولي بروبيلين، التي تسعى «سابك» إلى زيادة حضورها في أسواقها. فقد تمّت إعادة جدولة نحو 1.3 مليار دولار من قروض الشركتين بحيث مددت فترة التسديد مع ارتفاع في هوامش الإقراض بأكثر من 50 نقطة أساسية فوق «ليبور».

وتعتبر عمليات إعادة جدولة القروض

### الهبوط الكبير

على صعيد النتائج المالية، عانت الشركة خلال العامين الفائتين هبوطاً كبيراً في الأرباح تجاوز مستوى 50 في المئة مقارنة مع أرباحها الصافية العام 1997 الذي يعدّ من أهم أعوامها المالية، حيث شاهدت الشركة دخلها التشغيلي يهبط من أكثر من 6 مليارات ريال العام 1997 إلى 2.3 و2.5 مليار ريال على التوالي عامي 1998 و1999 تبعاً لتراجع حاد في قيمة المبيعات، خصوصاً إلى الأسواق الآسيوية الرئيسية التي تستحوذ على 50 في المئة من صادرات الشركة البتروكيماوية. تلك كانت ارتدادات الأزمة الآسيوية الحاققة التي عصفت في الشرق وأسفرت عن تراجع ذريع في الطلب، وبالتالي في أسعار تلك المنتجات الرئيسية المصدرة، كالبولييمرات (مثل البولي إيثيلين) والسما، والميثانول. وبرغم بداية الصعود من الأزمة في شرق آسيا، وعودة الإرتفاع في الطلب، إلا أن مستوى العام 1997 قد يكون من الصعب تكراره، أو حتى الاقتراب الكبير منه على المدى المتوسط.

### إعادة جدولة القروض

وكان الأزمة الآسيوية لم تكفٍ للجم أرباح «سابك»، فجاءتها مشكلة من داخل البيت، في شركتها التابعة، «حديد»، التي تمثل ذراعها الخاصة بصناعة الحديد والصلب، والتي شهدت تراجعاً كبيراً هي الأخرى في أرباحها في الفترة نفسها نتيجة انخفاض الطلب المحلي والخليجي على منتجاتها من الحديد المصنّع، علماً أن الشركة كانت في خضم توسعة كبرى

مجمع الرازي: تغير مصانع العالم في إنتاج الميثانول الصناعي



● هل تقلل أميركا أرباحها أمام  
الـ MTBE

● أسعار الغاز: الميزة الرئيسية  
تهددها التقنيات الجديدة



جديد لصالح فرد من أعضاء المؤسسة وليس من خارجها. فالأسماء التي طرحت لخلافته بن سلمة، صاحب الشخصية القيادية والذي قاد الشركة لمدة 15 عاماً كاملاً، تضمنت اسماً واحداً على الأقل من خارج الشركة إضافة إلى أفراد من منسوبها.

ويرى بعض المراقبين لتطور مسار الشركة وتدرجها في التوسعات والمنتجات أنه آن الأوان لتسليم الأمور لإداري بارع من خارج الشركة، وليس بالضرورة لتقني متدج في صفوفها، لقيادتها في مرحلة تطورها الجديد الذي دخلت فيه الشركة فعلاً أواخر القرن، حسب المراقبين. ويقارن هؤلاء بين «سايك» وأي شركة عالمية أخرى ذات تواجد كثيف في عشرات الأسواق، وتتمتع بغزير عمل تكنوقراطي ممتاز يستطيع وضع خطط التوسع والتسويق، من دون الحاجة

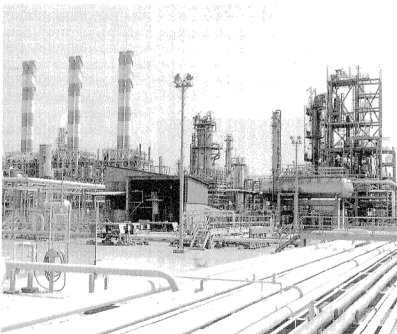
### التغيير الإداري: الاستمرارية أولاً

كل هذه التطورات وما رافقها من قرارات استثمارية وتقليبات في الأسواق العالمية كانت حاضرة على مكتب العضو المنتدب عندما جرى تبديل للحرس في الإدارة العليا وجاء على الأثر المهندس محمد الماضي نائباً لرئيس مجلس الإدارة وعضواً منتدباً خلفاً لـ إبراهيم بن سلمة منتصف العام 1998. والمهندس الماضي ليس بغريب عن أجواء سابك، فهو ابن المؤسسة بجدارته كونه خدم في صفوفها منذ بداياتها الأولى وساهم في تطوير مشاريعها وأشرف على بعضها، وهو كان مديراً عاماً لقسم المشاريع قبل اختياره للمنصب الجديد، وباختياره للمنصب التنفيذي الأعلى في الشركة، حسم مجلس الإدارة، الذي يرأسه وزير الصناعة والكهرباء، موضوع اختيار عضو منتدب

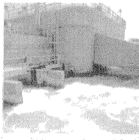
الولايات المتحدة نفسها. وجاء التوسع في إنتاج هذه المادة معتمداً بالذات على السوق الأميركية الضخمة. إلا أن الوضع الحالي أجبر الشركة على إعادة النظر في إمكانية تحويل طاقاتها الإنتاجية إلى إنتاج مواد أخرى باقل الأكاليف الممكنة، وإيجاد أسواق جديدة في أوروبا وآسيا والشرق الأوسط.

ويرغم إمكانية التحول السهل نسبياً، إلى مادة الـ ETBE ذات المواصفات البيئية المشابهة، إلا أن هذا التبديل المفاجيء في سوق مادة الـ MTBE جاء صدمة قوية لجهود الشركة في تنويع قاعدة منتجاتها الأساسية، خصوصاً أن منتجات العطريات (BTX) التي يوشح العمل في إنتاجها منتصف التسعينات، تعاني حالياً من هبوط كبير في الأسعار على المستوى العالمي، ما حدا بالشركة إلى إعلان تأجيل إنشاء واحد من أكبر مشاريع التوسعة التي كانت مقررة في هذا المجال، وهو مشروع إنتاج البارازيلين (PARAXYLENE) في مجمع «صدف» في مدينة الجبيل الصناعية، بطاقة إجمالية تصل إلى 1.7 مليون طن سنوياً. وتعتبر العطريات، إلى مادة الـ MTBE، إضافة الكبيرة التي قامت بها سابك خلال سنوات التوسعة الأخيرة، وهي تدخل بشكل خاص في تصنيع البوليستر الذي يشهد ارتفاعاً كبيراً في الطلب على المستوى العالمي.

ومع أن الشركة لا تزال تدعم بوسع تنافسي على المستوى الدولي، لـ «اللقيم» الرئيسي الذي تزدهر بها شركة أرامكو السعودية، أي الغاز، إلا أن رفع هذه الأخيرة أسعاره من 50 سنتاً أميركياً للمليون وحدة حرارية بريطانية (BTU) إلى 75 سنتاً بداية العام 1998، وذلك لتغطية أكاليف التوسع في معالجة وإنتاج الغاز في المملكة، جاء في وقت كانت «سايك» قد دخلت مرحلة التراجع في مبيعاتها. لذا ساهم ارتفاع أسعار الغاز في رفع أكاليف الإنتاج في ذلك العام بنحو 85 مليون دولار، وبالتالي في كبح جماع الإرباح بشكل مباشر.



بثروكيما: التوسعة الجديدة تشمل إنتاج المزيد من البروبيلين



• استقرار الرأي على  
الاستمرارية في قيادة  
الشركة

• عصر النفقات يطال الموظفين

الرئيسية لكل منتجات الشركة. وفُتح مدراء وحدات العمل الاستراتيجية صلاحيات واسعة في تطوير عمليات التسويق حسب المنتج وتبعاً لخطط خاصة بكل وحدة أو مجموعة عمل. وهذه الخطوة الجديدة في «سابك» هي محاولة للتركيز بشكل أكبر على عمليات التسويق والاقتراب من العملاء والتعامل مع الأسواق المختلفة بأقل درجة ممكنة من البيروقراطية والمركزية التي كانت تقسم بها عمليات الشركة حتى الأمس القريب.

### خفض النفقات: هدف رئيسي

ولا تنفصل استراتيجية وحدات العمل الجديدة، وتجميعها في مجموعات بحسب عائلات المنتجات المختلفة، عن هدف رئيسي هو ترشيد الإنفاق، الذي تسارع العمل على تحقيقه بشكل خاص بعد دخول الشركة في نفق الأسعار المنخفضة لمنتجاتها وتدهور قيمة مبيعاتها خلال العام 1998. فقد أسفرت استراتيجية وحدات العمل عن تجميع تلك العمليات المتشابهة في المجموعات الإنتاجية المختلفة (خصوصاً في إنتاج الإيثيلين والبولي إيثيلين والسماد).

وبالمقابل تم توحيد عمليات المشتريات لكل شركات المجموعة، ما أسفر حتى الآن عن عملية ترشيد واسعة. ويمكن القول أن انتهاز الشركة سياسة إصلاحية في عمليات التسويق باتجاه لامركزية، وسياسة مركزية صارمة في عمليات المشتريات، هو تمام عكس ما انتهجه سابقاً. وهذا يعد ذاته يشكل أكبر تبدل في طريقة إدارة الشركة في النواحي التسويقية والإدارية.

ونظراً لدورها الريادي في تنمية الصناعة السعودية، وبالتالي

في خمس مجموعات شبه مستقلة داخل الشركة القابضة ومسؤولة عن عمليات التوسع نحو منتجات جديدة وتتمتع باستقلالية مالية وتكون مسؤولة عن تحقيق أهدافها الإنتاجية والتسويقية، ويجري تقييم أدائها المالي من قبل الإدارة العليا بشكل دوري.

ونتيجة من هذا التحول في طريقة إدارة الشركة نوع من اللامركزية التي لم تتوافر سابقاً، خصوصاً أن التوسع الكبير الذي شهدته الشركة في السنوات الأخيرة لم يرافقه تطور إداري يتناسب والحجم الجديد. فقد تم إلغاء شركة سابك للتسويق التي كانت مسؤولة عن عمليات التسويق

لأن يكون الرئيس التنفيذي من المنطقة نفسها، لا بل قد يساعد الشركة كثيراً على غرار ما هو حاصل في بعض كبرى الشركات العالمية، أن يكون المدير التنفيذي إدارياً أثبت جدارته في قيادة الشركات، على تنوع توجهاتها، ويؤمن عن رؤيا واضحة، حسب أحد المراقبين.

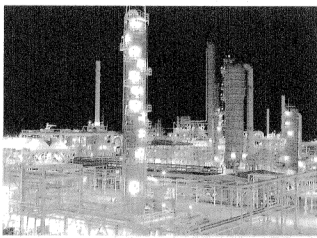
إلا أن الرأي استقر أخيراً على الماضي الذي يمثل استمرارية ضرورية لقيادة الشركة في مرحلة دقيقة، بما لديه من خبرة في تخاصيل شركاتها ونقاط قوتها وضعفها. ويبدو أن اجتماع عوامل عدة سلبية في فترة واحدة، خصوصاً انخفاض الأسعار العالمية للبتروكيميات، وتطورات

سوق الـ MTBE، إضافة إلى وجود الشركة نفسها في منتصف مشاريع توسعة لم تكتمل كلها وظهور بوادر لتراجع في الأداء المالي لبعض الشركات الكبرى التابعة، ساهمت في إقناع أعضاء مجلس الإدارة، وعلى رأسهم وزير الصناعة والكهرباء، مثلاً للحكومة السعودية التي تمتلك 70 في المئة من أسهمها، أنه من الأفضل والأكثر حكمة الإبقاء على حالة من الاستثمارية في القيادة، وعدم المغامرة في أي تعيينات غير مالوفة لقيادات الشركة ولنسوبيها.

### مفهوم الـ SBU: تركيز جديد على عمليات التسويق

وترافق التعيين الجديد مع تحول أساسي في طريقة عمل الشركة داخلية، خصوصاً لتأنيح إعادة ميكلية الإدارات المختلفة على أساس المنتجات، وأحداث مفهوم وحدة العمل الاستراتيجية (SBU). وتتخصص كل وحدة من وحدات العمل الـ 33 المحددة بمنهج، أو عائلة من المنتجات، وهذه أعيد تجميعها

أهم المنتجات الصناعية المحلية			
الشركة	المواد المنتجة	الطاقة السنوية (بآلاف الأطنان)	عام بدء الإنتاج
شيفرون السعودية البترين/الغازولين والبتروكيميات	480	2000	
شركة التصنيع الوطنية	بروبيلين، بولي بروبيلين	400	2002
الشركة السعودية للميثانول، البترينديبول	1,050	2003	
البتروكيميات	وحامض الأسيتك		
شركة الخليج للصناعات البترينديبول والملح	60	2003	
الكيميائية المتقدمة	انهدرايد		

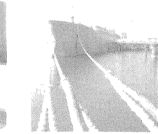


صند: الاستثمار في الـ MTBE تعزز لكسة في الطلب



• المنافسة محلية، خليجية، وعالمية

• البحث والتطوير: نقطة ضعف لدى «سابك»



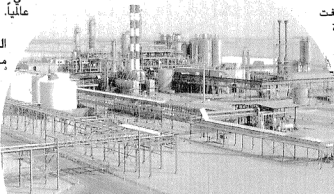
مبيعات البتروكيماويات (1998 - 1999)

1999	1998	(بملايين الريالات السعودية)
81.228	74.503	الموجودات
29.758	27.848	حقوق المساهمين
24.675	19.613	القروض طويلة الأجل
20.554	19.934	المبيعات
2.989	3.245	النفقات التشغيلية
14.992	14.335	تكلفة المبيعات
1.911	2.021	الدخل الصافي

### سوق البتروكيماويات: الهوامش إلى انخفاض

رغم دخولها في دورة جديدة من الأسعار المرتفعة إبتداءً من منتصف 1999، تواجه سوق البتروكيماويات على المدى الطويل انخفاضاً في الهوامش خصوصاً في منتجات الأوليفينات، وهي تلك المعتمدة على مادتي الإيثيلين (ETHYLENE)، التي تنتجها «سابك» بغزارة، والبروبيلين (PROPYLENE) اللتين تخطط للتوسع في إنتاجهما، بسبب إزدياد الطاقة الإنتاجية بشكل كبير في معظم المجموعات الرئيسية من البتروكيماويات في عدد من دول العالم (خصوصاً في جنوب شرق آسيا وأوروبا الشرقية وأميركا الجنوبية والخليج العربي)

إبراهيم حجازي: الدول في تصنيع المنتجات البتروكيماوية



في تنمية لنواتج الصناعات المحلية، وتبعاً لارتباطها الوثيق بالقطاع العام، تعتبر «سابك» من أكبر المؤسسات السعودية لجهة تشغيل العمالة السعودية وتدريبها، بعد أن اكتسبت سمعة عالية (لا تضاهيها إلا «أرامكو» السعودية) لجهة استقطابها للمعالجة المحلية، حيث بلغ عدد السعوديين العاملين فيها حالياً أكثر من 11 ألف موظف أو نحو 70

في المئة من العمالة الإجمالية. إلا أن ظروف التراجع في المبيعات، والاتجاه نحو ترشيد الإنفاق، أدت إلى تجديد عمليات التوظيف، فيما ألغيت أكثر من 500 وظيفة قائمة مقابل تعويضات سخية. وحسب بعض المطلعين على أحوال الشركة، فإن عمليات التوسع في المستقبل القريب ستعتمد على القاعدة القائمة من العمالة المحلية والوادة فيما لا يُستبعد حدوث المزيد من عمليات خفض في إعدادها.

ويبدو أن سياسة خفض النفقات التي تنتهجها إدارة الماضي حالياً، نجحت في تحقيق الهدف، حيث تراجعت النفقات التسويقية والإدارية بشكل ملحوظ (بمعدل 8.5 في المئة) بين العامين 1998 و 1999. هي سياسة ضرورية في كل الأوقات لمواجهة تحديات التنافس في الأسواق العالمية التي تسوق فيها «سابك» منتجاتها، لضمان استثمارها في الربحية العالية التي استثمرت بها خلال عقد التسعينات وبلغت ذروتها العام 1995. لكن ربحية الشركة وريقة تواجهها وصحتها السوقية في مجالها الحيوي، أي البتروكيماويات، ستكون عرضة لجموعة تحديات على المدى المنظور تحتاج معها خطوات الشركة إلى أن تكون أسرع من خطى التطورات لضمان موقع متميز في الربحية والحصة السوقية.

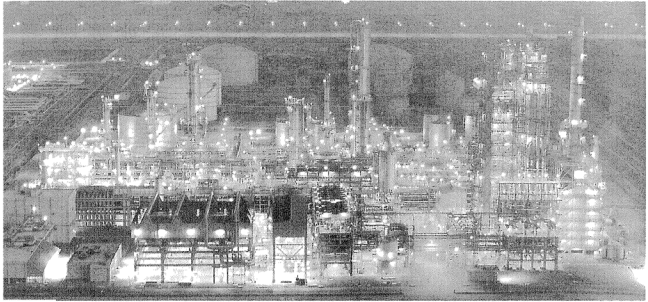
ويتشكل مدفوع الطلب المتوسع في السنوات العشر المقبلة. فبعض الدول (مثل كوريا الجنوبية وتايلاند وماليزيا والفلبين) بدأت تتحول من مستورد صاف للبتروكيماويات إلى مصدر لها، فيما تؤدي أسعار البترول المنخفضة (كما حصل العام 1998) إلى إرتفاع جانبية إنتاج البتروكيماويات عن طريق مادة «النافثا» البترولية في العديد من الدول الأميركية والأوروبية، ما يضيف منتجات بتروكيماوية موسمية تزيد في الطاقة الإنتاجية العالية.

### الأسواق الكبرى: نحو الاكتفاء الذاتي

تعتبر سوق آسيا حالياً أكثر الأسواق العالية قابلية للنمو في القطر على منتجات البتروكيماويات (خصوصاً الأوليفينات) بسبب حجمه الضخم وإزدياد وتيرة النمو الإقتصادي في الصين والهند بشكل خاص. إلا أن ارتفاع الطاقة الإنتاجية العالمية في هذه المنطقة.

كما أن توقف الصين أخيراً عن استيراد السمام وخفض الهند استيرادها من هذه المواد، تشكل تهديداً مباشراً لـ «سابك». فالشركة تعتبر من أكبر مصدري السمام في العالم (80 في المئة من منتجات السمام يتم تصديرها) بينما تستوعب الصين والهند 60 في المئة من «البورينا» المتاجر بها عالمياً.

وتضاف هذه الحقائق إلى الهاجس الكبير المتعلق بإنتاج مادة الـ MTBE، وإحتمال إغلاق السوق الأميركية، أكبر أسواقها على الإطلاق، أمامها في المستقبل القريب، وهي المادة التي تعتبر أحد أهم إضافات الشركة إلى لائحة منتجاتها وأكثرها تصديراً إلى الخارج.



أين رشد: العطريات تدخل مصانع جديدة إلى المملكة

الشركات العاملة في المملكة، مدعومة لأنها تقل كثيراً من السعر العالمي، فيما تعتبر المملكة أن السعر يمثل خفصاً بمقدار كلفة الشحن والتخزين الضرورية في حال تم تصدير الغاز.

### التطور التقني: التهديد الكبير

ومع أن حصول المملكة على عضوية المنظمة قد يكون مشروطاً بأحداث إصلاحات معينة، كرفع سعر الغاز، ما سيخفض من الميزة الرئيسية لـ «سابك»، إلا أن الخطر الأساسي الذي قد تواجهه الشركة في المدى القريب يكمن في التطور التقني السريع في مجال البتروكيميايات والذي قد يزيل أي ميزة هيدروكربونية تتمتع بها الشركة الآن. فالتطورات الكبيرة في تقنيات استخراج الغاز الصناعي من الغاز الطبيعي التي طورها مجموعة من شركات الطاقة العالمية، إضافة إلى تطوير المصانع الضخمة لإنتاج الميثانول (بطاقة قد تصل إلى 5 آلاف طن يومياً للمصنع) تنذر بانخفاض كبير في سعر الميثانول، الذي تصدر سابك 75 في المئة من إنتاجه. ومع الانخفاض الكبير في سعر الميثانول، يصبح بالإمكان تحويل بعض مشتقاته إلى إيثانول، وهو يشكل بديلاً جيداً لمادة الـ MTBE من الناحية البيئية، كما يصبح بالإمكان أن ينافس في السعر.

وتنصّب البحوث العالمية حالياً على

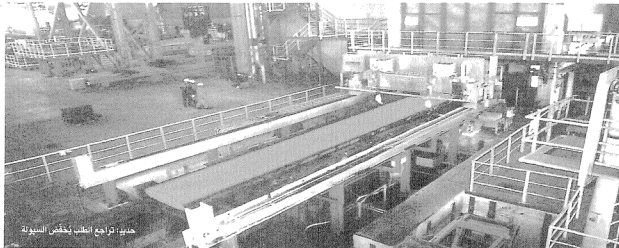
ما زالت «سابك» تتمتع بسعر تنافسي كبير في لقيمها الرئيسية من الغاز والذي يشكل 50 في المئة من أكلات الإنتاج الكلية. وتعتبر هذه الميزة من نقاط الخلاف الرئيسية المطروحة على جدول المفاوضات بين المملكة العربية السعودية وأعضاء منظمة التجارة الدولية التي تسعى المملكة للحصول على عضويتها هذا العام. وتعتبر بعض الدول الأعضاء، كالولايات المتحدة، أن أسعار اللقيم الممنوحة لـ «سابك» وغيرها من

### أسعار «اللقيم»: مدعومة أم تنافسية؟

وبينما ترتبط هذه التحديات في شكل رئيسي بحركات الأسواق وقدرتها على التوسع في العرض والطلب، تبقى الميزة الرئيسية لـ «سابك» في أسعار «اللقيم» من أنواع الغاز الذي تتلقاه من أرامكو السعودية، خصوصاً البروبان (PROPANE)، الميثان (METHANE)، الإيثان (ETHANE)، البوتان (BUTANE)، وغاز البترول المسيل (LPG). فبرغم ارتفاع أسعاره العام 1998،

## توجهات عالمية في سوق البتروكيميايات

- عودة الانتعاش إلى سوق البولييمرات (مثل الـ LDPE، HDPE، و LDPE) واحتمال وصول الأسعار قمتها في الأعوام 2003-2004
- ارتفاع الطلب العالمي على مواد البوليستر والبولي بروبيلين (PP)
- دول أميركا الشمالية وأوروبا الغربية تتحول من مصدر إلى مستورد لمواد الـ PP و LDPE خلال العام 2003.
- دول جنوب شرق آسيا تتحول من مستورد إلى مصدر لمواد الـ PP و LDPE خلال العام 2003.
- الصين: من أكبر أسواق العالم وأكثرها نمواً في الطلب تتوقف عن استيراد سعاد البوري.
- كوريا الجنوبية: أكبر مصدر في العالم لمادة الـ PP، وتنافسها على هذا الموقع المملكة العربية السعودية.
- مادة الـ MTBE: احتمال توسع استهلاكها في الدول الأوروبية وانخفاضها في الولايات المتحدة.
- تحول الإنتاج من مواد الـ PP إلى دول الخليج وجنوب شرق آسيا.
- إيران: تنوي إقامة صناعة ضخمة من البتروكيميايات (الطاقة الإجمالية من مواد العطريات، الميثانول، الـ MTBE والبوليمرات تستصل إلى 31 مليون طن سنوياً خلال العام 2005 في مقابل 13 مليون طن سنوياً في العام 1998.
- قطر: التوسع في إنتاج مواد البولي إيثيلين (PE) والـ EDC.



جديد: تراجع الطلب يخفض السيولة

الـ PVC التي تدخل بدورها في صناعة القوارير البلاستيكية. ويُعتقد أن ارتفاع الطلب على بعض أنواع البتروكيميايات في المستقبل، خصوصاً تلك المستخرجة من غاز البروبان، ستحفز تطوير تقنيات التحويل المباشر إلى مواد كيميائية تختصر المراحل العديدة التي تمر بها حالياً.

ومع أن «سابك» بدأت تهتم بعمليات التطوير والبحث التقني بشكل جدي، خصوصاً بعد إنشاء مجمعها الخاص لهذا الغرض العام 1994، إلا أن إنفاق الشركة على عمليات البحث والتطوير لا يتعدى 0.5 في المئة من إجمالي المبيعات، مقابل معدل عالمي يصل إلى 4.5 في المئة. وفي ظل التحديات القائمة والمتوقعة ستجد الشركة نفسها في موقع صعب، خصوصاً أن مزايها الرئيسية قد تبدأ بالتلاشي مع مرور الزمن، ما لم تنفّذ بسخاء على عمليات التطوير لتقنيات ومنتجات جديدة.

## سابك: خطوات جادة للحفاظ على الموقع

إن تسارع الأحداث في العامين الماضيين، وتنبه الشركة إلى إمكانية خسارتها بعض أهم مستشفياتها في سوق البتروكيميايات العالمية، مجّل من تنفيذ بعض الخطوات الاستراتيجية التالية: إتمام قاعدة الإنتاج الأساسية، خصوصاً بعد التوسع في المنتجات القائمة على مادتي البروبان والبيوتان وهي منتجات كانت حتى بعض سنوات خلت تنتج بكميات قليلة نسبياً. وستفيد هذه السياسة في تنويع باقة المنتجات النهائية التي يمكن أن

الأوروبية أخيراً في استخراج مادة الـ VCM من الأيثيلين مباشرة مختصرة بذلك مرحلتين في هذا المجال. وتدخل هذه المادة، التي تنتجها سابك بكثافة، في مجال تصنيع

عملية التحويل المباشر للغازات الرئيسية إلى مواد كيميائية من دون المرور بالمرحلة المختلفة التي تحتاجها حالياً، والتي ترفع من أرباحها. وقد نجحت إحدى الشركات

سابك: حجم الإنتاج والتصدير		المنتجات
ملاحظات	الطاقة الإنتاجية السنوية (بعد إنضمام التوسعات) (بآلاف الأطنان)	
- 8 في المئة من الإنتاج العالمي	5.500	الأيثيلين
- 75 في المئة يتم تصديره	3.750	الميثانول
- يدخل في صناعة البوليستر	875	الخطريات (BTX)
- نمو سنوي في الطاقة الإنتاجية بمعدل 32 في المئة	2.700	MTBE
- 13 في المئة من الإنتاج العالمي		
- 93 في المئة من الإنتاج يتم تصديره		
- نمو سنوي في الطاقة الإنتاجية بمعدل 53 في المئة	895	بروبيلين
- يدخل في صناعة الكوتشوك والإطارات والسجاد	950	ستارين
- 20 في المئة من الإنتاج العالمي	1.855	إيثيلين غلايكول
- يدخل في صناعة البوليستر		(EG)
- ينتج لأول مرة في الشرق الأوسط	350	PTA
- يدخل في صناعة البوليستر		
- تدخل في صناعة المنظفات والورق والنسيج وتكرير البترول	670	الصودا الكاوية
- يدخل في صناعة الـ VCM	840	EDC
- تدخل في صناعة الـ PVC	150	إيثيلين هكسانول
- يدخل في صناعة الـ PVC	390	VCM
- ارتفاع الطاقة الإنتاجية بمعدل 4 ملايين طن حتى العام 2001	2.435	بولي إيثيلين
	900	بولي بروبيلين
	324	PVC
	154	بوليستر
	135	بوليسترين
	50	ميلامين
- 70 في المئة من هذه المواد (البوليولات) تصدّر إلى الخارج	2.030	أمونيا
- 80 في المئة من منتجات السماد تصدّر إلى الخارج	2.616	يوريا
- ستصبح سابك أكبر مصنّر في العالم بعد روسيا في خلال سنوات	800	فوسفات مركب وسائل

## الأسهم سايك : ارتباطات وثيقة بالاستثمار البترول

بدأت سايك العام 1995 بسعر 136 ريالاً لأسهمها، لكن ذلك سرعان ما تخبر عقب إعلان الشركة لنتائجها للعام 1994 والذي أظهر ارتفاعاً في الدخل الصافي بمعدل 95 في المئة عن العام 1993، حيث وصلت الأرباح إلى 4,1 مليارات ريال. وتلا ذلك أداء قوي للشركة في العام 1995، وترافق ذلك مع ارتفاع سعر السهم إلى 170 ريالاً خلال النصف الأول من العام. ومع أن النصف الثاني من العام 1995 كان فترة تذبذب في سعر السهم، لكن التوجه العام في السعر كان إلى الأعلى بحيث وصل سعر السهم في بداية العام 1996 إلى نحو 190 ريالاً. ويعد العام 1996 من الأعوام الصعبة في عمر الشركة، إذ وصلت الأرباح إلى 4,4 مليارات مقارنة مع 6,3 مليارات ريال في العام 1995، وأثر ذلك في سعر السهم بشكل مباشر إذ هبط إلى معدل 170 ريالاً خلال النصف الأول من العام، لكنه عاود الارتفاع مستفيداً من التحسن الاقتصادي العام في المملكة، واستمرت نزعة الارتفاع في سعر السهم خلال العام 1997 إلى أن وصلت الأزمة الآسيوية إلى أسوأ مراحلها خلال الربع الأخير من العام، وجاءت أسعار النفط المنخفضة في الفترة نفسها لتطحن بأرباح الشركة وسعر سهمها الذي هبط من مستوى 240 ريالاً في تشرين الأول / أكتوبر 1997 إلى أقل من 130 ريالاً في الربع الأول من العام 1999. وتأثر سعر السهم في تلك الفترة بانخفاض أرباحها من 4,6 مليارات ريال في العام 1997 إلى مليار ريال في العام 1998، من جهة، والتجهّم الذي أصاب سوق الأسهم السعودية خلال العام 1998 نتيجة استمرار التراجع في أسعار البترول وأثر ذلك على الإنفاق الحكومي وعوائد الصادرات، من جهة أخرى، لكن سعر السهم عاود الارتفاع مجدداً وهو اليوم يقف عند معدل 212 ريالاً.



وحتى الآن، لم يصدر عن الشركة أي إعلان حول نيتها توزيع أرباح على المساهمين، والسؤال المهم الآن هو: هل سيكون أداء السهم خلال العام الحالي بالمستوى نفسه العام 1999 أم أفضل؟ هناك عاملان رئيسيان سيكون لهما تأثير كبير في هذا المجال: أولاً تحركات البترول في الأشهر القليلة المقبلة عقب الاجتماع المقرر لوزراء نفط دول الأوبك، وثانياً، قدرة الشركة على المحافظة على النمو القوي في الإيرادات والربحية الذي شهدته الشركة في النصف الثاني من العام 1999. فأي قرار يتخذه الوزراء لزيادة حصص الإنتاج سيكون له أثر سلبي على سهم الشركة نظراً إلى أثر ذلك في خفض أسعار النفط العالمية وبالتالي خفض سيولة سوق الأسهم، بينما سيكون لذلك أثره كذلك في رفع جاذبية إنتاج البتروكيماويات من مادة النافثا البترولية في بعض الدول وبالتالي زيادة الطاقة الإنتاجية العالمية وخفض أسعار البتروكيماويات.

\* (تحليل من شركة رنا للاستثمار)

تقوم على هاتين المادتين محلياً وعالمياً. تتمتع أسواق جديدة، خصوصاً السوق المحلية التي تكاد تقتصر اهتمام «سايك» بها الآن على تسويق البوليميرات، أو اللواد الأولية التي تدخل في تصنيع البلاستيك، والسماد. ويعتبر القرار للتحذير أخيراً لإضافة الوقود الخالي من الرصاص، إلى جانب الوقود العادي، مساهمة كبيرة في تصريف قسم لا يستهان به من مادة الـ MTBE في السوق المحلية. ويجري التركيز على فتح أسواق جديدة لهذه المادة في شبه القارة الهندية وأوروبا، والإرتباط طويل الأجل في عقود تصدير إلى تلك الأسواق.

الدخول في عمليات تصنيعية إمامية (Downstream)، يعتبر دخول شركة «ابن حيان»، إحدى شركات سايك، التابعة، في مجال تصنيع المنتجات النهائية (مثل الجلود الصناعية وورق الجدران) دليلاً على توجه الشركة نحو الصناعات ذات القيمة المضافة وتطوراً في السياسة التسويقية للمنتجات بحيث يتم التواجد في الأسواق النهائية وليس الوسيطة فقط.

الدخول في مشاريع مشتركة خارج المملكة: تمتلك سايك، الآن 35 في المئة في شركة مصرية سعودية مشتركة لتصنيع الحديد وستبدأ بالإنتاج العام القليل. ويعتبر ذلك الدخول الأول للشركة في شركات خارج حدود المملكة، وهي خطوة جديدة في الوصول إلى الأسواق والإرتباط الاستراتيجي بها. ولا يستبعد دخولها في شركات بتروكيماوية في الشرق الأقصى، خصوصاً في الصين، في المستقبل القريب.

قطعت سايك شوطاً كبيراً في تطوير صناعة بتروكيماوية ذات مستوى عالمي، وفي إثبات وجودها كإحدى المؤسسات الصناعية العربية الأكثر نمواً وريحية في مجال الصناعات الأساسية. إلا أن جملة التحديات الراهنة، خصوصاً المرتبطة بالمناقشة الشرسية وتقلبات ومفاجآت الأسواق العالمية، والتطور الكبير في تقنيات الإنتاج، قد تجبر إدارة الشركة على إعادة ترتيب أولوياتها وربما خلق أولوية جديدة لضمان حضورها القوي في عالم البتروكيماويات، وهي مدعوة إلى تطوير ميزات خاصة جديدة تعاضد تنديجها عن ميزة الكلفة المتدنية للمواد الأولية والتي قد تبدأ بالذوبان في المستقبل القريب. ■



العضو المنتدب في سابق  
المهندس محمد الماضي:  
إعادة جدولة بعض القروض  
دليل ثقة بمركز  
«سابق» المالي

فعلى الرغم من تسويق «سابك» لمزيد من الكميات المنتجة خلال العام الماضي (تجاوزت 20 مليون طن) استمرت الأرباح في التراجع للعام الثاني على التوالي إثر تراجع الطلب ومعه تراجع الأسعار في العامين الماضيين. وقد

## ٥ وحدات العمل الاستراتيجية لتركيز الأعمال وتسريع اتخاذ القرارات

### ٥ أسواق الـ MTBE العالية تتوسع رغم التراجع في الطلب الأمريكي

#### ٥ «حديله» من «صلب» عمل سابك

■ تسعون إلى إنتاج 35 مليون طن في نهاية العام 2000، وهذه الكمية تمثل تقريباً ضعف إنتاجكم منذ خمس سنوات، كيف تنوون تسويق هذه الكمية الضخمة في فترة الركود النسبي في الطلب العالمي؟  
□ لا يمكن مقارنة الإنتاج الحالي بالإنتاج العام 1995، فإننتاج «سابك» يتنامى بمواكبة زيادة الطلب العالمي ونمو الصناعة والملاءمة مع استراتيجيات الشركة الرامية للاضطلاع بدور قيادي في أسواق منتجاتها.  
و«سابك» - كأي شركة إنتاجية - تستشرف الأوضاع الاقتصادية العالمية، وتستقرئ متغيرات الدورة الاقتصادية، أخذة في عين الاعتبار واقع وآفاق الأسواق وتوقعات نموها.

■ ما هو دور وحدات العمل الاستراتيجية (SBU's) ومجموعات العمل التي تضم هذه الوحدات في إعادة رسم استراتيجية الشركة؟ وهل ستكون هذه المجموعات بداية لسياسة لامركزية إدارية في الشركة، خصوصاً في مجال تطوير وتسويق المنتجات؟

□ تستهدف هيكلية عمليات «سابك» وفق مبادئ (وحدات العمل الاستراتيجية) جميع مختلف الأنشطة والعمليات لتحديد مركز اهتمام واضح، ووضع الأهداف المنشودة، وتطوير الاستراتيجيات وبرامج العمل اللازمة لتحقيقها. وقد قسمت وحدات العمل إلى مجموعة وحدات يرأس كل منها (نائب رئيس)، وأدرجت جميعاً في خمس مجموعات رئيسية هي: الكيمائيات الأساسية، الكيمائيات الوسيطة، الأسمدة، المعادن، البوليمرات. وهذا النهج يرمي إلى تركيز الأعمال، وتكاملها، والاستثمار الفاعل للثروات البشرية والطاقات المتاحة، وتفعيل العمليات بصورة تسهم في تقليل النفقات، وإضفاء المزيد من الميزات التنافسية، وتنمية قنوات ووسائل الاتصالات، ومنح عمليات اتخاذ القرار المرونة والسرعة المنشوتين.

■ هل ستدخل «سابك» في شركات محلية وخارجية لإنتاج مواد ثانوية (Down Stream)؟ وما هي أهم الأسواق والمواد المرشحة لذلك؟

□ الشراكات المحلية قائمة بالفعل انطلاقاً من حرص «سابك» على تنمية السوق المحلية في إطار الأولويات الممنوحة لها. وقد كانت «سابك» وإشراك القطاع الخاص الوطني في رؤوس أموال بعض مجمعاتها الصناعية مثل (غاز)، (ابن حيان)، (ابن رشد). كما تسهم «سابك» في رؤوس أموال العديد من شركات التنمية الصناعية الوطنية مثل (صدق) و(نماء) وغيرها.

■ ما هو نصيب السوق المحلية وأسواق المنطقة من حجم إنتاجكم؟ وهل تشكل هذه الأسواق أهمية استراتيجية في خطمكم المستقبلي؟

□ تشكل السوق المحلية وأسواق المنطقة العربية الخليجية نحو 40 في المئة من حجم مبيعات «سابك»، وهي سوق استراتيجية بحكم الموقع الجغرافي والعلاقات التكاملية.

■ ما هي إمكانية تأجيل الشركة لبعض المشاريع التوسعية المقررة، خصوصاً أنكم تقومون حالياً بإعادة جدولة بعض القروض طويلة الأجل لمشاريع قيد التنفيذ؟

□ مشاريع التوسعة يجري تنفيذها وفق جداولها الزمنية المخططة. لأن هذه المشاريع تقوم على دراسات جدوى مستفيضة، تأخذ في عين الاعتبار تحولات «الدورات الاقتصادية».

■ شهدت نتائج «سابك» المالية تذبذبات عالية في الأعوام الأخيرة تبعاً لظروف الأسواق الدولية، ما هي أهم الوسائل المتاحة حالياً وفي المدى البعيد لخفض هذا التذبذب؟

□ سبب تذبذب الأوضاع الاقتصادية الدولية، والأزمة التي أصابت دول شرق آسيا، والانخفاض الحاد الذي طرأ على الأسعار العالمية للمنتجات، ما كان له تأثيره على نتائج جل الشركات الدولية ليس «سابك» وحدها.

وانتهجت «سابك» استراتيجية منظمة لامتنصاص هذه التأثيرات قدر الإمكان، بتحسين إنتاجيتها ورفع كفاءتها، وتطوير قدراتها التقنية، وفتح منافذ تسويقية جديدة، والسعي لإبرام الاتفاقات طويلة الأجل مع المستهلكين، والعمل الدائب لتوازن العمليات الإنتاجية.

■ تشير نتائج الربع الثالث من العام 1999 إلى استمرار النزعة في تراجع أسعار البتروكيميايات عالمياً على الرغم من ارتفاع الكمية المسوقة بمعدل 5 في المئة في هذه الفترة مقارنة بالفترة نفسها من العام السابق، هل تعتقدون أن دورة الأسعار المنخفضة سوف تنتهي مع العام 2000، أم أن الأسواق العالمية ستعاقلم مع معدلات أسعار أقل على المدى المتوسط؟

□ الأسعار العالمية بدأت تحسن مقارنةً بالعام 1998، وهو ما عكس ارتفاع أرباح «سابك» في الربع الأخير من العام 1999، ونتوقع أن يشهد العام 2000 مزيداً من الارتفاع النسبي بإذن الله، كما نطمح لأن تعود الأسعار إلى معدلاتها العالية وفق قواعد «الدورة الاقتصادية»، ليوكب ذلك ارتفاع معدلات «سابك» الإنتاجية والتسويقية، ويلتبي تطلعاتها، ويحقق العوائد المنشودة لصالح وطنها ومساهميها.

■ هل يمكن خطة واضحة لخفض التكاليف الإدارية بنسبة معينة للتعويض عن تراجع الإيرادات في الأعوام القليلة المقبلة؟ وهل جاءت التغييرات القيادية الأخيرة في إدارات الشركات التابعة ضمن هذه الخطة؟

□ نعم. هناك خطة قصيرة المدى، وأخرى طويلة المدى لتحسين الربحية، وهناك مشاريع عديدة لتوحيد الكثير من الأنشطة في «سابك» وشركاتها، تُؤد بعضها مثل (برنامج المشتريات الموحدة)، والبعض الآخر قيد التنفيذ، كما أن هناك برامج أخرى قيد الدراسة.

أما التغييرات الإدارية التي شملت إدارات الشركات التابعة لـ «سابك»، فتأتي في إطار مبدأ (التدوير الوظيفي) الرامي إلى الاستثمار الأمثل للكوادر، الأمر الذي يساعد على زيادة الإنتاجية وتطويرها.

«حديث» أكبر مجمع متكامل للحديد والصلب في المملكة، وربما بأبرز الصناعات الملكية المعنية هو إذا من (صلب) عمل «سابك»، الذي يشمل البتروكيماويات، والأسمدة، والحديد والصلب وليست البتروكيماويات وحدها التي تستحق التركيز كما جاء في السؤا.

■ ما هو الدور المتوقع أن يلعبه مجمع «سابك» الصناعي للبحث والتطوير في خطة الشركة الإنتاجية في السنوات الخمس المقبلة؟ وهل هناك تقنيات إنتاجية معينة سيضطلع بها مركزي التقنية التابعين في الولايات المتحدة والهند؟

□ لجعت «سابك» الصناعي للبحث والتطوير دور فاعل في تعزيز العلاقات التكاملية بين صناعات «سابك»، وتحسين عملياتها، وتطوير منتجاتها وتفعيل العلاقات بين صناعات «سابك» والصناعات التحويلية الوطنية المستهدفة لمنتجاتها، ومعاونتها على حل ما يصادفها من مشكلات فنية.

وقد صُنّعت «سابك» مجعها الصناعي أحدث المعدات والمختبرات، ووذّدت بأرقى الأجهزة والمواد والماصن التجريبية، كما استقطبت للعمل فيه نخبة الكوادر المتخصصة من الداخل والخارج، عملاً على تطوير التقنيات القائمة، وسعياً لاستنباط تقنيات (ثانية) مستقبلية تحد من الاعتماد على التراخيص الخارجية.

أما إنشاء مراكز التقنية التابعة لـ «سابك» في الولايات المتحدة الأمريكية والهند وغيرها من العالم المتقدم، فيستهدف تعزيز وجود «سابك» في مواقع صنع التقنيات، وتشجيع جسر قري يربط صناعاتها بمستجداتها، ومن جهة أخرى تأكيد حضور الشركة في قلب الأسواق العالمية، وتعزيز إحساس المستهلك هناك بأنها قريبة منه بمنتجاتها وخدماتها.

■ يعتبر توفير الطاقة الهيدروكربونية في المملكة بغيراً ورياساً تنافسية من أهم مزايا شركة «سابك» التنافسية، مع ارتفاع أسعار الغاز محلياً (بنسبة 50 في المئة) واحتمال المزيد من الارتفاع مع الاقتراب من دخول المملكة إلى مظلة التجارة العالمية، أين تجدون غلبة منتجاتكم البتروكيماوية في المدى الطويل؟

□ لا شك أن توفر الموارد الهيدروكربونية في المملكة ميا للصناعات «سابك» ميزة نسبية، لكن هذه الميزة تأثرت بارتفاع أسعار الغاز محلياً بنسبة 50 في المئة، وسابك سوف تتعامل مع جميع المستجيدات كغيرها من الشركات العالمية بما يخدم مصالح مساهميها. ■



## الماضي: نتوقع أرباحاً أعلى في العام الحالي

السوق العالمية كبيرة ونامية، ومشاريع البتروكيماويات الخليجية القائمة والمخططة على المدى المنظور تقل حصتها في هذه السوق عن نسبة 10 في المئة وهي نسبة ضئيلة قياساً بحجم الإنتاج النفطي للدول العربية الخليجية، ولا بد أن يسلم العالم الصناعي بجدوى توطين الصناعات قرب موارد خاماتها، وعندئذ تكون للدول العربية الخليجية الأولوية في الصناعات البتروكيماوية.

وتحتل المملكة العربية السعودية المرتبة الأولى في إنتاج البتروكيماويات على الساحة الخليجية، وبالتالي فإن الحديث لا يكون عن المنافسة بقدر ما ينبغي أن يكون حول تنسيق السياسات الإنتاجية والتسويقية، وتعزيز العمل المشترك في هذا الجانب.

يشار إلى اعتراف «سابك» بالمشاركة في مجمعات صناعية عدة مقامة برؤوس أموال خليجية مشتركة، منها في مجال البتروكيماويات مجمع «جيبك» الذي تملكه بالتساوي مع كل من البحرين والكويت، وتولى «سابك» تسويق إنتاجه من مادة «الميثانول» في مختلف الأسواق العالمية.

■ ما مدى تأثر صادرات «سابك» من مادة الـ (MTBE) في ظل القرارات الأميركية للتخفيف من استعمال هذه المادة، علماً أن السوق الأميركية تستوعب 70 في المئة من الاستهلاك العالمي؟ ما هي خيارات الإنتاج الأخرى في المجمعات التي تنتج هذه المادة؟

□ القرارات التي اتخذها حاكم ولاية كاليفورنيا تأكل سريان مفعولها إلى مود غير محدد، واعتقد أن وراء تلك القرارات توجهات أخرى سياسية أو اقتصادية هناك، فهم لم يتوصلوا إلى الباطل التي تعتقد أنها ستكون مكلفة، وغير مجدية اقتصادياً. وبعض النظر عن هذه الأمور فبرنامج (الهواء النظيف) يتوسع تطبيقه بشكل كبير في أوروبا وهناك برامج مماثلة تتبناها الدول الآسيوية وتتعامل الصيحات العالمية والتشريعات الدولية في كل مكان للحفاظ على سلامة البيئة، ووقف إضافة مركبات الرصاص إلى الغازولين، الأمر الذي يفسح في المجال أمام تنامي استخدام مادة مثيل ثالثي بوتيل الـ (MTBE) وغيرها من المواد الأوكسيجينية، ويعزز سوقها.

■ يرى بعض الملمين أن فصل شركة «حديث» عن مجموعة شركات «سابك»، وطرعها شركة مساهمة مثلاً، يمنح «سابك» قدرة أفضل على التركيز على أعمالها الرئيسية في إنتاج وتسويق البتروكيماويات، كيف تعلقون على هذا الرأي؟

□ لقد تأسست «سابك» منذ البداية ضمن (خيار التصنيع) الوطني، وعهد إليها البرنامج الصناعي السعودي الطموح مسؤولية إنشاء الصناعات التي تستثمر موارد الوطن (الهيدروكربونية) والمعدنية). وسبق أن أشرت إلى أن إحدى مجموعات عمل «سابك» الاستراتيجية الخمس الرئيسية تحمل إسم (مجموعة العادان).. ويمثل مجمع



امعوي: نلقه سياحية نوعية نحو العالم العربي

## الوزير صلاح الدين معاوي لـ الاقتصاد والإعمال : خطة ترويج لسياحة تونس تبدأ بأسبوع في الكويت

شاركت تونس ببغالية في بورصة ميلانو الدولية للسياحة، وقام وزير السياحة والصناعات التقليدية والترفيه في تونس صلاح الدين معاوي بنشاط مكثف ومباحثات مع وزيري السياحة المصري والمغربي لمتابعة التعاون الإقليمي. «الاقتصاد والأعمال» التقت الوزير معاوي في هذا الحوار عن الخطة السياحية التونسية:

■ لقيت مشاركتكم في بورصة ميلانو للسياحة اهتماماً إعلامياً كبيراً فما السبب؟  
□ نحن نعلق أهمية كبرى على السوق الإيطالية كمصدر للسياح باتجاه تونس، وباتى الإيطاليون في المرتبة الثالثة في تركيبة السياح الأوروبيين الذين يدخلون إلى تونس حيث بلغ عددهم العام 1999 الماضي أكثر من 354 ألف زائر بزيادة في المئة عن العام 1998، وما يمثل أكثر من 10 في المئة من إجمالي الزوار الأوروبيين الذين بلغ عددهم العام الماضي 3 ملايين و 460 ألف زائر. مع الإشارة إلى أن تونس سجلت رقماً قياسياً جديداً في عدد السياح إذ ارتفع إجمالي الزوار الأجانب إلى 4 ملايين و 831 ألفاً يضاف إليهم أكثر من مليون زائر من التونسيين غير القيمين ليصل العدد الإجمالي للوافدين إلى 5,9 ملايين شخص. وفي معرض ميلانو كانت لنا هذا العام مشاركة فعالة، أعدنا لها جناحاً مميزاً، وفاق عدد المؤسسات التونسية المشاركة الـ 70، وتميزت مشاركتنا بنشاطات متنوعة وحملات ترويجية كبيرة في إيطاليا ستواصل في الأشهر المقبلة.

■ عقدتم لقاءات مع وزيري السياحة المصري والمغربي، فهل يمكن قيام تعاون سياحي إقليمي على مستوى شمال أفريقيا؟  
□ خلال وجودنا في المعرض قمنا بزيارات إلى عدد من الأجنحة العربية لا سيما أجنحة المغرب ومصر والأردن، وكانت لنا فرصة للقاء وزيري السياحة في مصر والمغرب لاستكمال ما بدأناه سابقاً، فنحن نسعى لإقامة تعاون على مستوى المنطقة يؤدي إلى التكامل. هذا ما أرادناه مع مصر

وفي إطار اتفاق ثنائي موجود (بروتوكول)، أما مع المغرب، فنحن نستكمل تجربة سابقة بدأناها في معرض مونتريال حيث شاركنا بجناح مشترك ونظمنا قافلة سياحية مشتركة في أنحاء المدن الكندية، ونشير أيضاً إلى الاتفاق الذي تم بين الخطوط التونسية TUNIS AIR والخطوط المغربية ROYAL AIR MAROC لتسيير خط جوي مشترك إلى كندا والولايات المتحدة.

■ هناك تناقض بين حجم الاستثمار العربي في القطاع السياحي التونسي وبين عدد الوافدين من المشرق العربي؟  
□ هذا التناقض حقيقي، فالاستثمارات العربية لا سيما من السعودية والكويت في القطاع السياحي تمثل نحو 90 في المئة من الاستثمارات الخارجية، فيما لا يتجاوز عدد القادمين من بلدان المشرق العربي نسبة واحد في المئة من إجمالي الوافدين. تؤكد أننا نعمل هذه السنة على تحقيق منعطف أساسي في هذا المجال الذي يشكل لنا أولوية مطلقة، ولدينا خطة واسعة ستتحرك في إطارها، أما سبب التناقض فهو

### مكتب السياحة في دبي وتعاون مع المغرب ومصر

### مشاركة فاعلة في بورصة ميلانو للسياحة

أمر طبيعى في الماضي لأننا ركزنا على الأسواق الأوروبية ووفرننا متطلبات السياح الأوروبيين، إلا أننا بدأنا منذ منتصف التسعينات بتوفير خدمات سياحية تتوافق مع رغبات السياح العربية وسياحة العائلات، خصوصاً في مجالات الفنادق، الفخمة، والمؤسسات الترفيهية والتسويقية مثل مدن الترفيه وملاهي الأطفال ومراكز العلاج الطبيعي والمطاعم وكل ما يمكن أن تطلبه العائلة بجميع أفرادها.

■ ما هي معالم خطة التحرك باتجاه العالم العربي والمشرق؟  
□ التحرك قائم حالياً وسيشهد نقلة نوعية على امتداد السنة، انطلاقاً من الأسبوع السياحي والثقافي التونسي الذي ستحتضنه الكويتية في شهر آذار/مارس الحالي، ثم ستوаж في تظاهرات سياحية في كل من بيروت ودبي ومسقط. ولتسهيل تحركنا وتفعيله نقرر افتتاح مكتب للديوان الوطني للسياحة التونسية (ONTT - Office NTT) في دبي ويقوم مدير المكتب حالياً بوضع الاستعدادات لهذا الحدث بالتعاون مع سفارة تونس ومؤسسة الخطوط التونسية.

بالنسبة للكويت ستكون تظاهرة سياحية كبيرة تتضمن تنظيم أسبوع سياحي وثقافي تتخلله عروضات من التراث اللوسيفي التونسي والتونسية ومنتجات الصناعات الحرفية والتقليدية، كما ستكون لنا نشاطات بهدف تطوير الاستثمار الكويتي في تونس من خلال ندوات ولقاءات مع المسؤولين ورجال الأعمال في الكويت. ■



# دبي - تونس «توأمة» التسوق

## 20 مليون دولار حجم التبادل التجاري بين تونس والإمارات

دبي - عادل علي



سلطان بن سليم رئيس سلطة الموانئ والمنطقة الحرة  
لجبل علي يفتتح الجناح التونسي في القرية العالية في  
مهرجان دبي والذي ييسره محمد الحبيب حريز،  
وفخر الدين سمعي إلى يمينه

الظاهر بورخيص

الهادي بن رمضان

البثك.  
أما الهادي بن رمضان فقال: إن الهدف من التوأمة هي دعم التبادل التجاري البيني بين تونس والإمارات حيث يقدر حجم الميزان التجاري الحالي بين البلدين بنحو 20 مليون دولار بالتساوي. وسيتم هذا التعاون إلى كافة المجالات بما فيها دعم التعاون بين المناطق الحرة بين الجانبين والاتفاق على تبادل الزيارات. وتقدر حجم الصادرات التونسية سنوياً بنحو 6,5 مليارات دولار وتستحوذ صناعة الملابس والصناعات الجلدية والغذائية على نحو 50 في المئة من إجمالي الصادرات. وكشف بن رمضان عن التوجه إلى فتح مركز للصادرات في الإمارات والسعودية والأردن لتنشيط التبادل التجاري مع هذه الدول ■

الخطوات العملية ومنها تبادل الخبرات التنظيمية وخطة إعلامية متبادلة تتضمن إصدار نشرتين بثلاث لغات عربية وإنكليزية وفرنسية تصدر الأولى في كانون الثاني/يناير من كل عام للترويج لمهرجان دبي والثانية في شهر حزيران/يونيو وتخصص لمهرجان تونس الذي يبدأ في الفترة بين 10 آب/أغسطس إلى 15 أيلول/سبتمبر، كذلك الاتفاق على إنجاز أشربة توثيقية تعريفية بالمهرجانين عبر قنوات التلفزة من الجانبين وتبادل المشاركة بالأجنحة الوطنية لعرض منتجات الجانبين والتراث الشعبي. وأضاف أن تونس استقبلت خلال العام 99 نحو 5 ملايين سائح بقدّر بنحو 2 مليار دولار، وزار تونس خلال المهرجان نحو مليون ونصف مليون سائح، واعتبر أن التجربة الأولى للمهرجان تجاوزت الأهداف المتوقعة، وعبر التجار عن سعادتهم في المشاركة. الظاهر بورخيص أشار إلى رعاية بنك الإسكان للمهرجان التي جاءت بعد افتتاحه بالفكرة والمنفعة التي تعود على كافة القطاعات منه، حيث قرر البنك أن يكون الراعي الرئيسي وقام بدعّمه بنحو 200 ألف دولار بالإضافة إلى جهات فرعية أخرى قررت المشاركة ليصل إجمالي الميزانية إلى نحو مليون دولار. وأشار إلى أن البنك يقوم بتمويل مشروعات سياحية يقدر حجم الاستثمارات فيها بنحو 100 مليون دولار للموسم إلى طاعة استيعابية للغنائق في تونس خلال المرحلة المقبلة إلى 500 ألف سرير والتي تبلغ حالياً 200 ألف سرير. وتقدر حصة البنك بنحو 85 في المئة من القطاع العقاري في تونس وتمتلك الحكومة حصة 57 في المئة من

اتفتحت تونس ودبي على بدء تنفيذ تدعيم عملية «التوأمة» التي وقعت أخيراً بين مهرجان دبي للتسوق ومهرجان تونس للتسوق. وهي الفكرة التي جاءت خلال زيارة وفد من مهرجان دبي للتسوق إلى تونس في آب/أغسطس في العام 99 أثناء انطلاق الدورة الأولى لمهرجان تونس، وتهدف إلى دعم التعاون السياحي والتجاري والترويج المشترك والإستفادة المتبادلة من الخبرات خصوصاً من جانب دبي التي أصبحت لها باع طويل في تنظيم مهرجانات التسوق. وقد شارك وفد تونس في فعاليات مهرجان دبي للتسوق وافتتاح الجناح التونسي في القرية العالية للمرة الثانية... لكن هذه المرة على مساحة أكبر.

ضم الوفد محمد الحبيب حريز المدير العام للقطاعات الإذاعية ونائب رئيس اللجنة التنظيمية لمهرجان تونس للتسوق ورئيس لجنة الإعلام والإشهار بالمهرجان، والظاهر بورخيص الرئيس والمدير العام لبنك الإسكان والراعي الرئيسي والرسمي لمهرجان تونس والهادي بن رمضان مدير عام مركز النهوض بالصادرات، بالإضافة إلى وفد تأسيسي من جمعية الأمهات التونسية والوفد الإعلامي، والتقى الوفد في دبي بالعديد من المسؤولين لرسم الخطوط العريضة للاتفاق. وقال محمد الحبيب حريز إن المرحلة المقبلة ستشهد بدء تنفيذ

**ماريوت**  
فندق، منتجعات، أجنحة

إلى  
الراحة التامة  
لأهدافك  
العامة.

## فنادق أبو نواس: ABOUT NAWAS HOTELS

# استمرار التميز

سماحة



عمران خميلة مدير عام فندق أبو نواس - تونس يونس ناصر مشوم مدير الاستغلال (اليسار) وحسان بن ثابت المدير التجاري

مطلق الصالح: رئيس المجموعة

تنظيم الأسبوع السياحي والثقافي في الكويت، ولهذه الغاية زار الكويت مدير عام فندق أبو نواس تونس عمران خميلة Omran Khemila للإشراف على التحضير. ويعتبر أبو نواس أحد أهم الوحدات الفندقية التابعة للمجموعة وهو من فئة خمس نجوم. ■

ويحرص رئيس المجموعة مطلق الصالح على تطوير الخدمات وتنويعها لمواجهة المنافسة الناشئة والمتزايدة كي تحافظ فنادق أبو نواس على موقعها ومزيتها المتقدمة في خارطة السياحة التونسية، ولتبقى محافظة على تقاليدها لا سيما أن وحداتها كانت ولا تزال المقر الأساسي لأهم المؤتمرات التي تنظم في العاصمة والمدن الرئيسية.

### تكريم وكالات السفر الإيطالية

من جهة ثانية، اغتيمت فنادق أبو نواس التابعة للمجموعة (Consortium) التونسية الكويتية للتنمية، فرصة مشاركتها في الجناح التونسي في معرض وبورصة ميلانو للسياحة، فكرمت وكالات السفر الإيطالية (T.O.) التي تتعامل معها، حيث أشرف السيدان ناصر مشوم مدير الاستغلال NACEUR-Exploitation ومشموم وحسان بن ثابت المدير التجاري على منح جوائز للوكالات الآتية: Alpitour - TURISANDA وFRANCOROSSO - Springtour، وذلك بحضور وزير السياحة التونسي صلاح الدين معاوي وحشد من المسؤولين ومسائل الإعلام. من جهة ثانية تشارك المجموعة في

من جديد أثبتت مجموعة فنادق أبو نواس في تونس أنها رمز الضيافة التونسية - الكويتية العريقة. فاستضاف فندق أبو نواس - تونس أخيراً احتفال السفارة الكويتية بالعيد الوطني الكويتي، وكانت مناسبة جمعت وزراء ومسؤولين وديبلوماسيين ورجال أعمال وحشداً من أصدقاء الكويت، وذلك في القاعة الكبرى للغندق التي امتدت في أرجائها موائد عليها أنواع المأكولات والخلويات والفواكه استمتع بتذوقها الضيوف على مدى نحو 3 ساعات وسط أجواء من الموسيقى والطرب الكويتي.

وتتميز مجموعة أبو نواس بتقديم الخدمة الأفضل وليس الإقامة وحسب، ولذلك أصبحت مرجعاً للإدارة الفندقية الناجحة يلجأ إليها أصحاب المشاريع لإدارة فنادقهم. وتعتبر المجموعة صاحبة دور ريادي في إقامة أول فندق لرجال الأعمال على المواقع البحرية، كما كانت أول من أدخل خدمة المعالجة بالمياه والطين «تالاسو» في أحد فنادقها.

وفضلاً عن شهرة المجموعة في تقديم أفضل المأكولات في تونس، وتنوع المطامع في فنادقها، فإنها باتت مرجعية لخدمات الترفيه والرياضة انسجاماً مع التقدير الذي طرأ على عادات السياح ورغباتهم.

**ماريوت**

فنادق، منتجعات، أجنحة

للحجز يرجى الاتصال على الرقم المختار التالي:

المملكة العربية السعودية

٨٠٠ ٨٩٧ ١٤٣٧

لبنان

٨٠١ ٤٣٦ (٠١)

\*متميناً بالرقم

٨٠٠ ٤٣٣ ٦٦٦٦

## «باس» و«بولينا» في تونس: اتفاقية فوق العادة هوليداي إن وانتر كونتيننتال وقريباً كراون بلازا



خلال التوقيع من اليمين: رمون خليفة، عبد الوهاب بن عباد، جورج بيلغاري، عبد الحميد بو ريشة عضو مجلس إدارة بولينا وخلفهم رؤوف بو عصبدة مدير مشروع المدينة

وقّعت مجموعة «باس» البريطانية (BASS Hotels & Resorts) اتفاقاً مع مجموعة «بولينا» (Poulina) التونسية لإدارة ثلاث وحدات فندقية في تونس تحمل كل منها أحد أسماء الفنادق العالمية التابعة لمجموعة «باس».

وهذه هي المرة الأولى التي توقع فيها «باس» مثل هذا الاتفاق لإدارة ثلاث علامات تجارية تابعة لها وتملكها جهة واحدة، ومثل بولينا رئيسها عبد الوهاب بن عباد فيما مثل المجموعة البريطانية رئيسها لمنطقة الشرق الأوسط ريمون خليفة ونائب جورج بيلغاري ونص الاتفاق على أن تقوم «باس» بإدارة فندقين تابعين للمجموعة التونسية لمدة 12 عاماً، على أن تقيم بولينا فندقاً جديداً كل سنتين بالتعاون مع «باس» التي ستواكب هذا النشاط وتدعم بولينا في تنفيذ مشاريعها السياحية خلال فترة الاتفاق.

الفندقان موضوع الاتفاق يقعان في مدينة الحمامات (HAMMAMET) هما: Solaria Coliseum وهو من فئة 5 نجوم ويحتوي على 233 غرفة و20 جناحاً، وسيشمل تحت إسم Hammamet Intercontinental، أما الفندق الثاني Solaria Garden فهو من فئة 4 نجوم ويحتوي على 235 غرفة و23 جناحاً و36 غرفة متصلة ببعضها (Communicantes)، وسيعمل تحت إسم (Hammamet Holiday Inn Resort). ويتوقع افتتاح الفندقين أواخر العام الحالي في منطقة ياسمين الحمامات أحدث المناطق السياحية في تونس وأغلاها مستوى.

ويبدو من خلال الاتفاق، أنه سيتم خلال السنوات الثلاثة المقبلة إنجاز فندق من مستوى 5 نجوم (أرجال الأعمال) في العاصمة التونسية طاقته 200 غرفة ليكون كراون بلازا تونس، وينتظر أن تبدأ الأشغال في المدى القريب. «باس» هي إحدى المجموعات الفندقية

سينقل معالم حضارة تونس وتاريخها من مختلف الأنحاء ليجمعها في مدينة للندن القديمة في العواصم التاريخية. ■

**ماريوت**  
فندق منجمعات. أجنحة

للحجز يرجى الاتصال على الرقم الخاطئ التالي:  
**إمارات العربية المتحدة**  
٨٠٠ ٤١٤٦  
الكويت  
٢٤٠ ١٣٤٣  
المملكة العربية السعودية  
٨٠٠ ٨٩٧ ١٤٣٧

الأساسية في العالم وتدير أكثر من 2800 وحدة فندقية في نحو 90 بلداً تبلغ طاقاتها أكثر من 450 ألف غرفة. ومنها 106 فنادق في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا التي ستشهد قريباً افتتاح 33 وحدة فندقية جديدة تابعة للمجموعة.

أما «بولينا» فهي أكبر المجموعات الاقتصادية في تونس، إذ تنضم تحت لوائها أكثر من 65 شركة تتعاطى مختلف أنواع النشاط الصناعي والتجاري والخدمات، علماً أنها بدأت مسيرتها في القطاع الغذائي ولا تزال تحتل الصدارة في تونس وأفريقيا في مجال تربية وتصنيع لحوم الدجاج والديك الرومي والبيض ومشققاتها. وكان رئيسها عبد الوهاب بن عباد أعلن منذ نحو 3 سنوات عن انطلاق مشروع سياحي وترفيهي فريد من نوعه في تونس هو مشروع «المدينة» (Medina Hammamet) وهو عبارة عن مدينة تضم تراث تونس وتقاليدها الحرفية والثقافية وعادات أهلها الغذائية والترفيهية. ويسهر بن عباد شخصياً على تنفيذ هذا المشروع الذي

## «غولدن توليب» قرطاج - تونس أول تواجد في شمال افريقيا



«غولدن توليب» قرطاج

قدمت  
مجموعة Golden  
Tulip الهولندية  
فندقها الكائن  
المطل على المتوسط  
من أعالي هضبة  
قمرت  
GAMMART  
شمال العاصمة  
التونسية، في أول  
تواجدها في  
شمال افريقيا.

ونأتي هذه الخطوة لتعطي قيمة مضافة للسياحة التونسية وتعزز مساعي رفع مستوى الخدمات السياحية. حيث أن «غولدن توليب» التي تدير أكثر من 350 فندقاً في 250 مدينة في العالم، قدمت إلى تونس بخدماتها المميزة وبفريق عملها الخبير الذي سيتعاون مع الخبرات التونسية لإدارة فندق يتمتع بالكثير من المميزات، بدءاً بموقعه الجغرافي قرب الغاية وإطلالته على البحر وقربه من مطار تونس وسط العاصمة، وصولاً إلى طرازه المعماري الروماني وغرفة الـ 241 إضافة إلى 21 جناحاً يضمها فندق من فئة 5 نجوم تحت اسم: Golden Tulip Carthage - Tunis.

يقع الفندق وسط مشروع سكني وتجاري وترفيهي ضخم تملكه المجموعة السعودية للإستثمار التي يرأسها رجل الأعمال السعودي الشيخ فهد العثل.

ويحيط بالفندق مركز سكني مؤلف من فيلات وشقق، إضافة إلى شقق فندقية (APPART - Hotel) ومركز تجاري يحتوي على محلات للتسوق ومراكز للترفيه والرياضة وجميع الخدمات الضرورية من بنوك وصيدليات وغيرها.

## هوليدياي - إن «بلا حدود»



رسم هوليدياي إن علما الجديد في السعودية

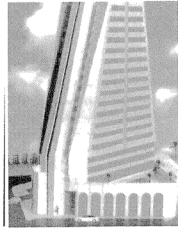
تمضي سلسلة هوليدياي إن قديماً في برنامج التوسع الاستراتيجي في منطقة الشرق الأوسط للعام 2000 مع إنشاء 15 فندقاً جديداً، تتضخم أول فندق متكامل الخدمات في اليمن.

هوليدياي إن التي تدير 17 فندقاً تسعى لتدعيم موقعها في السعودية ومصر بـ 12 فندقاً جديداً، بالإضافة إلى تعزيز حضورها في لبنان والإمارات العربية المتحدة.

وتعتمد خطة هوليدياي إن لدخول المنطقة على التوفيق بين رغبات عملائها باختيارها مواقع قريبة من أسواق العمل ومراكز الترفيه في أن، مع استمرار فريق عملها في تقضي مشاريع جديدة بشكل دائم لاستكمال سلسلتها الشرق أوسطية.

**ماريوت**  
فنادق، منتجعات، أجنحة

إليك  
الراحة التامة  
لأهدافك  
العامة.



الفندق الجديد

## روتانا: فندق جديد في الشارقة

أضافت «روتانا» إلى سلسلة فنادقها في البلدان العربية، فندقاً جديداً في الشارقة (الإمارات العربية المتحدة) بإسم SHARJAH ROTANA HOTEL، وتم افتتاحه خلال شهر آذار/مارس الماضي.

يقع الفندق الجديد ذات الأربع نجوم في شارع العروبة وسط مدينة الشارقة ما يجعله مقصداً لرجال الأعمال والسياح في آن، وجّهزت غرفة الـ 220 بكافّة وسائل الاتصال والراحة كعادة فنادق «روتانا».



مبنى القصر هوارد جونسون بدار



مساعد المدير العام عزام فخر الدين



المدير العام عصام فخر الدين

## فندق القصر

### إمتياز من هوارد جونسون الأميركية

بعد التوسعة والتجديد وما لاقوه من جودة في الديكورات والتميز بالمرافق والخدمات.

سلسلة فنادق هوارد جونسون الأميركية العالمية لديها ما يقارب 600 فندق حول العالم موزعة في أميركا، كندا، أوروبا، مكسيك، مالطا، الشرق الأوسط، لبنان، مصر، الإمارات، السعودية، وخمسة عشر فندقاً في بريطانيا وتحتوي بين الأفضل لرجال الأعمال من خلال شبكاتها ومرافقها الخاصة في المدن الرئيسية. ويقوم بإدارة الفندق عصام فخر الدين وعزام فخر الدين بعد توسعة الفندق وتجديده ليصبح 70 غرفة جديدة ومرافق عدة ومطاعم عدة مزودة جميعها بجميع وسائل الراحة المميزة، تفتقر كلفتها بنحو ثلاثة ملايين دولار أميركي.

تم التوقيع مؤخراً بين فندق القصر وسلسلة فنادق هوارد جونسون العالمية على اتفاقية تنص على منح فندق القصر حقوق الإمتياز من هوارد جونسون وقيام اتحاد بين الاثنين، وسيصبح اسم فندق القصر الجديد: القصر هوارد جونسون بلازا HOWARD JOHNSON AL QASR PLAZA HOTEL. وتم منح فندق القصر فئة بلازا وهي أعلى فئة تصنيف تمنحها هوارد جونسون لفنادقها بعد قيام فريق من السلسلة بزيارة الفندق



قاعة الاندلس في فندق خروان بلازا الكويت

معدات التصوير والصوت والإضاءة.

## كراون بلازا الكويت

### يوسع قاعة الاندلس للمعارض الى 1400م<sup>2</sup>

أنهى فندق كراون بلازا الكويت توسعة قاعة الاندلس للحفلات والمؤتمرات استجابة للطلب المتزايد من قبل منظف المعارض والمؤتمرات في الشرق الأوسط. وتضاعف حجم القاعة إلى مساحة 1400م<sup>2</sup> وزُودت بأحدث وسائل التكنولوجيا الحديثة السمعية والبصرية بالإضافة إلى شاشات إلكترونية ووسائل عرض متبدلية من السقف وأحدث

## كورينثيا المالطية (Corinthia)

### فندق جديد في تونس

نجوم يجري بناؤه حالياً ليضم 368 غرفة، ويقع على شاطئ سوسة الشمالية على مقربة من أهم محطة سياحية جنوب المتوسط وهي بور القنطاوي Port El Kantaoui، تحيط به الحدائق والملاعب الخضراء. ويحتوي الفندق على قاعة مؤتمرات لـ 400 شخص، ويوفر الكثير من الخدمات مثل ملاعب التنس والكرة الطائرة، وميني غولف وتايكسي (سونابغاريادسة الخ...).

وقعت مجموعة كورينثيا المالطية (Corinthia) اتفاقاً لإدارة فندق القصر في سوسة على الساحل التونسي. (EL KSAR - SOUSSE)، ليكون الرابع في تونس بإدارة هذه المجموعة العالمية التي انطلقت من منطقة قمرت شمال العاصمة التونسية، ووقعت مؤخراً اتفاقاً لإدارة فندق Chich - Khan - Hammamet. يفتتح فندق القصر بعد أقل من سنة أي مطلع العام 2001، وهو من فئة 4

## ماريوت

فندق منتجعات أجعة

للحجز يرجى الاتصال على الرقم المجاني التالي:

مصر

٠٢٠٠ ٥١٠ ٠٢٠٠

البحرين

٨٠٠ ٧٢٤

مطبوخة بالرقم

٨٠٠ ٤٣٢ ٦٦٦٦



كرايسلر - ميتسوبيشي: التحالف القديم الجديد

## «بي أم دبليو» باعت «روفر» بعقلانية

- «فيات» اختارت الزواج من «جنرال موتورز»
- قطار «دايمرل كرايسلر» وصل إلى «ميتسوبيشي»

«بي أم دبليو» إنتاج اثنين من طرازات «روفر» على خطوطها الإنتاجية في بريطانيا مستخدمة هيكل سيارة «أويل - استرا»، مقابل أن تحصل «جنرال موتورز» على سلسلة سيارات «لاندروفر»، أو على أسهم في «بي أم دبليو». واعتبر عرض «جنرال موتورز» بمثابة محاولة مكررة لشراء «بي أم دبليو» نفسها أو للهيمنة عليها، وكانت «بي أم دبليو» أعلنت أنها ليست معرضة للبيع وستبقى 10 أعوام مستقلة على الرغم مما تعاني منه.

يذكر أن «بي أم دبليو» اتفقت الكثير من المال والاستثمارات على مشروع إنتاج محركات نفثة للطائرات الصغيرة والمتوسطة بالاشتراك مع «رولز رويس» البريطانية، لكن استرداد الاستثمارات في هذا المشروع يستغرق وقتاً طويلاً. وهكذا تنزف «بي أم دبليو» من مكانين: الأول «روفر» والثاني مصنع محركات الطائرات، وأدى ذلك إلى إعفاء رئيسها ليجيرند جيتيسرايدر، وتعيين رئيس جديد هو يواكيم ميلبريغ، الذي وعد بالخروج من أزمة «روفر». ولا بد من التشديد على أنه لولا هذين النزين لكانت «بي أم

أن اشترتها في العام 1994، فأعادت هيكلة المجموعة البريطانية، وتطوير إدارتها، ومهدا بدم جديد، لكن من دون جدوى، وكانت محاولتها الأخيرة طرح طراز جديد من السيارات الفاخرة أسمته «روفر-75» ومع أن المراقبين رحبوا بالطراز الجديد، الذي نال جوائز عالمية، إلا أنه لم يؤد إلى راب الخسائر بل زائدها.

وكان رئيس وزراء بريطانيا طوني بليز يتعرض على الصفة وأعداً «بي أم دبليو» بمساعدات من الحكومة البريطانية إذا هي احتفظت بقسمي «روفر».

مؤخراً عرضت «جنرال موتورز» على

عمليات الدمج والتحالف بين الشركات العالمية الصانعة للسيارات مستمرة على قدم وساق، بعد ما ساد الاعتقاد بأنهما وصلت إلى ذروتها بدمج «كرايسلر» الأميركية بـ «دايمرل بنز» الألمانية في 1998، و«فولفو» السويدية بـ «فورد» الأميركية في العام الماضي، فضلاً عن دمج مصانع «رولز رويس» البريطانية بـ «فولكسفاغن» الألمانية، وأسم «رولز رويس» بـ «بي أم دبليو» الألمانية بدءاً من العام 2004، وكذلك دمج «ساب» السويدية بـ «جنرال موتورز» الأميركية، وشبه دمج بين «نيسان» اليابانية و«رينو» الفرنسية.

وأخر تطور على هذا الصعيد بيع شركة «بي أم دبليو» قسم «لاند روفر» إلى شركة «فورد» بمبلغ 3 مليارات دولار بعد 6 سنوات من الإدارة الناجحة لهذا القسم، ثم بيع المجموعة الألمانية قسم سيارات «روفر» لمجموعة بريطانية، وهذا القسم هو بيت القصيد فقد أوقع مجموعة «بي أم دبليو» بخسائر ضخمة قبل أنها بلغت 600 مليون دولار سنوياً. وسببت هذه الخسائر غياباً لمجموعة «بي أم دبليو» عن مسرح الاندماجات والتحالفات الدولية، بل جعل المجموعة هدفاً للحيثان الكبيرة، فحاولت «جنرال موتورز» و«فورد» شراء المجموعة بشحن باهظ فلم تستطعا.

ولم تتوان «بي أم دبليو» عن الخروج من ضائقة «روفر» منذ



روفر 75 كانت رهاناً...



جنرال موتورز - فيات: شبكة مبيعات مشتركة

فأعلنت عن عزيمتها شراء شركة «ساب» السويدية، لكن «جنرال موتورز» سبقتها، ثم حاولت شراء شركة «فولفو» فسبقتها شركة «فورد»، ومن جهة أخرى تلقت «فيات» من شركات كبرى عروضاً لشراؤها فرفضت ذلك رفضاً قاطعاً مؤكدة أنها لاعب دولي كبير في عالم السيارات. ومن العروض التي تلقتها واحد من «دايمر كرايسلر» وآخر من «فولكسفاغن» وثالث من «فورد» ورابع من «رينو»، إلى أن استقر رأي الشركة الإيطالية على التحالف مع «جنرال موتورز»، بمقتضى هذا التحالف تحصل «فيات» على 5 في المئة من أسهم العملاق الأمريكي مقابل حصول الأخير على 30 في المئة من أسهم «فيات»، ولم يوضح أي طرف مدى عمق التحالف المنتظر.

يذكر أنه أصبح لـ «جنرال موتورز» الصوت الكبير في القارة الأوروبية، فهي تملك «أوبل» الألمانية ومصانع «فوكسهاول» في بريطانيا، ثم مصانع «ساب» في السويد، وتحالف مع مصانع «فيات». نتيجة لذلك ستكون لـ «جنرال موتورز» الورقة الأكثر أهمية في صناعة السيارات الأوروبية. وتنتج «فيات» سلسلة سيارات «فيات» و«لانسيا» و«الفاروميو»، كما أنها منتج رئيسي للشاحنات في أوروبا، وتملك مصانع صناعية أخرى.

ويلاحظ أن عمليات الدمج والتحالف لا تتم بين شركات داخل البلد، بل ما يمكن تسميته بالدمج عبر البحار، أي بين شركة أميركية وأخرى أوروبية، أو بين شركة أوروبية وأخرى يابانية وهكذا. والهدف هو جعل الشركة متعددة الجنسية وتملك أكبر انتشار عالمي ممكن. ■

شبكة توزيع «ميتسوبيشي» الضخمة حول العالم.

وكانت «كرايسلر» تملك حصة كبيرة في ميتسوبيشي، أوائل السبعينات، إلا أنها باعتها للتخلص من أزماتها المالية التي كانت آن تؤدي بها في ذلك الوقت. ويبدو أن الشركاء الأميركيين في «دايمر كرايسلر» أعادوا وصل ما انقطع في السبعينات، لكن هناك خوفاً من أن تصبح «ميتسوبيشي» بمثابة «فورد» لـ «دايمر كرايسلر» نظراً للديون المتركة على الصانع الياباني، ولم تطرح أفكار حول إمكانات التحالف المستقبلية، لكن هناك اتجاهات عالية نحو إنتاج محركات ومكونات ومياكل وأجسام مشتركة.

أما التحالف الآخر المعلن فهو بين «جنرال موتورز» وشركة «فيات» الإيطالية. وكررت «فيات» في السنتين الماضيتين محاولاتها للتحالف مع شريك أجنبي،

دليو» لاعباً كبيراً على مسرح الاندماجات الدولي، علماً أنها كانت لها تطلعات لشراء شركات مثل «فولفو» أو «نيسان» أو «فيات».

## التحالفان

إلى جانب هذا التطور أعلن في الشهر الماضي، أثناء معرض صالون جنيف، عن تحالفين بارزين: الأول بين العملاق الألماني الأمريكي «دايمر كرايسلر» وبين العملاق الياباني المثلث بالديون «ميتسوبيشي»، وقضى هذا التحالف بأن يحصل الطرف الأول على حصة من الطرف الثاني نسبتها 30 في المئة. الملاحظ من هذا التحالف أنه يوفر للشركة الألمانية الأميركية موطئ قدم في شرق آسيا، ثم أنه يضم إلى مجموعتها طرازات لا تنتجها، إضافة إلى الاستفادة من



لاند روفر: يبعها بداية الرحلة إلى الخلاء



## سوبربان الجديدة طرحت في السعودية

في حفل كبير بمقر شركة بالبيد في جدة قدمت شركة «جنرال موتورز» وشركة بالبيد سيارة «جي إم سي سوبربان 2000».. الجديدة كلياً للأسواق السعودية.. وألقى السيد ماجد الخنوز مدير عام مبيعات وتسويق السيارات الجديدة، كلمة في الحفل قال فيها إن اسم «سوبربان» قد ارتبط بمفهوم العرافة، حيث تم طرح هذه السيارة الريمز في منطقة الشرق الأوسط منذ أكثر من 50 عاماً، وأثبتت قوة تحمل وراحة على مر السنين، خصوصاً في ظل الظروف المناخية القاسية للمملكة العربية

السعودية. إنها السيارة الأسطورة بحق، وبالتالي أصبحت كلمة «جيمس» تردد في معظم بيوتنا. وتايح الخدمات التي قدمتها هذه السيارة العملية للناس وللعائلة بشكل خاص، جل أن تخصصي.. سواء تحت ظروف الحياة القاسية لما قبل النفط، أو في ظل الرفاهية لرحلة ما بعد النفط.. ما جعل سوبربان حقيقة تدخل العائلة السعودية

كفرد من العائلة».

وقال بوب كايبل مدير شاحنات «جي إم سي شفروليه» في الشرق الأوسط «مثل شفروليه كايبرس» تعتبر سوبربان مركبة أسطورية في هذه المنطقة من العالم، فهي مركبة عائلية مثالية، وباتت تشكل جزءاً من أسلوب المعيشة في دول مثل المملكة العربية السعودية، وذلك منذ إنطلاقها للمرة الأولى قبل أكثر من 50 عاماً.



سيارة ايهاج الاختبارية الثورية



فادي غصن مدير الكاديلاك في الشرق الأوسط أمام دوفيل دت س

## «الرؤية الليلية» تعزز مبيعات «كاديلاك»

العديدة التي جعلت «كاديلاك دي تي إس» توصف بأنها السيارة الفخمة الأغنى بالتقنيات المتطورة في العالم حالياً. وزوّدت السيارة بمحرك ثورث ستار جديد للعام 2000 في طراز «دي تي إس» له ثمانين أسطوانة (في 8) ويولد قوة مقدارها 300 حصان مع تحسين استهلاك الوقود، إضافة إلى محرك قوّته 275 حصاناً في سائر طرازات عائلة دوفيل. وقد أجريت تحسينات مهمة أيضاً على نظام تثبيت المسار (ستايبل-ي - تراك) وعجلة القيادة التي تستشعر الطريق وتتغيّر باستمرار (سي في آر إس إس)، وهما تطوران بارزان يساعدان السائقين على تجنب حوادث الإصطدام.

على صعيد آخر، عرضت «كاديلاك» في معرض «جنيف» للسيارات نموذجاً اختبارياً لسيارة مستقبلية تستوعب أربعة ركاب وتدعى «إيهاج».

وتمثل هذه السيارة خطوة التطوير التالية في رؤية كاديلاك الجديدة التي تجسدت أولاً في الطراز الرياضي الفخم «إيفوك» خلال العام الماضي، حيث حظي بإعجاب واسع في كل المعارض الرئيسية للسيارات حول العالم.

كشف مدير شركة «كاديلاك» في الشرق الأوسط، فادي غصن، أنّ سيارة «كاديلاك دي تي إس» الجديدة كلياً والمزودة بتقنيات ثورية، سجّلت نجاحاً كبيراً في المنطقة إذ تجاوزت مبيعات شهر كانون الثاني/يناير الهدف المحدد سابقاً بنحو 40 في المئة. وقال غصن: «لا شك أنّ كاديلاك دي تي إس استهوت مشترري السيارات الفخمة إلى حد بعيد، فالطلب كان قوياً على مختلف الطرازات، خصوصاً تلك المزودة بنظام «الرؤية الليلية» (نايت فيغن) الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء ويتيح للسائقين رؤية أبعد بخمس مرات من مدى المصابيح الأمامية للسيارة».

يُذكر أنّ تطوير نظام «الرؤية الليلية» للاستعمال في السيارات تم بعدما أشارت إحصاءات الادارة القومية الأميركية للسلامة على الطرقات أنّ القيادة الليلية تستأثر بنحو 55 في المئة من الحوادث القاتلة في الولايات المتحدة، رغم أنها تمثل 28 في المئة فقط من إجمالي حركة السير.

ويشمل هذا النظام المميّز كاميرا موضوعة في شبكة المقامة تعكس صورة حرارية للطريق على الزجاج الأمامي من الداخل فوق مستوى نظر السائق. ويعتبر النظام عاملاً واحداً فقط من العوامل





المقدم المقدم محمد بن ثاني مع أحمد عبد الله المشرف على خدمات لوب اكسبرس في شركة «امارات»

## خدمة جديدة من «امارات»

أنشأت شركة «امارات» خدمة العناية بالسيارات والحقتها بمخفر شرطة بر دبي، وتسهّل المنشأة الجديدة عملية تبديل الزيت السريع «لوب اكسبرس» وغسيل السيارات الأوتوماتيكي لأسطول شرطة دبي، إضافة إلى تزويد هذا الأسطول بالوقود. وقام بافتتاح المنشأة المقدم الطيار أحمد محمد بن ثاني رئيس مركز شرطة دبي.



أرنو هوسيلمان أمام دراجتي بي.ام.دبليو

## دراجات «بي ام دبليو» طرحت في الأسواق الخليجية

أعلنت شركة أبو ظبي للسيارات، الموزّع المعتمد لسيارات ودراجات بي.ام.دبليو. الثنائية في العاصمة أبو ظبي، عن توافر طرازات دراجات بي.ام.دبليو. الثنائية لأول مرة في معارضها المنتشرة في الإمارة.

وقال أرنو هوسيلمان، مدير المبيعات والتسويق في شركة أبو ظبي للسيارات أن هذه الدراجات تتمتع بسمعة ومكانة كبيرتين نظراً لتقناتها التكنولوجية ومستويات الأمان المتوفرة فيها.

والطرازان الجديدان لهذا العام هما طراز «ك 1200 ل.ت.» الجديد ذو الأربع أسعوانات، الذي يعدّ أكثر طرازات دراجات بي.ام.دبليو. الثنائية راحة وفخامة، وطراز «ر 1100 س» الرياضي المزوّد بأقوى محرك ثنائي على الإطلاق.



الواجهة الخارجية للمقر الجديد لشركة الزاهد الذي تبلغ مساحته 37750 م2

## مركز متطور لـ «الزاهد» في جدّه

في احتفال كبير أقيم في جدّه حضره أكثر من 500 شخص، افتتحت شركة الزاهد للتراكتورات مركزها الجديد للسيارات الواقع في «كيلو 5» في جدّه، وتمّ تدشين المركز بمؤتمر صحفي تحدّث فيه مسؤولو الشركة عن المركز ومميزاته.

شارك في الافتتاح كل من شركة «فولفو» السويدية و«دايوو» الكورية و«رينو» الفرنسية حيث قاموا بتقديم الدروع التذكارية بمناسبة افتتاح المركز الجديد. وقال المهندس وفاء هاشم الزاوي إن الشركة أجرت العديد من البحوث والدراسات مع شركائها في العمل للحصول على المعلومات الكافية عن طبيعة التصميم والإستخدام الأمثل للمساحة داخل الصالات، والتي أسهمت بدورها في إيجاد فكرة عصرية وعملية في الوقت نفسه.

يعتبر مركز السيارات الجديد معلماً تم تصميمه وتشديده بطريقة منطقية، إذ سيكون بإمكان عملائنا الإختيار من بين منظومة متكاملة من وكالات السيارات التي تمثّلها تحت سقف واحد داخل المركز مع المحافظة على الهوية المستقلة لكل شركة منها. وبالإضافة إلى صالة العرض الفسيحة حديثة الشكل، سيحصل عملاء وزوّار مركز السيارات الجديد على مزايا عديدة تجعل من كل زيارة تجربة فريدة من نوعها لكل فرد من أفراد العائلة.

ويحتوي المقرّ الجديد للشركة، والذي تبلغ مساحته الإجمالية 37750 م2، على صالات عرض حديثة لكل من «فولفو» السويدية و«دايوو» الكورية و«رينو» الفرنسية، وقد تمّ تشييده في أقل من 12 شهراً، وهو من أحدث مراكز السيارات في المملكة. كما يحتوي المركز على استراحة وصالة ألعاب خاصة للأطفال، بمقبرة من الكافيتيريا الخاصة بالمركز والتي تقدم المربطات والوجبات الخفيفة لذاهبيها، وقاعة للمكافأة والمطعم.



ورشة صيانة وإصلاح السيارات في المركز الجديد

## نتائج كبيرة لمجموعة لوفتهانزا

إشغال المقاعد البالغ 72,6 في المئة بنسبة طيعة جداً (-0,4) عن معدله العالي المسجل خلال العام السابق، وفي منطقة آسيا/الباسيفيك، ارتفع مؤشر حمولة المقاعد إلى 77,8 في المئة (+2,0 في المئة)، وعلى الرغم من تسجيل ارتفاع في السعة بنسبة 20 في المئة تقريباً، إلا أن مؤشر حمولة المقاعد وصل إلى 78,3 في المئة (-2,4 في المئة) في أميركا، وهو أعلى معدل في أي منطقة تسيّر فيها لوفتهانزا رحلاتها.

عزّزت شركات الطيران في مجموعة لوفتهانزا أداها خلال العام 1999، وقد ارتفعت معدلات الركاب بنسبة 8,2 في المئة لتقرب من 44 مليون مسافر. وكان نصيب شركة طيران لوفتهانزا الألمانية من هذا الرقم الإجمالي 38,9 مليون راكب (+7,8 في المئة) فيما نقلت شركة طيران «لوفتهانزا سيتيلاين» الإقليمية 4,9 ملايين راكب (+10,3 في المئة)، وقد تم بيع الزيادة في السعة بكاملها تقريباً (المقاعد - الكيلومترات) والبالغة 13,7 في المئة في السوق، لكن انخفض معدل

## مطار رأس الخيمة الدولي تطوير مستمر

نجحت دائرة الطيران المدني في مطار رأس الخيمة الدولي بتحقيق قفزات على صعيد حركة الركاب وخدمات الشحن، من خلال تأمين أقصى التسهيلات للخطوط الجوية، الركاب، السياح وكالات الشحن، تنفيذاً لسياسة الشيخ سالم بن سلطان آل قاسمي رئيس الدائرة بمعاونة محمد الخضّر مدير العمليات والخدمات الميدانية. وشهدت الفترة من تشرين الأول/أكتوبر 1999 إلى شباط/فبراير 2000، بالمقارنة مع الفترة نفسها من العام السابق، النتائج التالية:

- ارتفاع الحركة الإجمالية بنسبة 18,4 في المئة.
- زيادة حركة الركاب والشحن الجوي بنسبة 34,4 في المئة.
- ارتفاع حركة مرور الركاب بنسبة 59 في المئة.
- قاربت نسبة حركة حمولة الشحن نسبة العام الماضي.
- وبدأت مديرية قسم التسويق وندة صعب حملة تستهدف شركات نقل وأسواقاً جديدة، لتخطي تراجع حركة الشحن الناتج عن انخفاض الشحن الروسي.
- ويشهد مطار رأس الخيمة مع بداية نيسان، توسيع منطقة السوق الحرة، تدشين قاعات الانتظار الجديدة وافتتاح موقع مطار رأس الخيمة الدولي على الإنترنت.

## ستراتيجية بريتيش ايرويز على الإنترنت

أفضل خدمات ممكنة في أوروبا مع خفض لمحوط في كلفة بيع البطاقات وتوزيعها.

الثاني توسيع العمل ببرنامج جميع الأحيال الجوية المعروف والذي تملكه بريتيش ايرويز بالكامل.

المشروع الثالث عبارة عن مدخل (Portal) لنمط جديد في التجارة والعمل صمم خصيصاً لتلبية متطلبات التجارة الإلكترونية المتنامية لدى رجال الأعمال والناس الذين يعتبرهم بريتيش ايرويز الركيزة الأساسية لربائتها.

أعلنت بريتيش ايرويز عن استثمار 100 مليون جنيه سترليني، على مدى عامين، في تطوير ثلاثة مشاريع متكاملة على الإنترنت.

الأول عبارة عن إنشاء وكالة سفريات على الإنترنت تقدم للزبائن الخدمات التالية: حجوزات الطيران والفنادق، استئجار سيارة وجميع المعاملات الأخرى المتعلقة بالسفر وذلك في عملية إلكترونية واحدة. الموقع هذا ستملكه مجموعة من شركات الطيران الأوروبية التي ستقدم من خلاله للزائر

## «السويسرية» تقدم لزيائنها خدمة المقعد السريع

أعلن الطيران السويسري عن إطلاق خدمة جديدة ومميزة لركاب الدرجة الأولى على متن طائراته وهي خدمة «المقعد السريع»، وذلك في مدينة جده بحضور حشد من رجال الصحافة والإعلام ومسؤولي شركات السياحة والسفر، للمرة الأولى عبر رحلاته إلى المملكة العربية السعودية والخليج.

ويعتبر هذا للمعد السريع من أحدث وسائل الراحة والرفاهية لركاب الدرجة الأولى على متن خطوط الطيران السويسري، بحيث يسمح للراكب بالاستمتاع طوال الرحلة مهما طالت، وذلك بالجلوس للطعام أو الاجتماع مع شخص آخر، أو بالنوم في سرير يصل طوله إلى 201 سم وعرضه 60 سم، علماً أن مقصورة الدرجة الأولى تحتوي على 12 مقعداً فقط.



المقعد السريع على متن طائرات السويسرية

خلال اطلاعه على برامج الهيئات الحكومية والأهلية، مناسبة إعلان الرياض عاصمة للثقافة العربية 2000، حثّ الملك فهد بن عبد العزيز الجهات المعنية على إثراء المناسبة بكل الحطاء بما يتواكب مع التقدم الثقافي الذي أحرزته المملكة. وأكد أن السعودية ستدعم دائماً المؤسسات الثقافية لتوسّع دائرة انتشارها وتحقق التكامل المنشود.

وانطلاقاً من فعاليات المناسبة رعا الأمير سلمان بن عبد العزيز أمير منطقة الرياض حفل الرئاسة العامة لرعاية الشباب، بحضور مدير عام الأونيسكو كوتشيريو ماتسورا ومدير عام المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم محمد المليي والأمير سلطان بن فهد بن عبد العزيز الرئيس العام لرعاية الشباب، وعدد من الفعاليات والسفراء وحشد من رجال الفكر والثقافة والإعلام.

## إكسبرس إنترناشونال: تطوير دائم

في إطار جهودها لمواكبة تطورات الطباعة والنشر، وللحفاظ على مركزها الريادي في السوق العربية، قامت الشركة اللبنانية إكسبرس إنترناشونال بشراء ماكينات طباعة وتغليف حديثة تمكّنها من رفع إمكانية الإنتاج لديها بنسبة سبعة أضعاف. وذكر مصدر في الشركة أن هذه الزيادة في الإنتاج لا تؤثر على مستوى النوعية العالمية التي تقدمها الشركة ولا على الأسعار بحيث أن عمليتي الطباعة والتغليف ستجريان دوماً في مطابع الشركة تحت سقف واحد.

والشركة المعروفة بإنتاج المفكرات التي توزعها الشركات على زبائنها بهدف الترويج، أصبح بإمكانها اليوم توسيع الإنتاج ليضم مختلف أنواع الكتب والمجلات والقرطاسية.

ووزعت إكسبرس إنترناشونال أكثر من مليوني مفكرة في العام الماضي وستبلغ قدرتها الإنتاجية الـ 14 مليون مفكرة سنوياً.

وقد ورد خطأ في عدد مجلة الاقتصاد والأعمال رقم 243 لشهر آذار/مارس 2000 أن الشركة قدمت بطاقة القرن للإنترنت، حيث أعلمتنا مصادر الشركة أن مشروع هذه البطاقة لم يعد ساري، لذا استوجب التوضيح.

## مؤسسة المفاهيم الرائدة: استضافة حلقة إدارية من جامعة ستانفورد



السفير الأميركي، ثيو دور قطوف، ويذا امان مرشد مدير Leading Concepts

استضافت دبي للمرة الأولى في الشرق الأوسط، حلقة تدريبية بعنوان «ستراتيجيات المفاوضات والتكيف وكيفية الاستفادة والحفاظ على القيمة المضافة في الأعمال» بإشراف مجموعة من كبار المحاضرين من جامعة STANFORD الأميركية العريقة. وتمّ ذلك بالتنسيق مع مؤسسة المفاهيم الرائدة (Leading Concepts) المتخصصة

بخدمات التطوير الإداري وتنمية الموارد البشرية.

واستمرت الحلقة التدريبية، التي شارك فيها أكثر من 30 أدارياً وقيادياً في شركات كبرى بالامارات ودول عربية أخرى، لثلاثة أيام متواصلة بحث خلالها آخر أساليب الإدارة الحديثة لكبار المدراء، وانتهت بتوزيع السفير الأميركي في دولة الامارات العربية المتحدة، ثيو دور قطوف، شهادات على جميع الذين حضروا الحلقة.

وتندرج هذه الحلقة تحت برنامج المدراء التنفيذيين لكبار المسؤولين التنفيذيين في الشركات الذي تنفذه مؤسسة المفاهيم الرائدة التي تتخذ من دبي مركزاً لها. وتعتبر كلية الإدارة في جامعة ستانفورد من أعرق كليات الإدارة في الولايات المتحدة حيث يعود زمن تأسيسها إلى 45 عاماً مضت. ويتوقع أن يضم برنامج المؤسسة حلقات مشابهة خلال العام الحالي.



جيرار - بيريجو، رجل الأعمال صاحب الأساطير

نافذة تبين الساعة في بلو آخر، بتوقيت آخر.

هذا اللوديل الذي ابتكره العام 1997، بكلاسيكية مرهفة، زُود اليوم بمينا جديد لونه أسود وزهري فاتح في متنتي النعومة، ينسجم ونهب الساعة الأصفر، أو الودي، أو الأبيض، علماً بأن السور يماشى مع لون المينا.

## ساعة رجل الأعمال من «جيرار - بيريجو»

صممت «جيرار - بيريجو - Girard - Perregaux» المؤسسة السويسرية ذات الشهرة الدولية في صناعة الساعات الثمينة، ساعة خاصة برجال الأعمال أسمتها «ترافلر II 2 TRAVELLER» تتماز بالأناقة والرهافة.

الساعة مزودة بنظام حركة أوتوماتيكي، مع منبه ناعم، لا يستغني عنه رجل الأعمال النشط، كما يحتوي مينا الساعة على

## «المزرعة»: خطط تطويرية



عبد العزيز الربيعية

طرحَت مؤسسة المزرعة للتسويق أخيراً بعض منتجاتها الجديدة التي خُصّصَت قبل طرحها للبحث والدراسة والتجربة، ومنها القشعة البلدي الطازجة بأحجام مختلفة، بالإضافة إلى مُنتج الجبنة البيضاء المالحلة والمعبأة في صفايح معدنية وزن (16 كلغ). وصاحب نزول هذه المنتجات عرضاً خاصة، ومهرجانات تذوق، كما تم تقديم كميات مجانية للمستهلكين.

عبد العزيز بن محمد الربيعية (مدير التسويق في مجموعة البندرية للمالكة المؤسسة للمزرعة للتسويق) أوضح أن طرح منتج الجبنة البيضاء والمعبأة في الصفايح المعدنية كان نتيجة الحاجة للناس التي تتطلبها السوق، على اعتبار أنه أول منتج وطني من الحليب الطازج الطبيعي، وتم تخصيص خط إنتاج مستقل له لتغطية إحتياجات المطاعم والمخابز والأسواق المركزية. وأشار الربيعية إلى أن المزرعة تستعد حالياً لطرح منتجات العصائر الطبيعية خلال الأيام المقبلة في ثلاثة أصناف في المرحلة الأولى وهي عصير البرتقال، المانغو، التفاح، وبأحجام مختلفة، روعي عند تصميمها تلبية حاجات المستهلكين من جميع الفئات، كما روعي عند تصنيع هذه العصائر أن تكون جودتها عالية، وأسعارها منافسة.

## العوجان: تطوير وتوسيع أسطول التوزيع

تسلّمت شركة عبد الوهاب العوجان وإخوانه الدفعة الأولى من شاحنات «انترناشونال» من إنتاج «نافيستار» الأميركية. وتأتي هذه الخطوة في إطار خطة الشركة لتحديث وتطوير أسطول خدمات التوصيل والتوزيع وخدمة العملاء والبالغ 56 شاحنة. يذكر أن شركة عبد الوهاب العوجان وإخوانه تعتبر من المصنّعين الرواد لمنتجات المربطات في المملكة العربية السعودية من خلال منتجات مصنع العوجان للمربطات (ASDT) وأصنافه التي تشمل فيموت وشاي ليببتون المثلج وغيرها.

## المجموعة المالكة لصحيفة «الشرق الأوسط» من مسؤولية محدودة إلى مساهمة

البركة، شركة العلين المالية. وتتولى المجموعة طباعة وإصدار وتوزيع الكتب والصحف والمجلات (بينها صحيفة الشرق الأوسط اليومية وصحف ومجلات أخرى) وإنتاج وتوزيع المصنفات الفكرية والعلمية والإعلامية محلياً ودولياً والدعاية والإعلان وتجارة المستلزمات المكتبية والكمبيوتر. مدة الشركة 50 عاماً من تاريخ صدور قرار وزير التجارة تحويلها إلى شركة مساهمة، ولا يجوز تداول أسهمها قبل نشر الميزانية وقائمة الدخل عن ثلاث سنوات مالية كاملة من صدور قرار الوزير بإعلان التحويل.



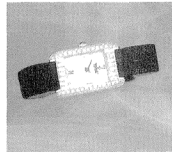
NOO4 الذكية والرجالية

:Nina Ricci

## أفضل تصميم

وقّع الإختيار على ساعة NOO4 من Nina Ricci كأفضل تصميم خلال معرض الجواهرات والساعات الدولي في باريس الذي شارك فيه أكثر من 600 شركة عالمية. ولقدت NOO4 الأنظار إليها برصانتها ونعومة طوقها وتوازن خطوطها، وبالعناية الدقيقة بكامل تفاصيلها، ما صبغها بالأصالة والأناقة.

## Alder: ساعة الزمن السريع



ساعة Alder الجديدة

نقلت Alder لمسة الإبداع في تصميم مجوهراتها إلى ساعتها الجديدة، فهي مزيج من الترف والتفعل بإطارها الماسيسي المزودج ومفتاحها اللؤلؤي، شذعت خصيصاً للمرأة العصرية والمتطلبة. ويسمح التصميم التناسق لقرص الساعة

وطوقها باستعمالها لمختلف الأوقات، سواء في العمل أم خلال السهرات لتؤكد شعارها أنها الساعة المثالية لهذا الزمن السريع.

## وزهور تكمل السحر

وللمرأة التي تشتهي عطرها الدائم وتعيش أنوثتها الخاصة، صممت Alder بروش «الزهور الثلاث» رمزاً للثقة والجمال، كأنما Alder تعلم أنه في هذا العصر الذي يجب أن تكون المرأة قوية وحازمة ومستقلة لا زالت تعشق تلقى الورد. وتألقت زهرات «البقلة» بسبع عشر قيراطاً من الماس وتوسطتها ثلاث لآلئ «الحأذة» اكمل سحرها التصميم الثقان.



من اليمين: د. طلال الشاعر، خالد القحطاني، لوني ابريز

تعزيزات فنية، كفاءة إدارة المخزون، وإعطاء تقنية مرتدة مستمرة  
نظام بيانات عمليات الشركة.  
التفصيل الكامل لهذا النظام الجديد (R/3) تم في خلال فترة  
قياسية (135 يوماً) على صعيد المنطقة العربية.

## مكيفات الزامل: تنفيذ ناجح لسعودة الوظائف

حققت «مكيفات الزامل» نسبة سعودة في الوظائف بلغت 22 في المئة من إجمالي القوة العاملة في الشركة، حيث ارتفع عدد الموظفين السعوديين منذ بدء تطبيق سياسة العودة قبل 4 سنوات من 125 إلى 450 طناً.  
كما ستشهد بداية الألفية الجديدة تشغيل خط إنتاج لوحات التكيف الجزأة بكوادر سعودية 100 في المئة.  
وتأتي سعودة الوظائف في الشركة من خلال برنامج «التوظيف» من خلال التدريب» الذي صممه الشركة خصيصاً بهدف سعودة مختلف المواقع والمناصب الرئيسية فيها.

صناديقها ومحافظها المالية مباشرة عوضاً عن الاستعانة بالمصارف المحلية، إلا أن المكتب الجديد سيكون مهتماً في المرحلة الأولى بدعم عمليات التوزيع التي تقوم بها البنوك المحلية لمنتجات الشركة الإستثمارية، والوصول إلى عدد أكبر من عملاء التجزئة التي تستهدفهم عادة «فidelity» في تسويق صناديقها، ويتراوح الحد الأدنى للدخول في صناديق الشركة ما بين 500 و2000 دولار، وتعتبر «فidelity» إحدى أكبر مؤسسات إدارة الأموال في العالم.

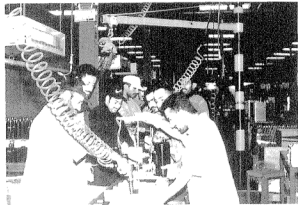
## المزار - انتركونتيننتال للتزليج

إستقبل منتج المزار - انتركونتيننتال للتزليج في لبنان حفل تسليم الجوائز للرابحين في مسابقة راديو FM في الإمارات العربية المتحدة.  
يعتبر «المزار الأول» من نوعه في الشرق الأوسط وأفريقيا، ويضاهي مراكز التزليج الأوروبية من حيث الموقع والفخامة والتسهيلات، ما يجعله مقصداً للسياح من مختلف بلدان المنطقة



## «كريستال»: تركيب نظام جديد لتطبيقات الأعمال من ساب العربية

أنهت الشركة العربية لثاني أكسيد التيتانيوم (كريستال) التنفيذ الكامل لنظام برمجيات شركة ساب العربية R/3 الخاص بتطبيقات الأعمال للشركات والنشآت التجارية والذي يعتبر من برامج تطبيقات الأعمال ERP المهمة على مستوى العالم.  
يذكر أن شركة كريستال السعودية - مقوّمها مدينة جدّه - من الشركات الرائدة عالمياً في إنتاج وتسويق أكسيد التيتانيوم والذي يستخدم كمادة من خلال تطبيق النظام المعلوماتي الجديد إلى الاستفادة «كريستال» من تجاوز مشكلة العام 2000، زيادة الإنتاج، تقوية علاقة الإدارة مع العملاء، تسهيل انسيابية العمل من دون وجود



## فidelity (فidelity) مكتب إقليمي في دبي

شركة فidelity العالمية لإدارة الإستثمارات تنوي فتح مكتب إقليمي مباشر في دبي ضمن استراتيجية التواجد المباشر في الأسواق الخليجية ولتقديم المزيد من عمليات الدعم والتوزيع لعملائها من البنوك والمؤسسات المالية، وربما سوفت الشركة لاحقاً

## حكايات كفاح ل كفاح فياض

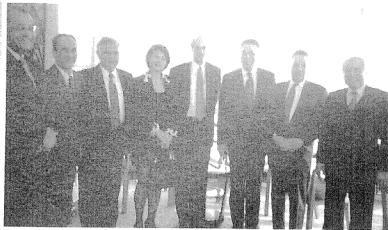
صدر للسيد كفاح فياض صاحب مركز «بريان باور» لتدريب وتطوير الموارد البشرية في دبي كتاب «حكايات كفاح»، تضمن الكتاب (388 صفحة) تاريخاً لشخصيات عالية أسست شركات عالمية من الصفر ونجحت رغم كل الظروف التي واجهتها. وحدد فياض قوائم مشتركة بين الذين كتب عنهم ومنها أن لديهم حلم ورؤيا، يتعلمون من الغشل والأخطاء، يعرفون ماذا يريدون الخ.....





## مجتمع الأعمال

### مأدبة الوزير مختار خطاب



من اليسار: الوزير خضر، الوزير خطاب، الوزير دالي، هلا أبو زكي، روبرت أكولينا سكرتير الوزير المالطي، السفير الرملاوي، محافظ البنك المركزي المصري اسماعيل حسن ورؤوف أبو زكي

مصر حسن خضر، سفير مصر في مالطا  
يحيى الرملاوي ومحافظ البنك المركزي  
المصري اسماعيل حسن.

أقام وزير قطاع الأعمال في مصر د. مختار خطاب مأدبة غداء في فندق هيلتون - النيل على شرف وزير المالية في دولة مالطا جون دالي ومدير عام مجموعة الاقتصاد والأعمال رؤوف أبو زكي، حضرهما كل من وزير التجارة والتمويل في



من اليمين إلى اليسار: تشم توبوكوغلو، جوليو شيماثو، عبد الرحمن الطوبوعي، راندي جرينليس، مايكل جرينليس، رمزي وعد ورشا وعد.

## وكالة TBWA

### مكتب إقليمي في دبي

إفتتح مايكل جرينليس الرئيس والمدير التنفيذي لشبكة (TBWA WORLDWIDE) المكتب الإقليمي للوكالة في منطقة الشرق الأوسط بالشاركة مع رمزي وعد. صرّح جرينليس أن التوسع العالمي لـ «TBWA» هو نتيجة لاستراتيجية تميّز هذه الوكالة عن بقية الشبكات العالمية الأخرى. ومعروف أن شريك «TBWA» في الشرق الأوسط رمزي وعد من رؤاد العاملين في الحقل الإعلاني في دولة الإمارات، وقال إن الوكالة الشابة ستعمل على تغيير مفهوم العمل الإعلاني في العالم العربي من خلال شبكتها الإقليمية الواسعة.

## سيبيل روبير سرقق في ذمة الله

فجع الصديق روبير سرقق بوفاة ابنته البكر سيبيل المأسوف على صباها عن عمر 26 سنة. أقدم للمرحومة ماتم حاشد في كاتدرائية سانت - إيتيان / باريس حضره العديد من الأصدقاء من مختلف البلدان العربية. واعتبرت المناسبة بين أكبر اللاتم العربية في العاصمة الفرنسية. «الاقتصاد والأعمال» إذ ألها المصاب تتقدّم من الصديق روبير وعائلته بأحرّ التعازي سائلة للقيدة الرحمة.

## الإحتفال الـ 25

### لشركة «الخط الأخضر»

أقام رئيس شركة «الخط الأخضر» السيد سمير يدرو حفل غشاء في فندق البستان روتانا في دبي لمناسبة مرور 25 سنة على تأسيس شركة Green Line. والذكرى الـ 25 للشركة كانت حافلة بالمنجزات ومن بينها إنجاز مشروع فندق برج العرب وحصول الشركة على شهادة الجودة «إيزو».



يدرو يتحدث أمام مدعويه

## Offices and Representatives

Web Site: [www.aiwa.com.lb](http://www.aiwa.com.lb)

### Exclusive Advertising Sales Representatives

#### LEBANON

Al-Iktissad Wal-Aamal  
Minkara Center, Mme Curie St.  
P.O. BOX: 113/6194 BEIRUT  
TEL: 00 961 1 864139 - 864267 - 353577/8/9  
FAX: 00 961 1 354952  
Email: [aiwa@aiwa.com.lb](mailto:aiwa@aiwa.com.lb)

#### SAUDI ARABIA

Al-Iktissad Wal-Aamal  
Dar Al Watan  
P.O. BOX: 5157  
RIYADH 11422  
TEL: 966 1 4778624  
FAX: 966 1 4784946  
Email: [aiwaksa@nesma.net.sa](mailto:aiwaksa@nesma.net.sa)

#### U.A.E

Al-Iktissad Wal-Aamal  
P.O. BOX: 55034  
DEIRA - DUBAI  
TEL: 00 971 4 295 6833  
FAX: 00 971 4 295 6918  
Email: [aiwa@emirates.net.ae](mailto:aiwa@emirates.net.ae)

#### FRANCE

Al-Iktissad Wal-Aamal  
C/O Butee  
22, Rue La Boetie  
75008 PARIS  
TEL: 00 33 1 42 66 92 71  
00 33 1 47 42 33 16  
FAX: 00 33 1 42 66 92 75

#### KUWAIT

BOBYAN ECONOMIC CONSULTANTS  
P.O. BOX: 22955 SAFAT  
13098 KUWAIT  
TEL: 965 2416647 - 2441231  
FAX: 965 2416648

#### YEMEN

SURWAH ADV. & TOURS  
YEMEN - 35 HADDA St.  
P.O. Box: 1990 - SANA'A  
TEL: 967 1 265132 - 276072  
FAX: 967 1 275895

### Local Media Representatives

#### JAPAN

SHINANO INT'L  
AKASAKA KYOWA BLDG  
1-16-14 AKASAKA  
MINATO - KU, TOKYO 107  
TEL: (813) 35846420  
FAX: (813) 35055628

#### RUSSIAN FEDERATION & CIS

LAGUK CO.  
Krasnokholmskaya Naberezhnaya  
Dom 11/15, App. 132  
109172 Moscow, Russian Federation  
Tel: +7-095-911 2762, 912 1346  
Fax: +7-095-912 1260, 261 1367

#### SOUTH KOREA

BISCOM  
RM 521, MIDOPA BLDG.  
148, DANGU-DONG  
CHONGNO-GU, SEOUL, 110-071  
KOREA  
P.O. BOX 1916 SEOUL, 110-619  
KOREA  
TEL: (82-2) 739-7841  
FAX: (82-2) 7323662

#### SWITZERLAND

LEADERMEDIA S.A.  
CASE POSTALE 166,  
ROUTE D'ORON 2  
CH-1010 - LAUSANNE 10  
TEL: (21) 653 50 71  
FAX: (21) 652 12 90

#### UNITED KINGDOM

POWERS INTERNATIONAL LTD.  
100 ROCHESTER ROW  
LONDON SW1P 1JP  
TEL: (0171) 630 9966  
FAX: (0171) 630 9922

#### U.S.A

THE N. DE FILIPPES CORPORATION  
130 WEST 42 STR. SUITE 804  
NEW YORK, NY 10036 - 7802  
TEL: (212) 391 0002  
FAX: (212) 391 7666  
E-MAIL: [delatella@aol.com](mailto:delatella@aol.com)

### OTHER COUNTRIES (\*)

PUBLICITAS INTERNATIONAL  
AVENUE DES MOUSQUINES 4  
CH - 1005 LAUSANNE,  
SWITZERLAND  
TEL: (41 - 21) 213 61 31 FAX: (41 - 21) 213 62 22  
Email: [pid.hq@publicitas.com](mailto:pid.hq@publicitas.com)

(\*) Including: GERMANY, ITALY, BELGIUM, SPAIN, FRANCE  
AUSTRIA, NETHERLANDS, GREECE, AUSTRALIA, PHILIPPINES,  
SINGAPORE AND MALAYSIA.

## Advertisers' Index

- ACER .....	7
- AEC .....	67
- AL BUSTAN HOTEL - JEDDAH .....	77
- AL BUSTAN RESIDENCE .....	93
- BANK OF SHARJAH .....	107
- BANQUE DE LA MEDITERRANEE .....	OBC
- BANQUE DU LIBAN ET D'OUTRE-MER .....	11
- BANQUE LIBANO-FRANCAISE .....	115
- BASS HOTELS & RESORTS .....	28-29
- BOEING BUSINESS JETS .....	25
- COMPAQ .....	13
- CROWNE PLAZA HOTEL .....	53
- ELOUNDA BEACH .....	75
- EMIRATES COMPUTERS .....	113
- GENERAL MOTORS/ CADILLAC .....	16-17
- GIRARD PERREGAUX .....	47
- GRAND CONTINENTAL HOTEL .....	101
- HEWLETT - PACKARD .....	IBC
- JERAISY .....	119
- LE PALACE HOTEL .....	70
- MAC S.A. ....	General Organization Of the Albanian
- MAROUSH RESTAURANTS .....	Library (GOAL) 134
- MARRIOTT HOTELS .....	119
- MERIT CIGARETTES .....	64-65
- MOUAWAD GROUP .....	73
- NOVELL .....	39
- OMEGA WATCHES .....	IFC
- PARMIGIANI FLEURIER .....	43
- PATEK PHILIPPE WATCHES .....	31
- PORSCHE CARS .....	23
- PRIME EURO FUND .....	103
- ROBERGE WATCHES .....	9
- ROYAL JORDANIAN AIRLINES .....	61
- SAMACO CAR DIVISION .....	97
- SAUDI LIGHTING CO. LTD. ....	129
- TETRA PAK .....	59
- TUNISIE VALEURS .....	35
- ZAMIL STEEL .....	104-105





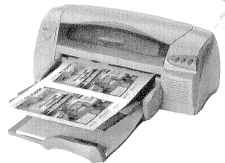
# أبجد هـوز ... والجيل الجديد من HP

أبدع الأولون في طرق تعليم العربية فنقلناها عنهم وأضافنا لساننا الإبداعية فسهلنا على أجيالنا الجديدة في عالم التكنولوجيا كي يظلموا على تواصل مع لغتهم. الجيل الجديد من طابعات HP يربط الماضي بالحاضر من خلال عرض اللغة العربية على شاشة العرض الخاصة بالطابعة.

HP DeskJet 1220C فريدة من نوعها سبّاقة في عصرها تطبع 11 صفحة بالأسود والأبيض و 9.5 صفحة ملونة بالدقيقة الواحدة. ولم نكتفي بذلك فحسب، فهي أسرع طابعة A3 بجودة تعادل جودة الصور الفوتوغرافية وذلك بفضل تقنية هيوولت باكرد الثورية باللغة الدقة HP PhotoRet III، كما أن الطابعة تتوافق تماماً مع الكمبيوتر الشخصي و ماكنتوش.

لمزيد من المعلومات عن طابعة HP DeskJet1220C اتصل بأقرب موزع لك.

للحصول على برنامج تعريب شاشة العرض الخاصة بالطابعة اتصل بدليلي فقيه، هيوولت باكرد الشرق الأوسط هاتف: leila-fakih@hp.com، البريد الإلكتروني: +٩٧١ ٤ ٨٨١٥٤٥٦



الوكلاء المعتمدين:

المعبرون زياي لأنظمة الكمبيوتر هاتف: ٢٠٢ ٣٠٢٦٦٣٣ • مصر أرواسكوم هاتف: ٢٠٢ ٣٠٢٦٦٣٣ • رنغتون جلف هاتف: ٨٨٣٨١٦٦ • إيران رنغتون جلف هاتف: ٨٨٣٨١٦٦ • الكويت كمبيوتر ٢٠٠٠ هاتف: ٣٣١٦٥٥٢ • لبنان (بي) هاتف: ٤٠٤١٣ • سلطنة عمان امتك هاتف: ٩٦٨ ٧٠٧٧٧ • قطر ديلمايشن هاتف: ٤٣٩١ ٤٣٩١٠٠ • المملكة العربية السعودية AIME هاتف: ٤٣٦٢١٦٦ • كمبيوتر ٢٠٠٠ هاتف: ٣٣١٦٥٥٢ • خدمات CISME هاتف: ٤٣٦١ ٤٣٠١٥٠ • سوريا مايريسن سوريا هاتف: ٣٣١٦٥٥٢ • الإمارات العربية المتحدة أميتك هاتف: ٣٣٨٠٠٨ • البحرين هائل سعيد هاتف: ٤٣٦١ ٤٣٦٩٩٩



## صخرة الرّوشة

جذورنا في لبنان راسخة كرسوخ صخرة الرّوشة ، ومنها يستمدّ بنك البحر المتوسّط ثبات قيمه وعمقها .  
وقيمتنا هذه تتجلى من خلال الخدمات المصرفيّة التي يقدّمها بنك البحر المتوسّط عبر فروعها المنتشرة على كافّة الأراضي اللبنانيّة ، وعبر شبكة العلاقات المصرفيّة الدوليّة التي يضعها بتصرّف زبائنّه .  
ففي كلّ حين ، يستفيد زبائننا من حيويّة مؤسساتنا ومن صلابة دعائمها الماليّة .  
وهكذا ، بجذوره الراسخة وخبرته المتينة وموارده الماليّة الواسعة ، يتطلّع بنك البحر المتوسّط إلى المستقبل بكلّ ثقة وشباب .